

R. GOSCINNY

Astérix

A. UDERZO

Astérix EN HISPANIE

Texte
René GOSCINNY
Dessins
Albert UDERZO



GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

ASTÉRIX EN HISPANIE

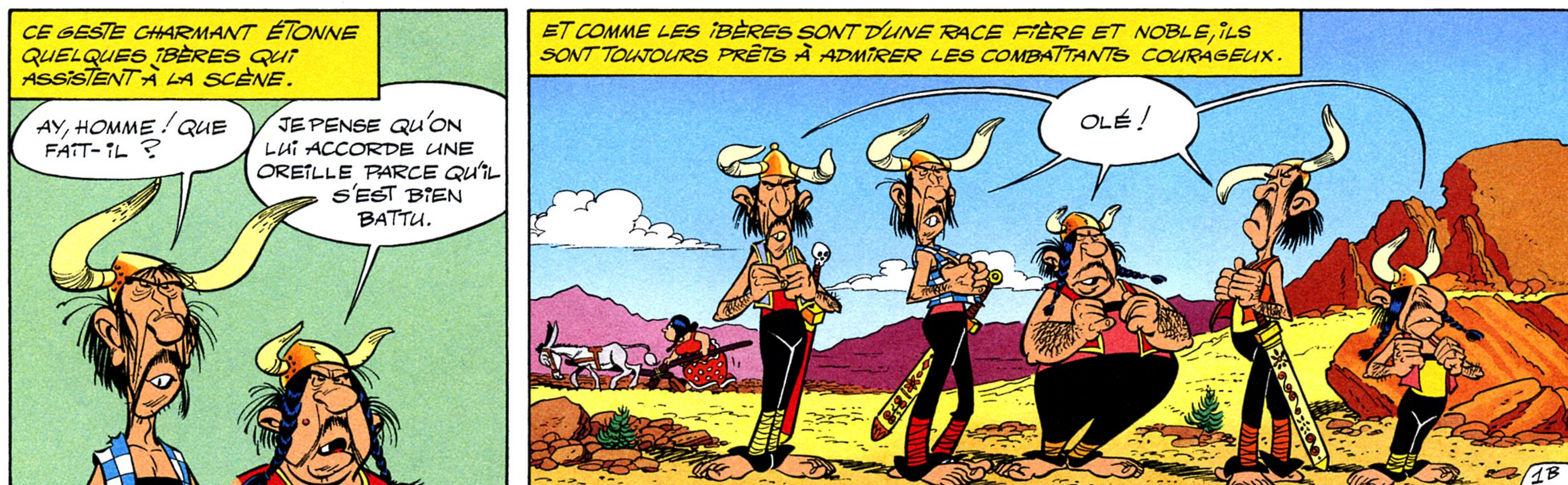
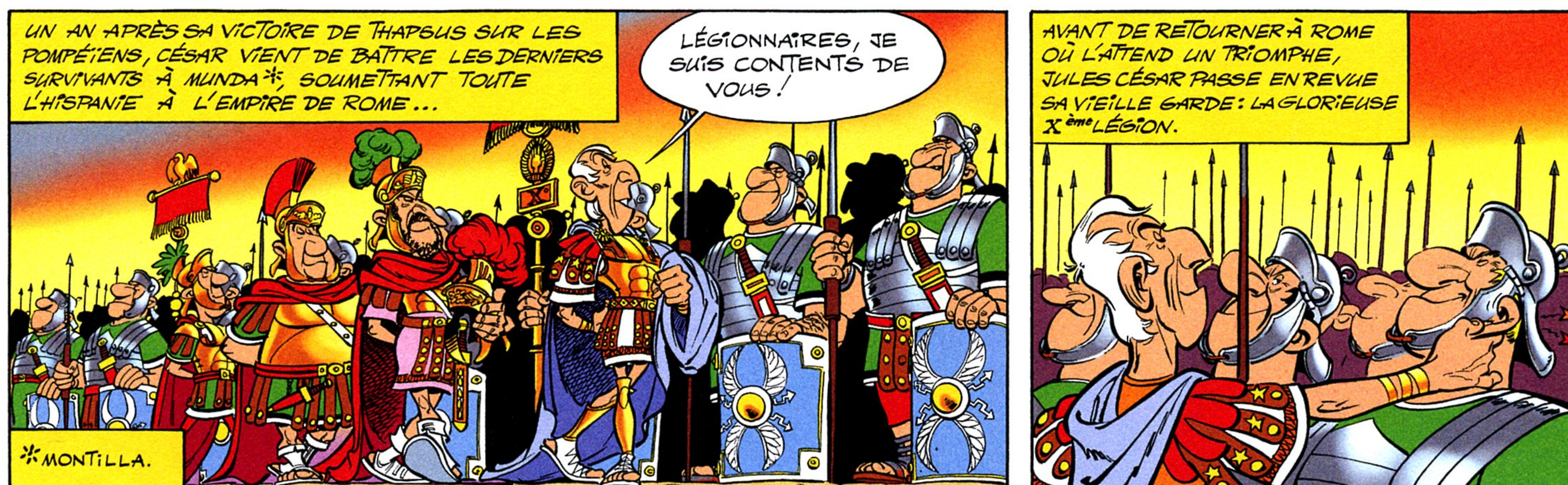
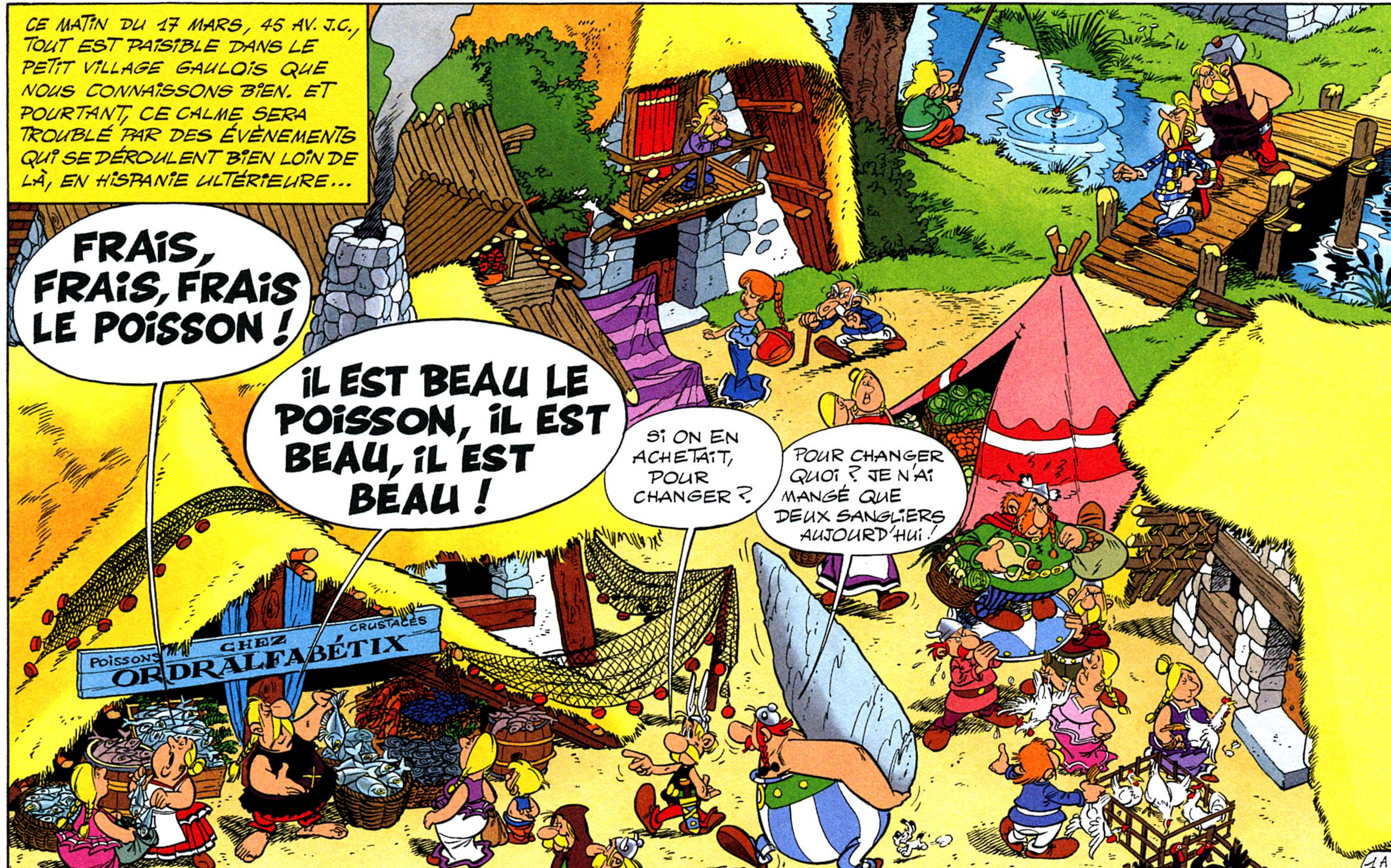
Texte de René GOSCINNY

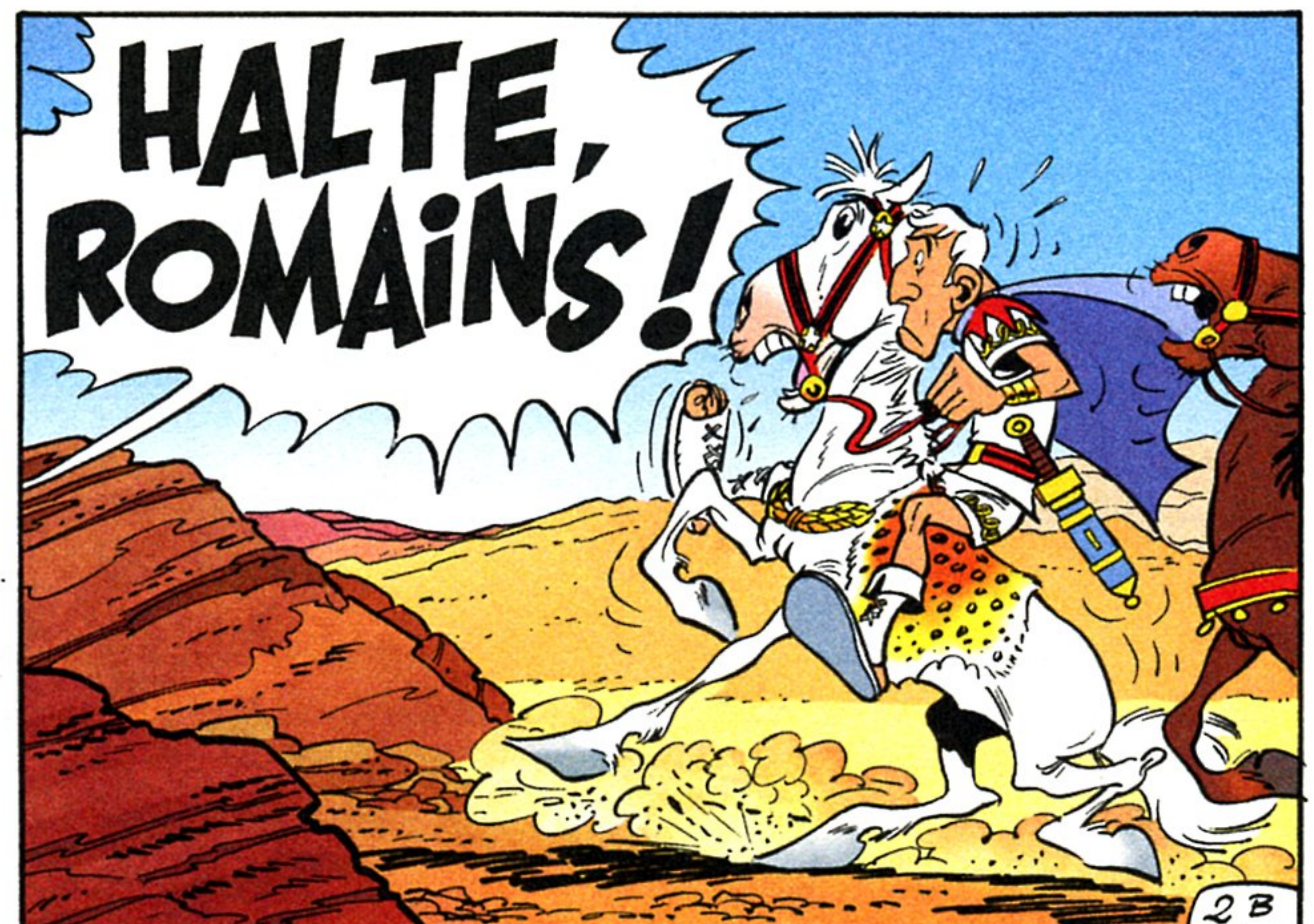
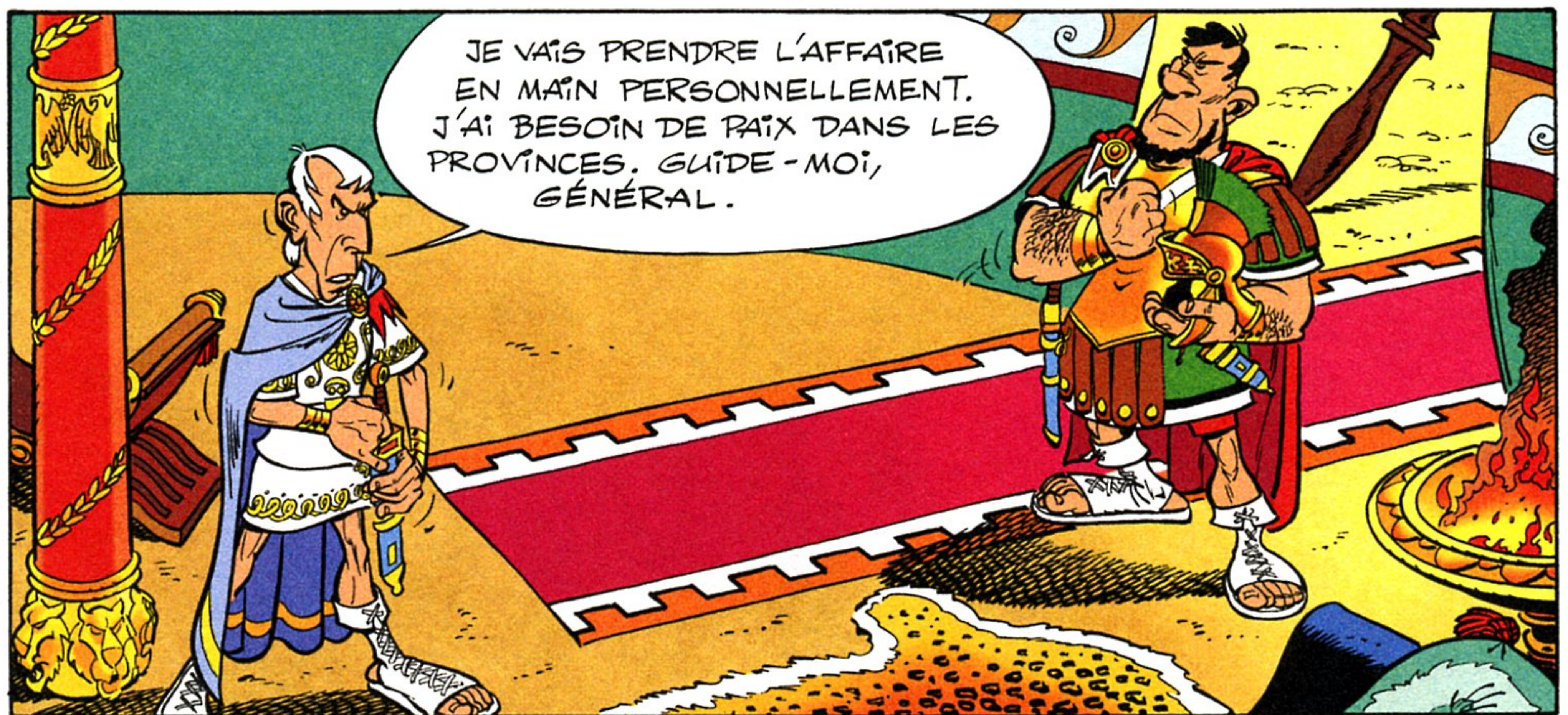
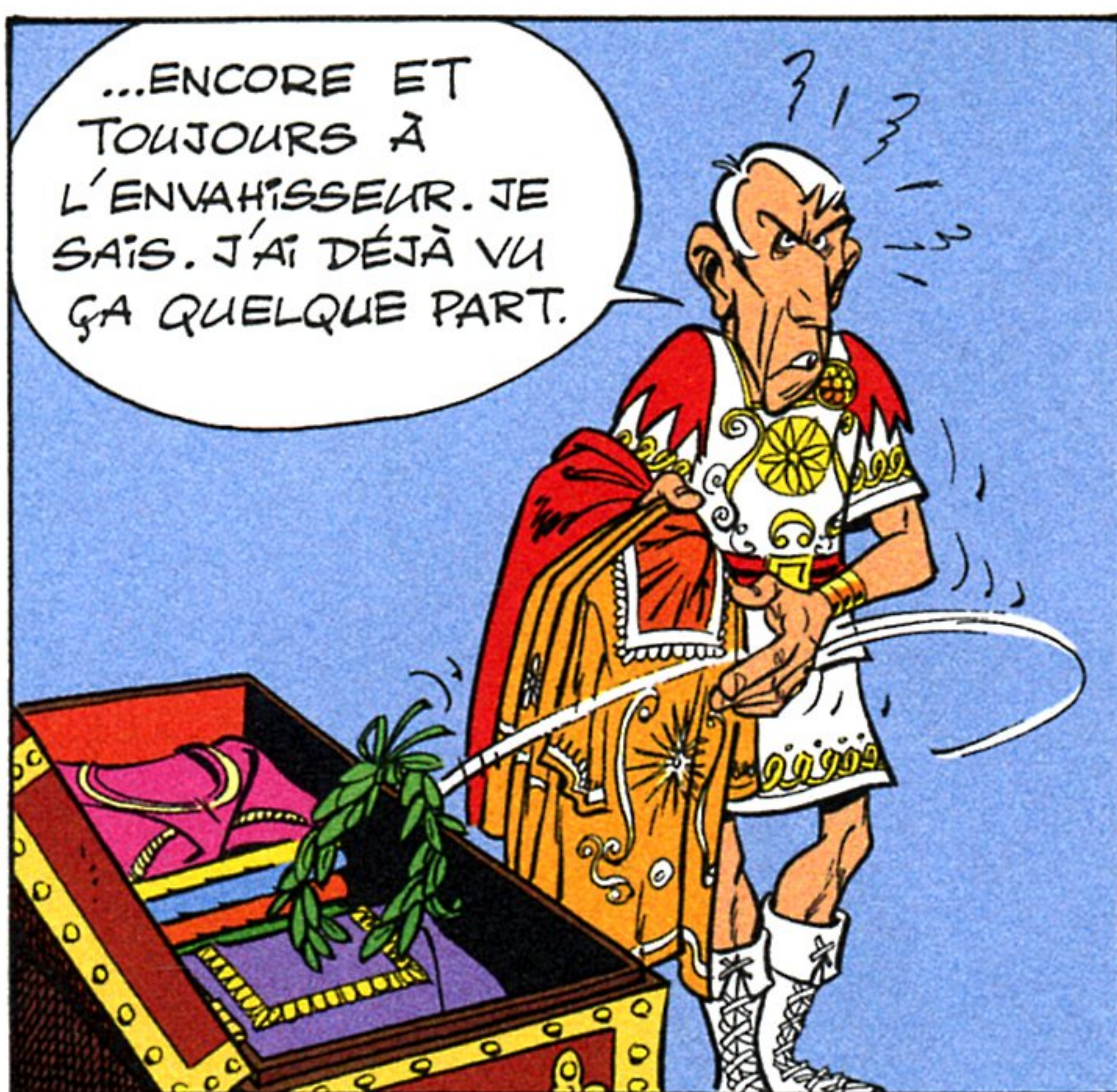
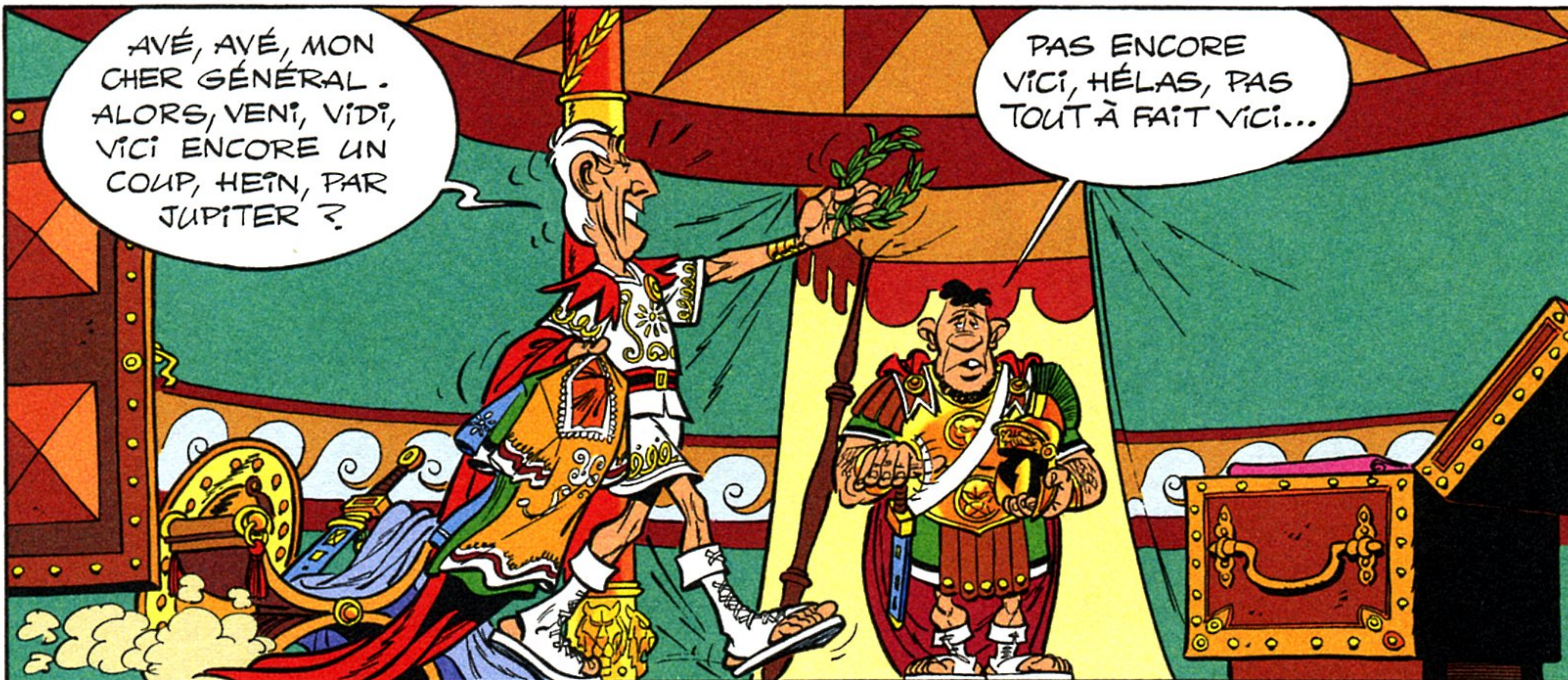
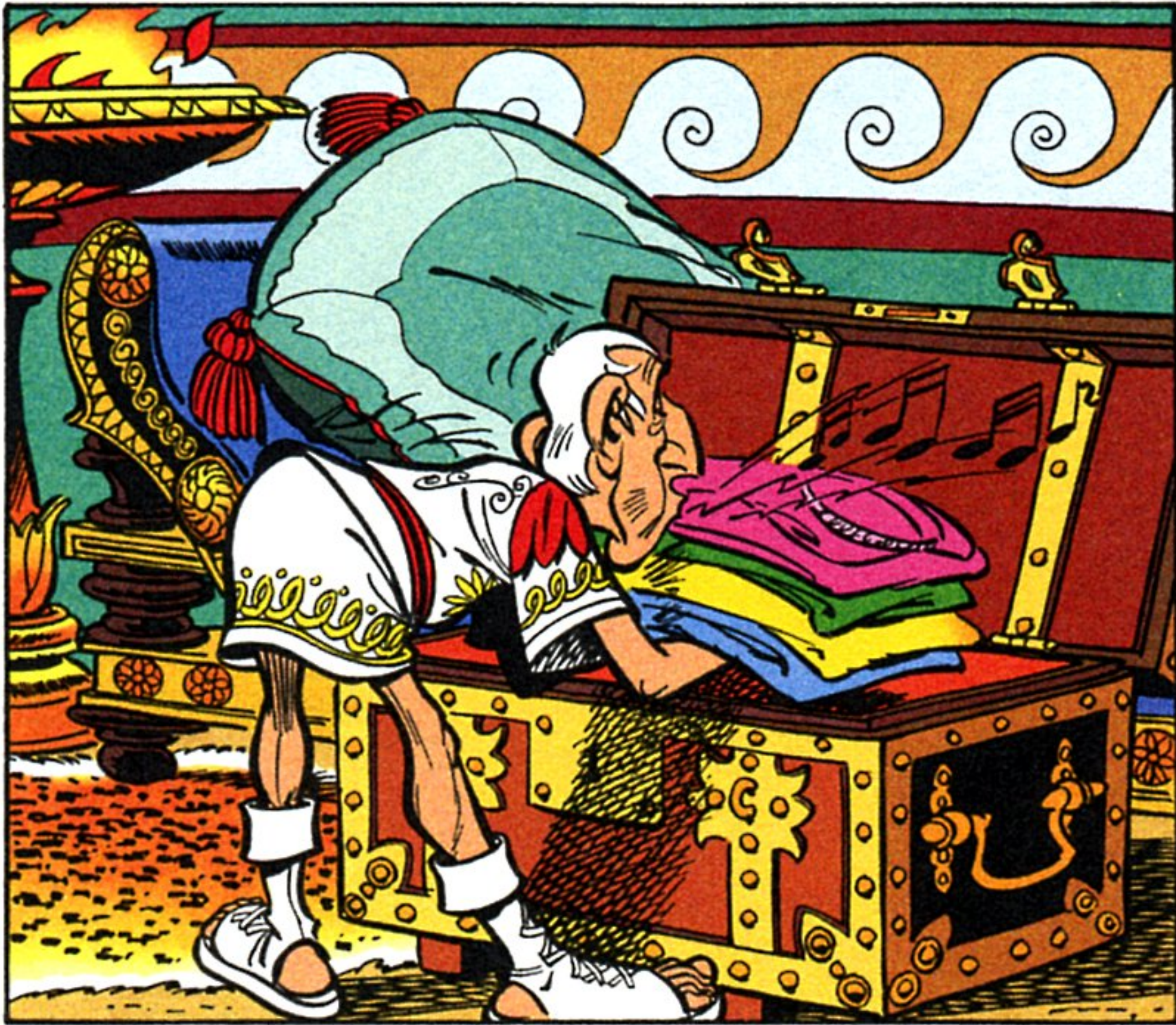
Dessins d'Albert UDERZO

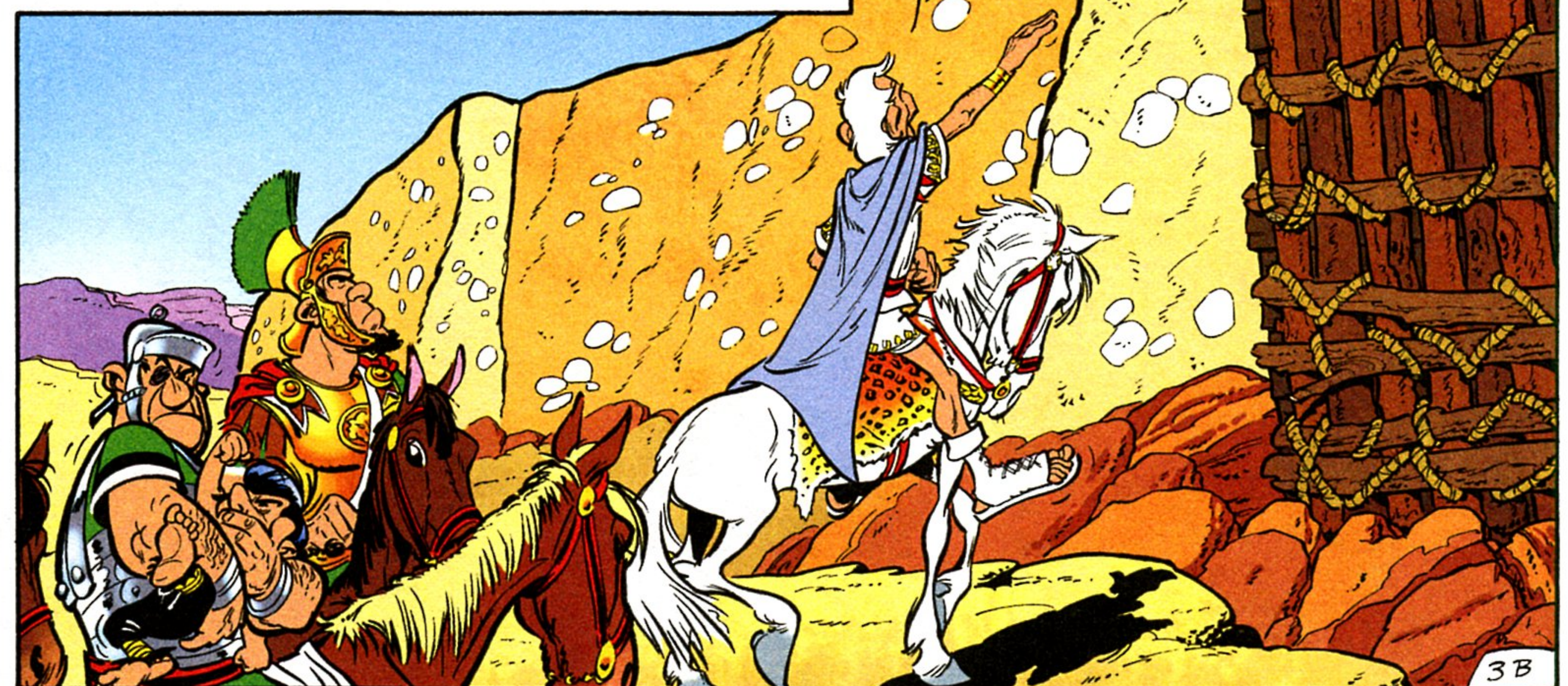
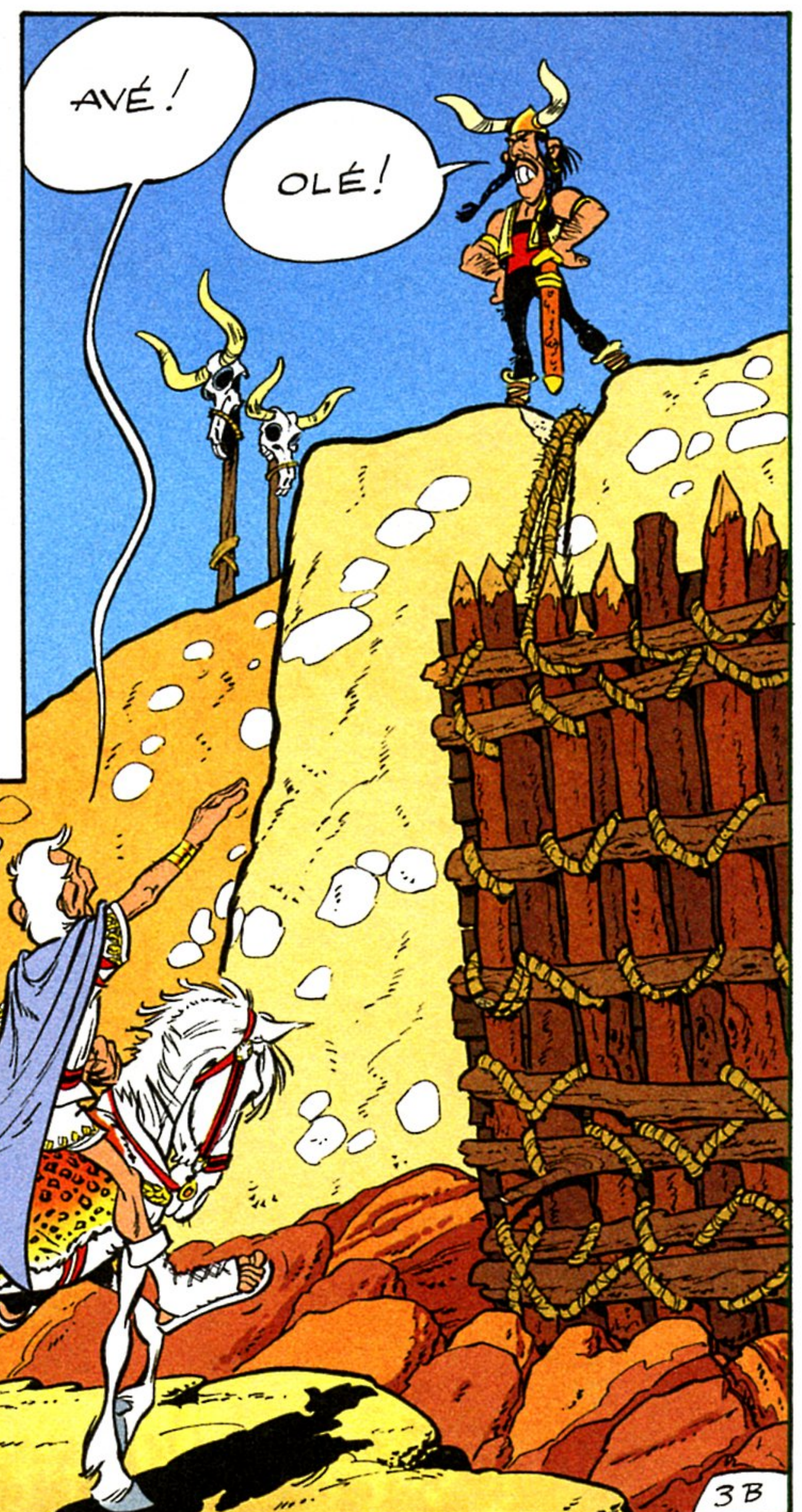
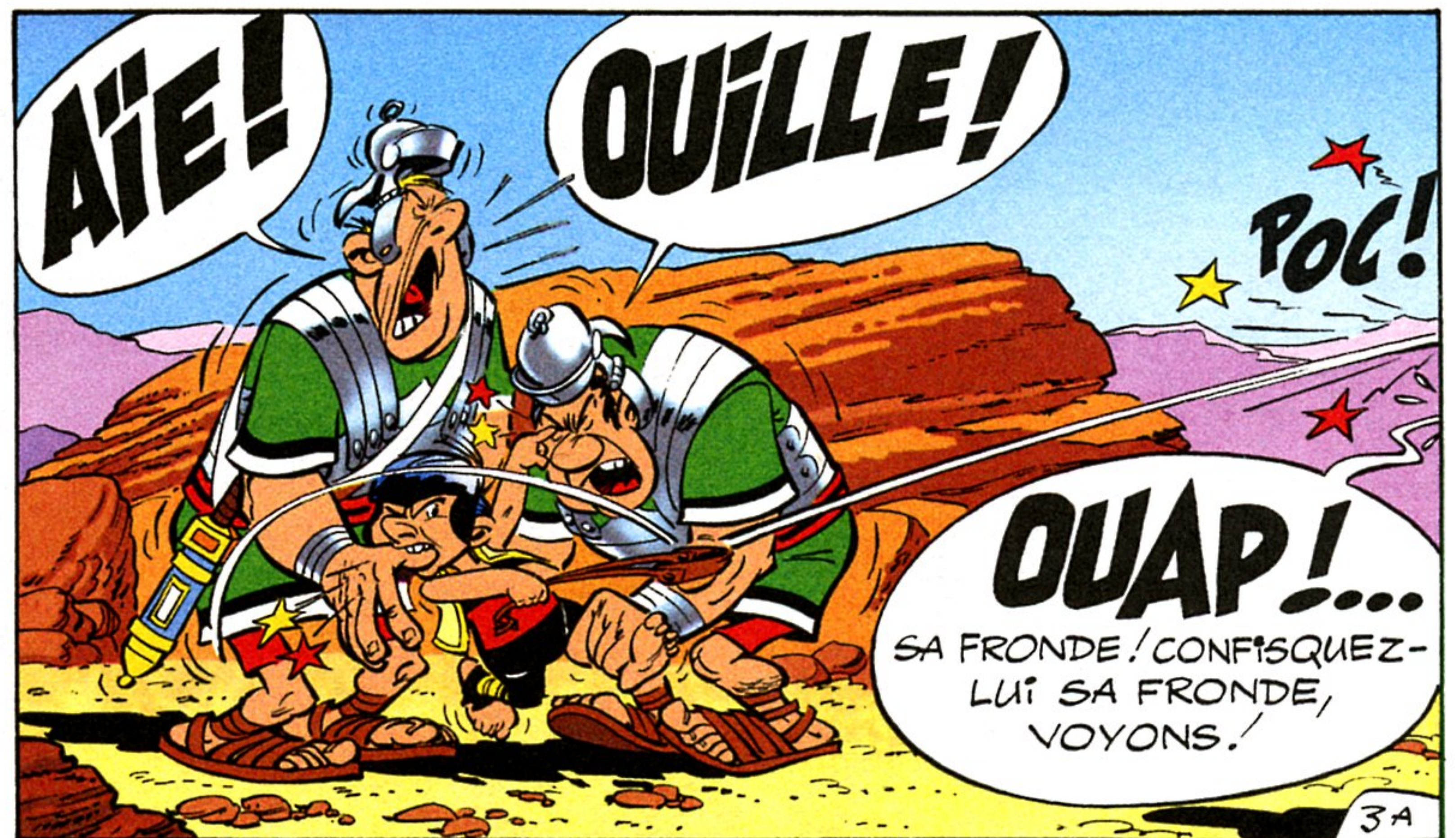
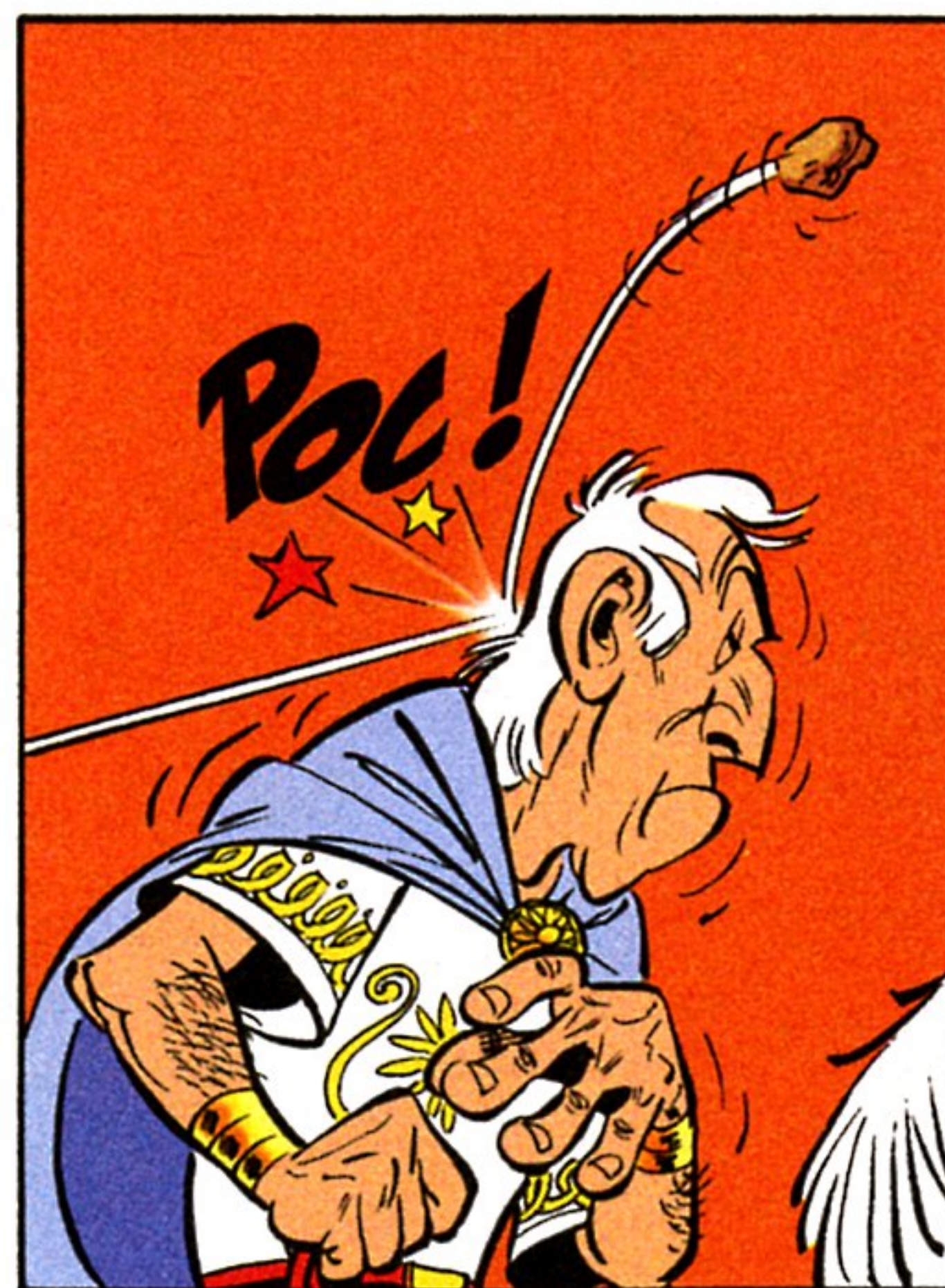
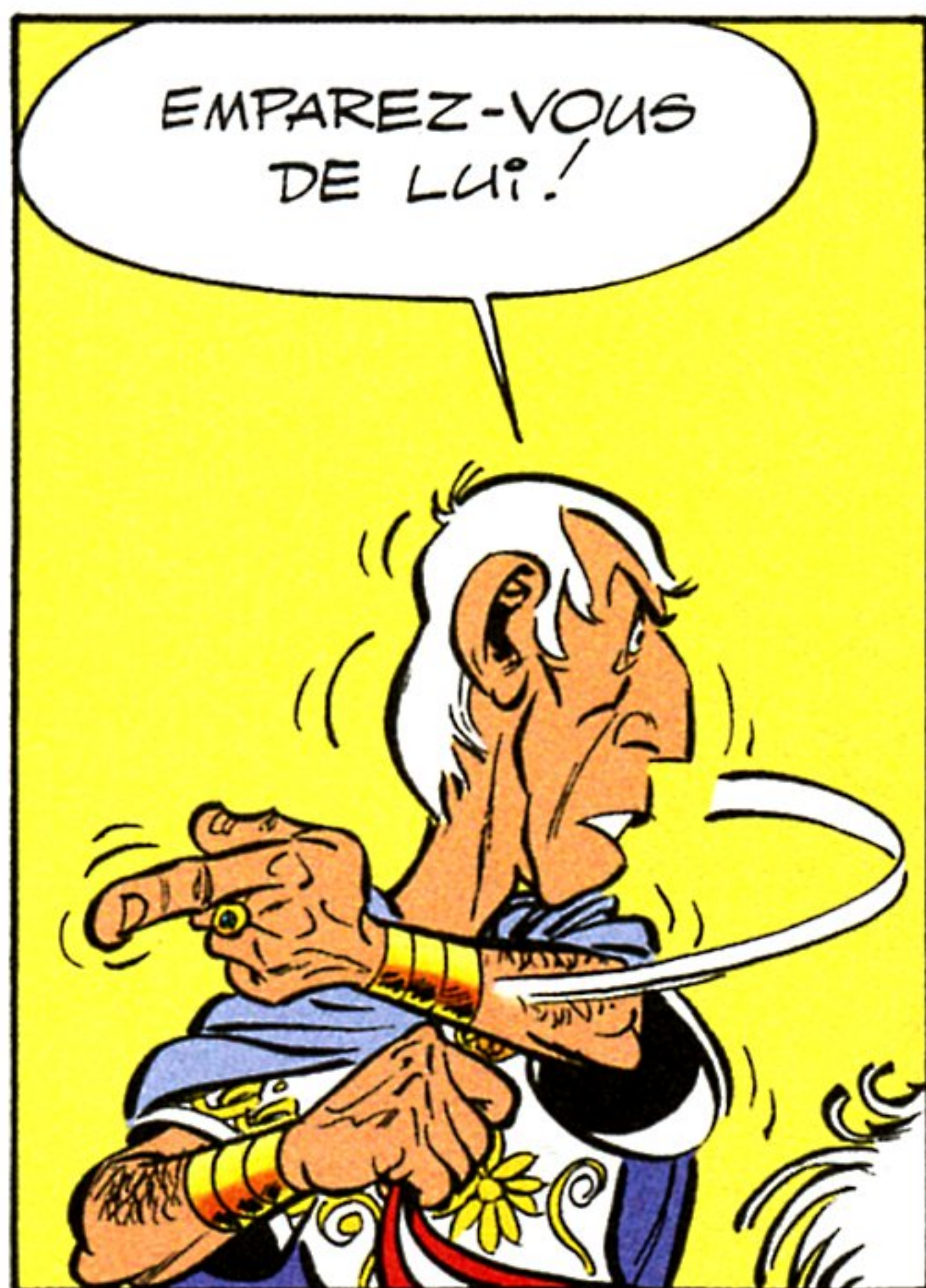
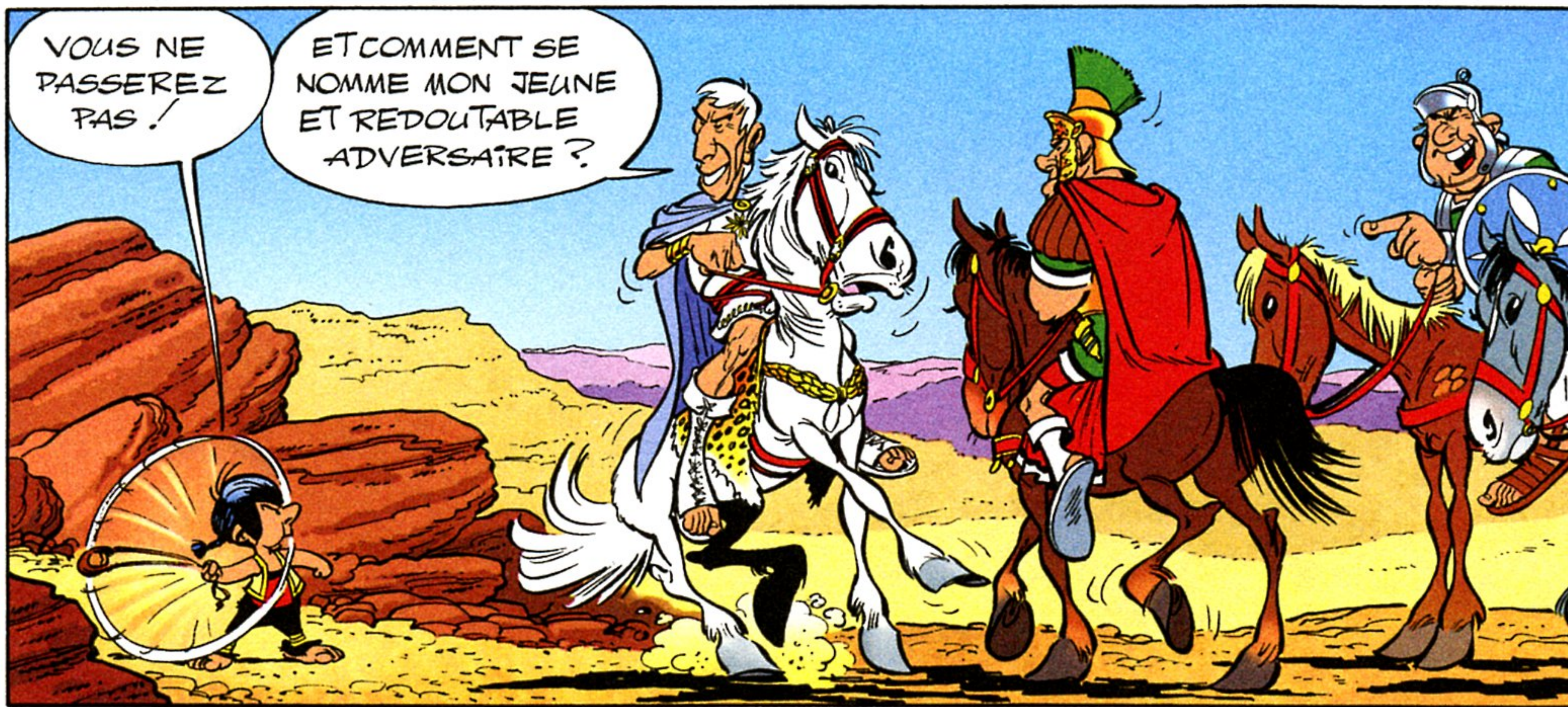


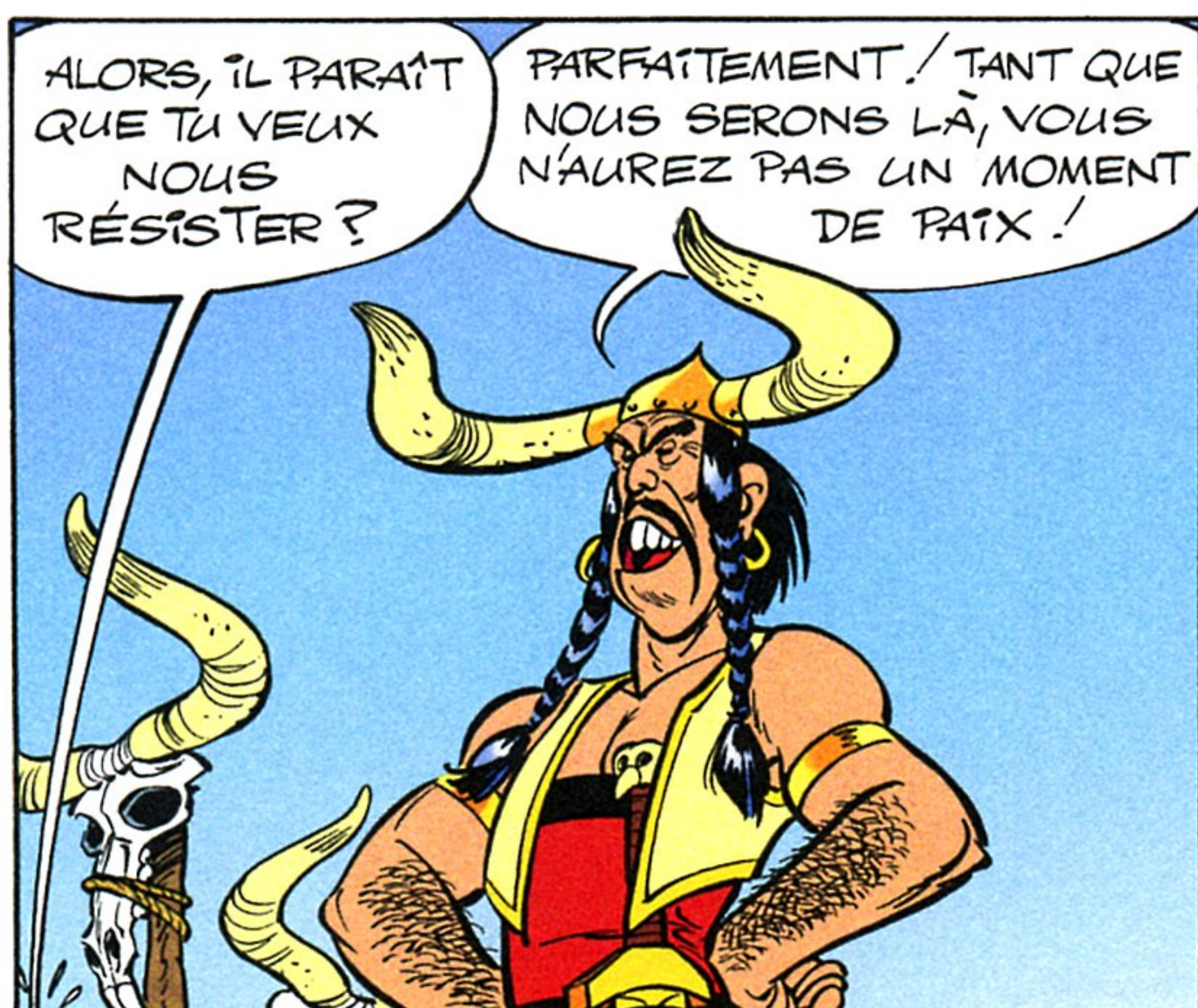
hachette

HACHETTE LIVRE - 58, rue Jean Bleuzen - CS 70007 - 92178 Vanves Cedex



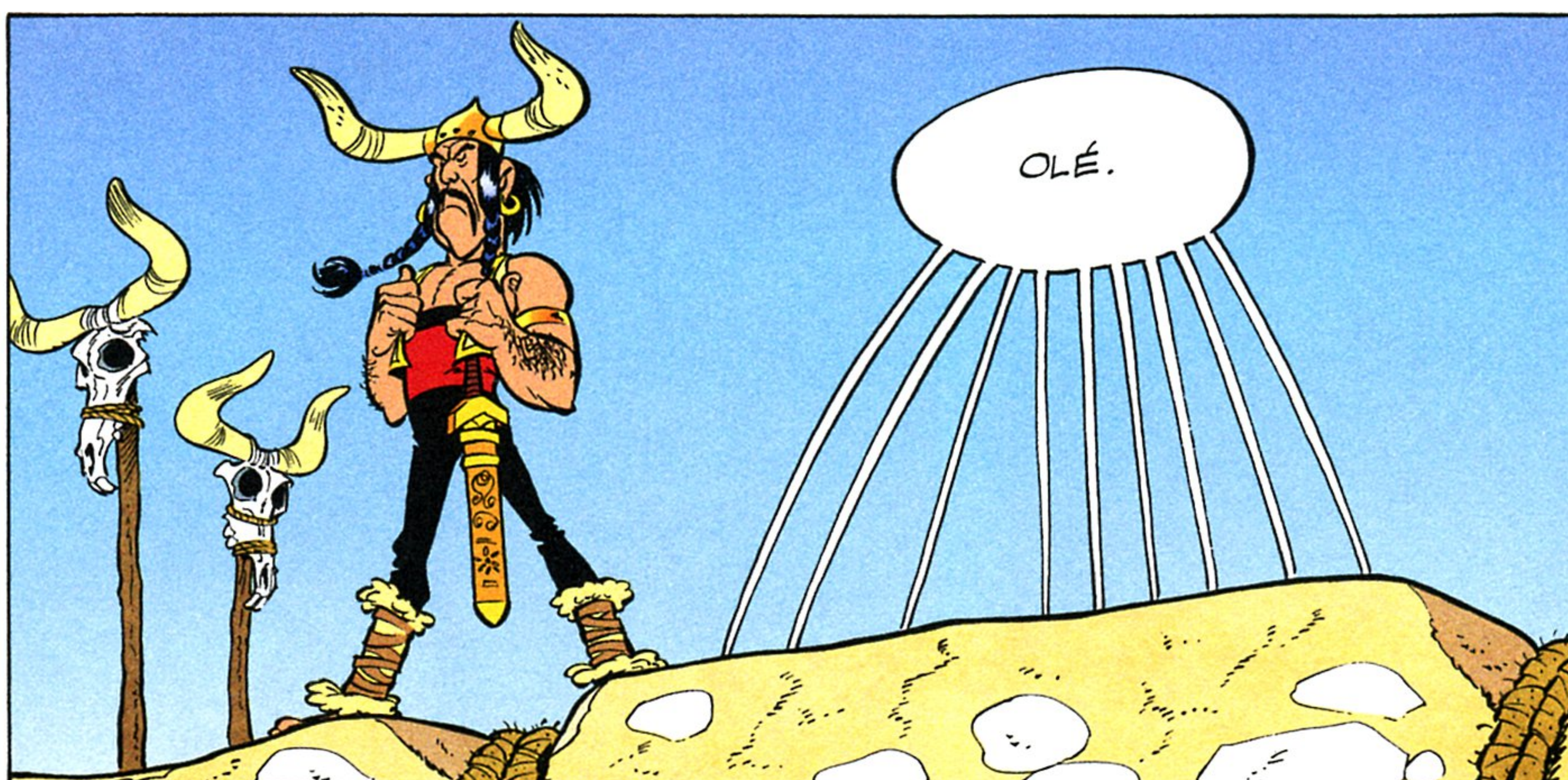






ALORS, IL PARAÎT QUE TU VEUX NOUS RÉSISTER ?

PARFAITEMENT ! TANT QUE NOUS SERONS LÀ, VOUS N'AUREZ PAS UN MOMENT DE PAIX !

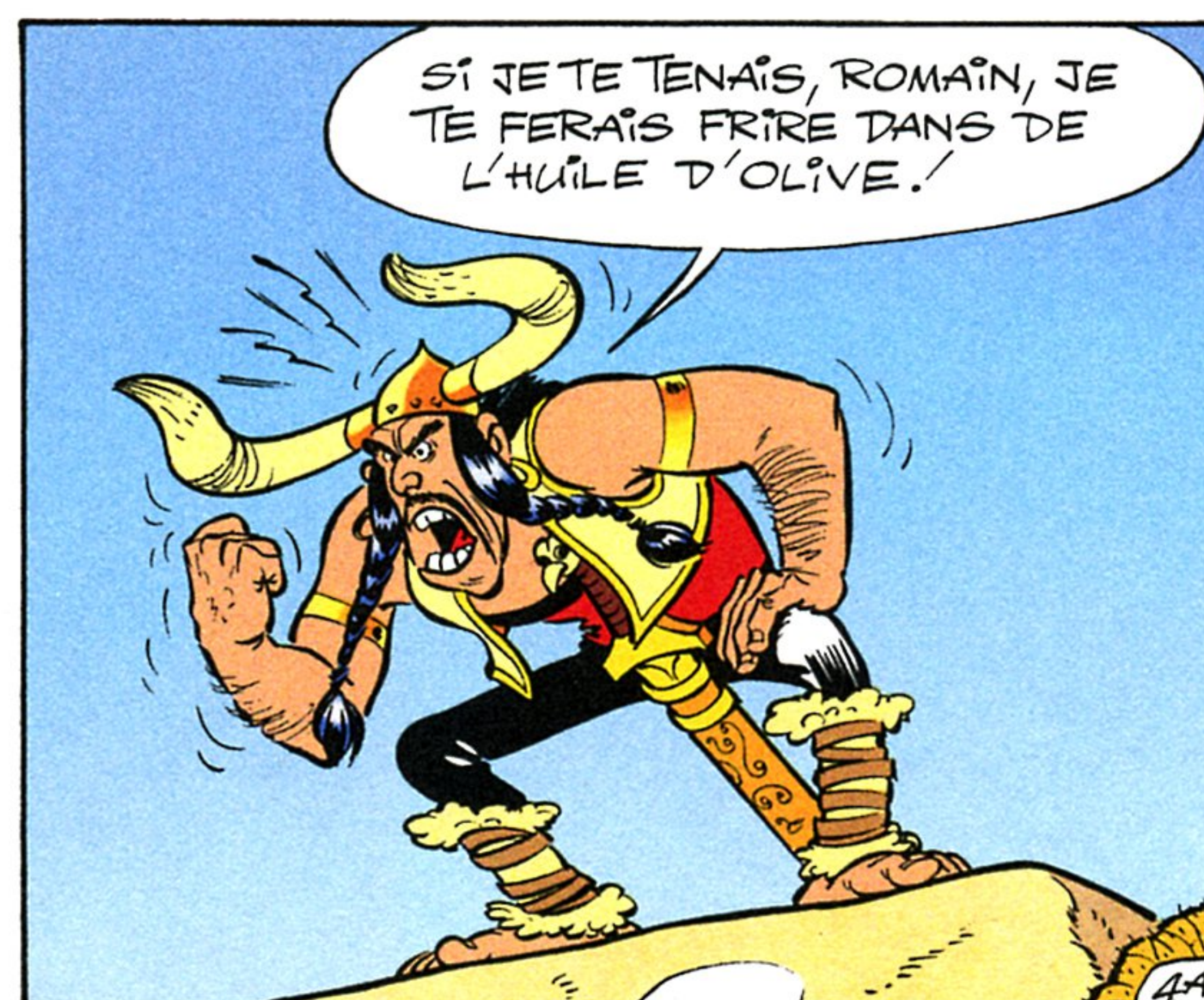


OLÉ.



TU N'EN FERAS RIEN, CAR NOUS TENONS TON FILS EN OTAGE. TANT QUE TOI ET LES TIENS RESTEREZ TRANQUILLES, IL NE LUI ARRIVERA RIEN. SINON...

OUILLE !



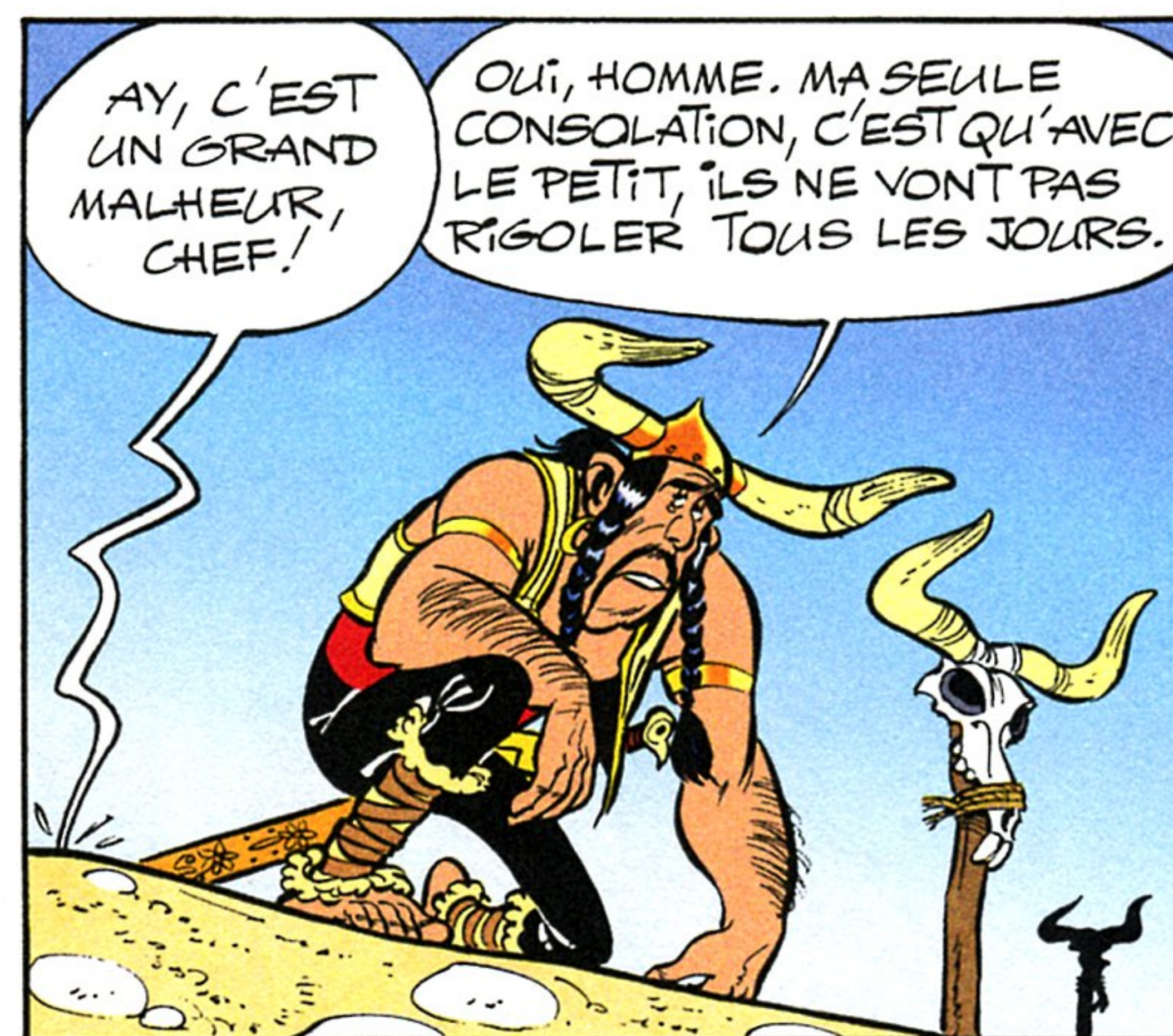
SI JE TE TENAIS, ROMAIN, JE TE FERAIS FRÎRE DANS DE L'HUILE D'OLIVE !



QUAND NOUS TE RENDRONS TON FILS, IL SERA IMPRÉGNÉ DE CULTURE LATINE...

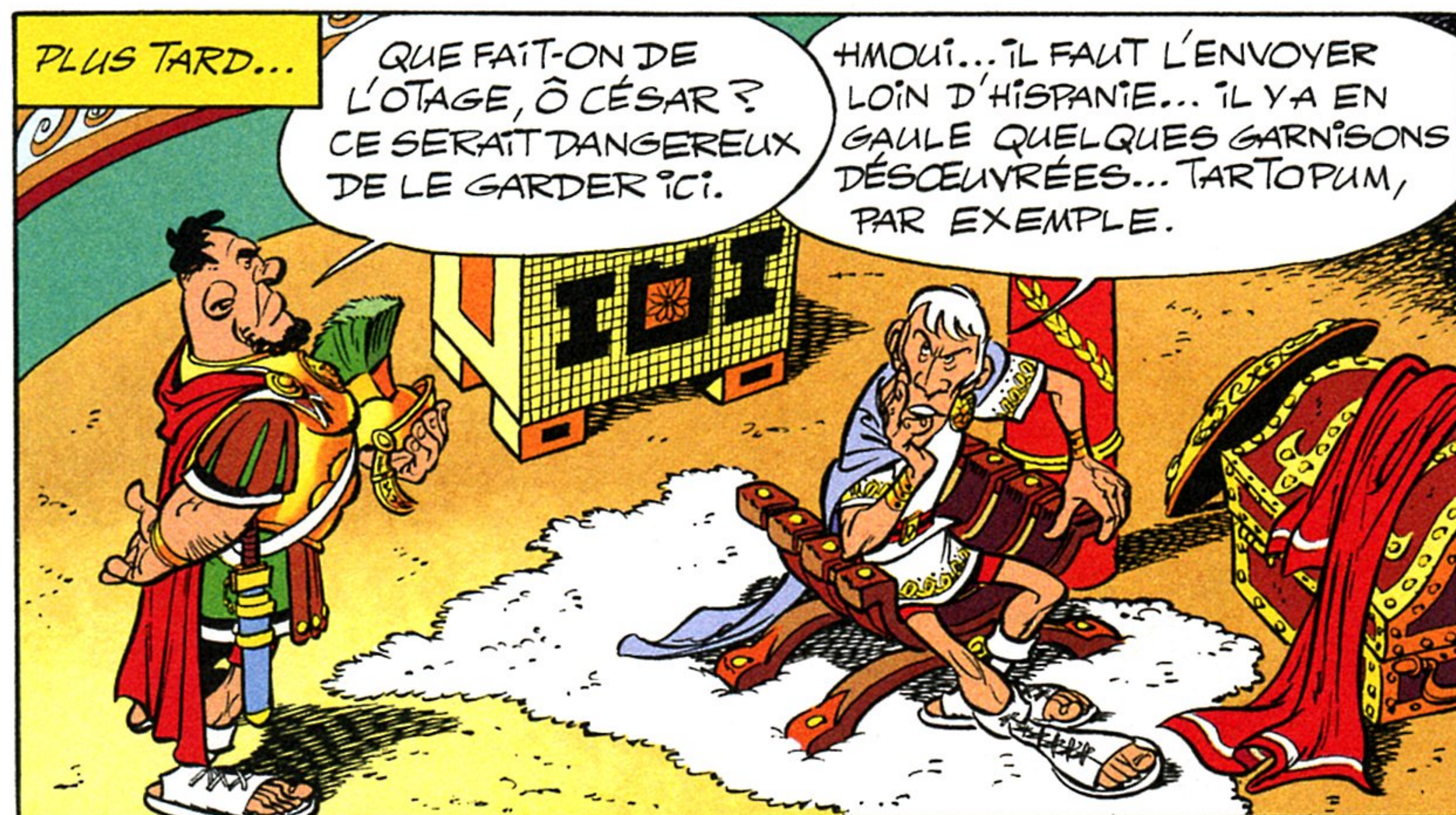


ET SI TU NE VEUX PAS PERDRE TON LATIN, IL FAUDRA QUE TU NOUS DONNES DES GAGES DE BONNE CONDUITE. AVÉ !



AY, C'EST UN GRAND MALHEUR, CHEF !

OUI, HOMME. MA SEULE CONSOLATION, C'EST QU'AVEC LE PETIT, ILS NE VONT PAS RIGOLER TOUS LES JOURS.



PLUS TARD...

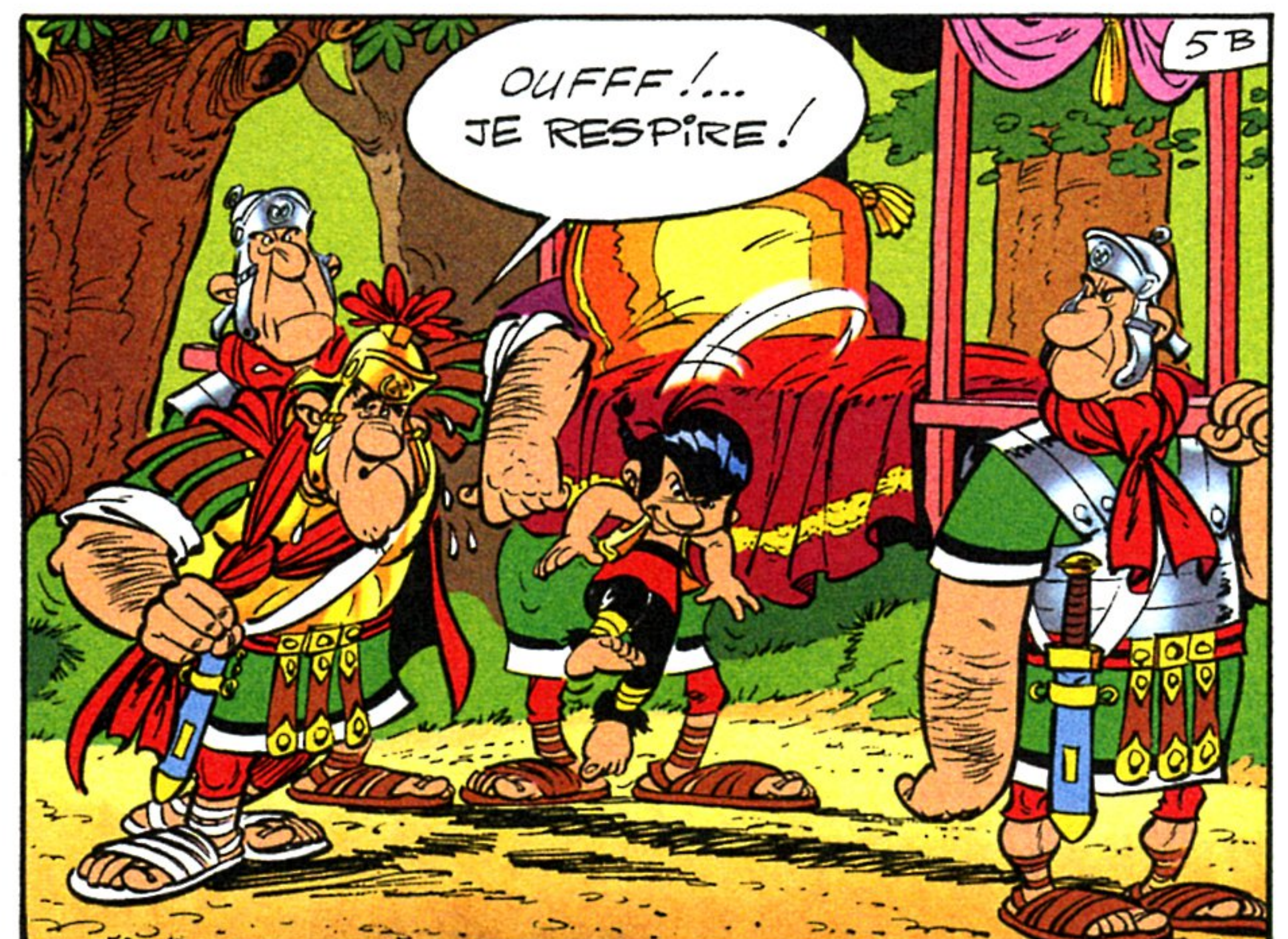
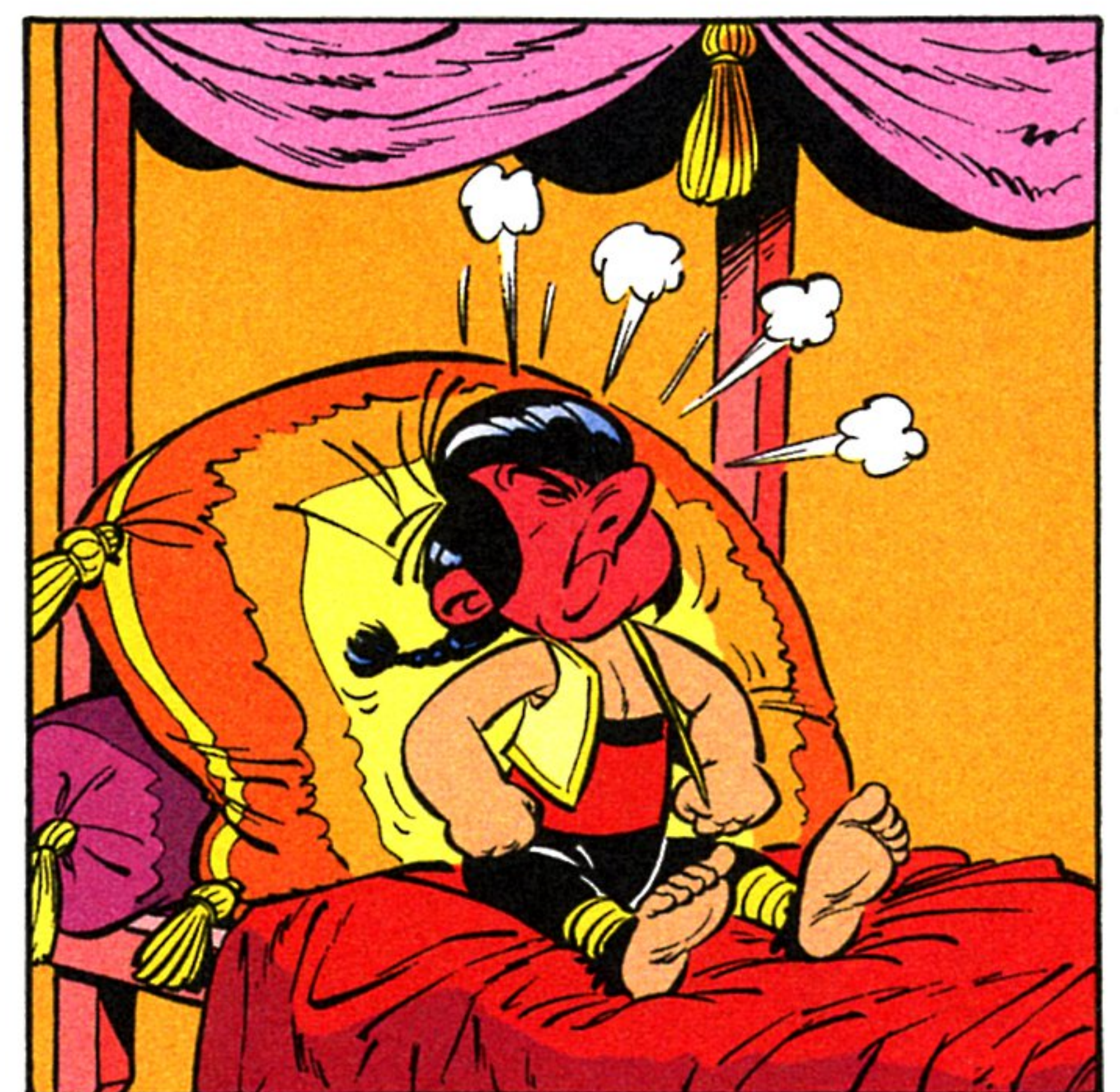
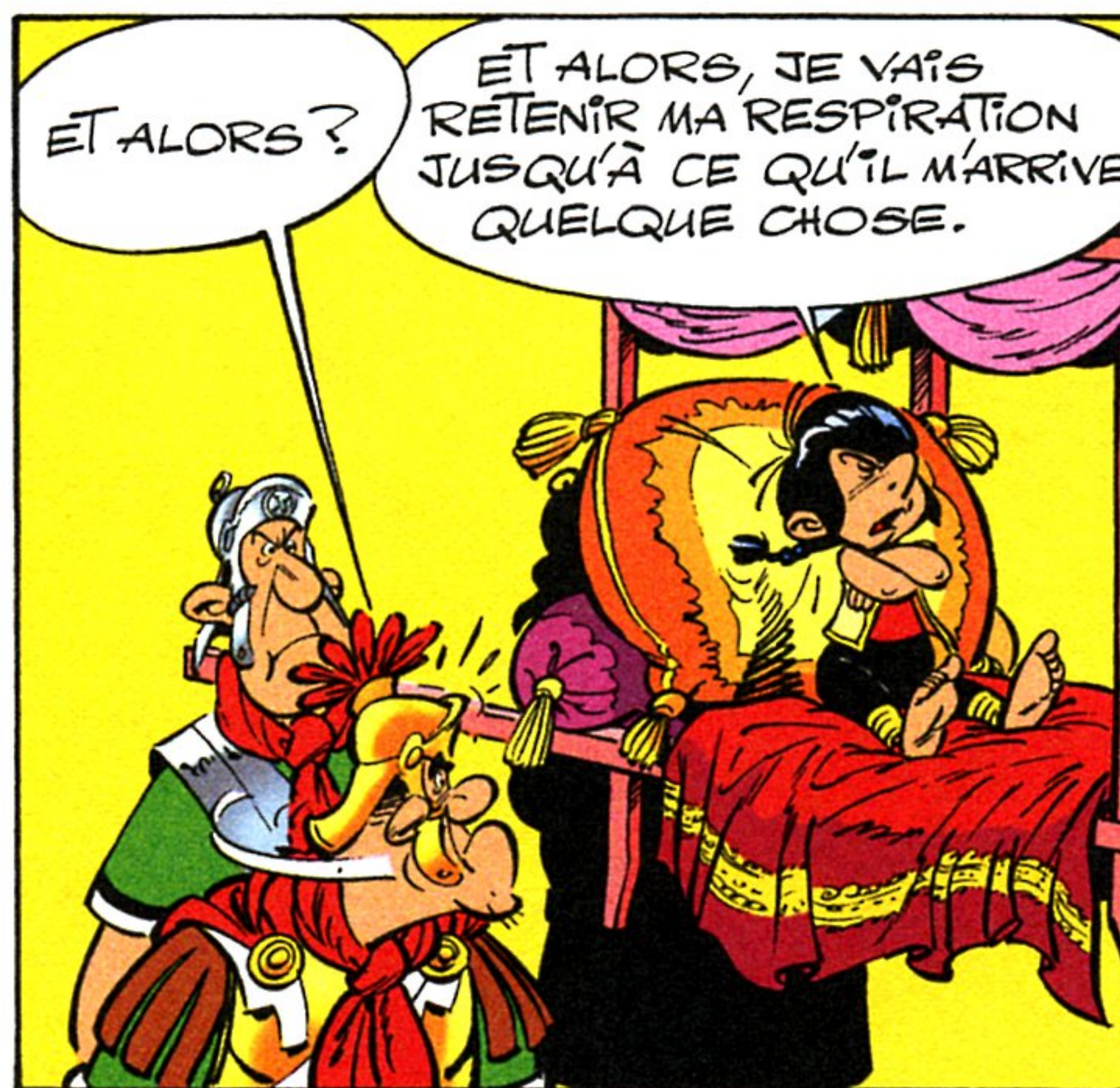
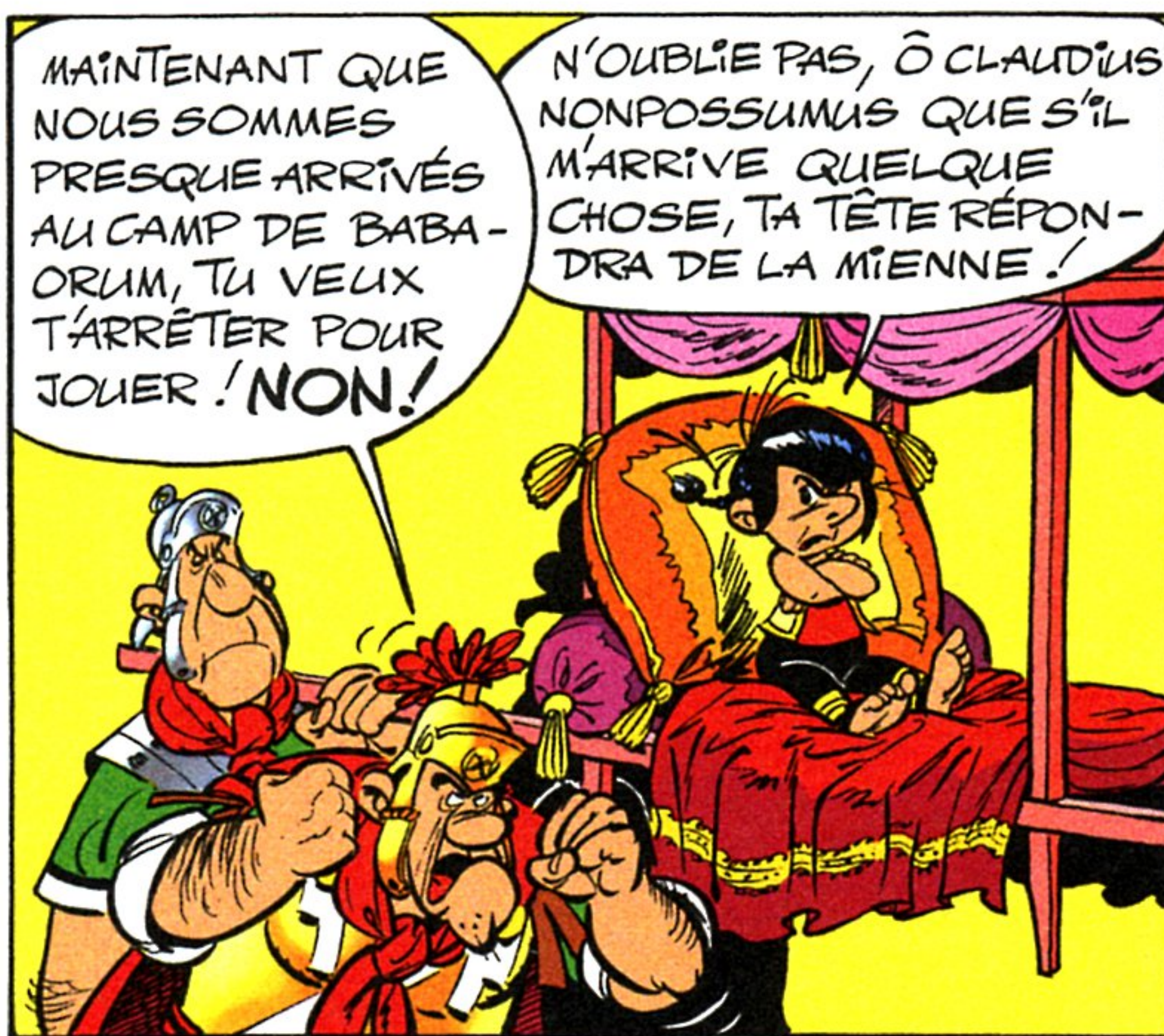
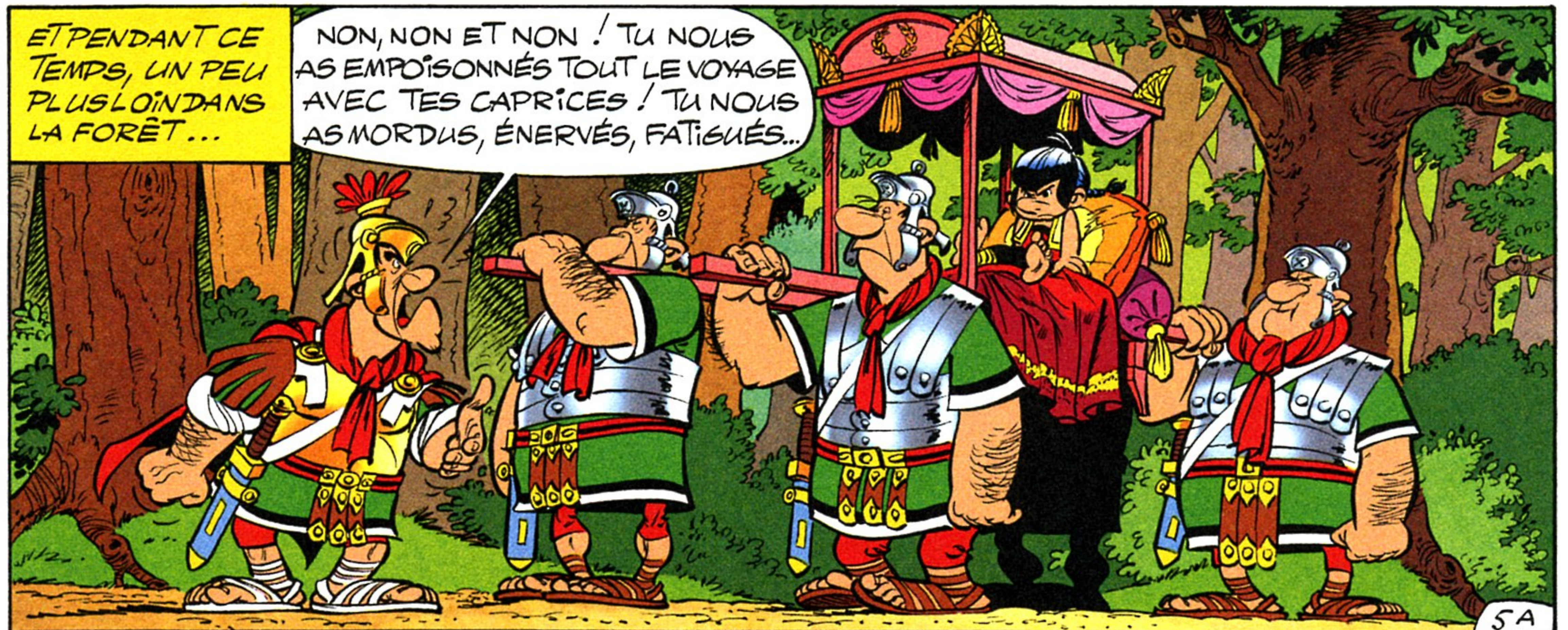
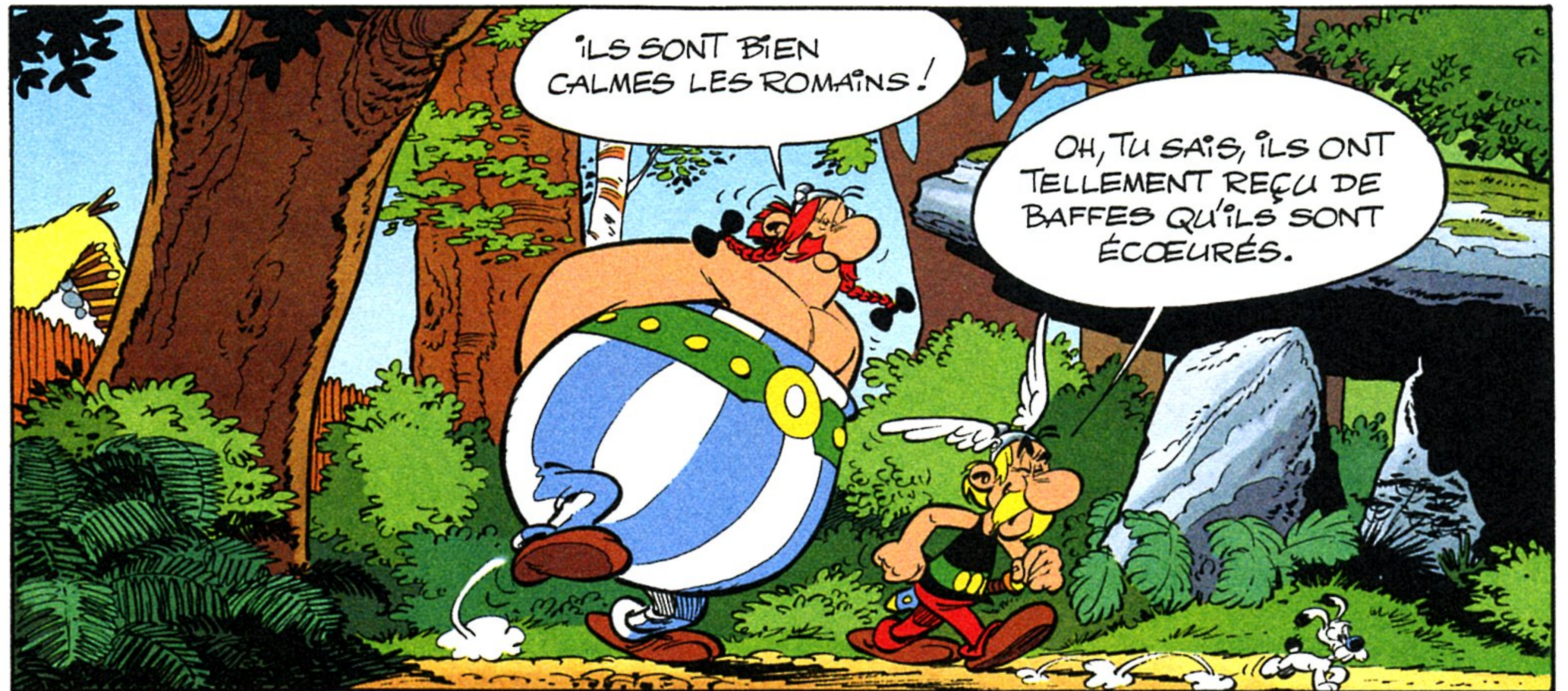
QUE FAIT-ON DE L'OTAGE, Ô CÉSAR ? CE SERAIT DANGEREUX DE LE GARDER ICI.

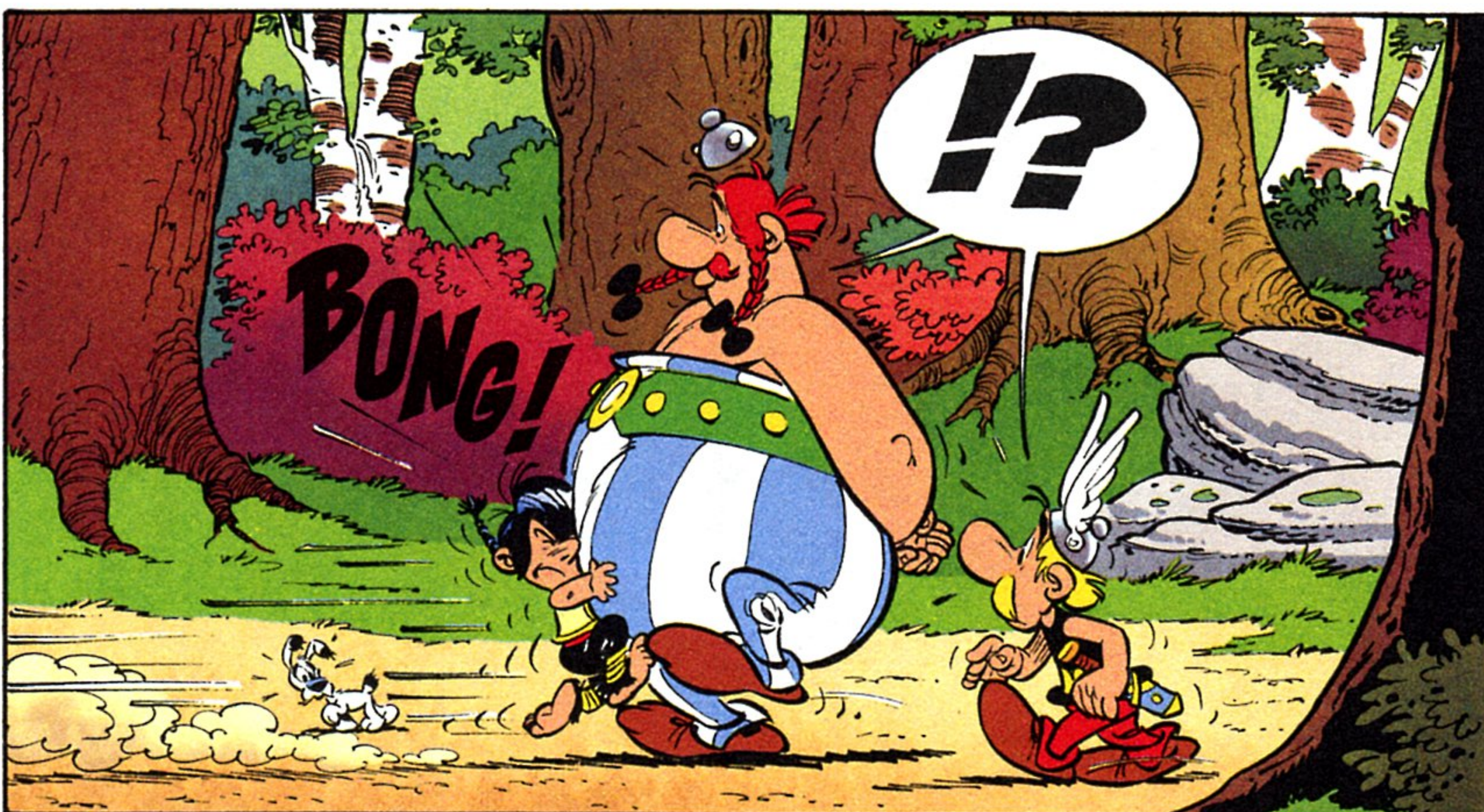
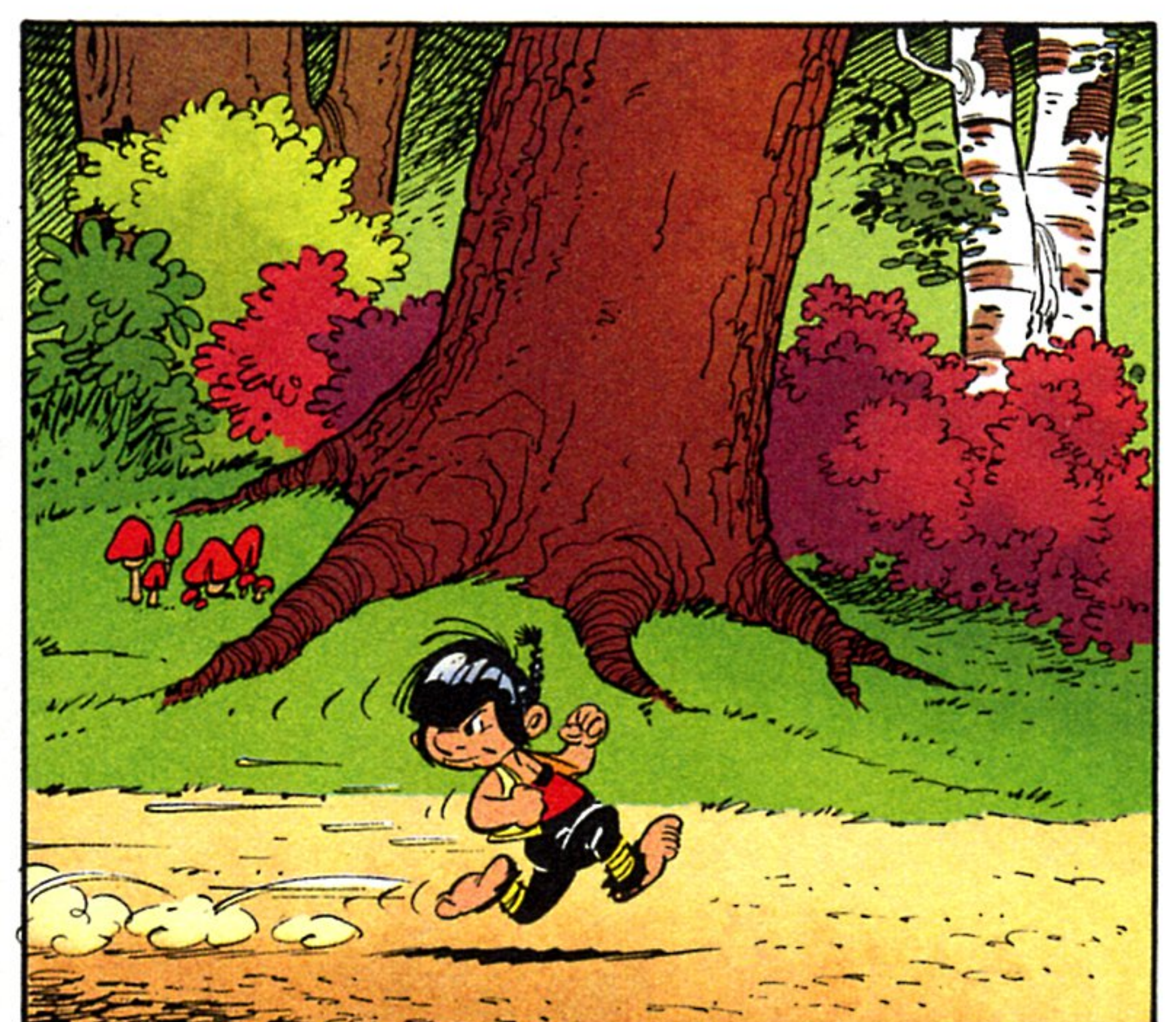
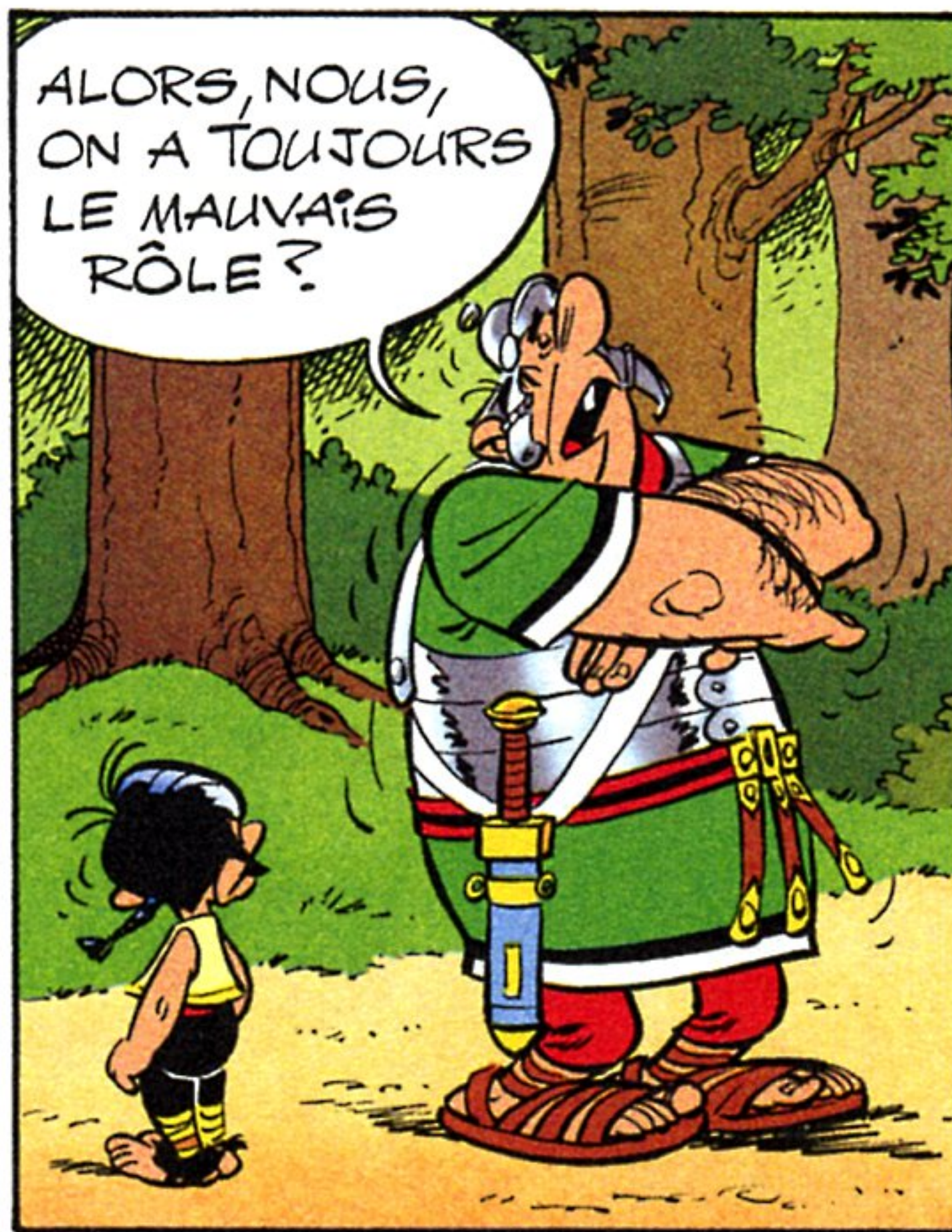
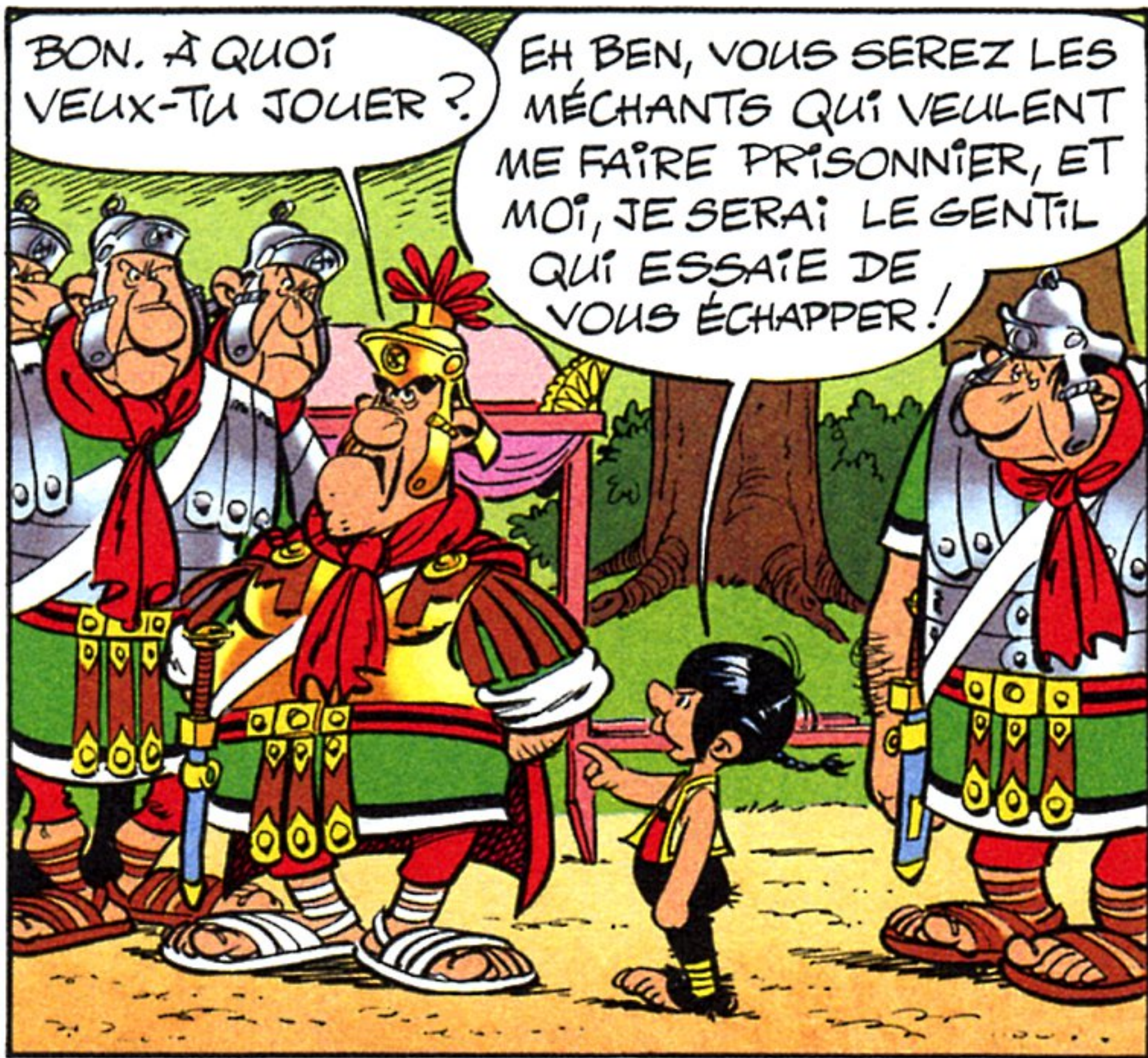
HMOUR... IL FAUT L'ENVOYER LOIN D'HISPANIE... IL Y A EN GAULE QUELQUES GARNISONS DÉSCOÛVRÉES... TARTOPUM, PAR EXEMPLE.

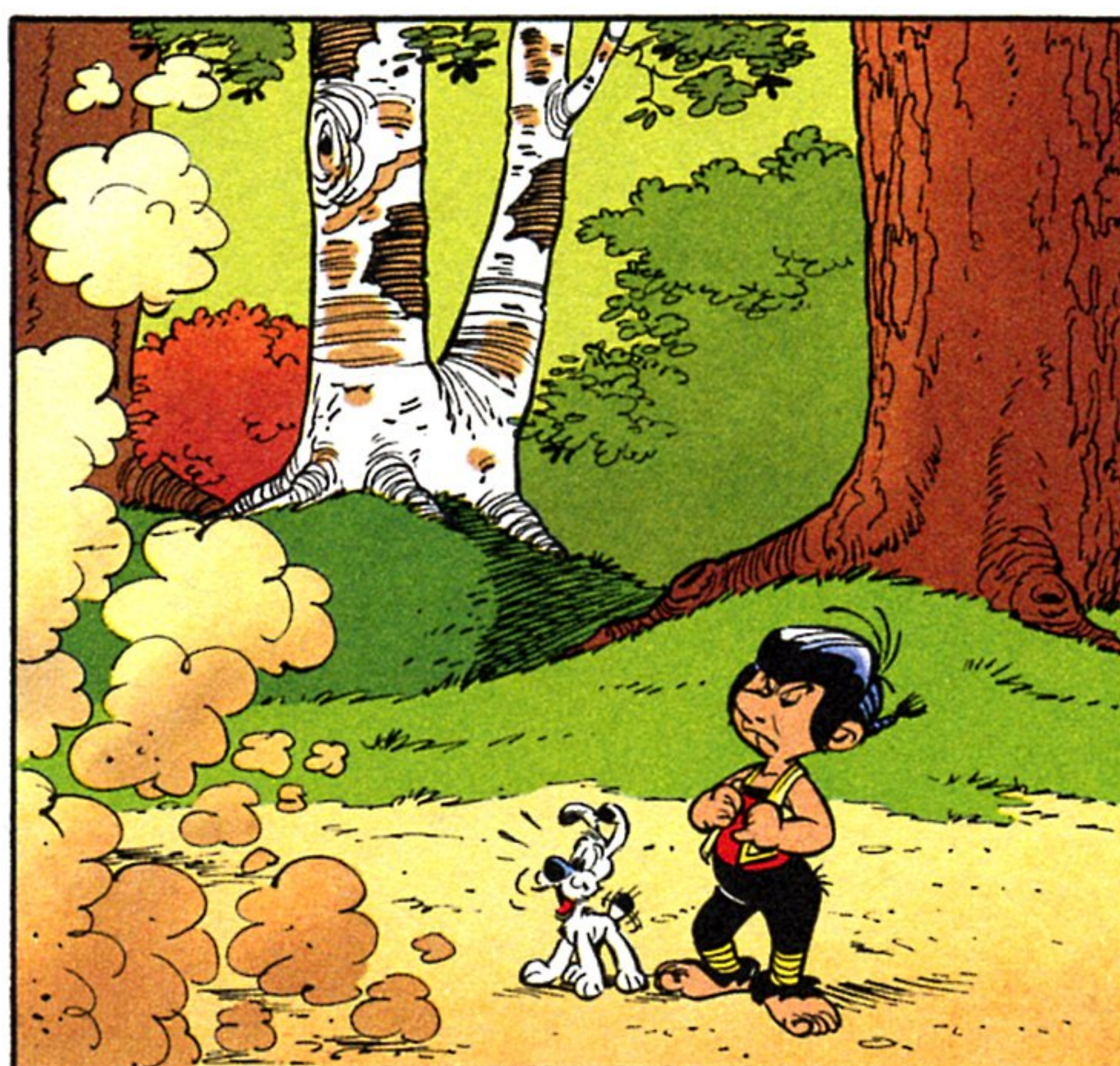
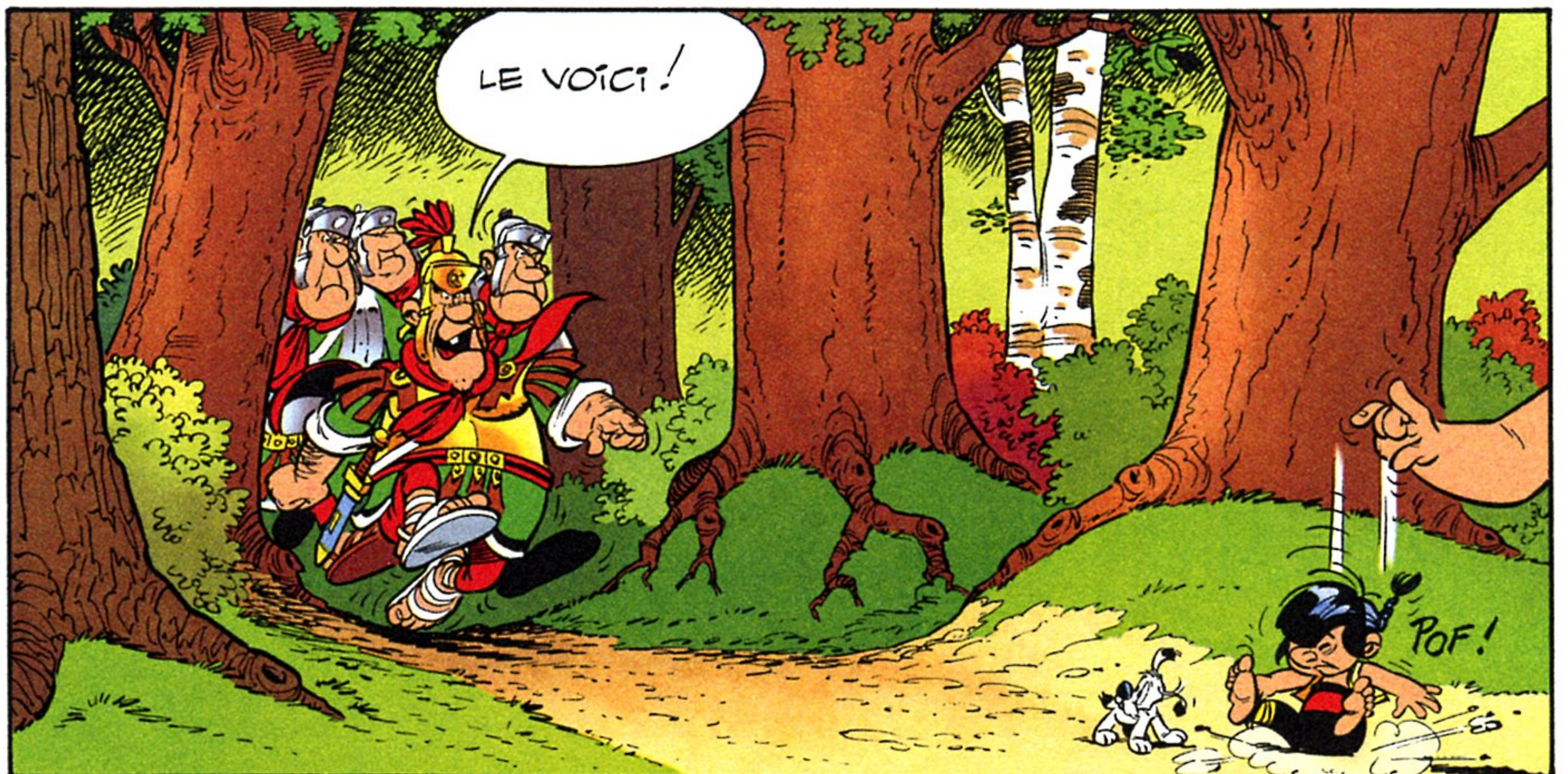
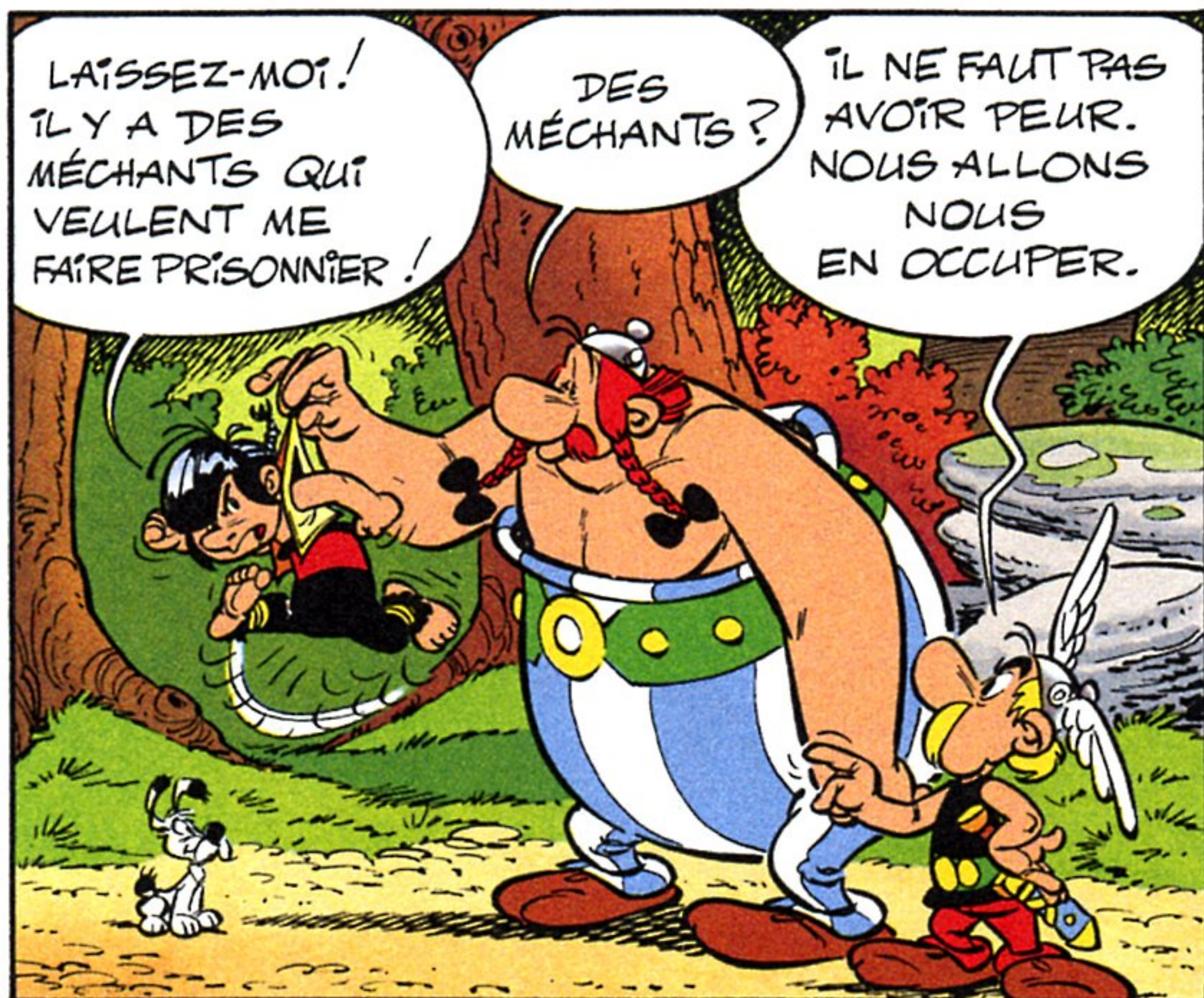


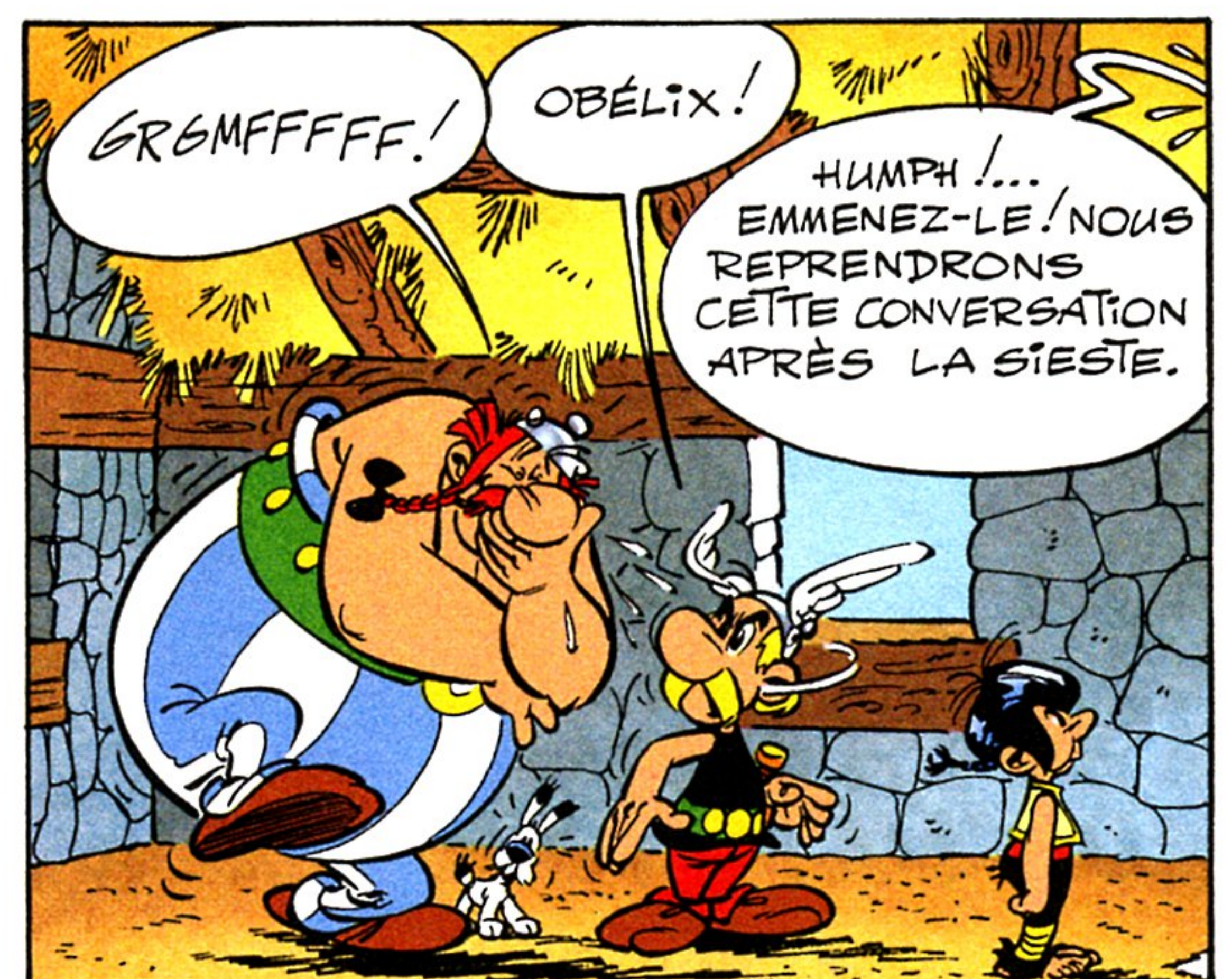
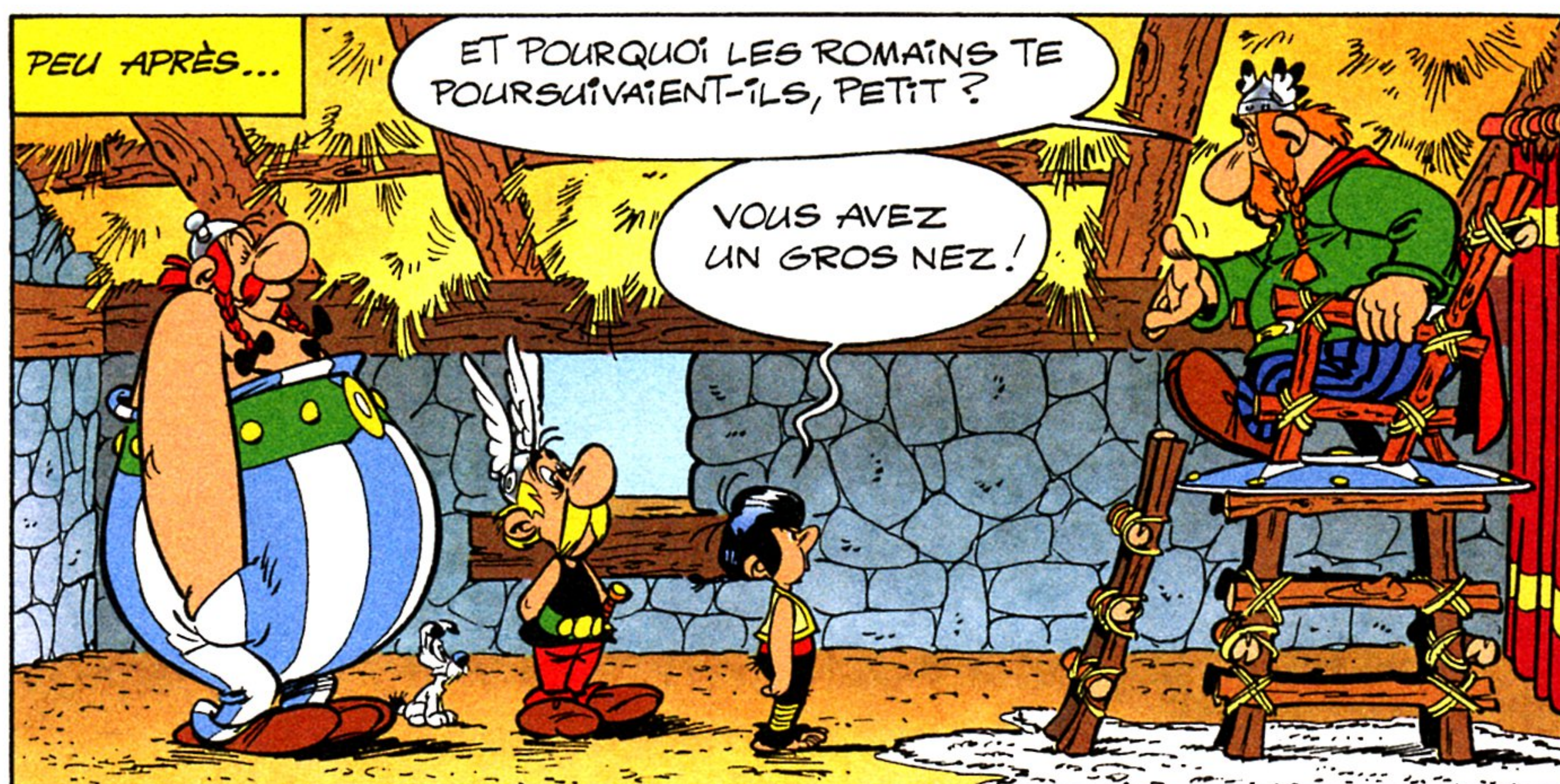
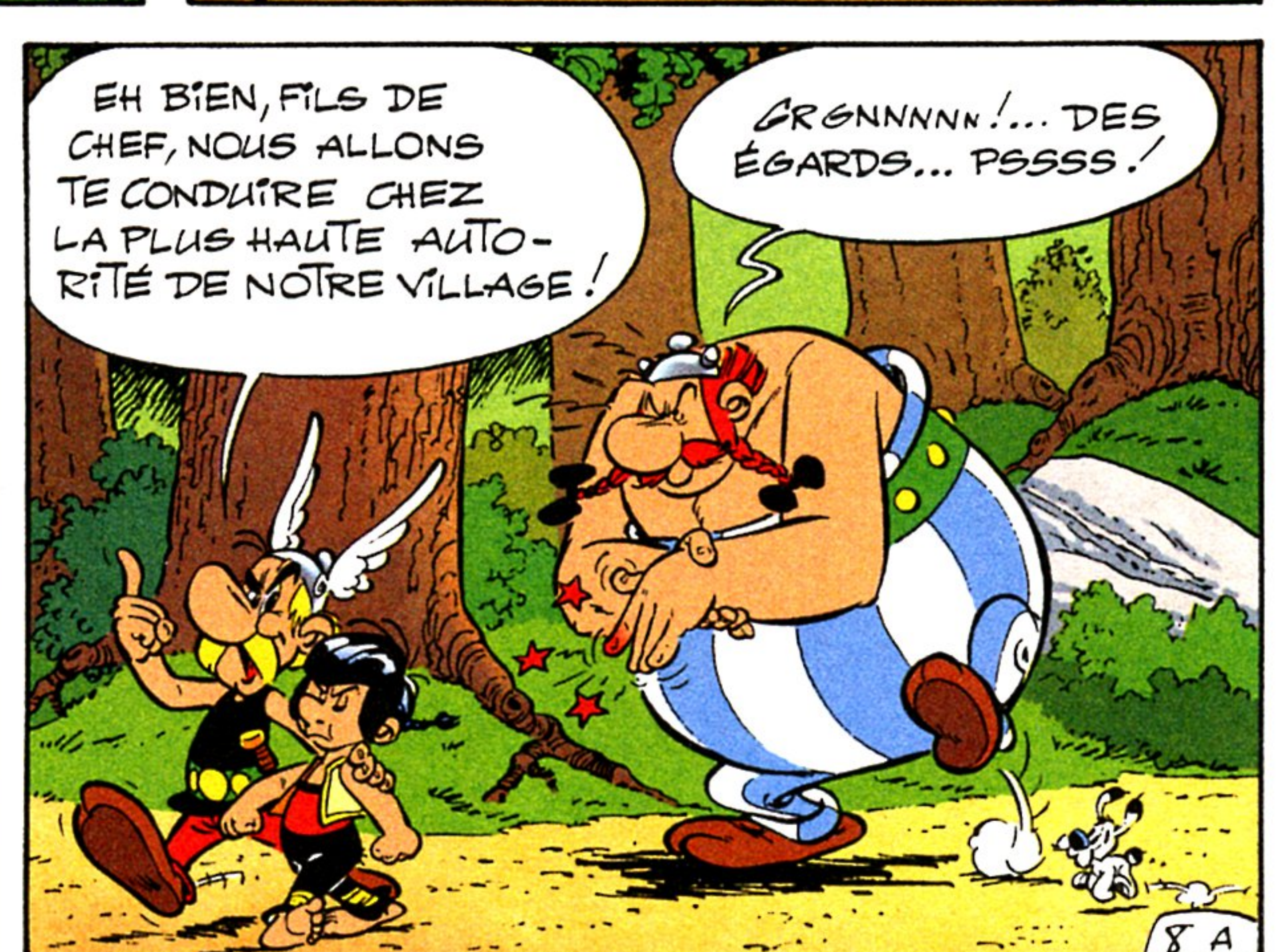
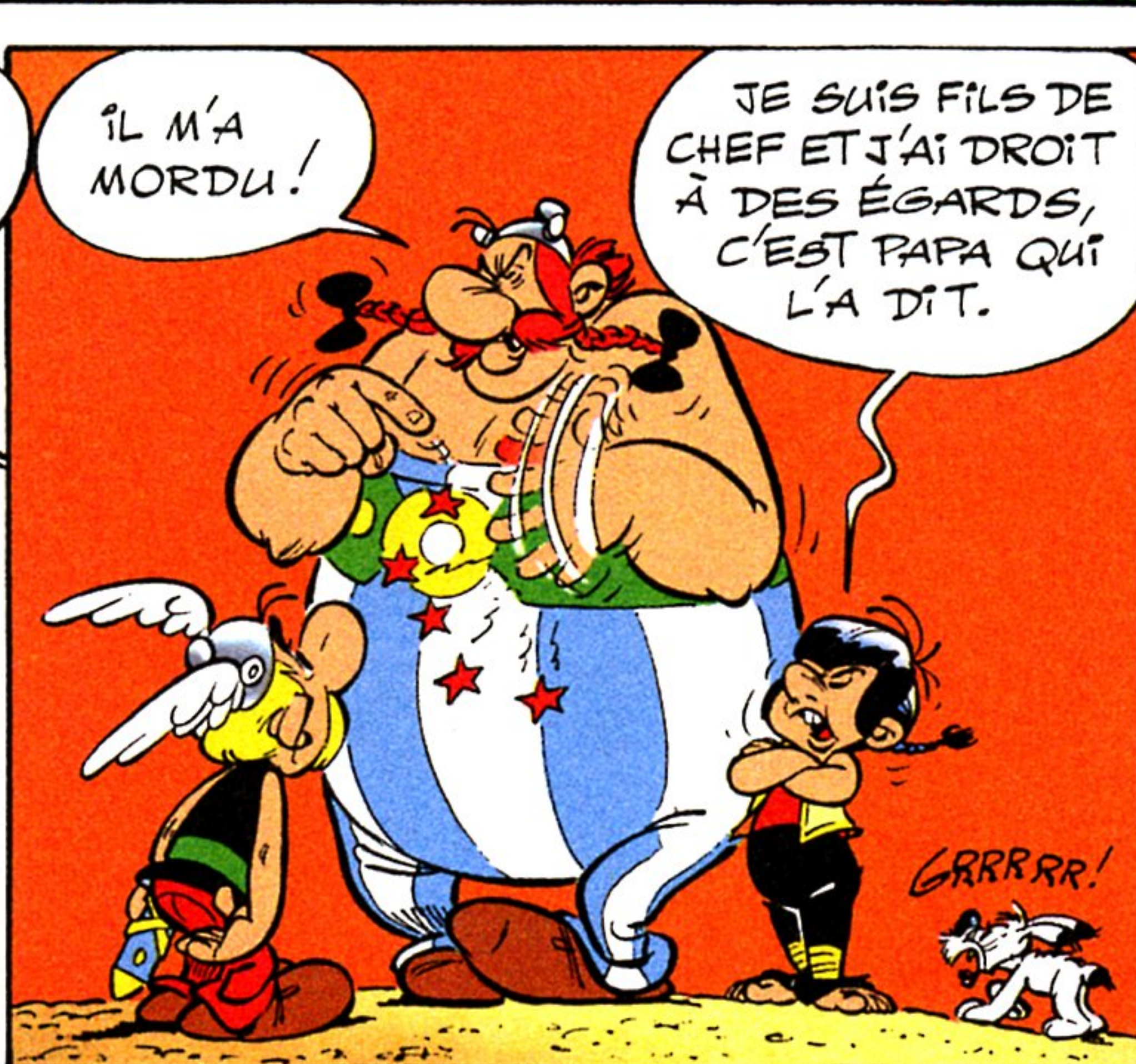
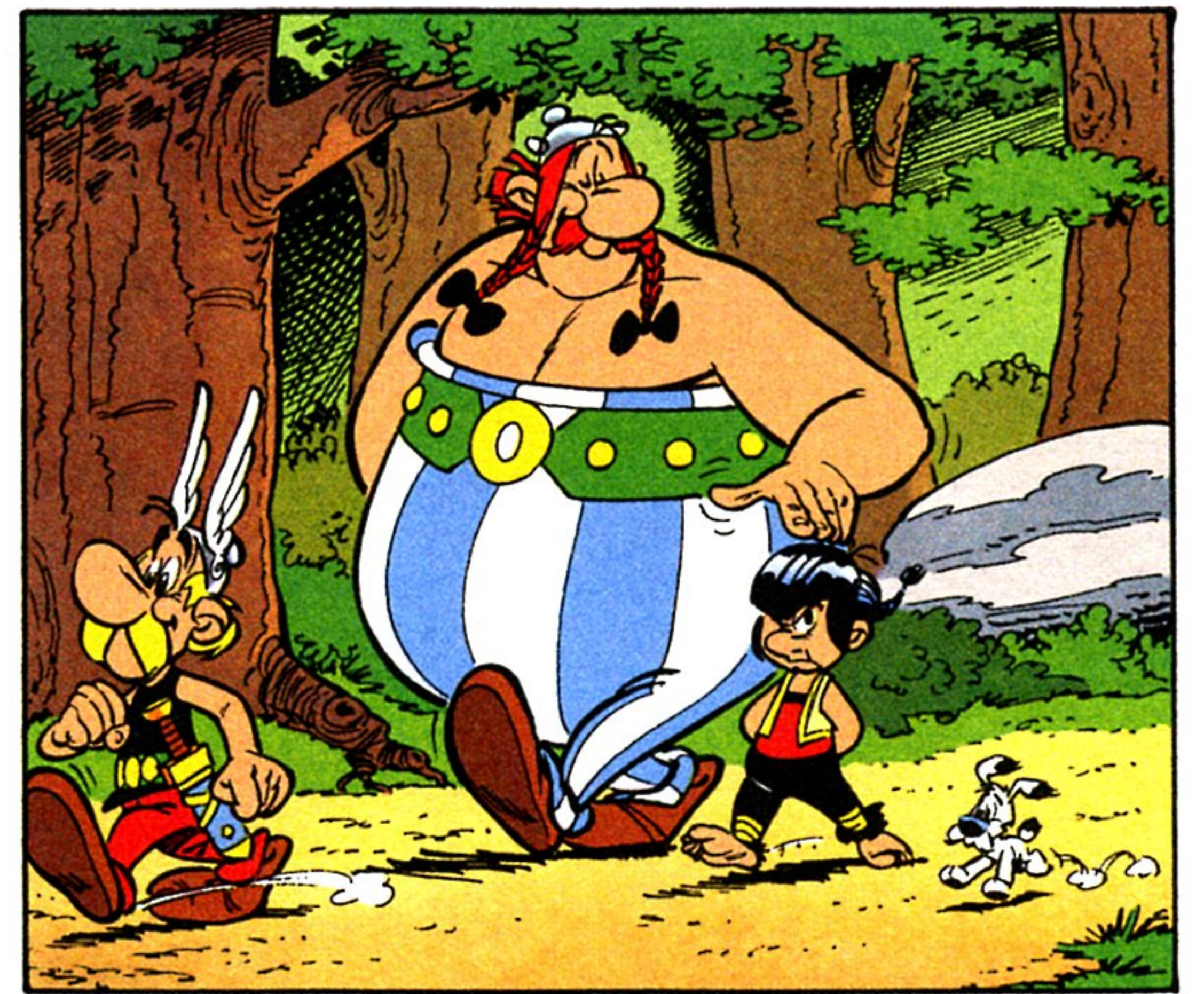
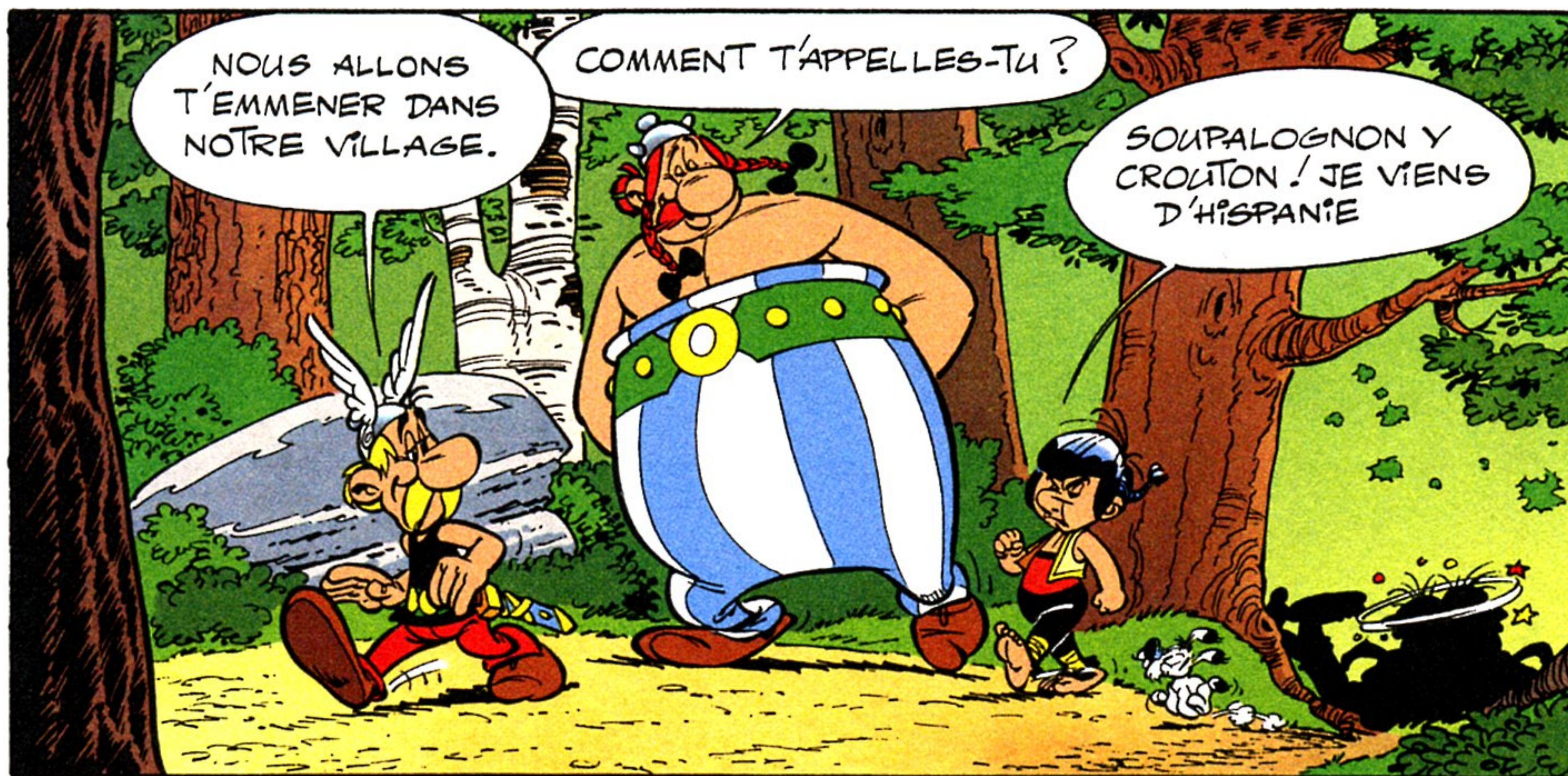
BABAORUM, VOUS VOULEZ DIRE, Ô CÉSAR.

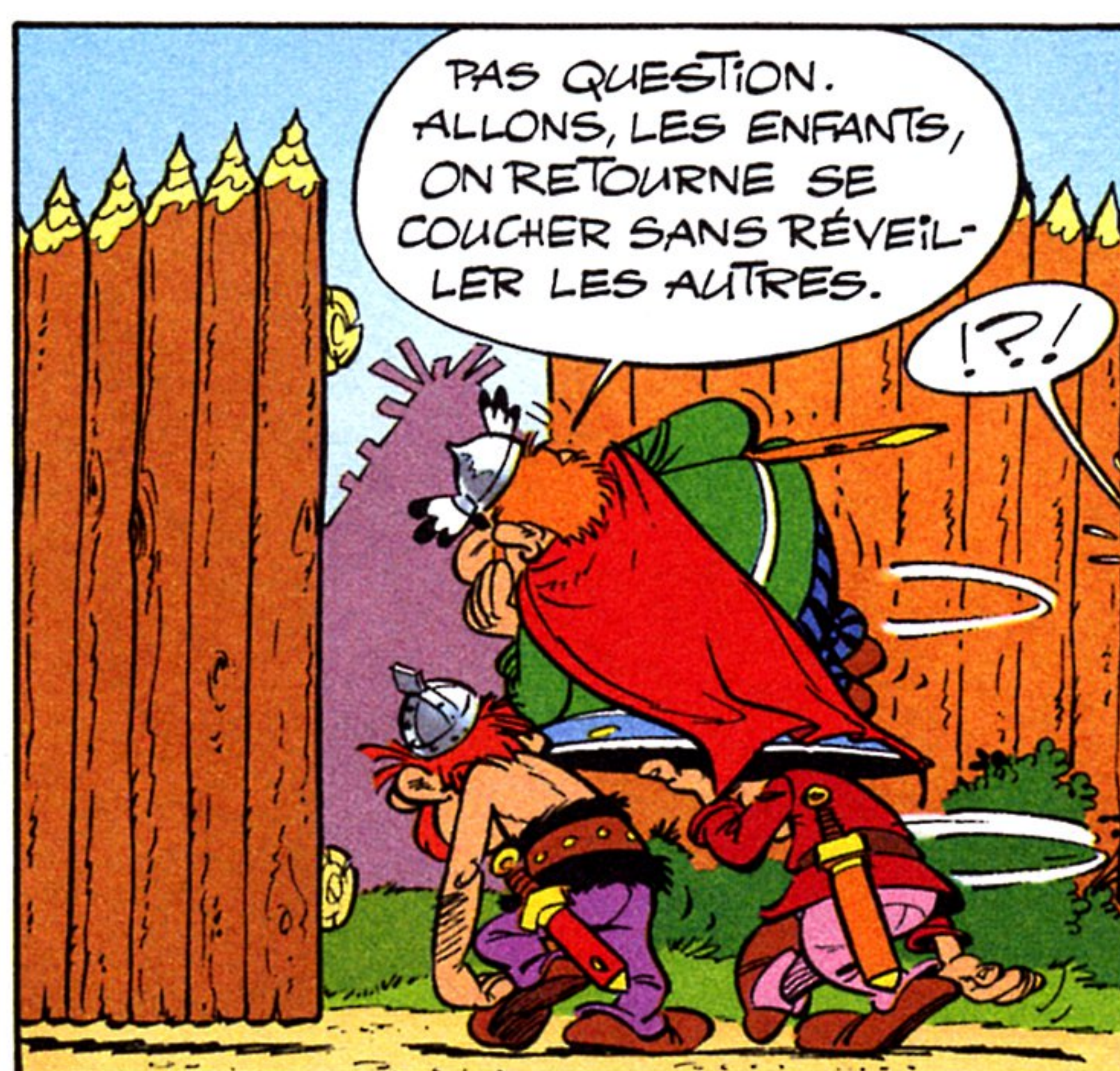
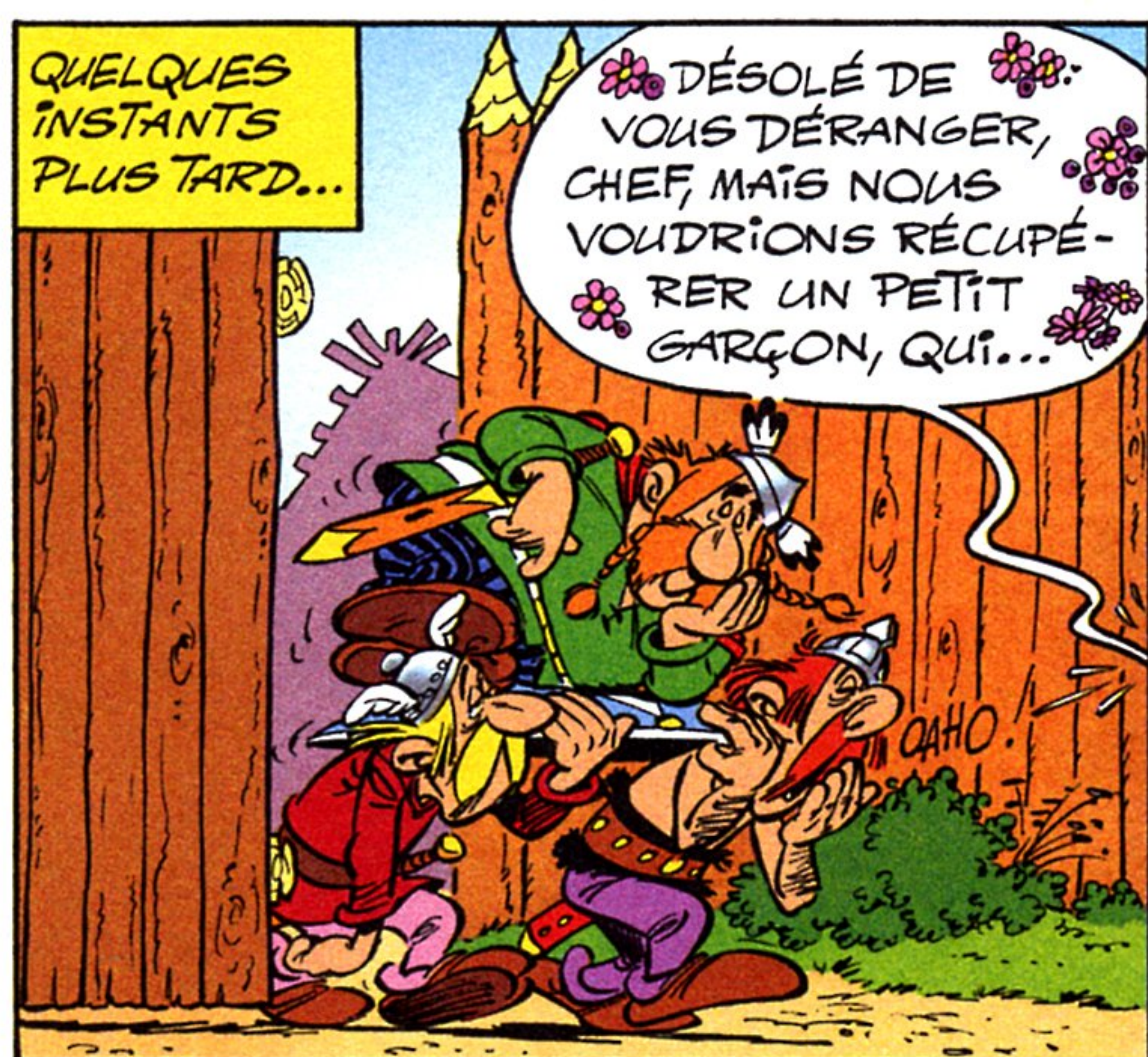
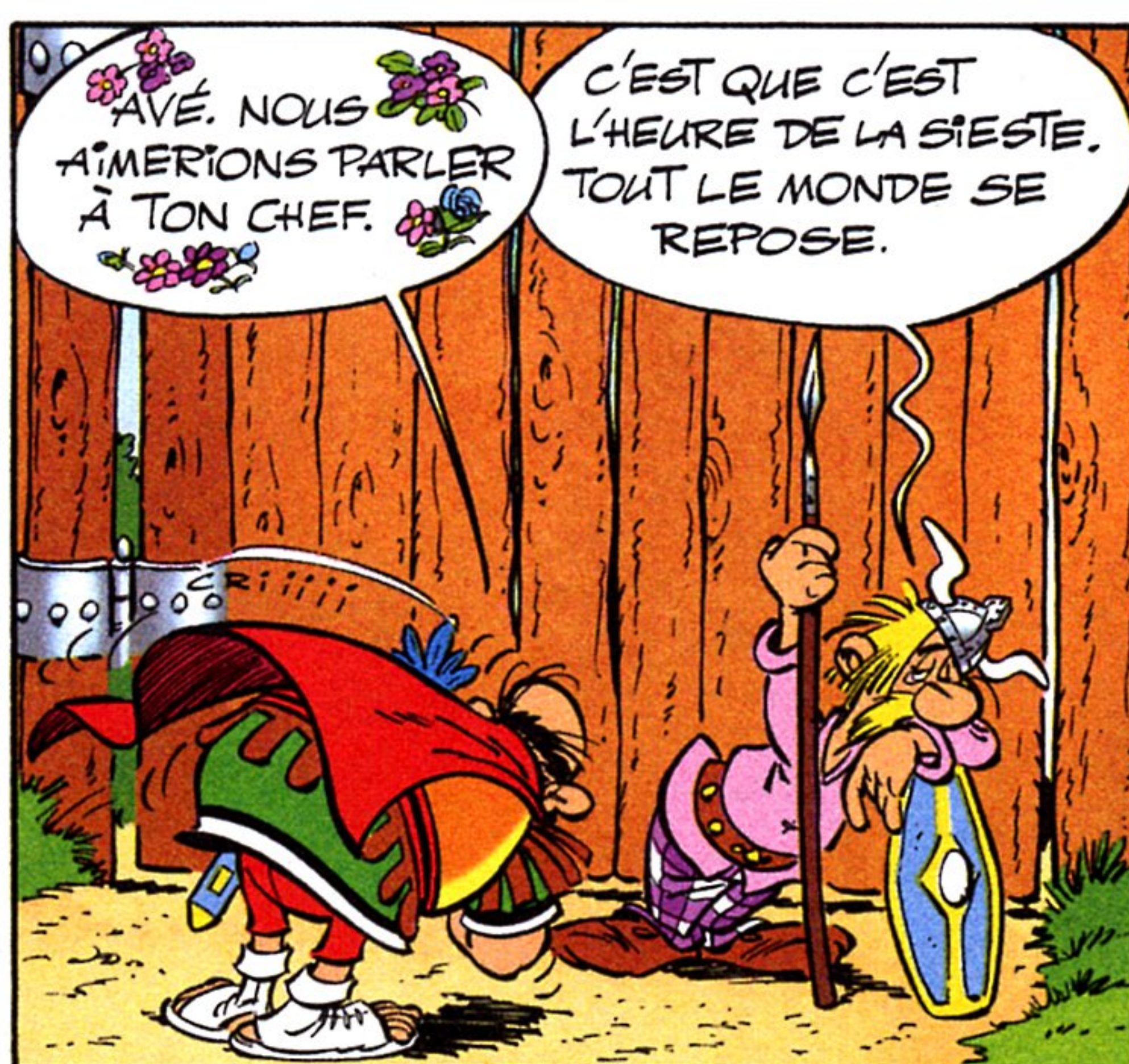
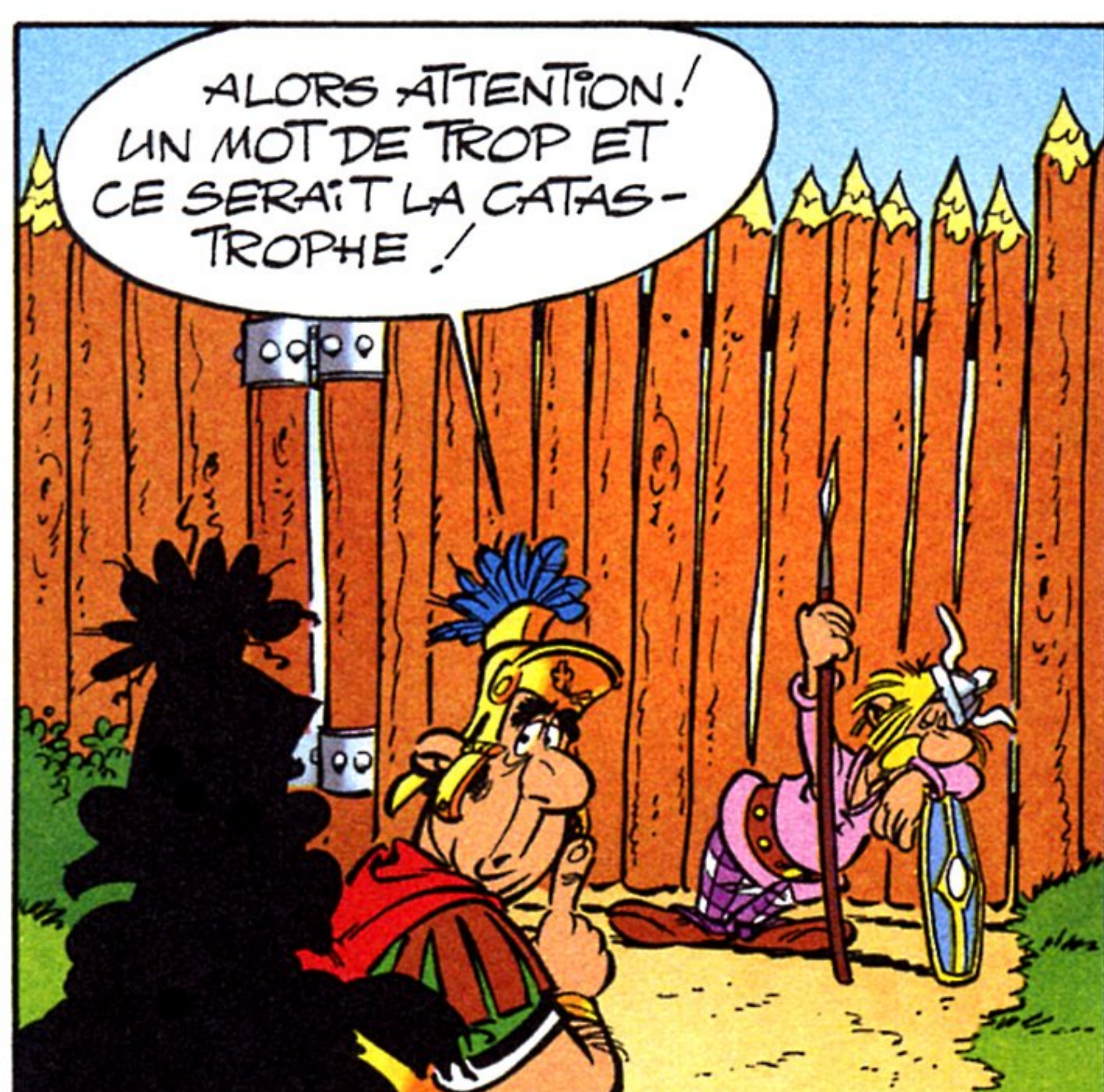
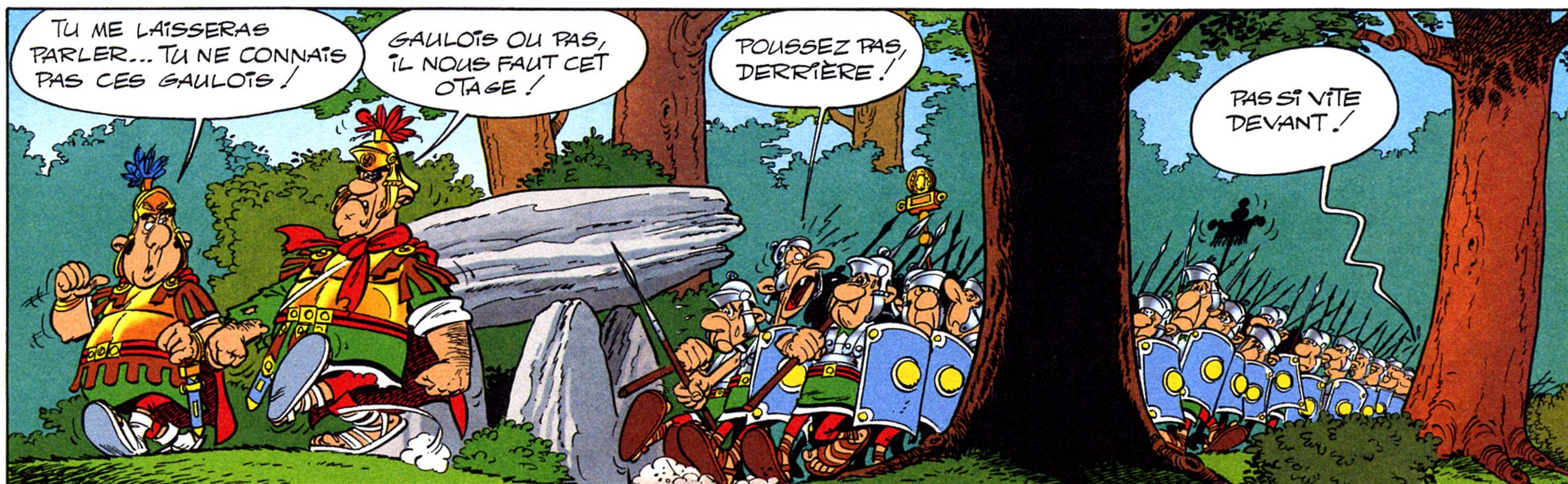
C'EST ÇA. QU'ON L'ENVOIE LÀ-BAS SUR L'HEURE ET QU'IL SOIT BIEN TRAITÉ. LES TÊTES DE SON ESCORTE RÉPONDONT DE LA SIENNE !



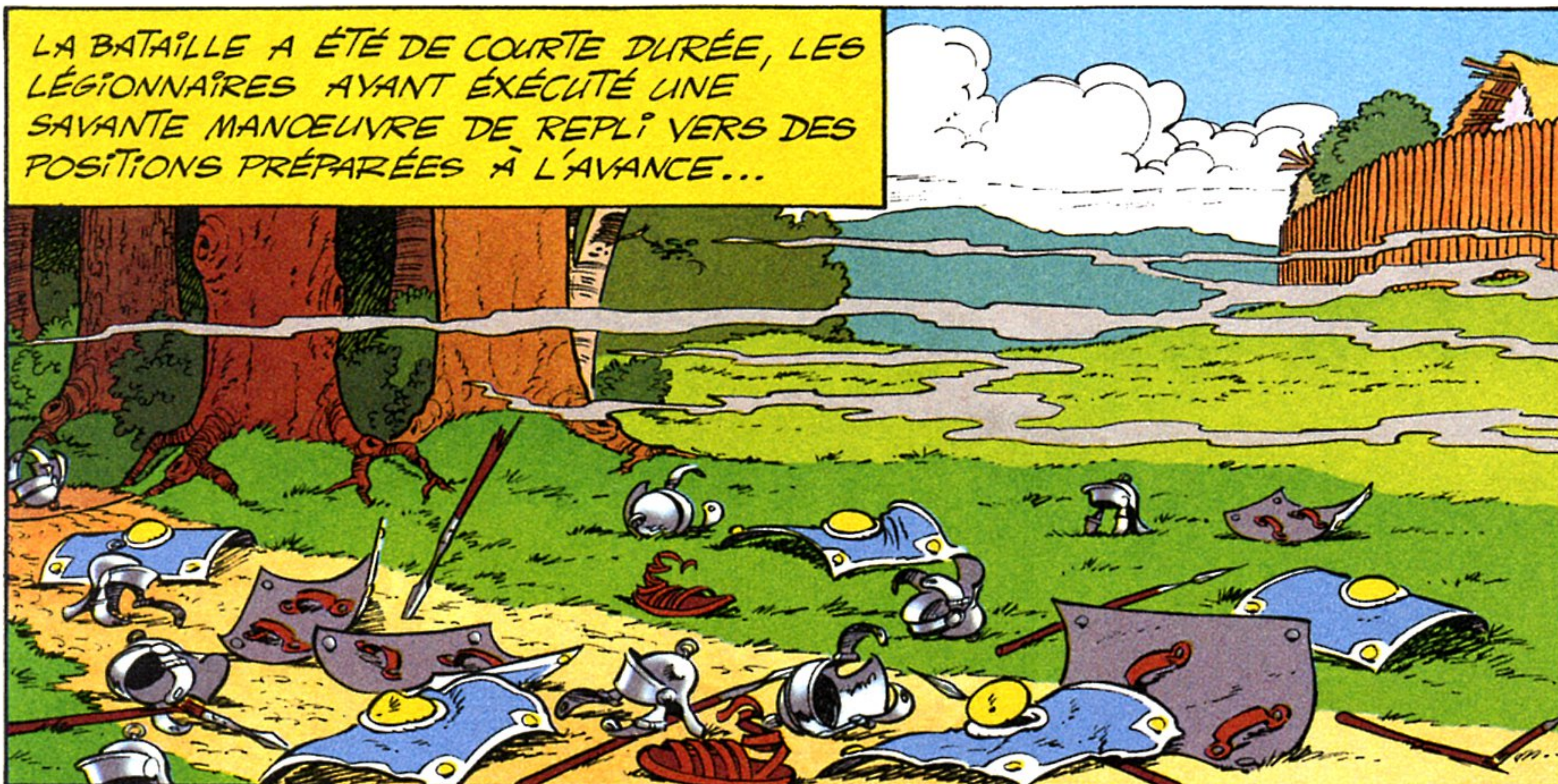








LA BATAILLE A ÉTÉ DE COURTE DURÉE, LES LÉGIONNAIRES AYANT EXÉCUTÉ UNE SAVANTE MANOEUVRE DE REPLI VERS DES POSITIONS PRÉPARÉES À L'AVANCE...



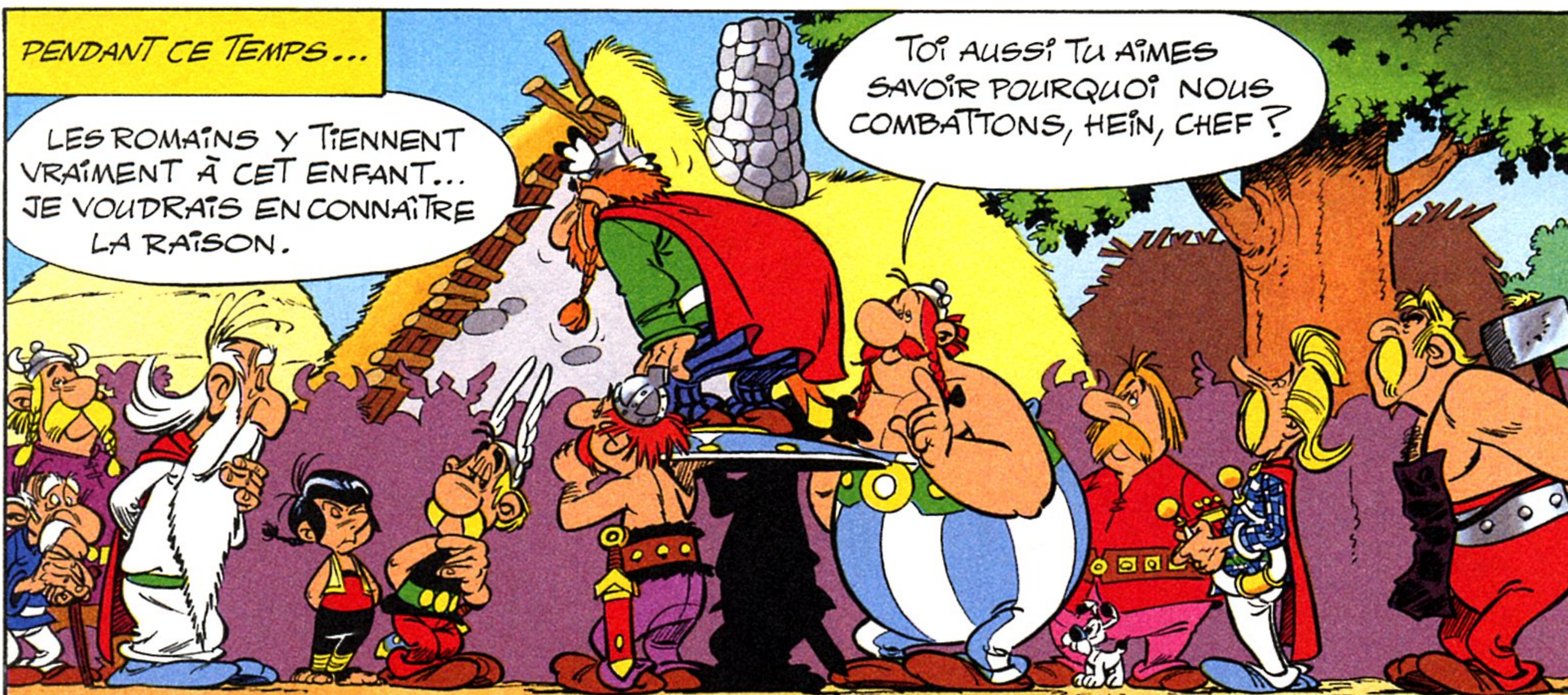
CERTAINS, CEPENDANT, N'ONT PAS DISPOSÉ DU TEMPS MATÉRIELLEMENT NÉCESSAIRE POUR MANOEUVRER.



PENDANT CE TEMPS...

LES ROMAINS Y TIENNENT VRAIMENT À CET ENFANT... JE VOUDRAIS EN CONNAÎTRE LA RAISON.

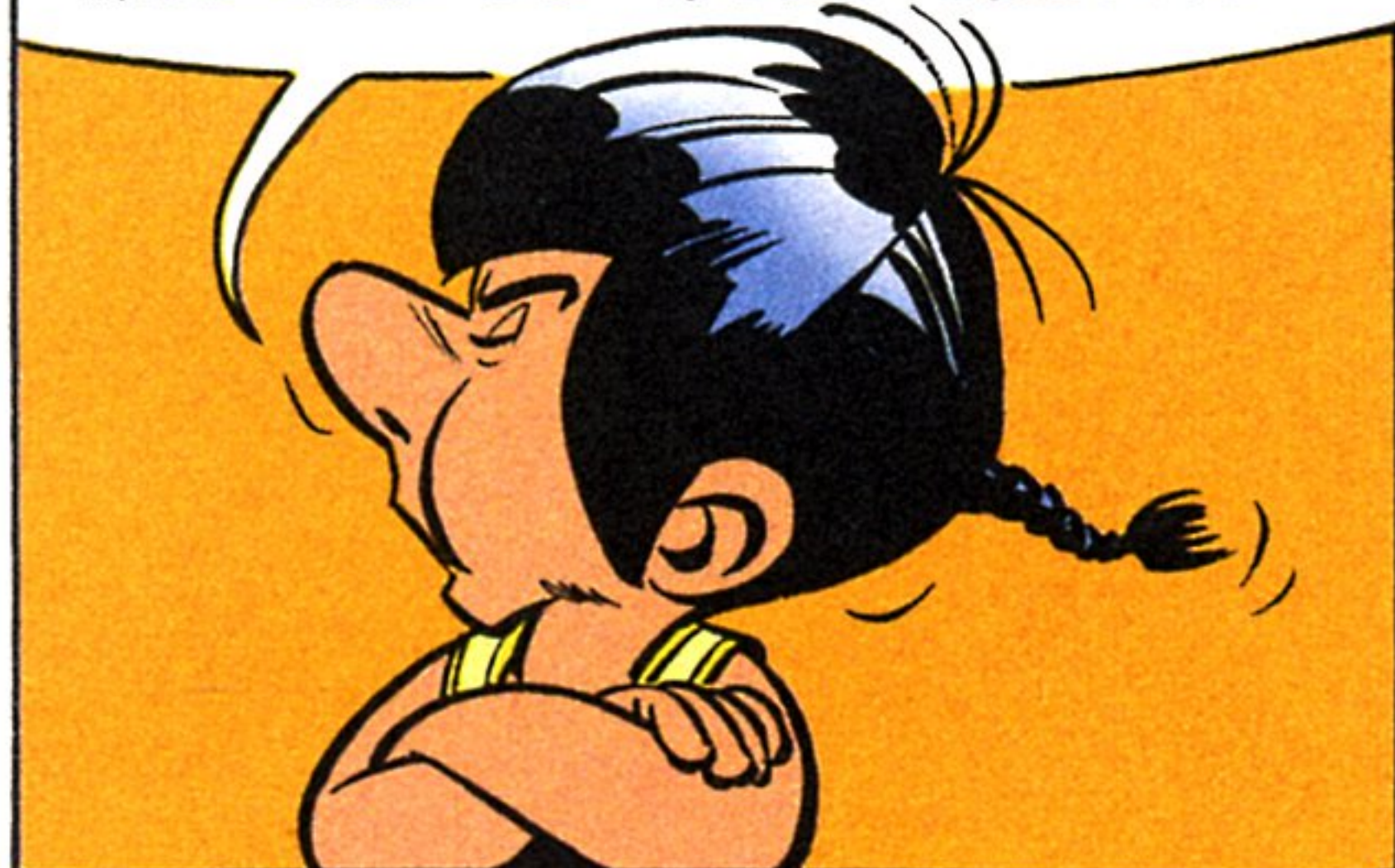
TOI AUSSI TU AIMES SAVOIR POURQUOI NOUS COMBATTONS, HEÏN, CHEF ?



EH BIEN PETIT ? EXPLIQUE NOUS CE QUI T'A CONDUIT D'HISPANIE JUSQU'EN GAULE.

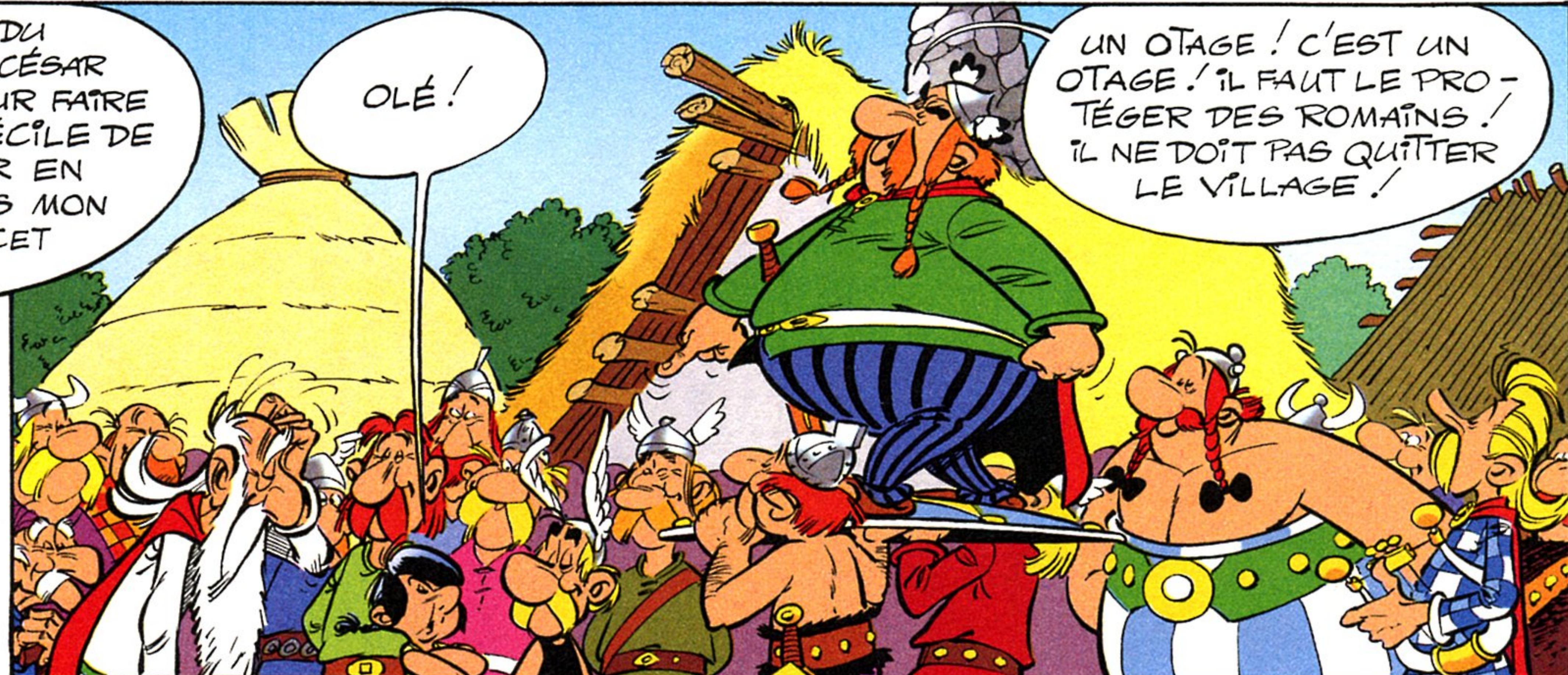


MON PAPA EST LE PLUS FORT PAPA DU MONDE ET CET IMBÉCILE DE JULES CÉSAR A PEUR DE MON PAPA ET C'EST POUR FAIRE PEUR À MON PAPA QUE CET IMBÉCILE DE JULES CÉSAR M'A FAIT EMMENER EN GAULE MAIS ÇA N'EMPÊCHERA PAS MON PAPA DE DONNER DES BAFFES À CET IMBÉCILE DE JULES CÉSAR.



OLÉ !

UN OTAGE ! C'EST UN OTAGE ! IL FAUT LE PROTÉGER DES ROMAINS ! IL NE DOIT PAS QUITTER LE VILLAGE !



OBÉLIX, JE TE LE CONFIE ! ET N'OUBLIE PAS QUE CET ENFANT EST SACRÉ !

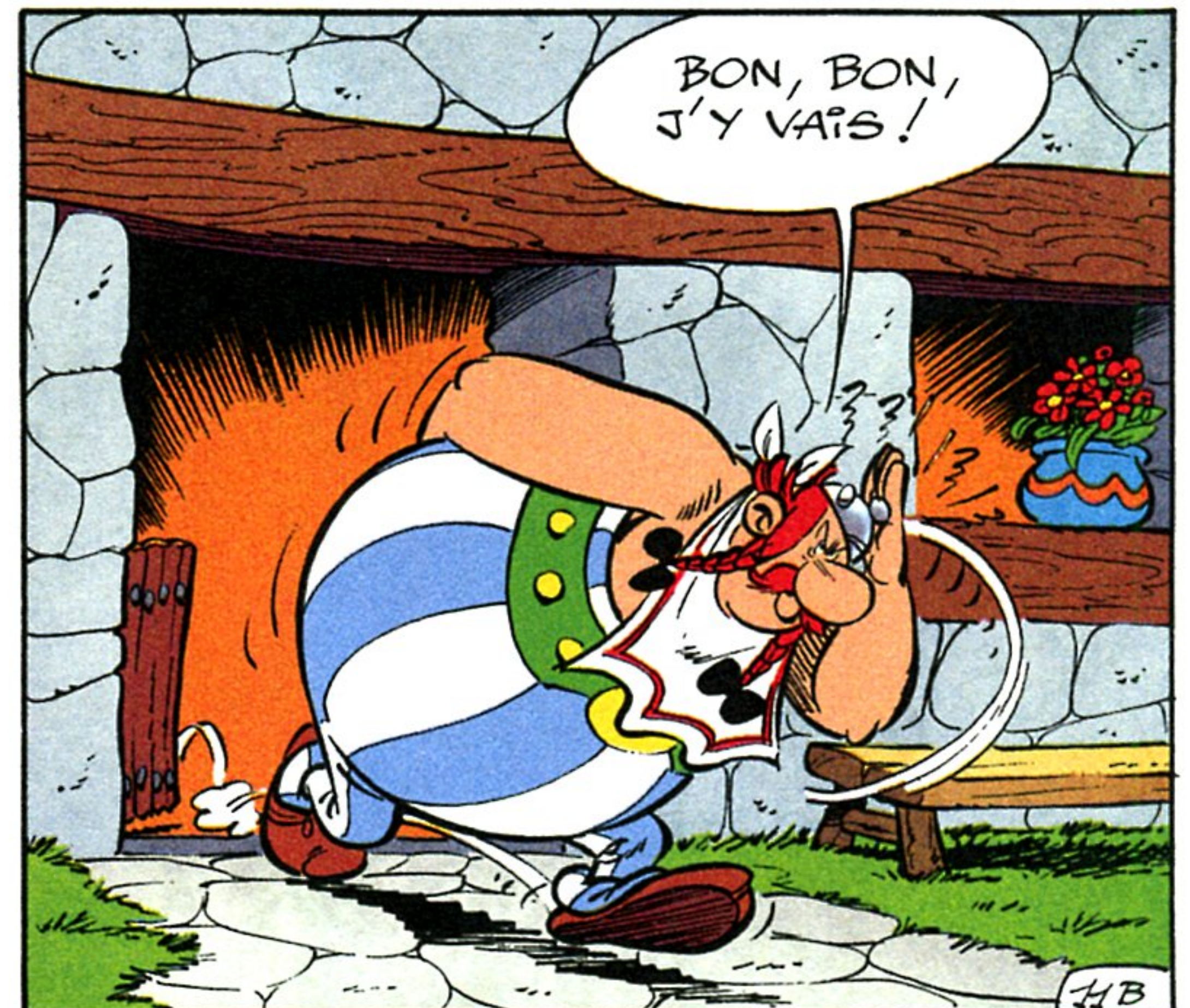
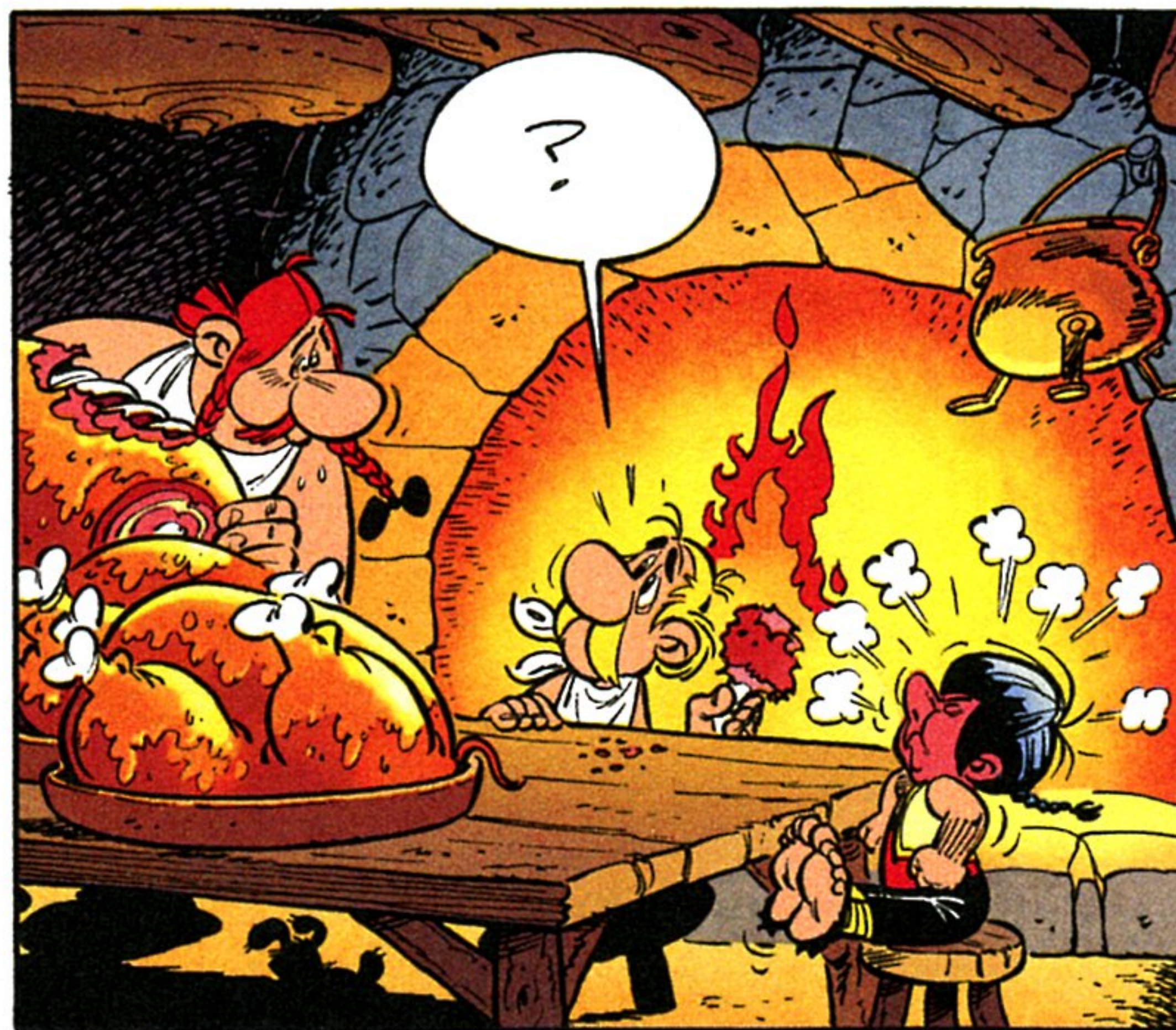
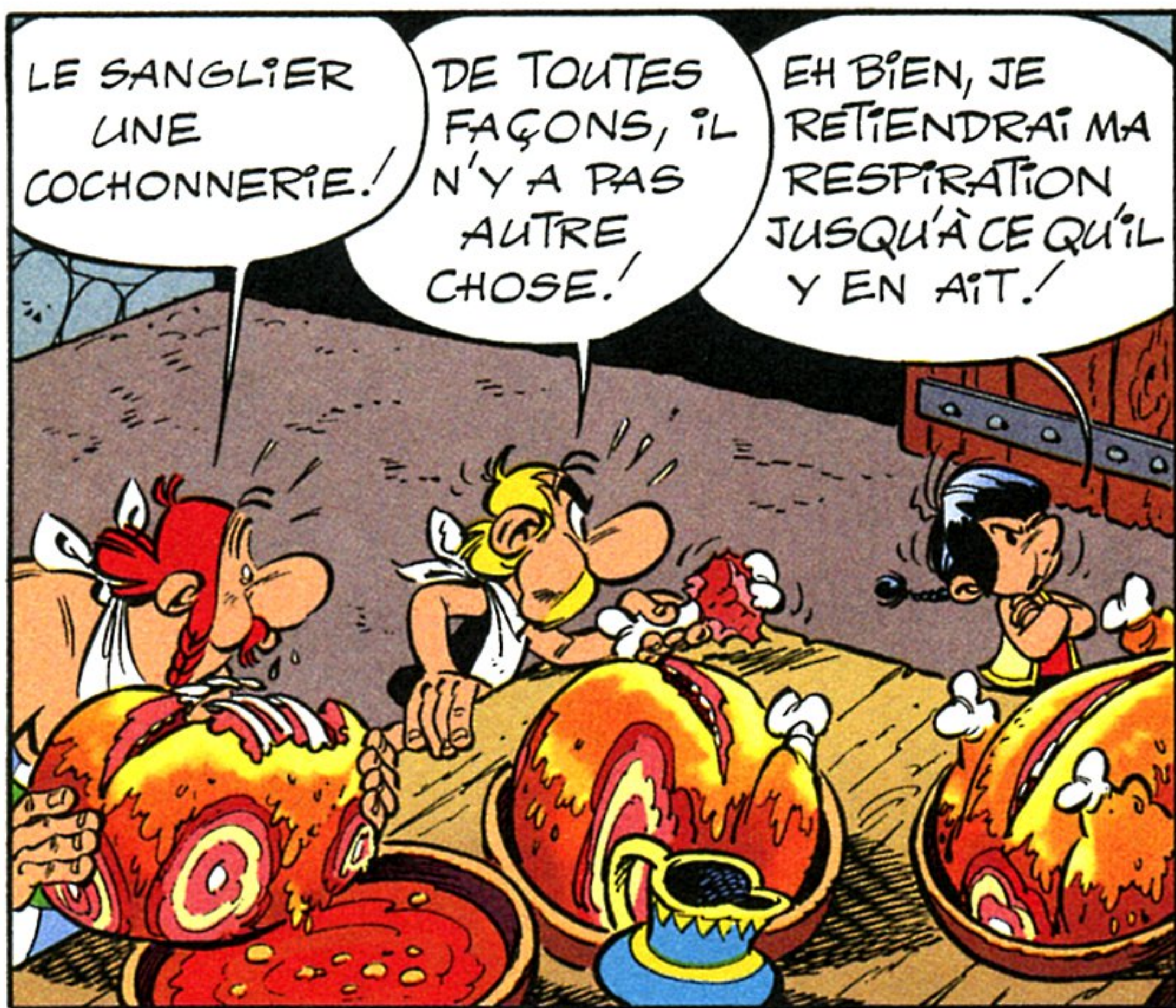
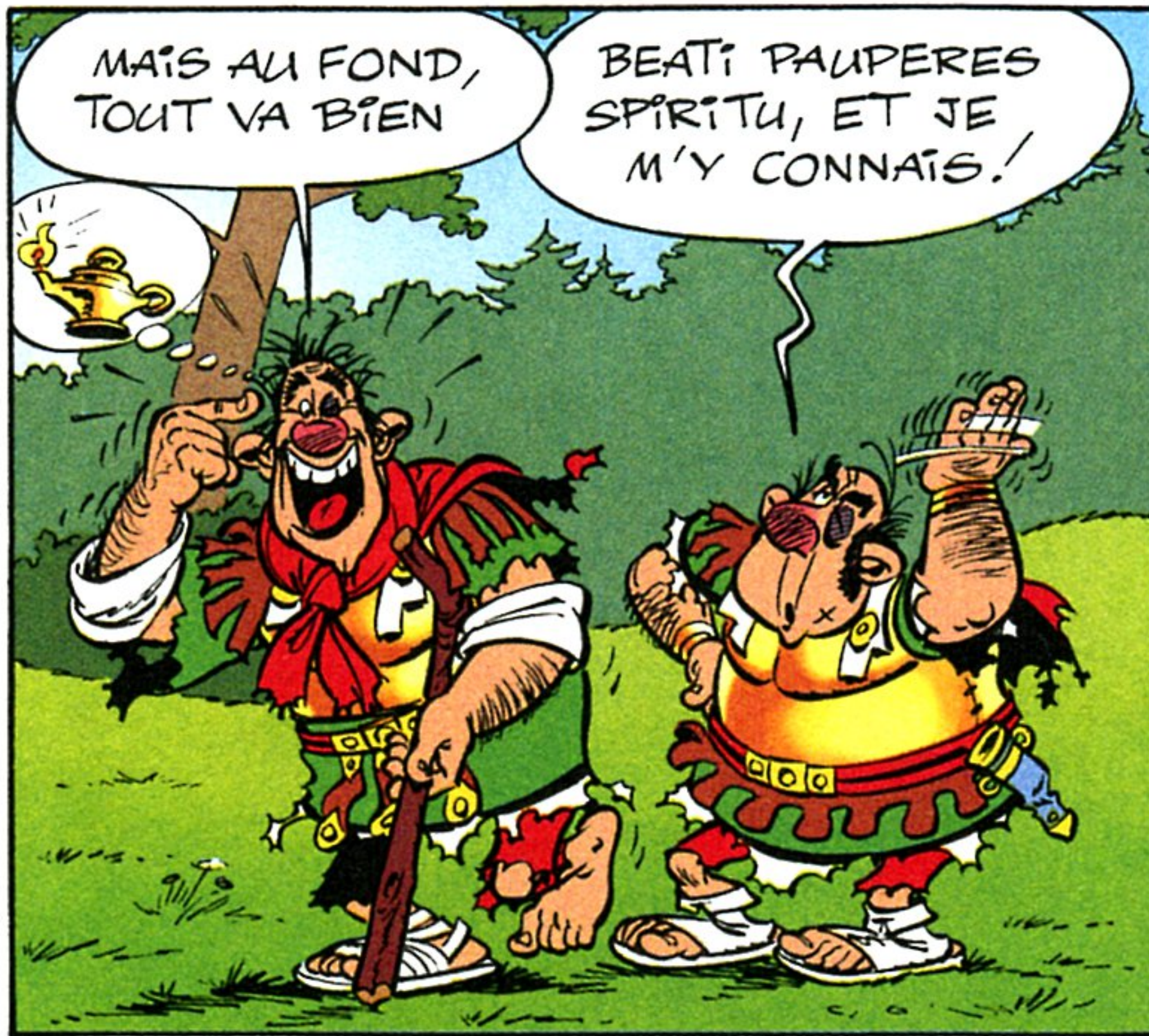
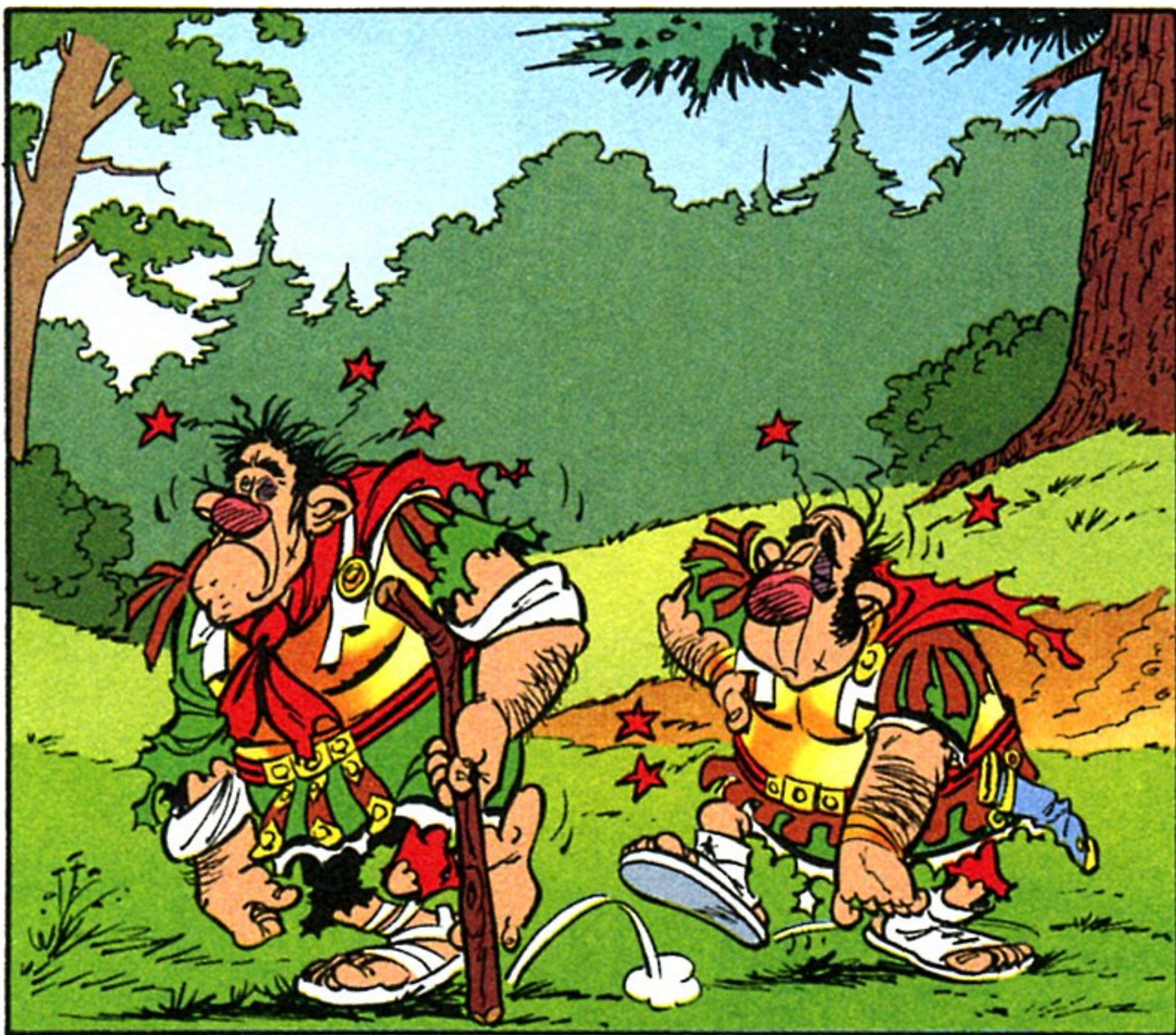
MOI ? MAIS...

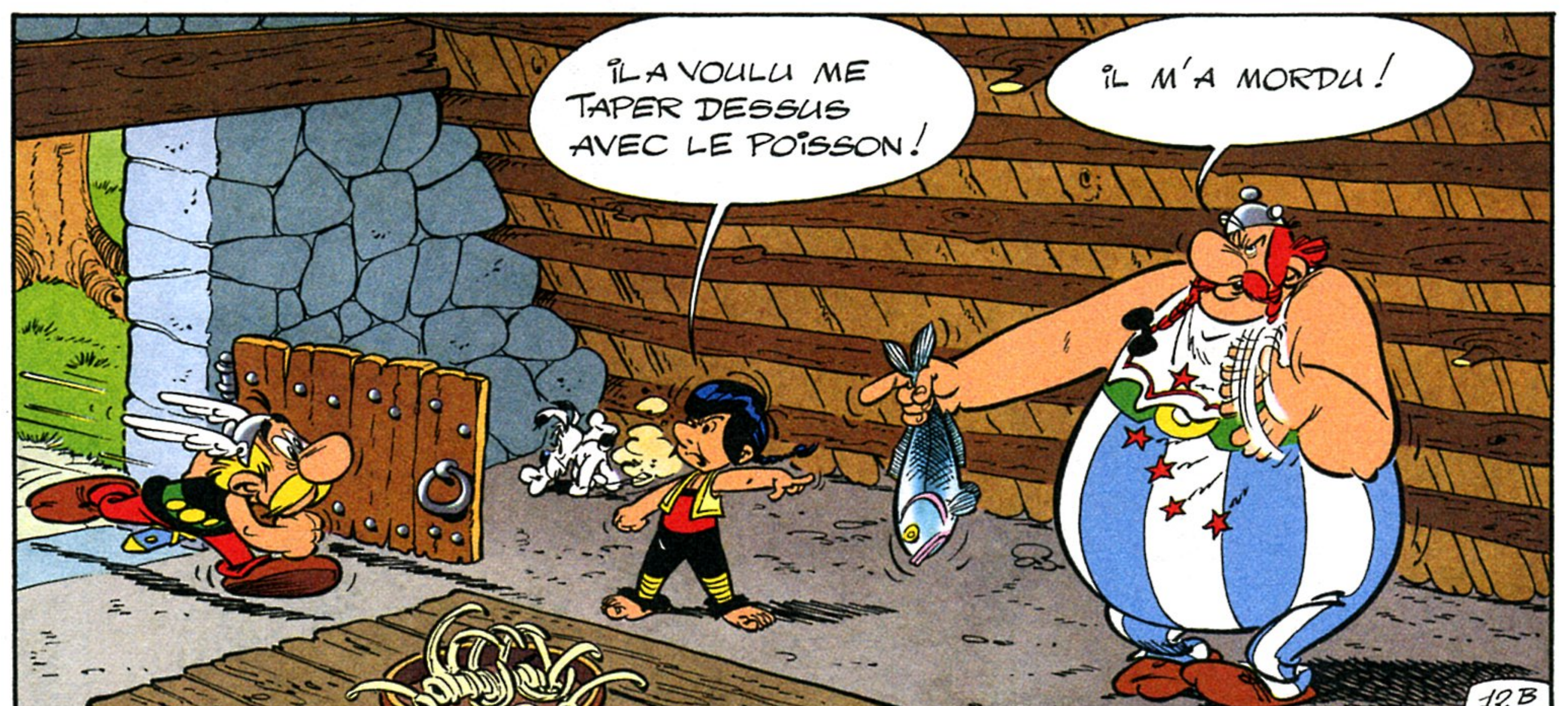
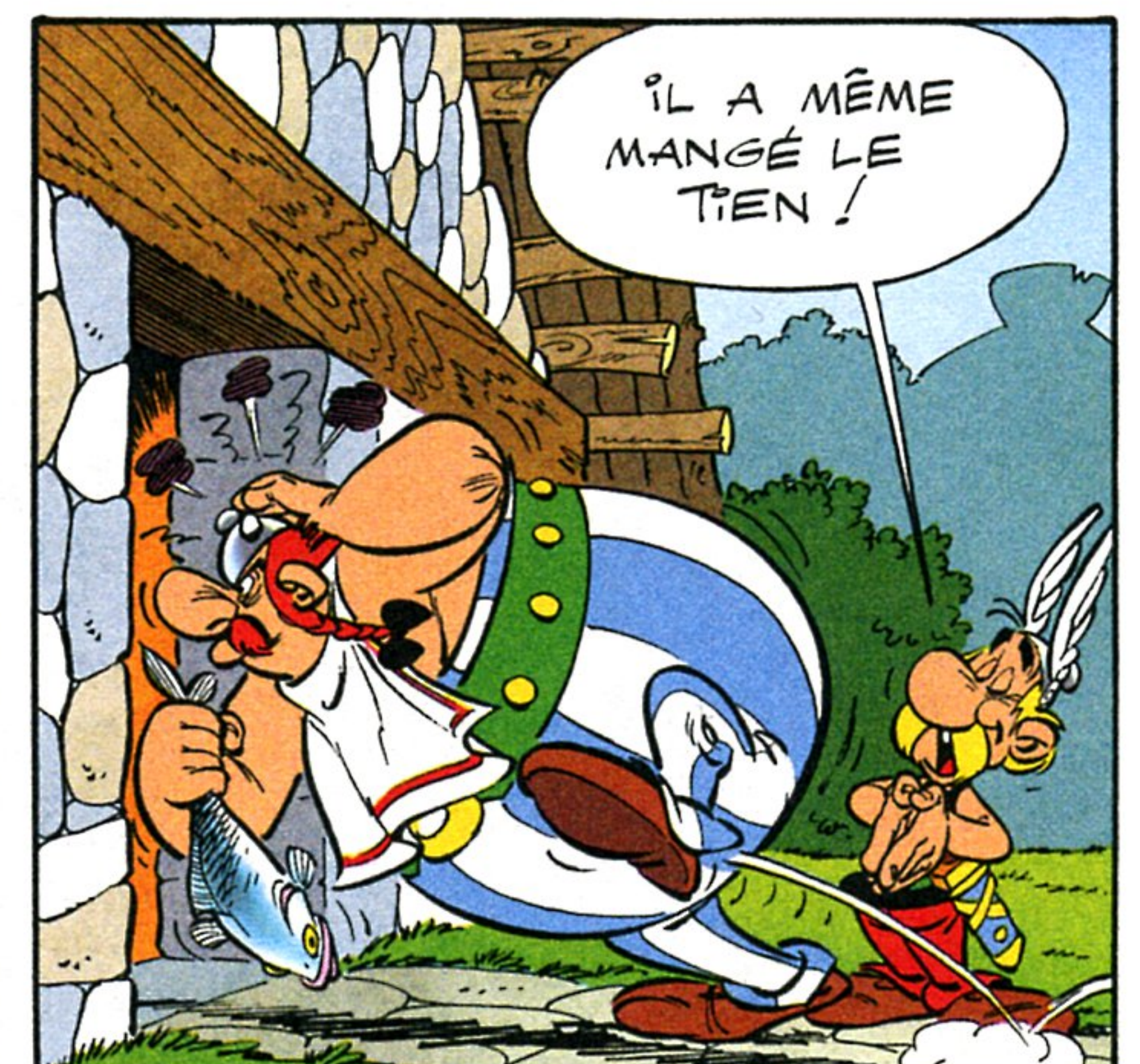
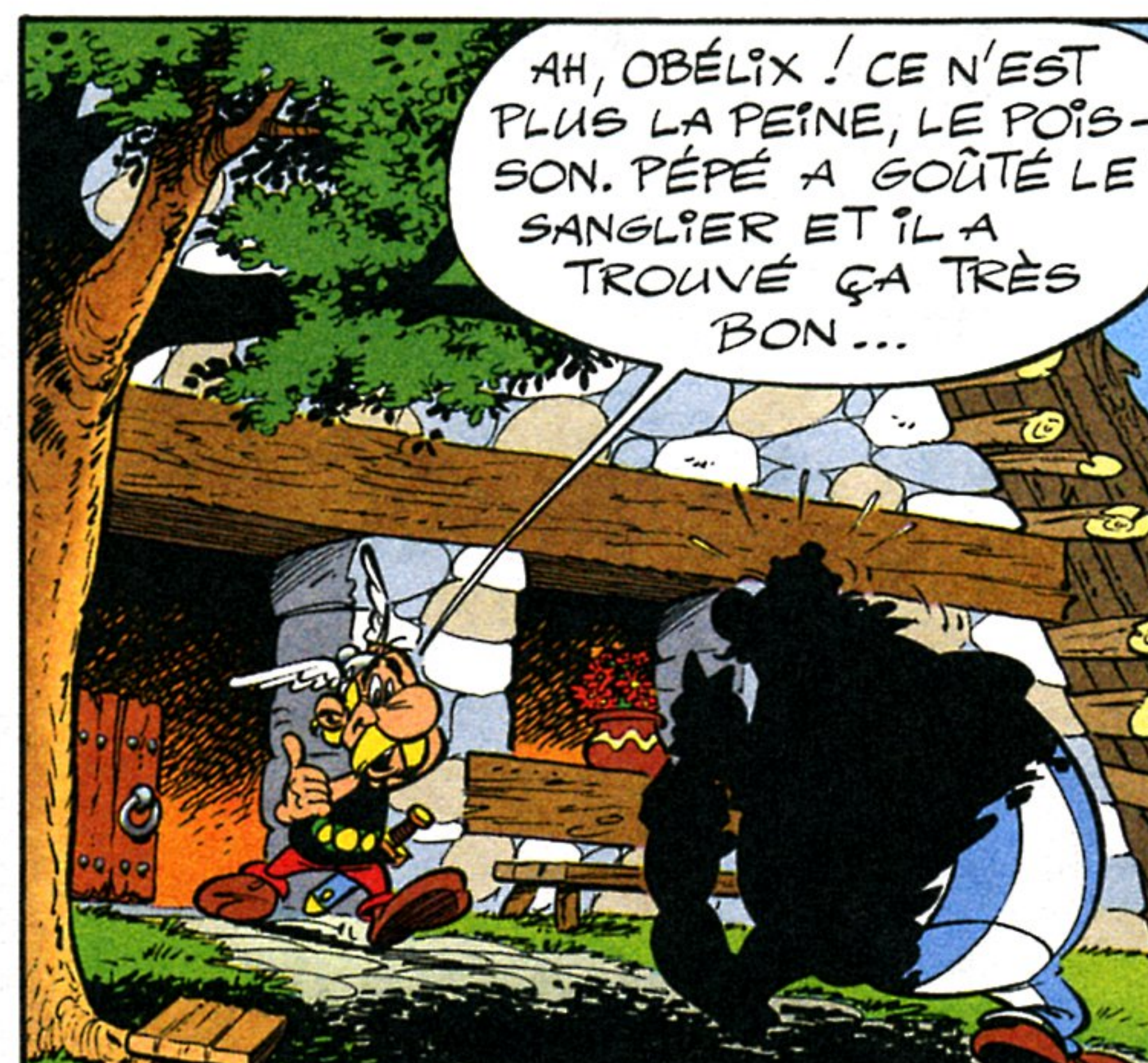
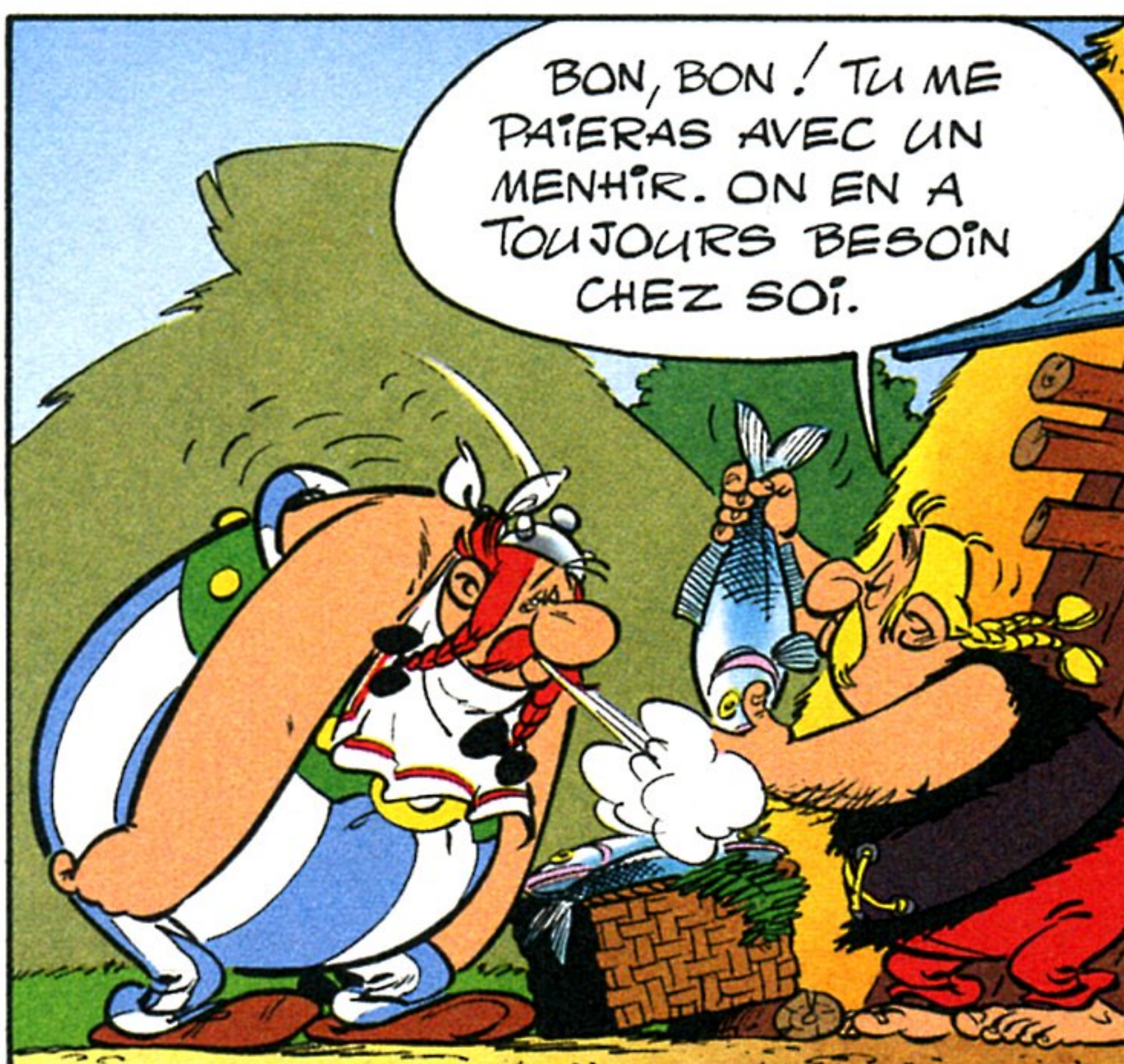
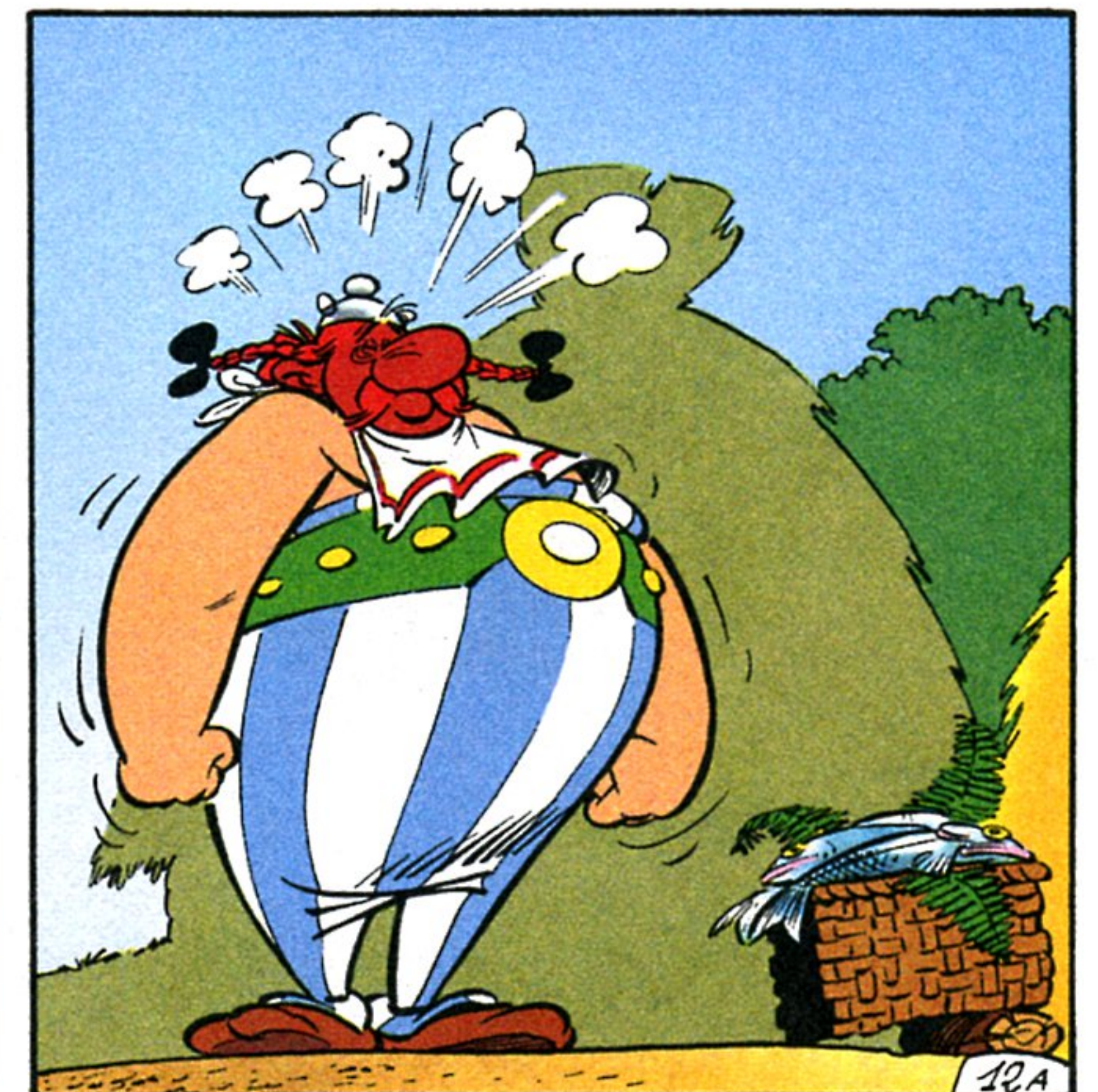
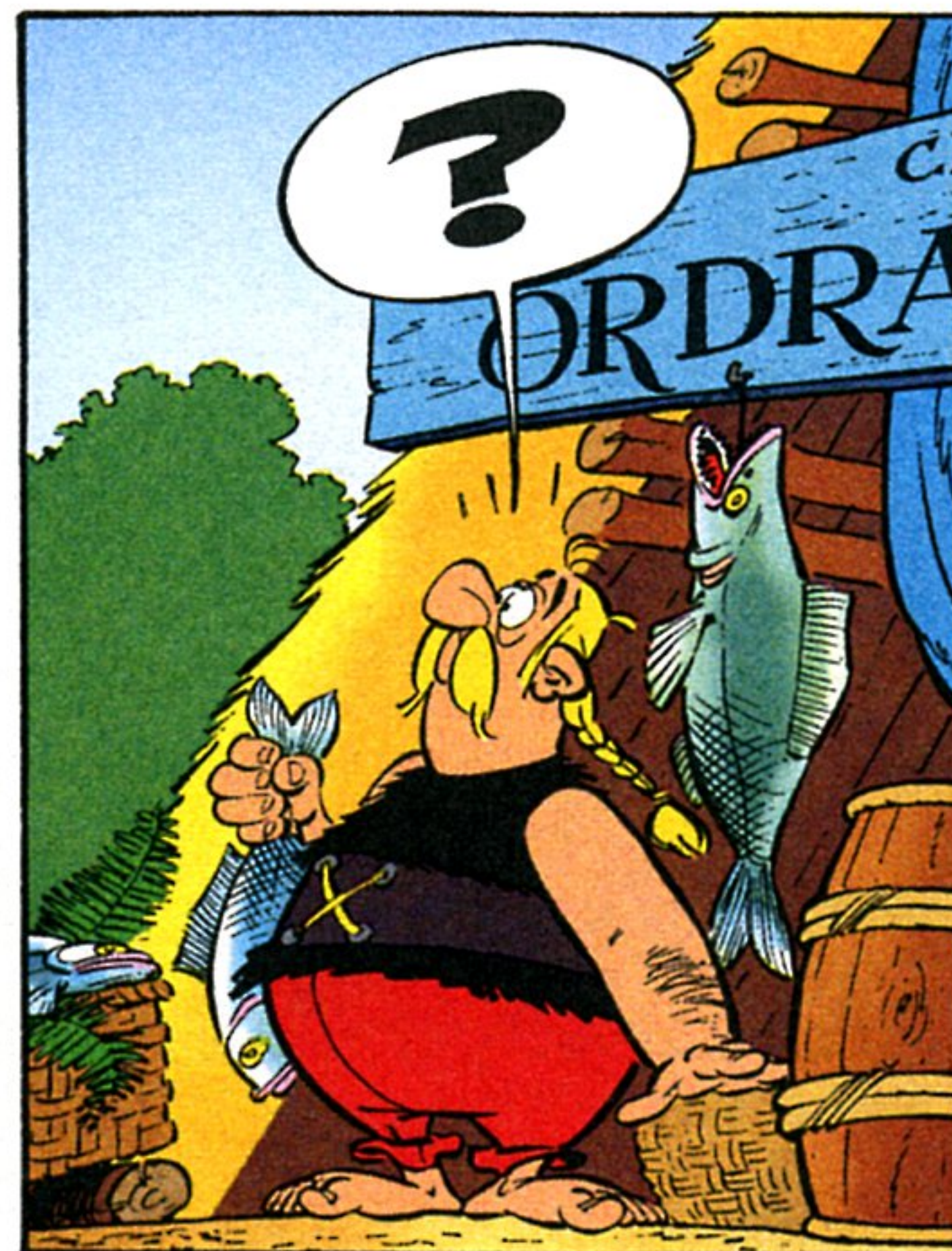
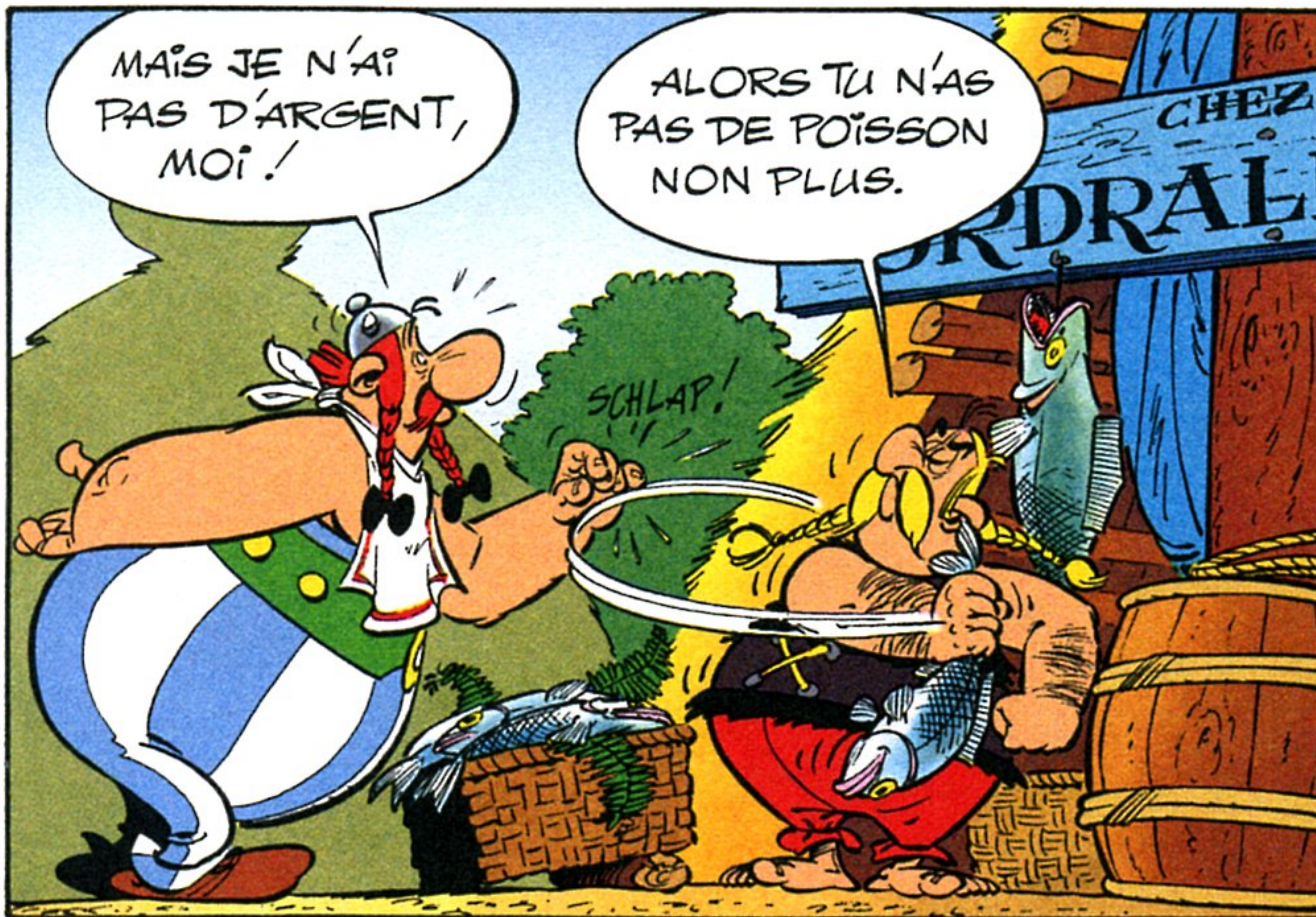
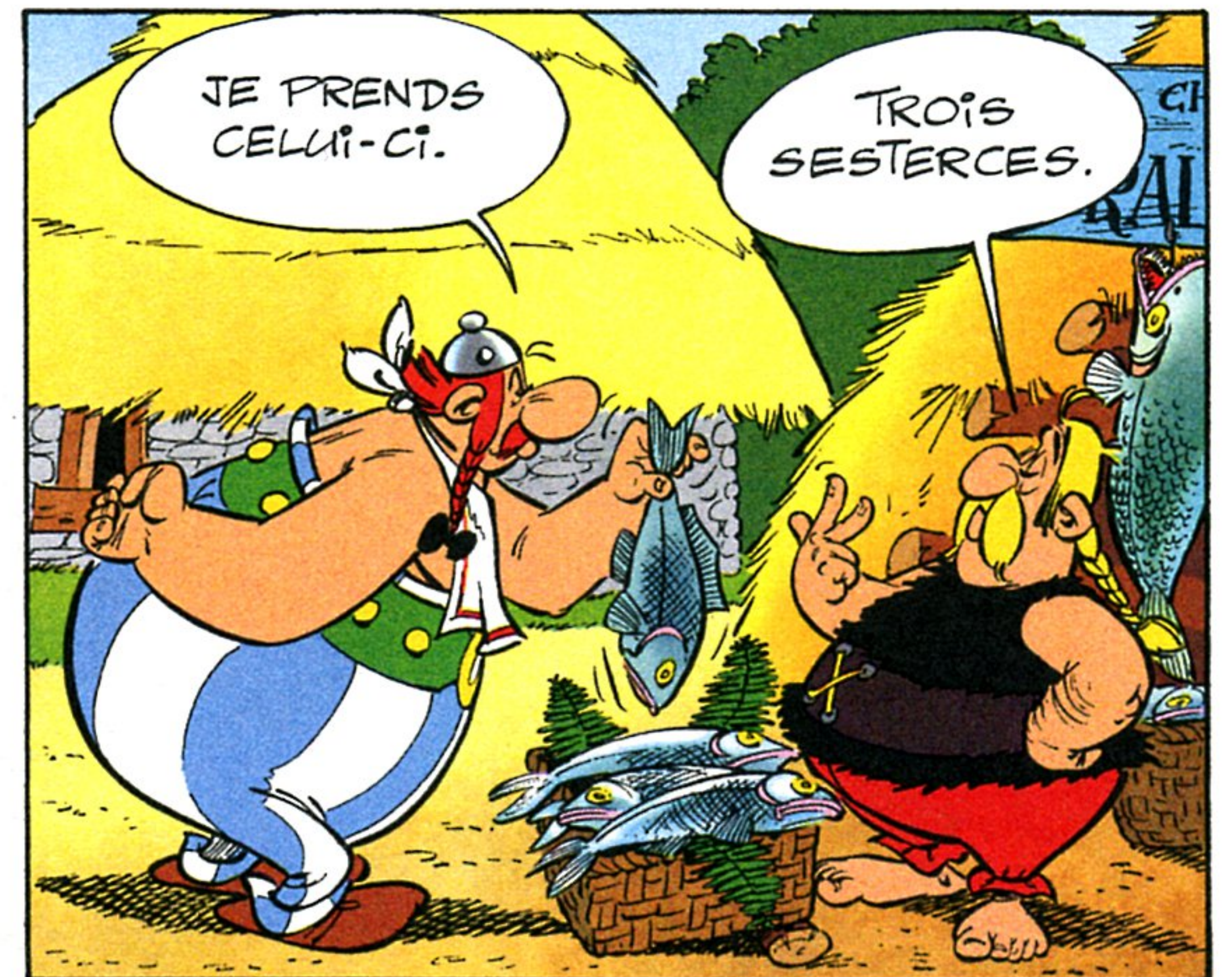


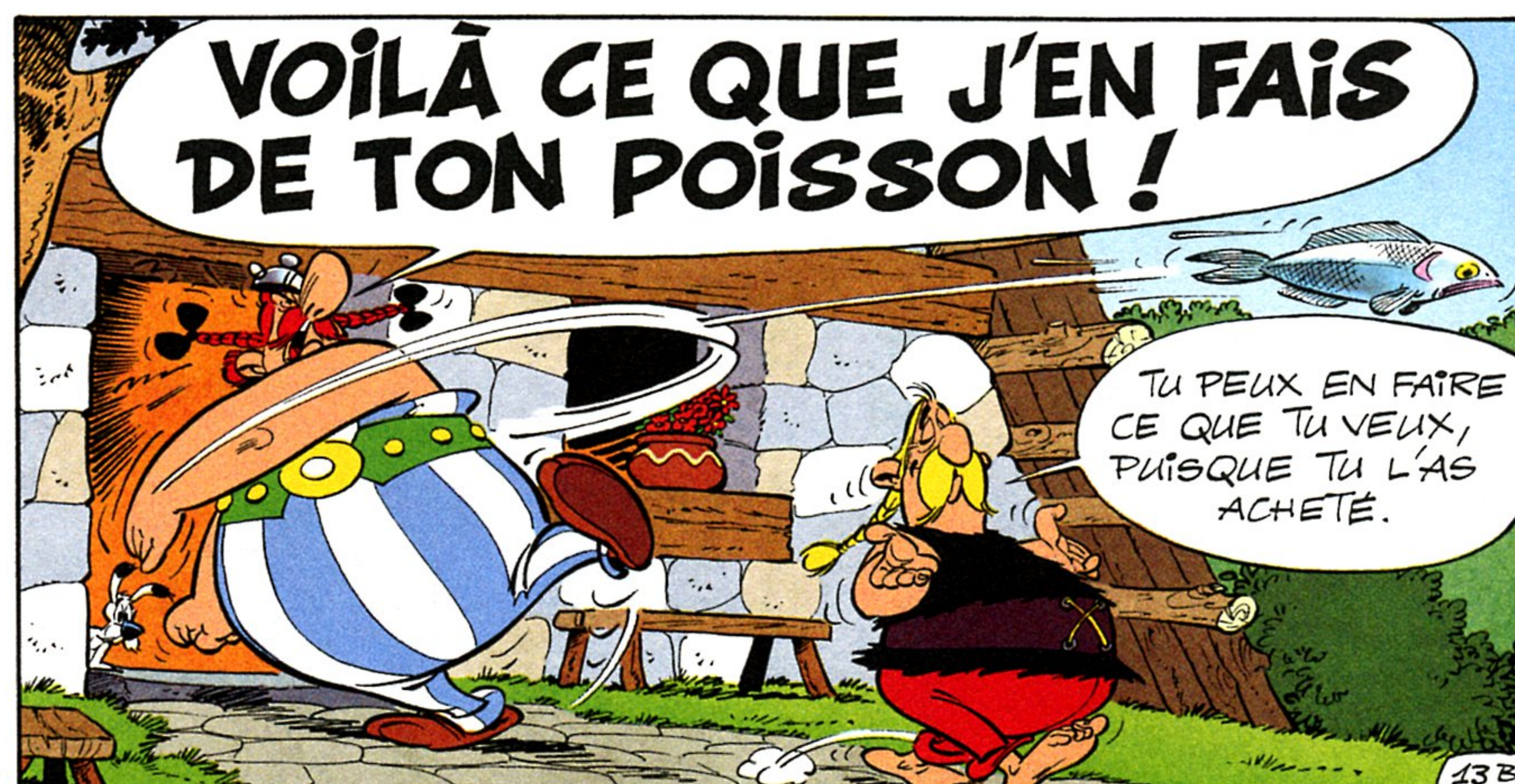
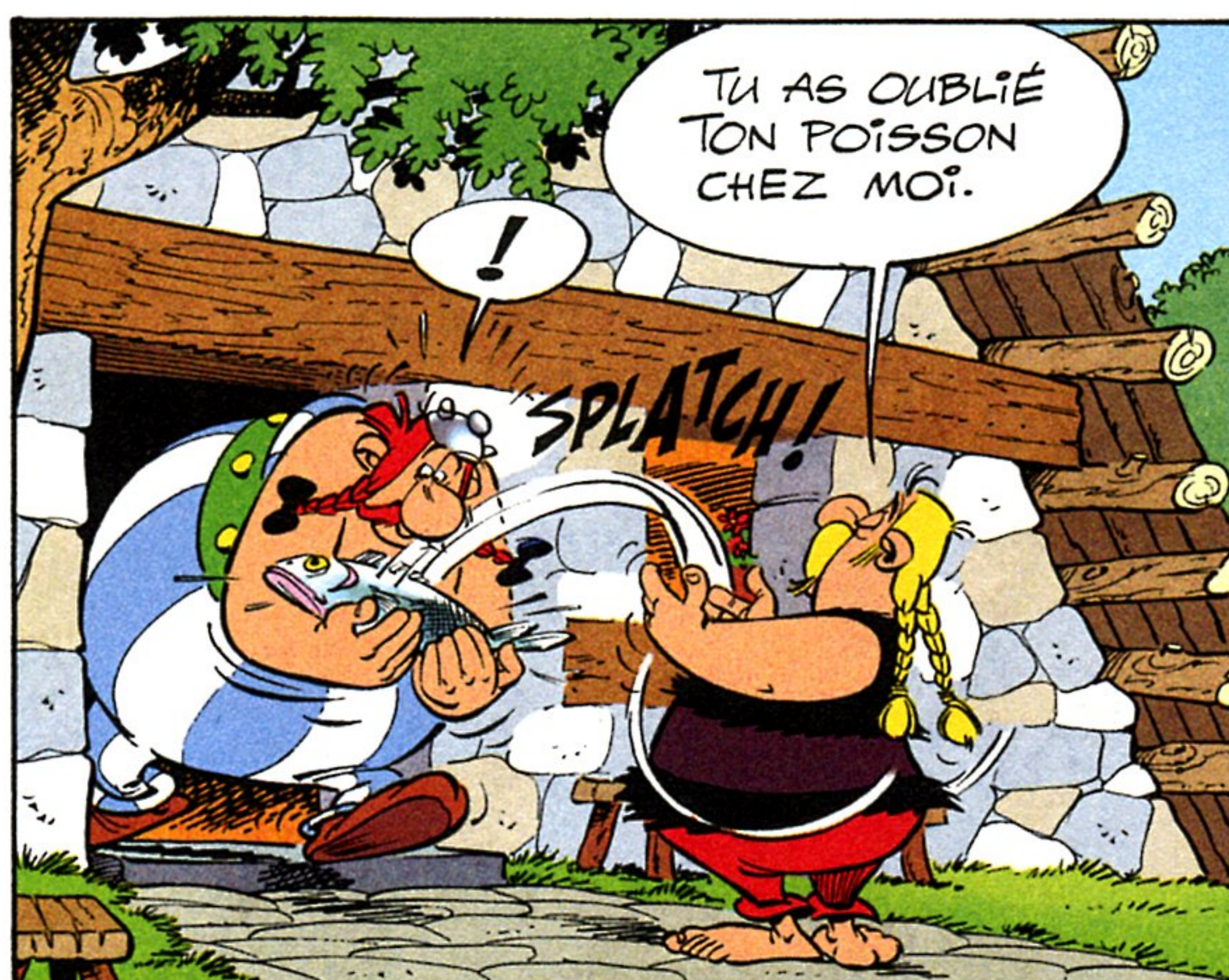
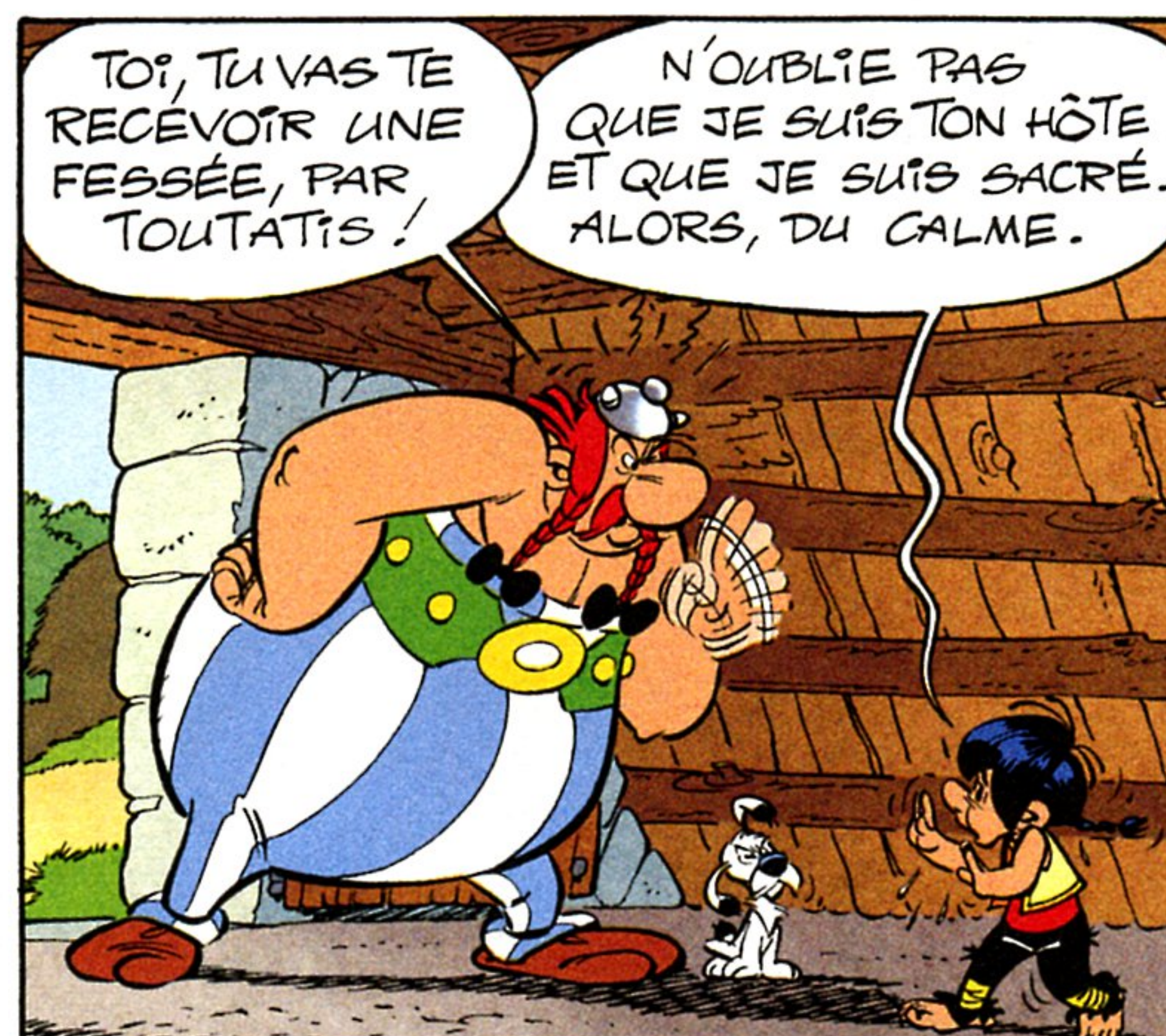
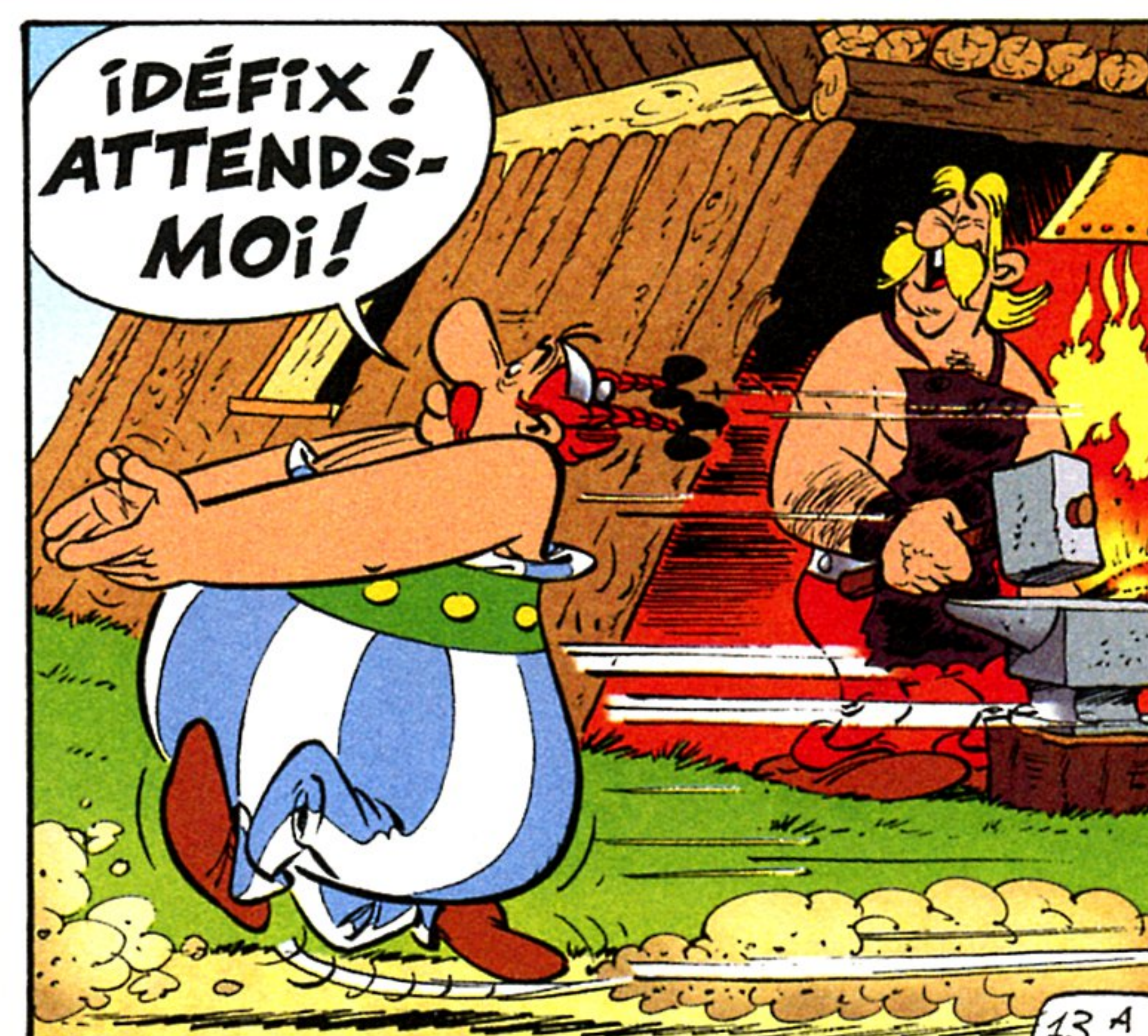
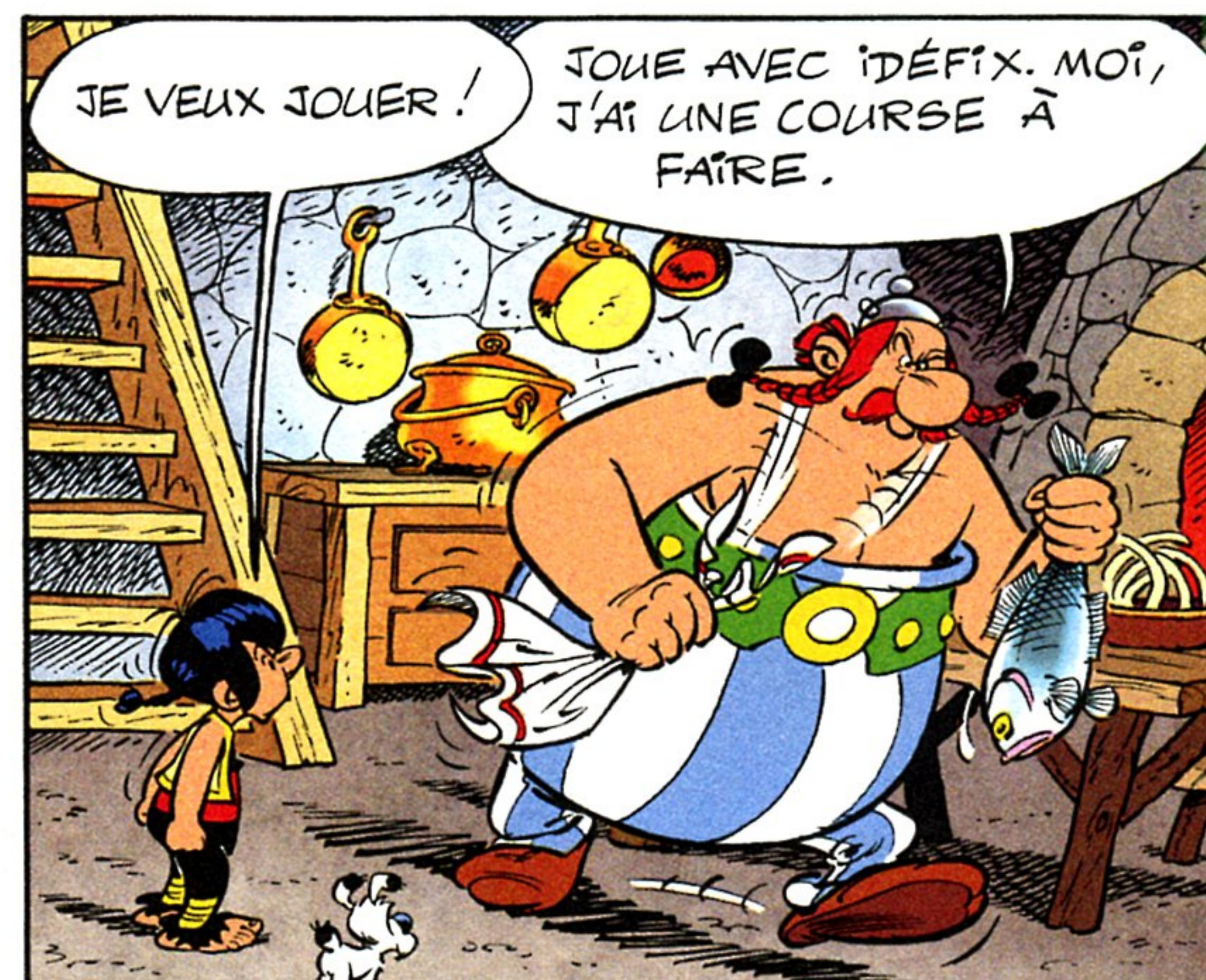
QUEL EST TON PRÉNOM, FILS DE CHEF ?

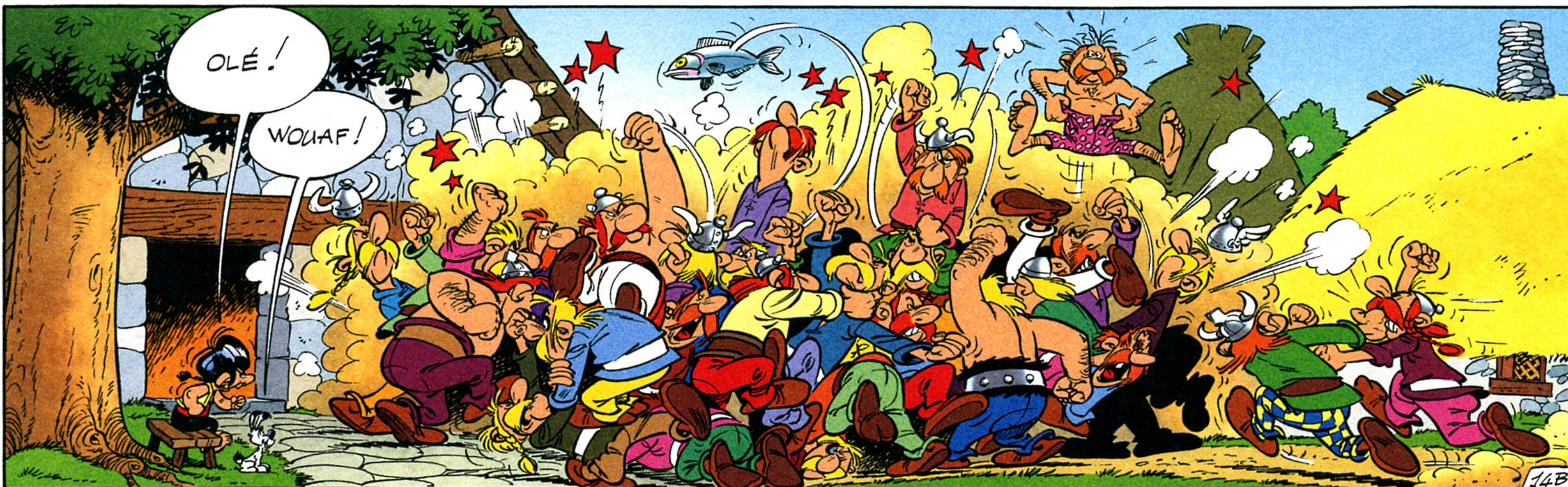
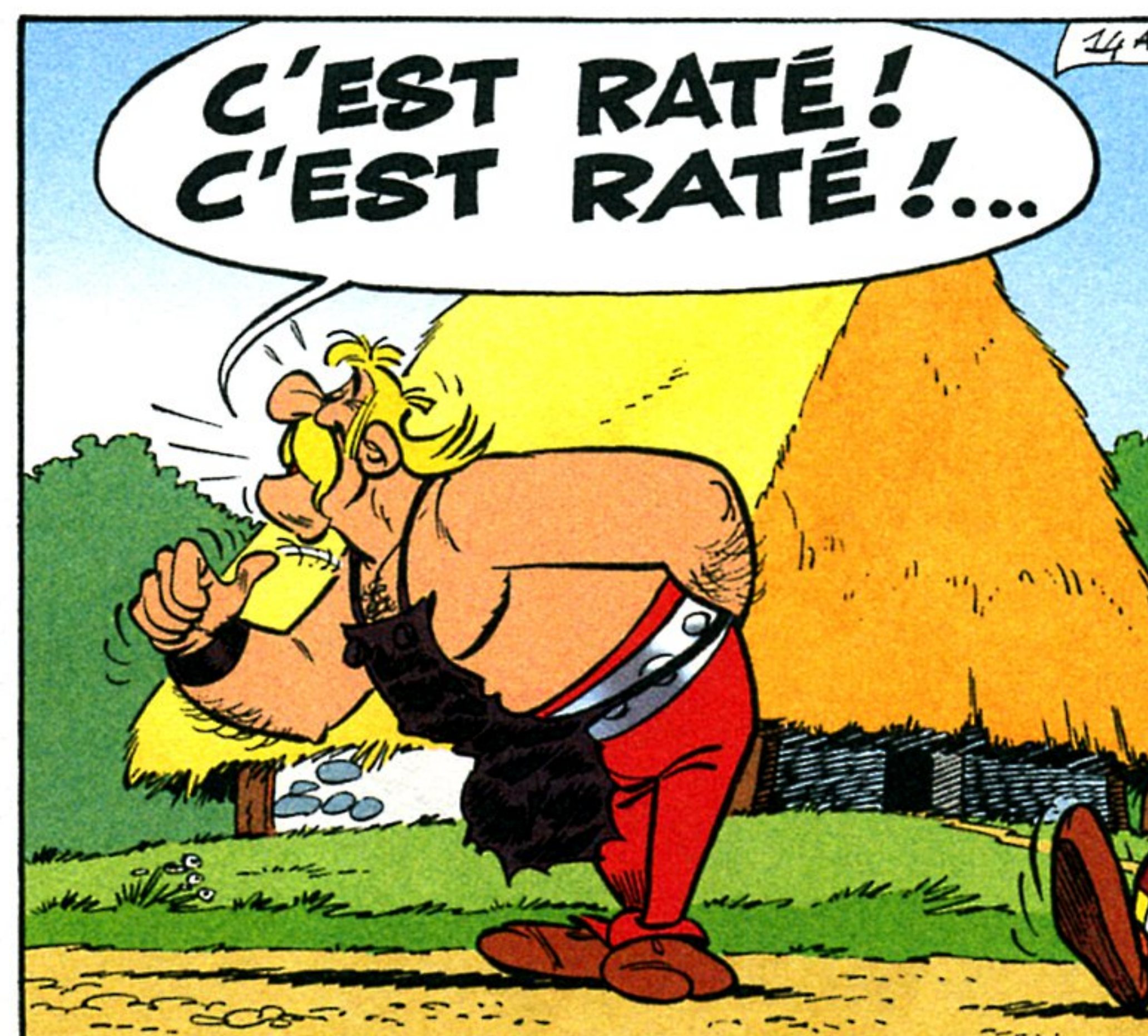
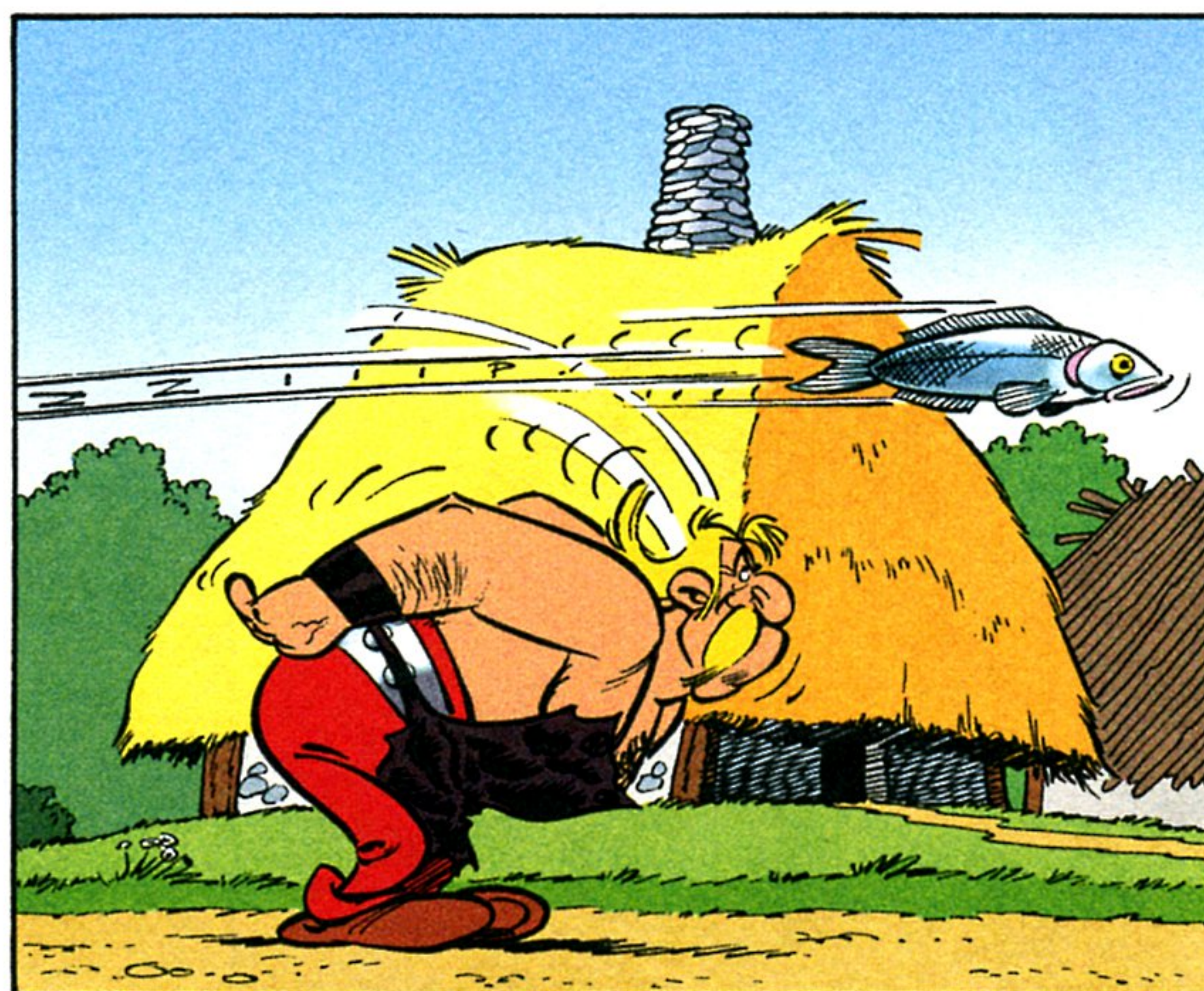
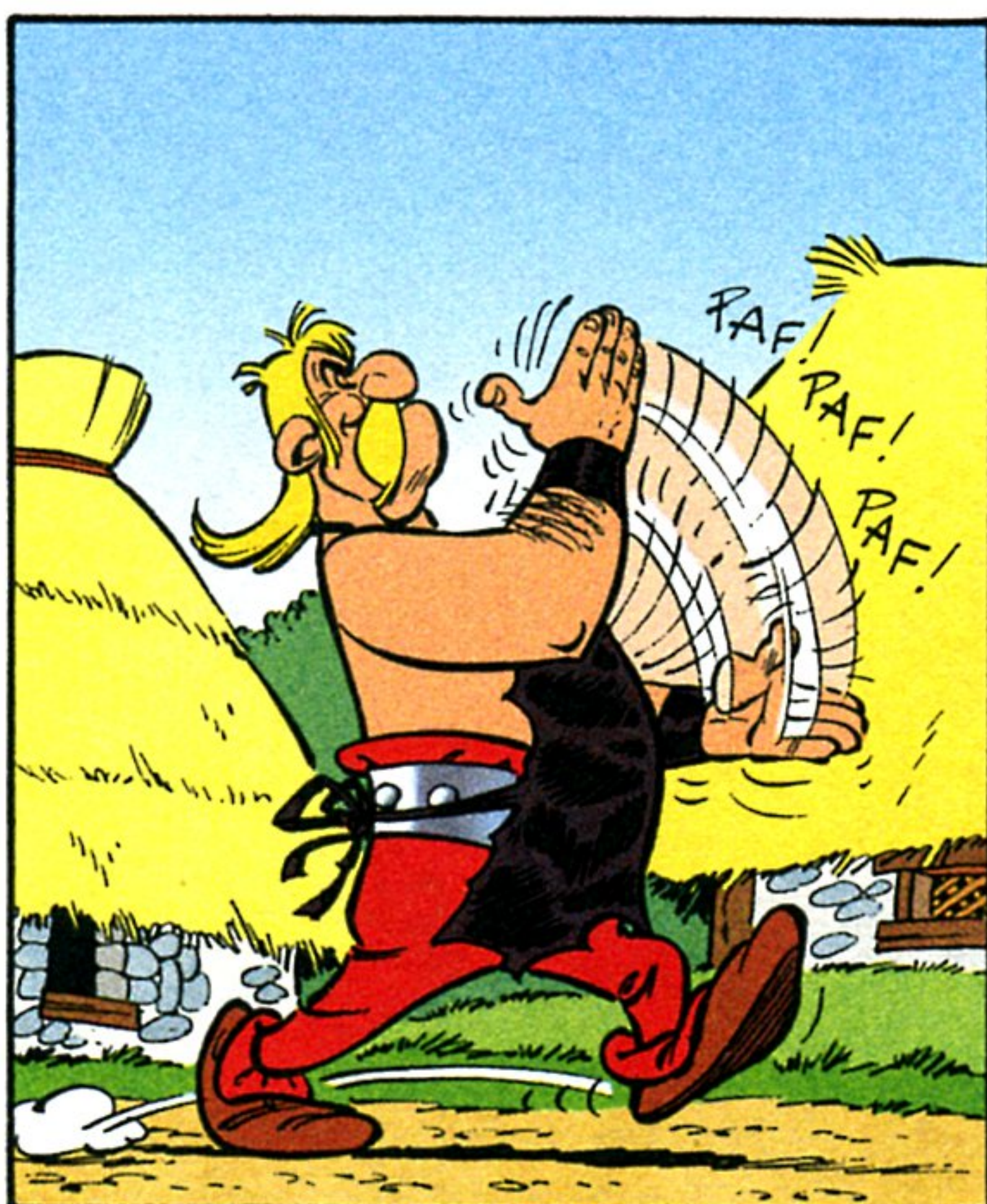
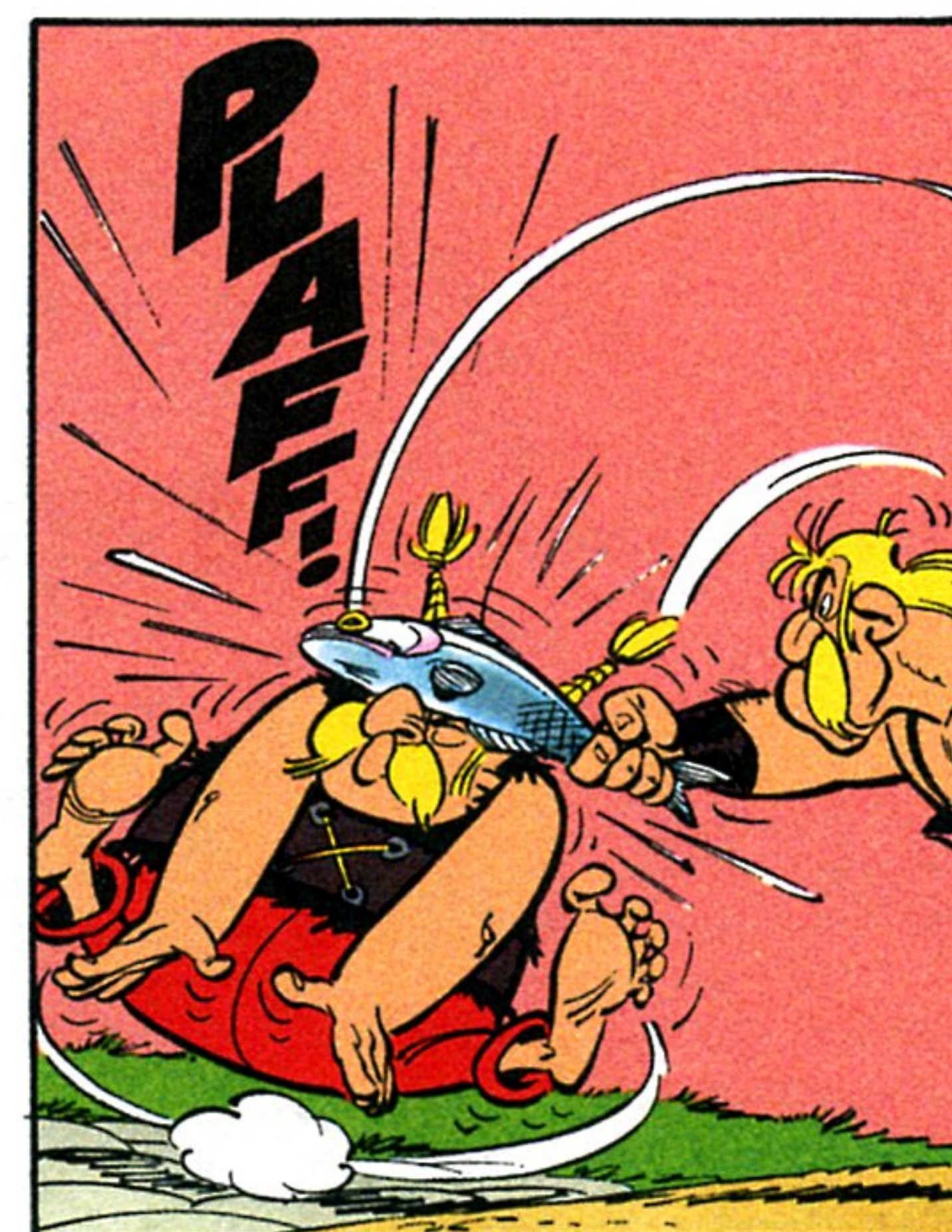
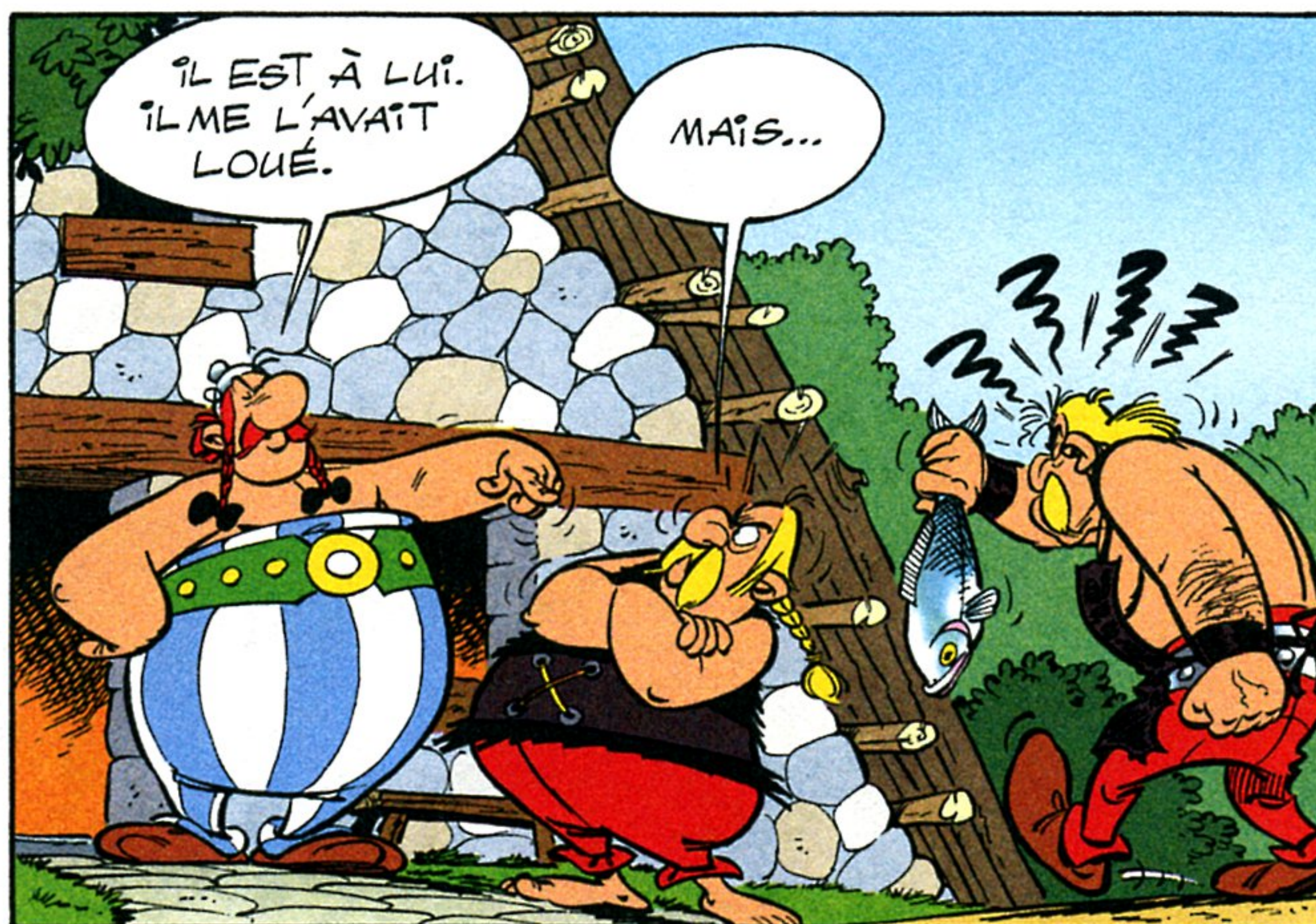
PÉRICLÈS. NOUS AVONS DES ANCÊTRES GRECS. À LA MAISON ON M'APPELLE PÉPÉ.

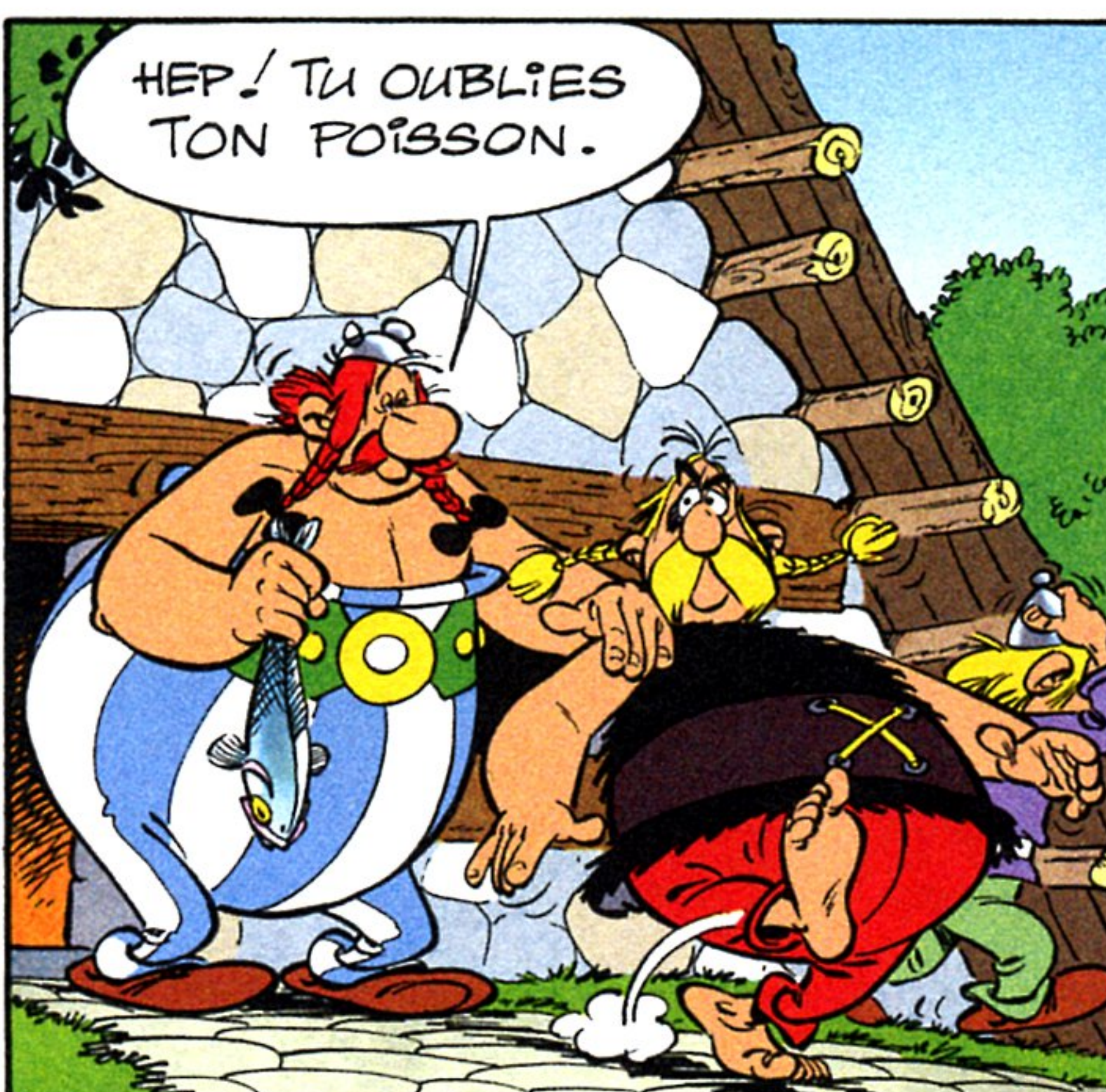
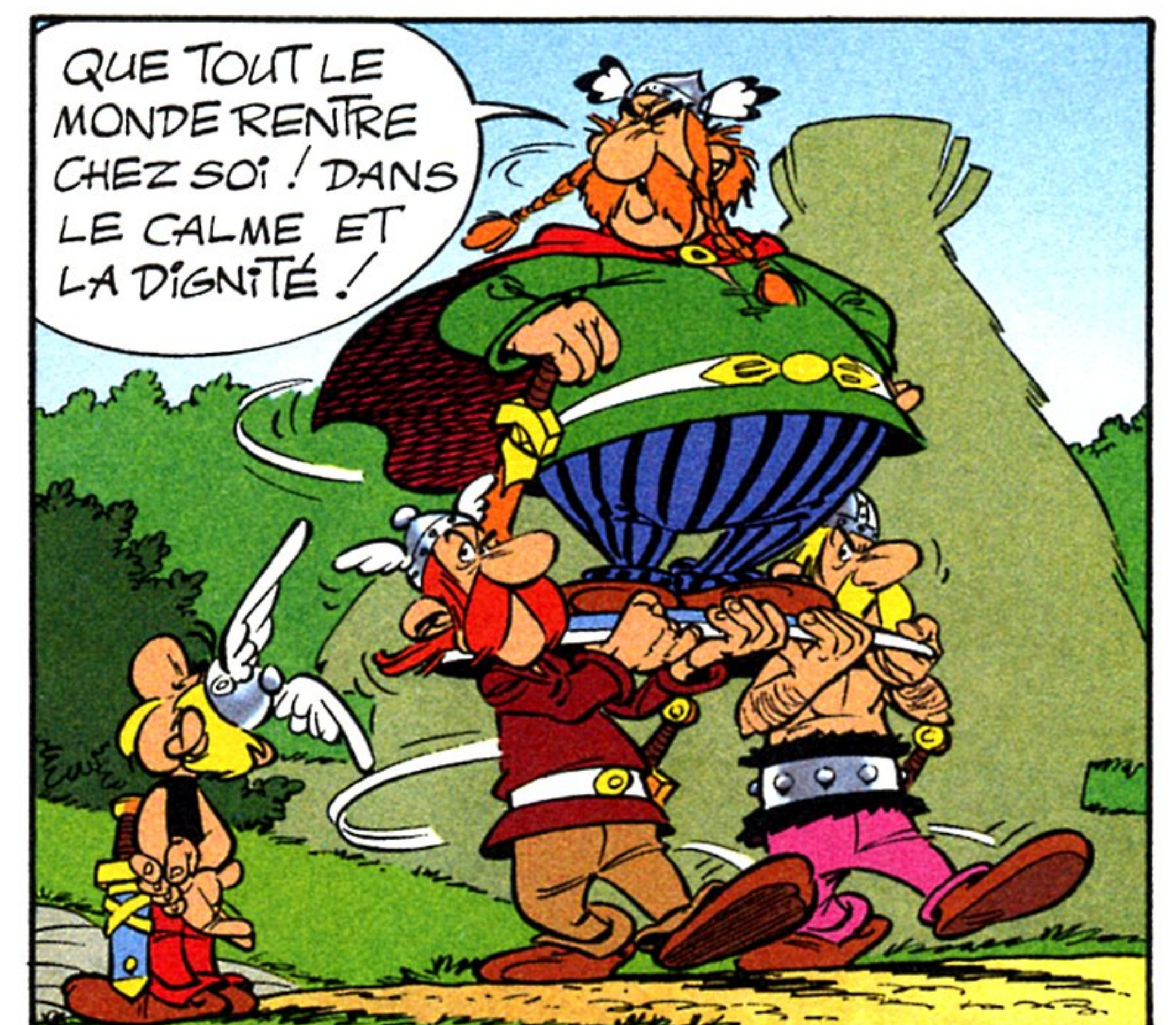
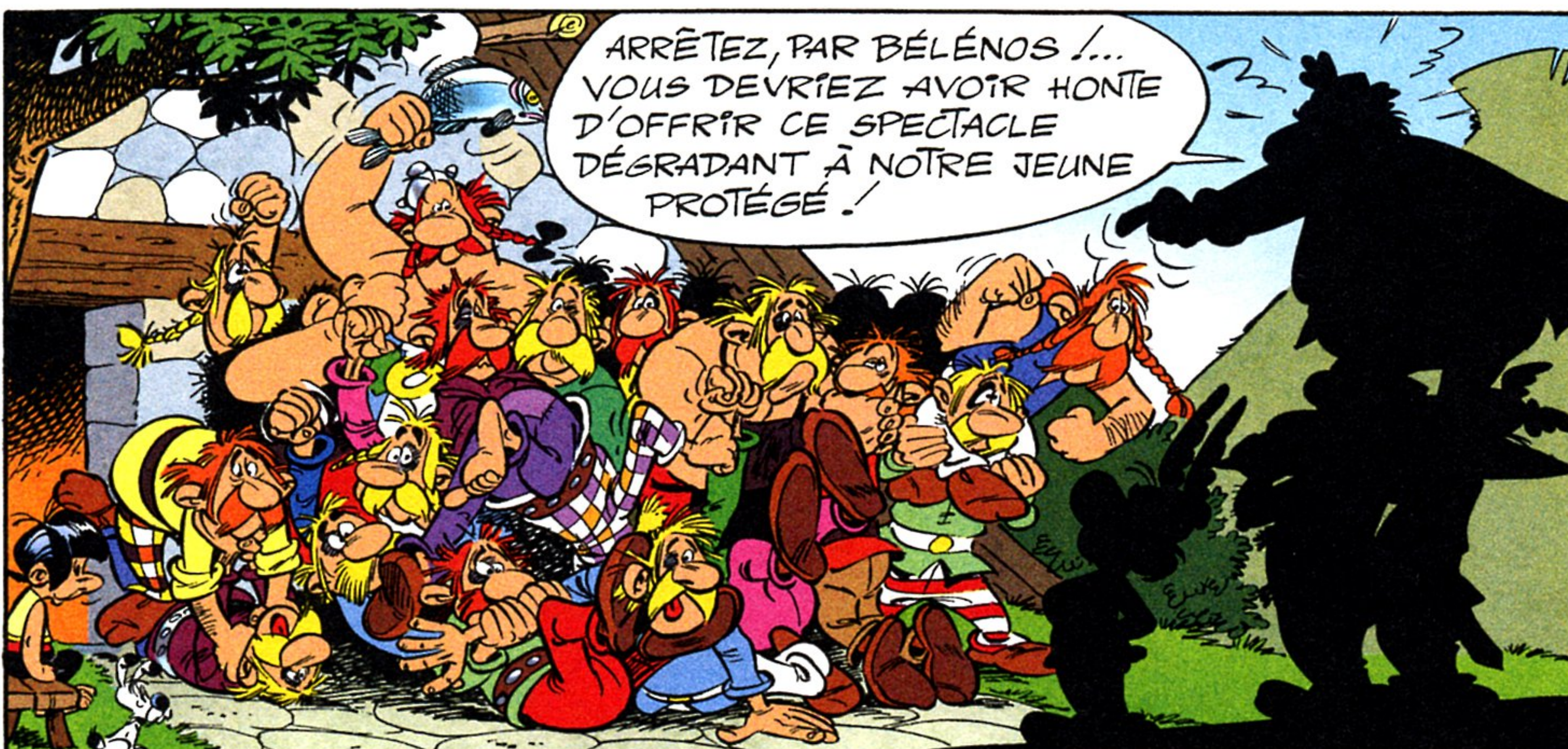
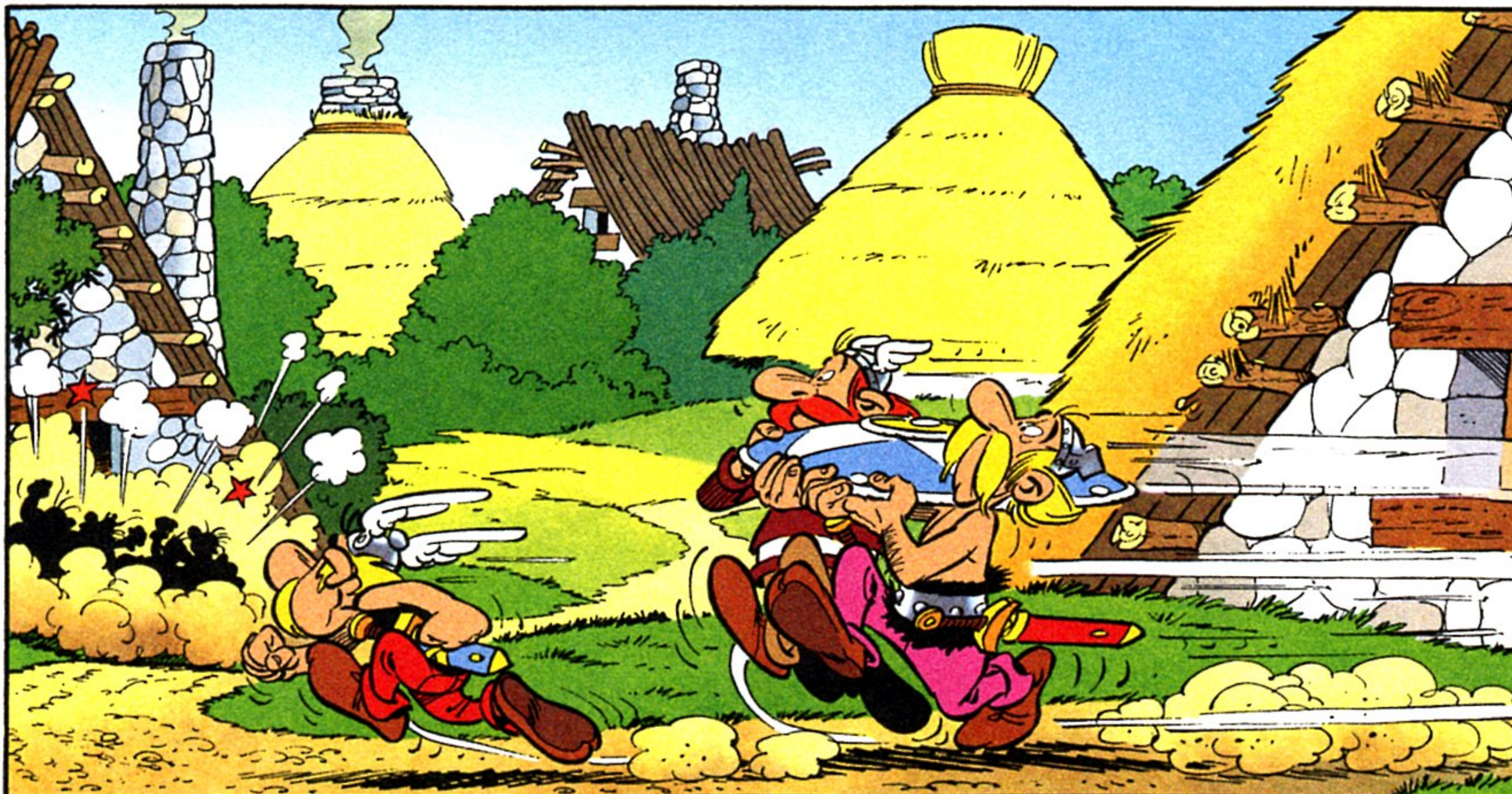
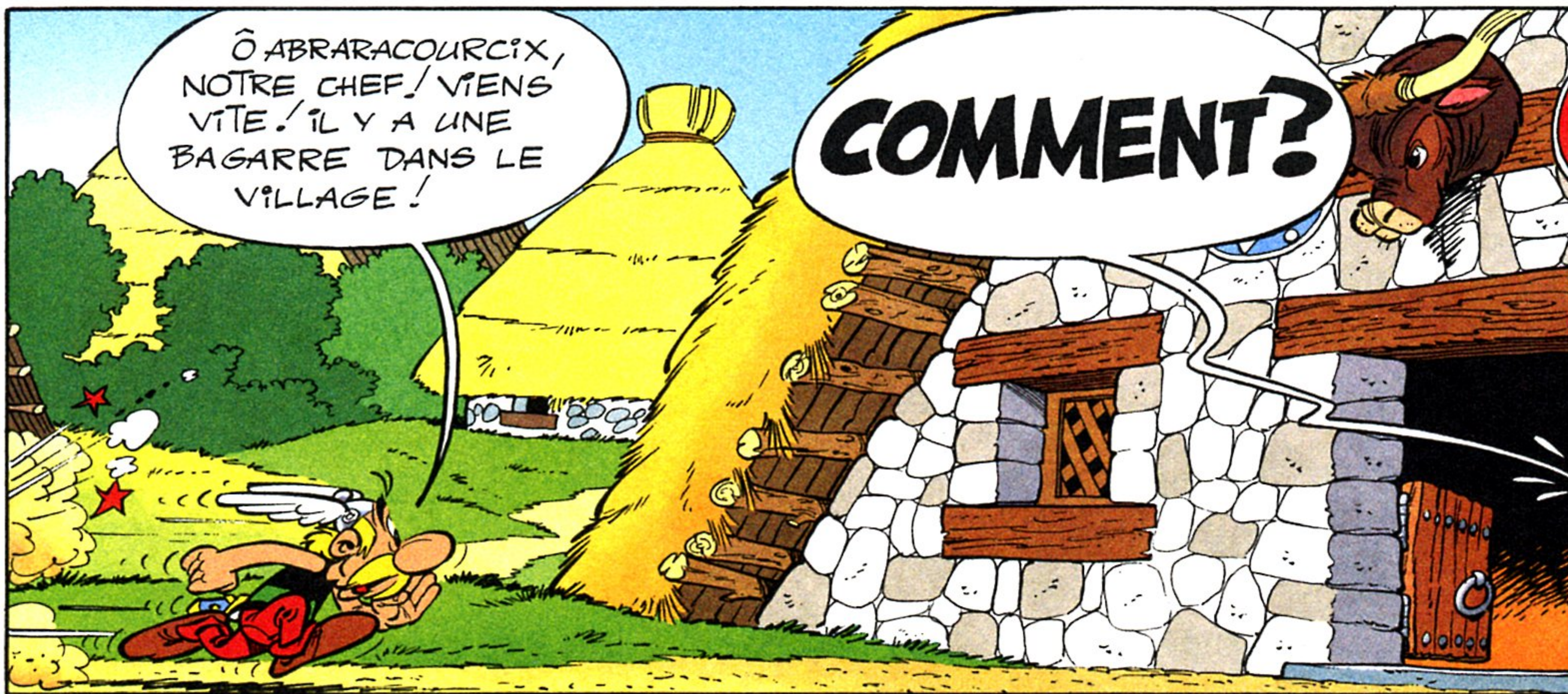


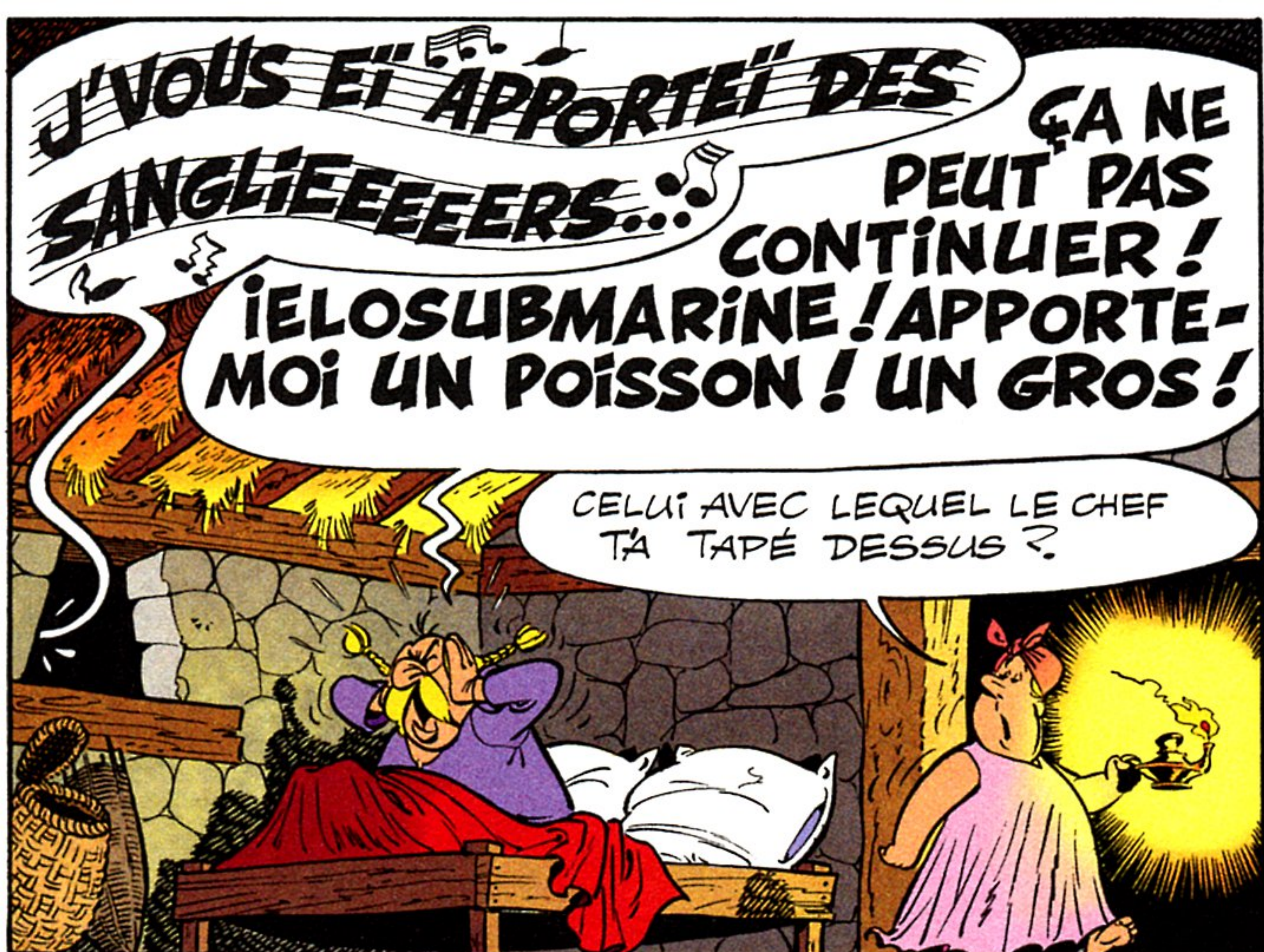
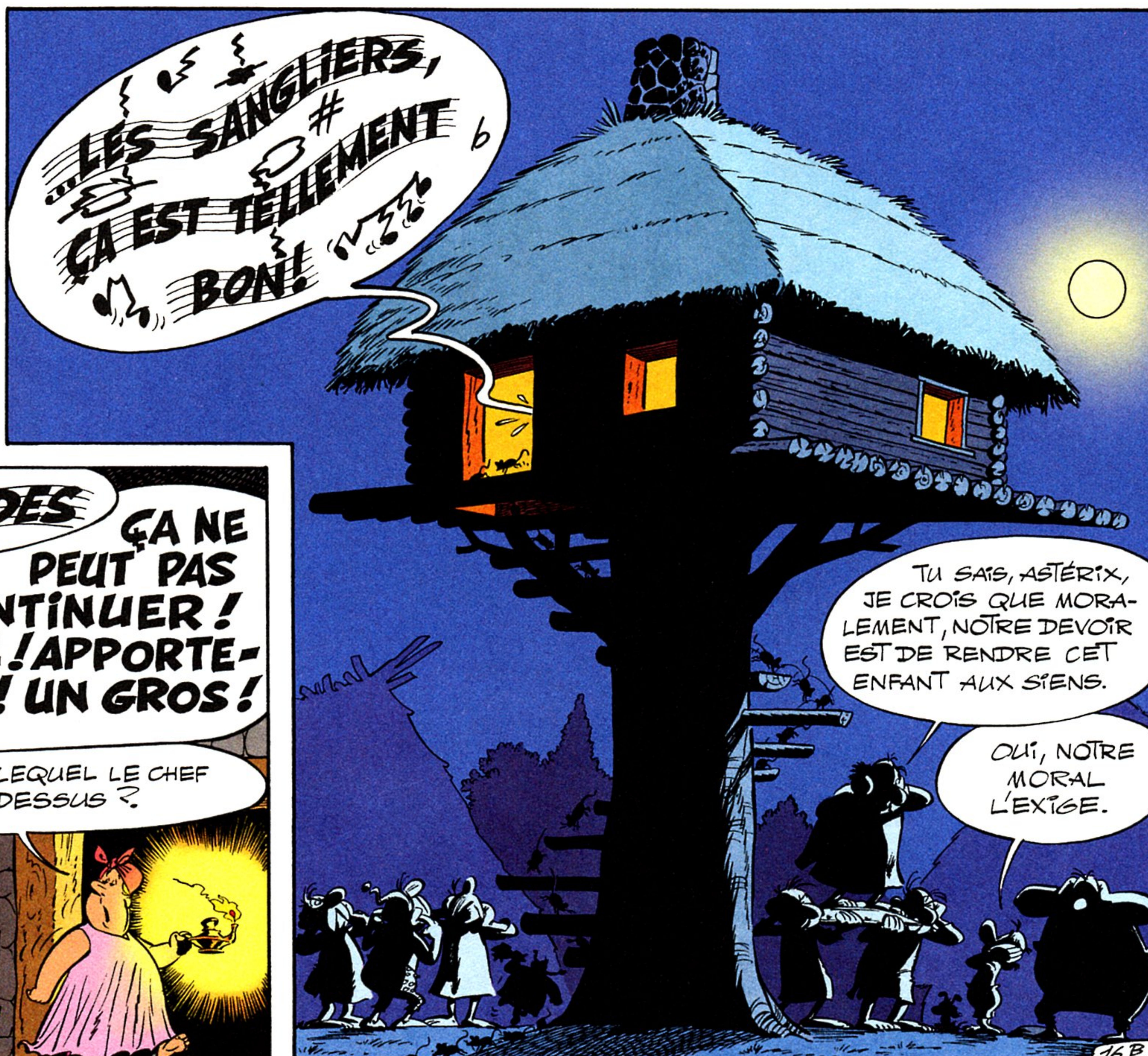
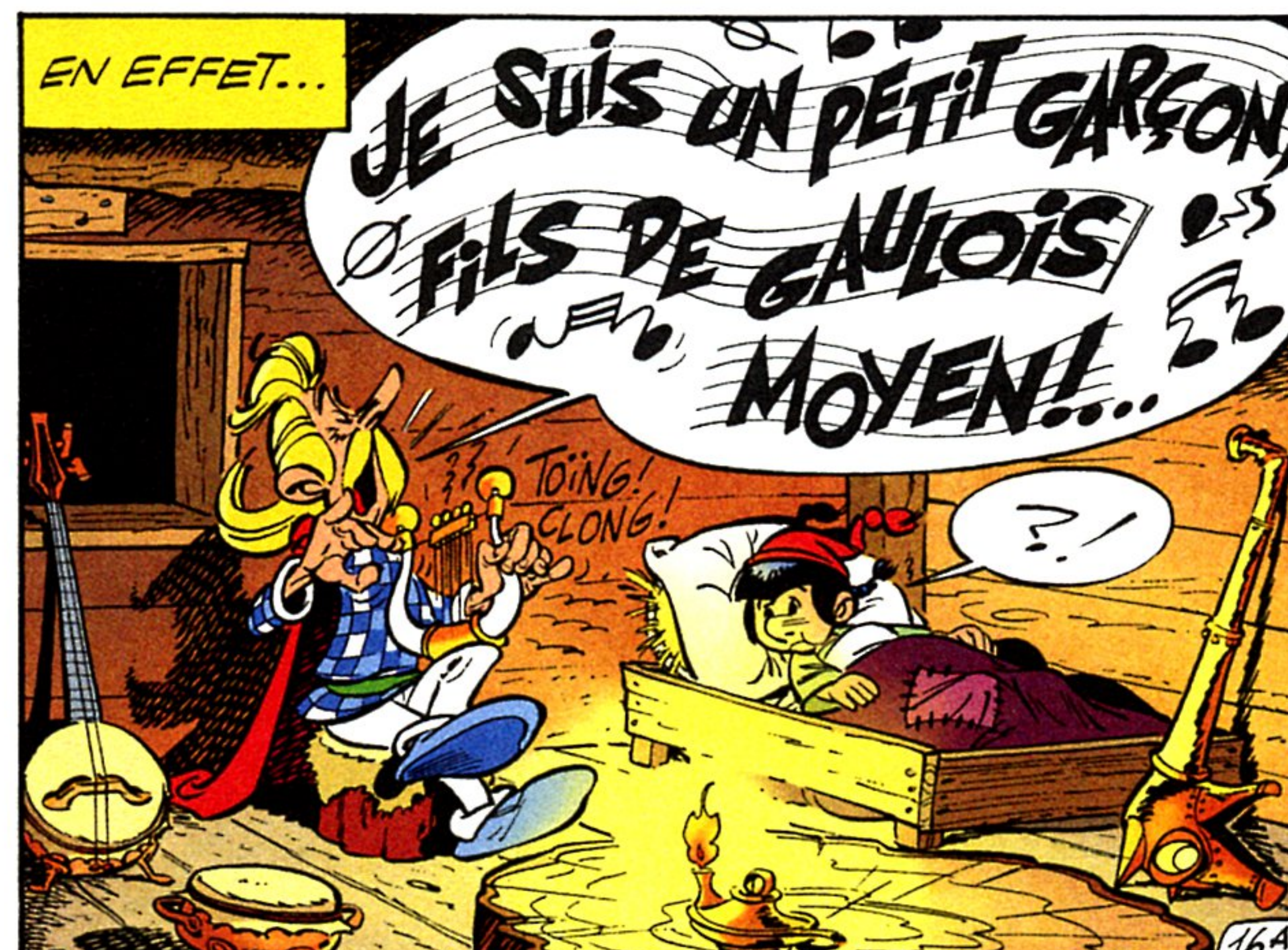
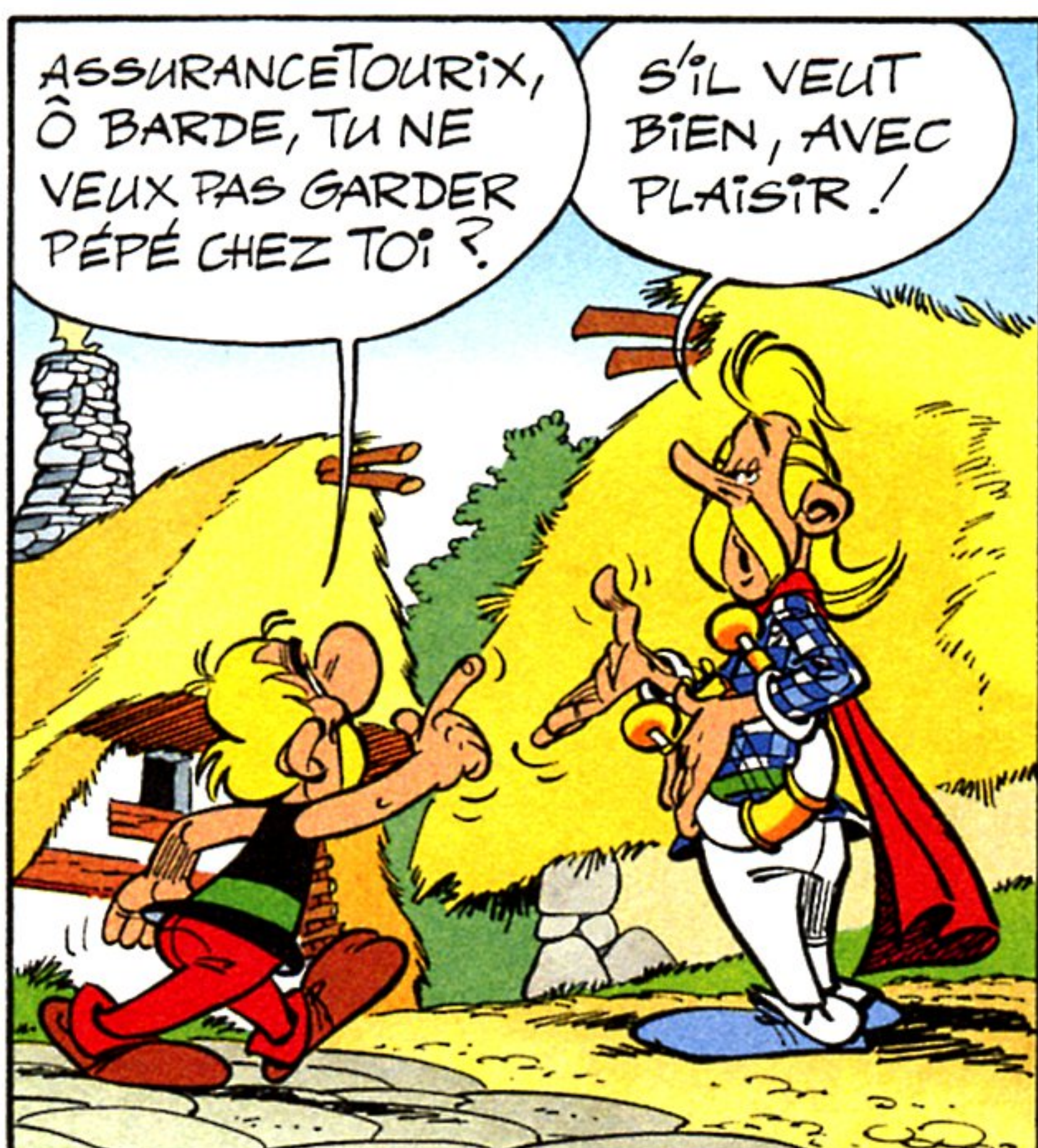


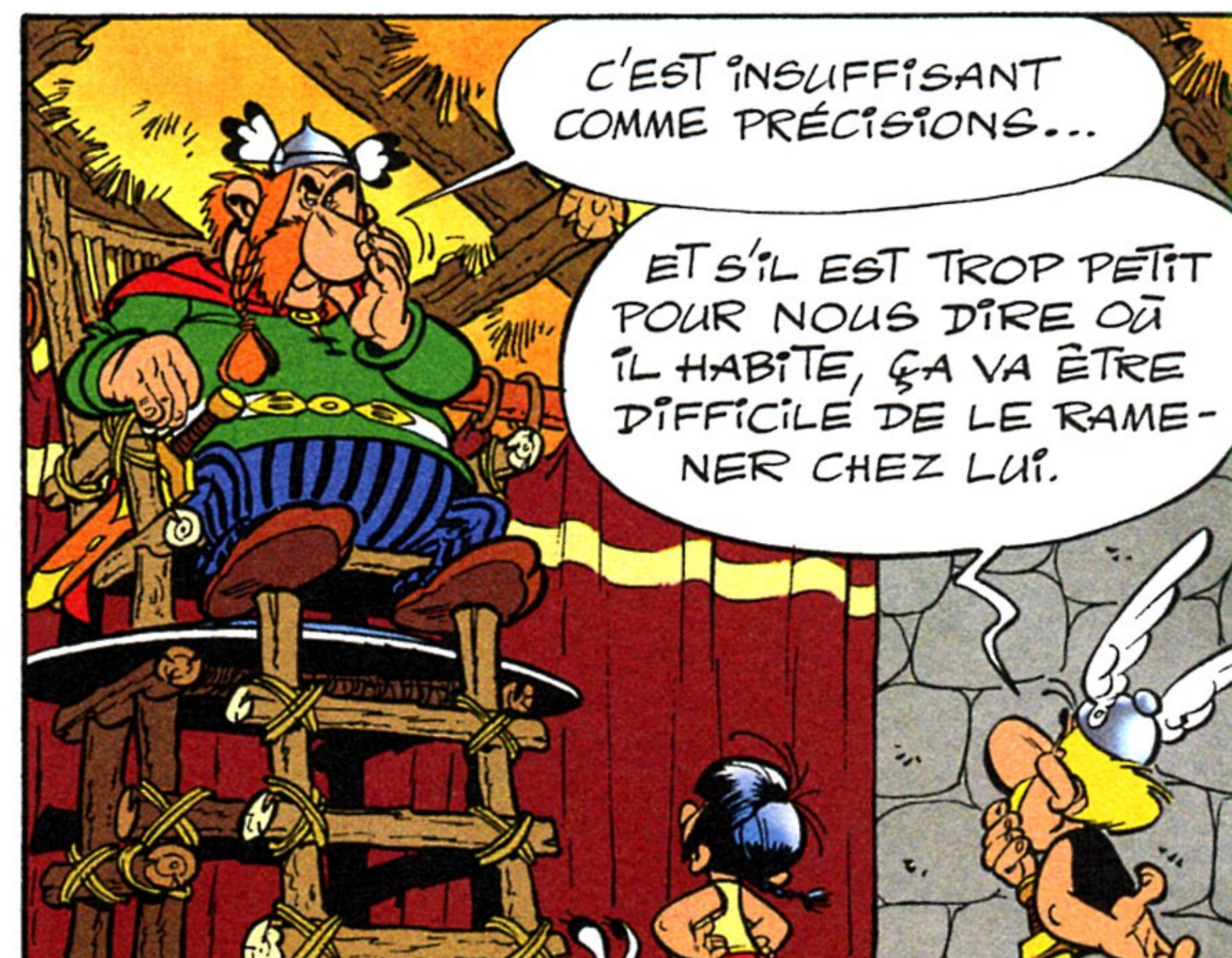
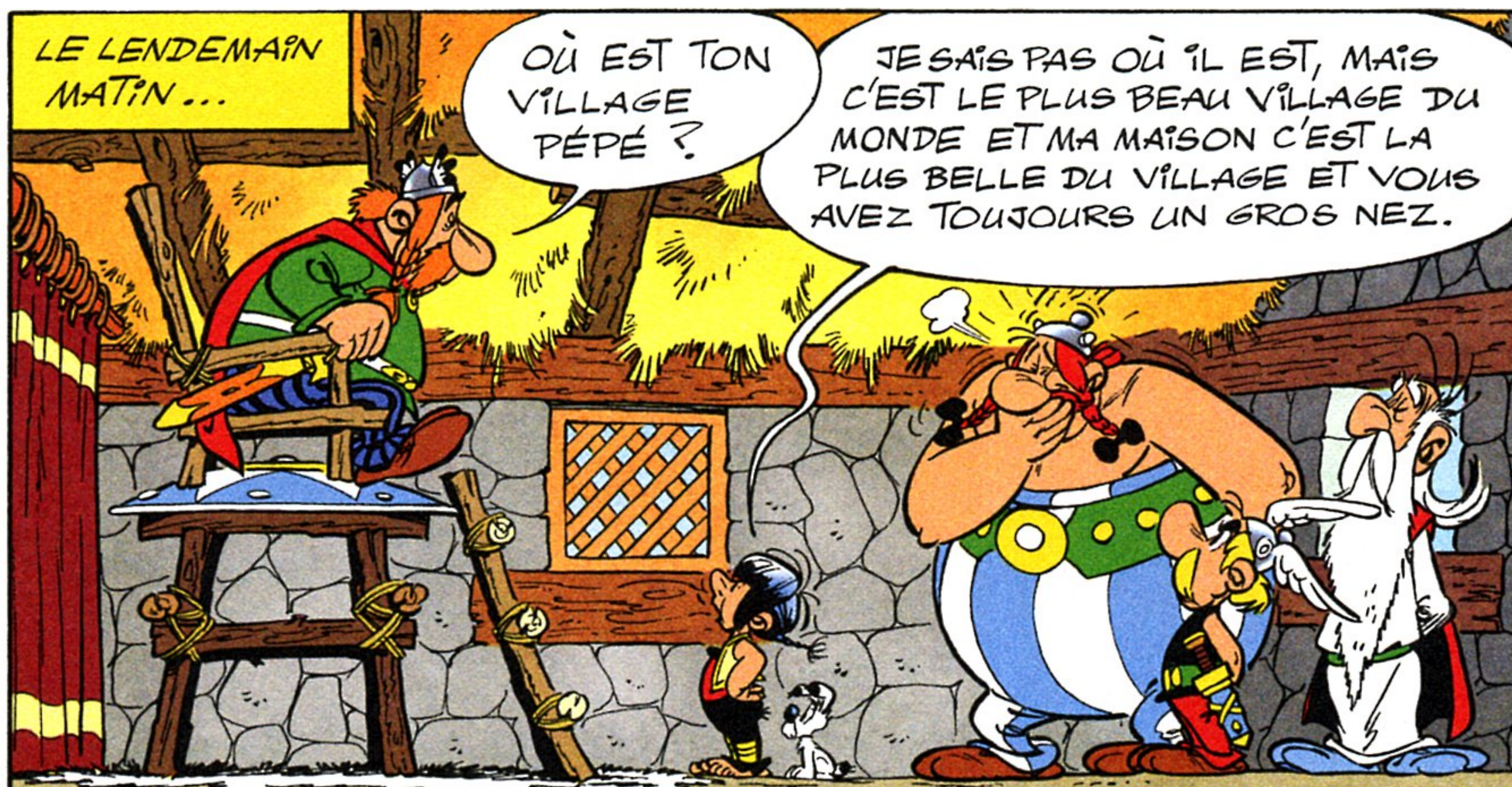


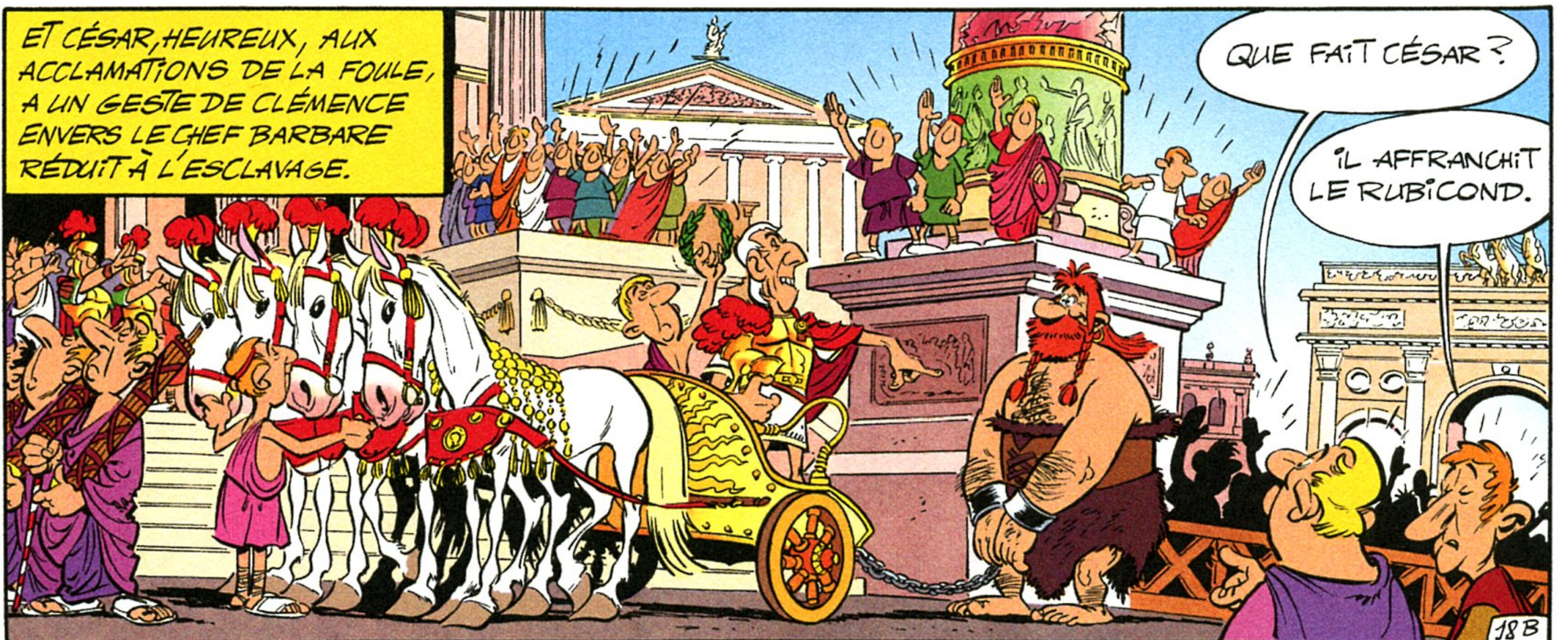
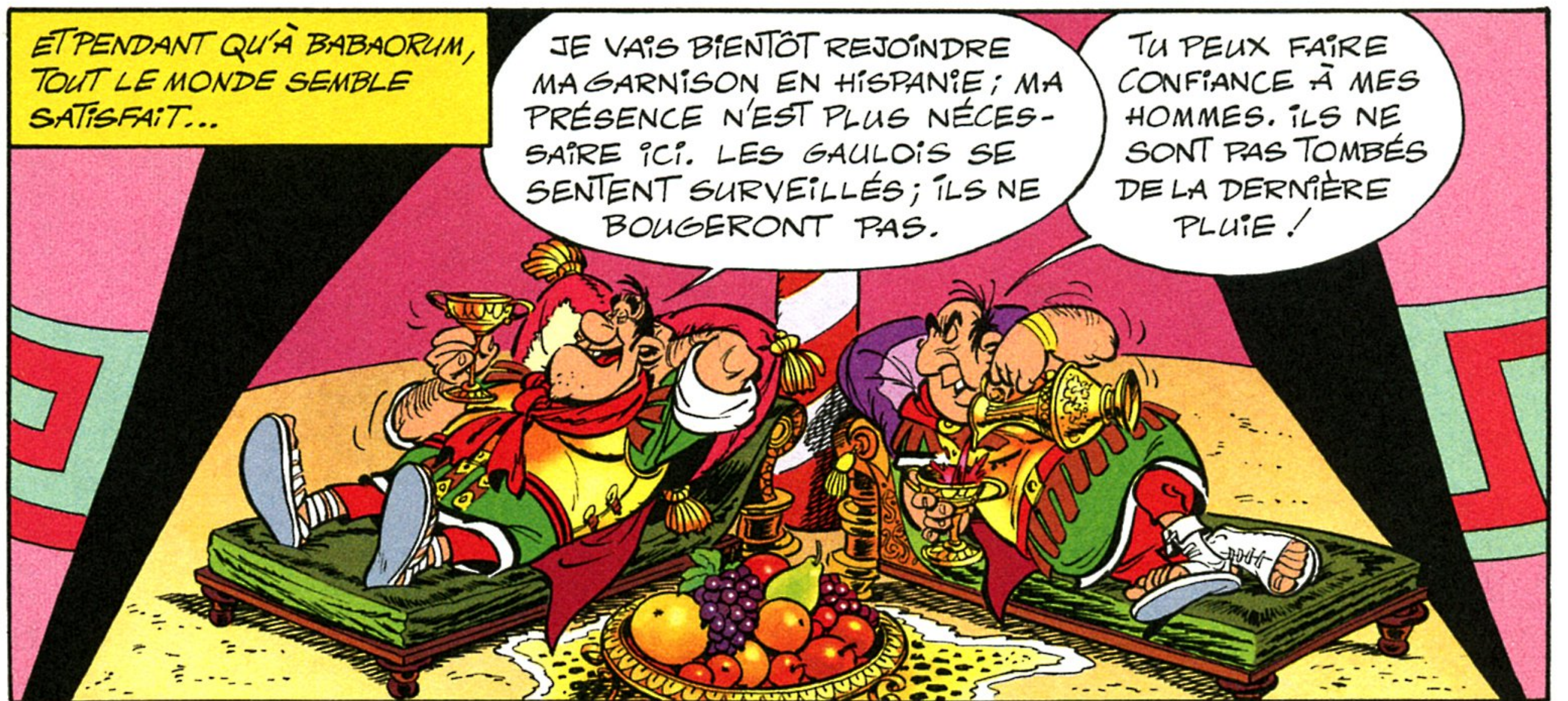
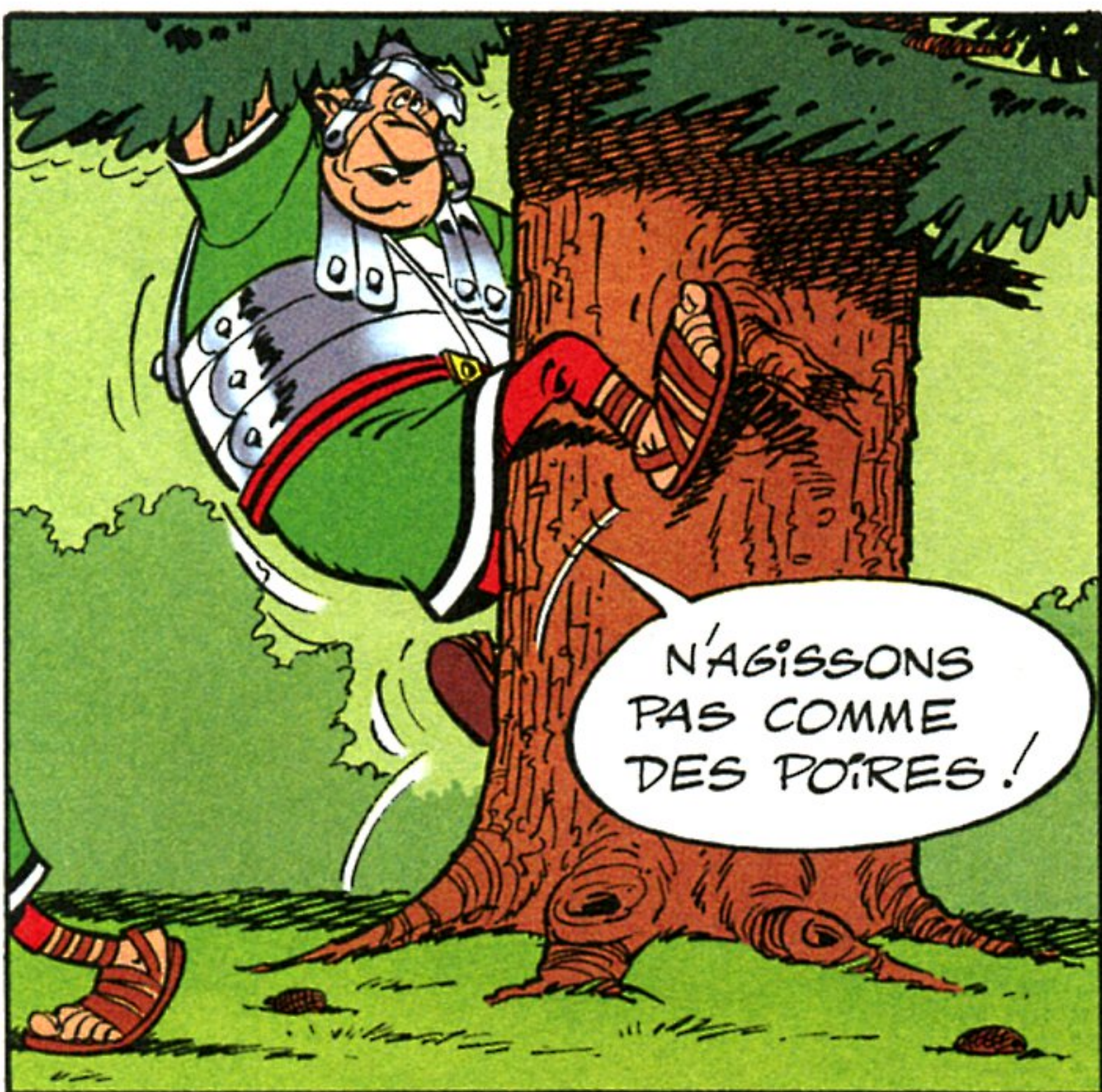
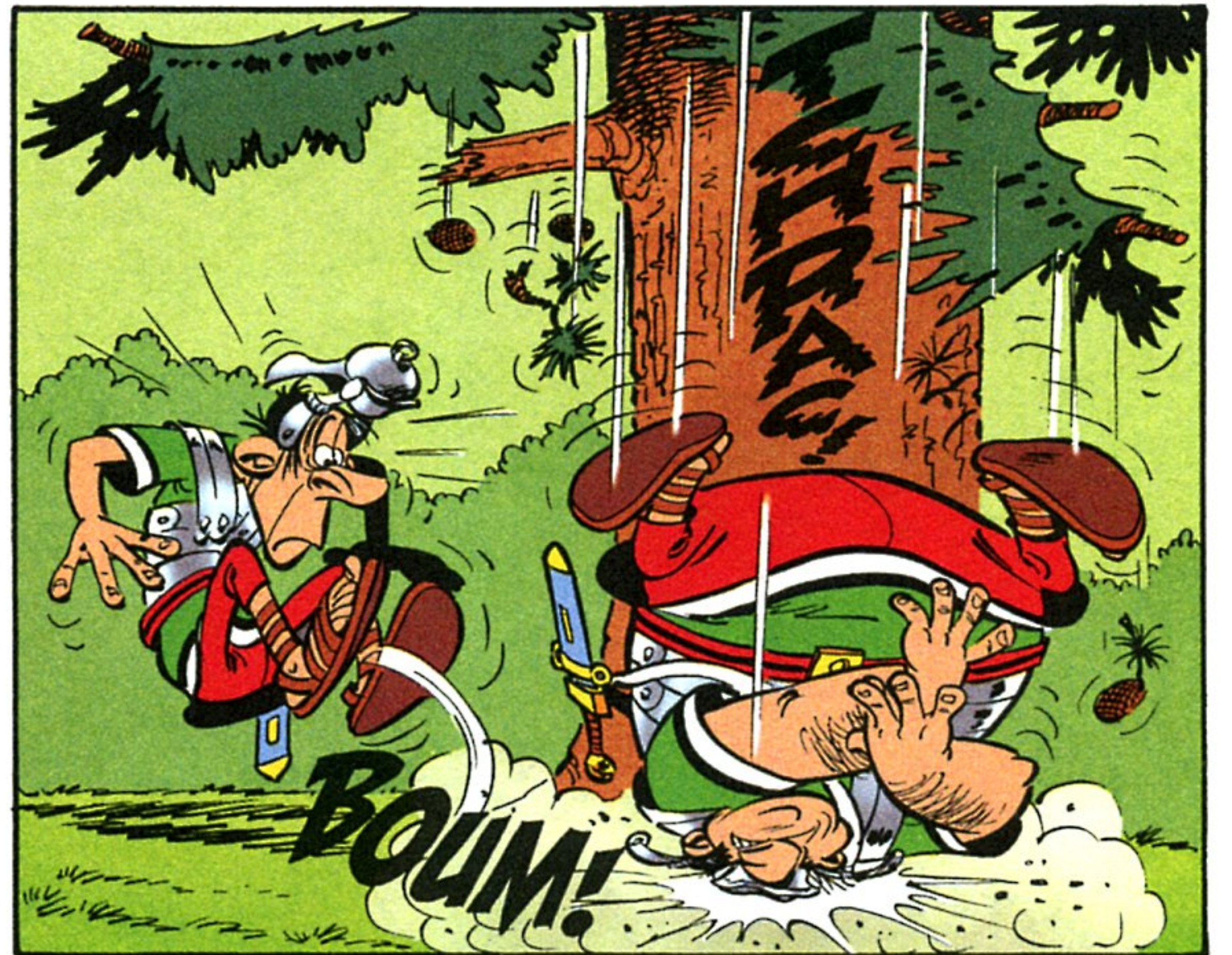


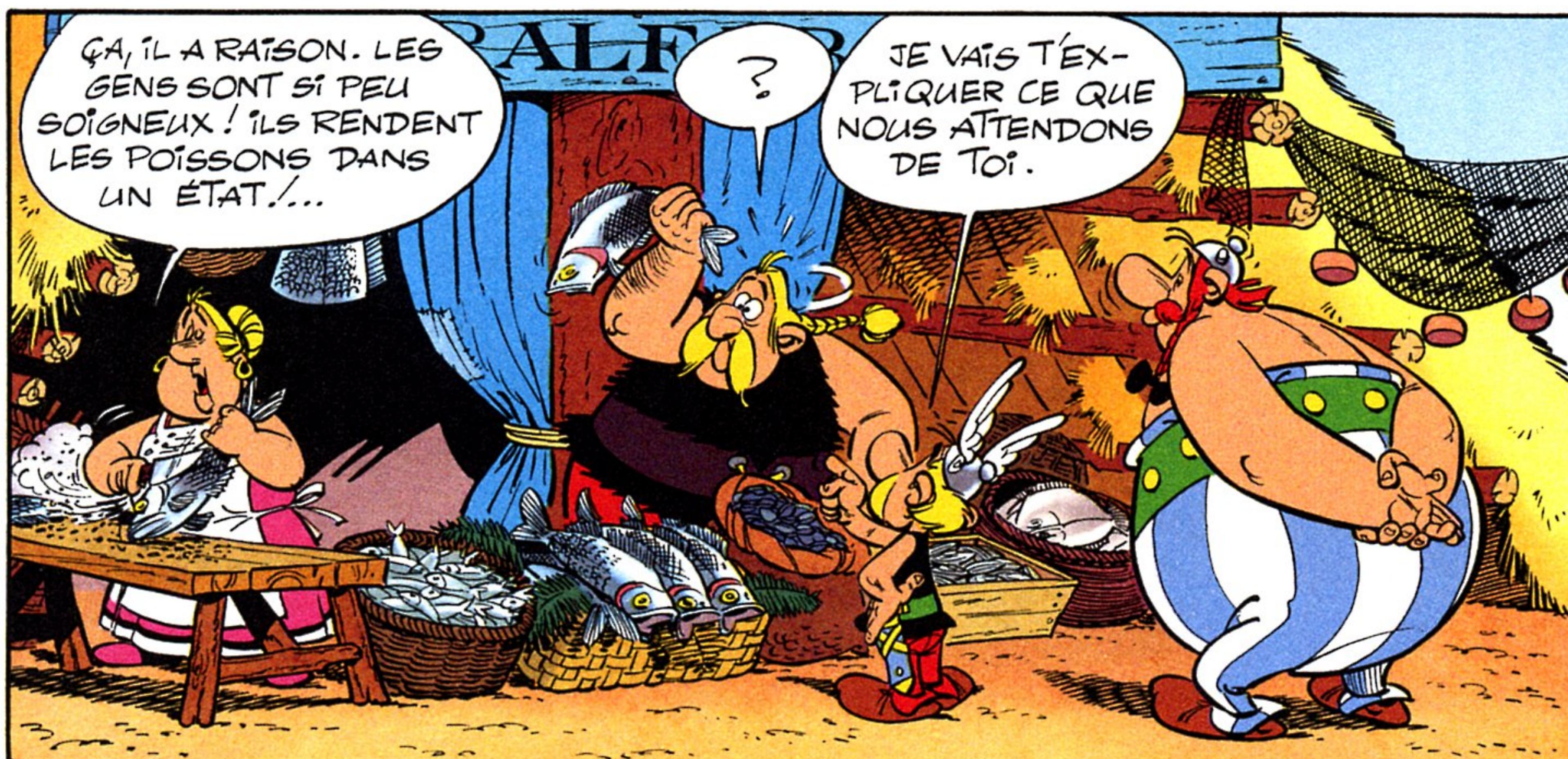
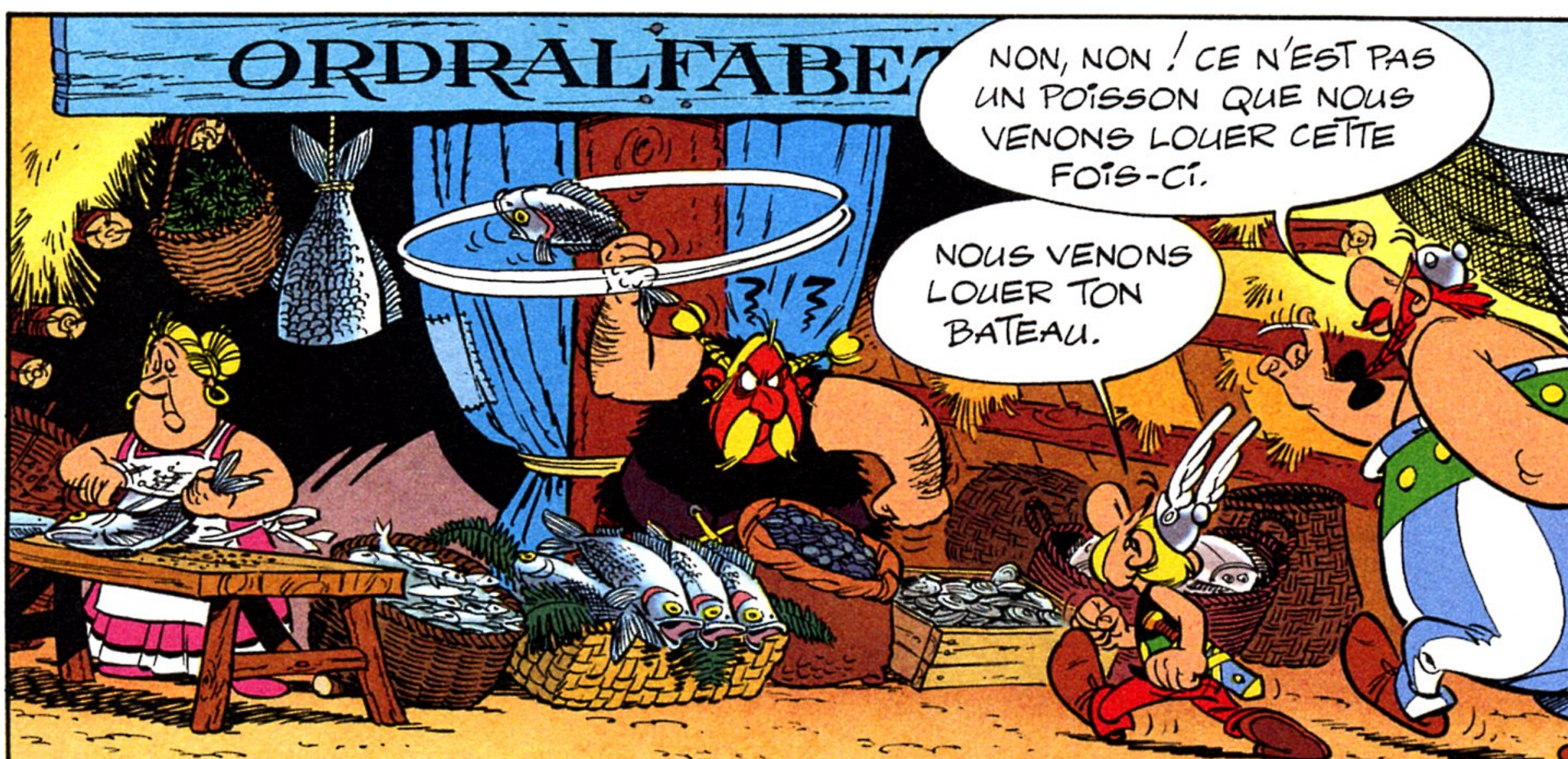
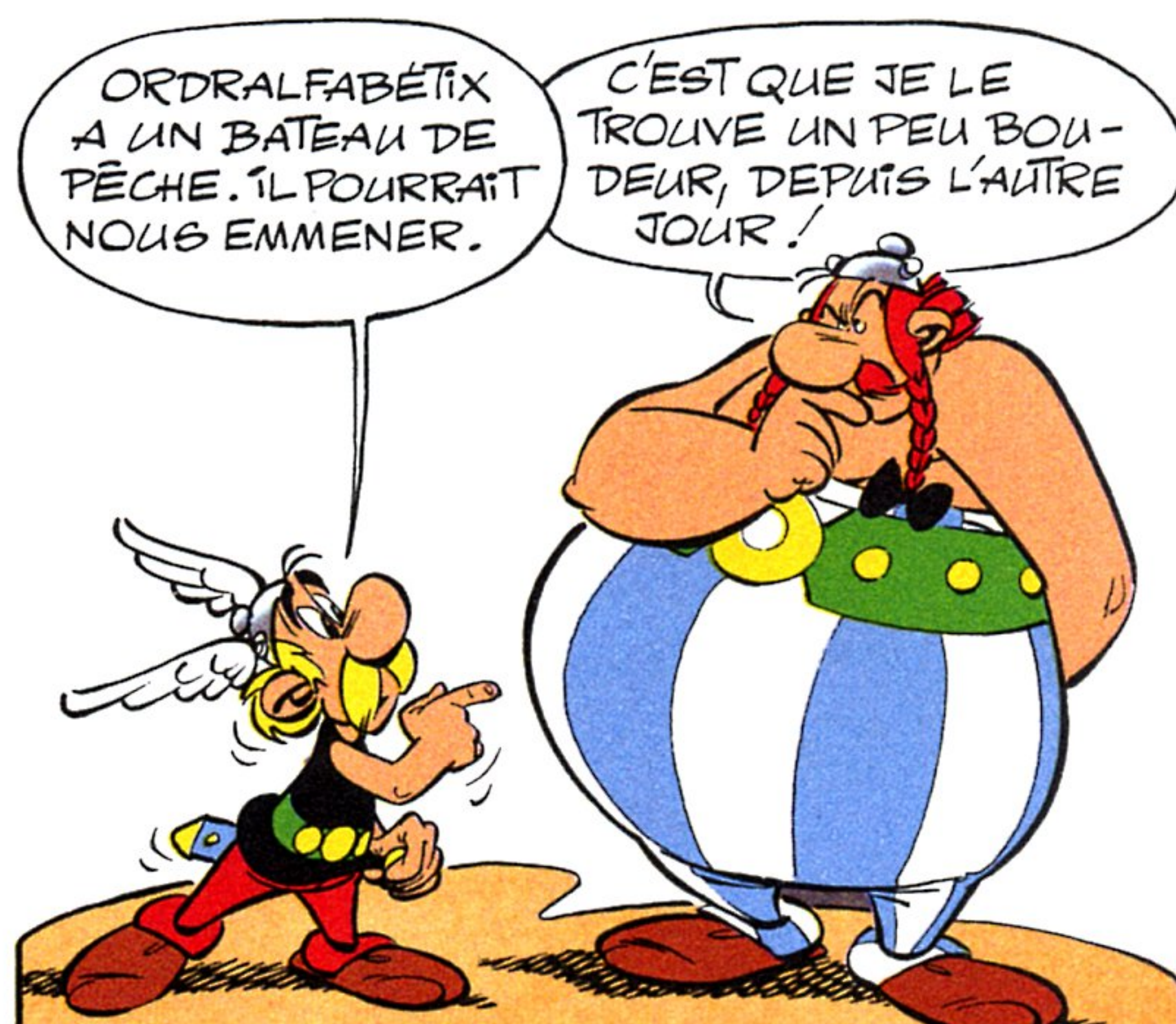
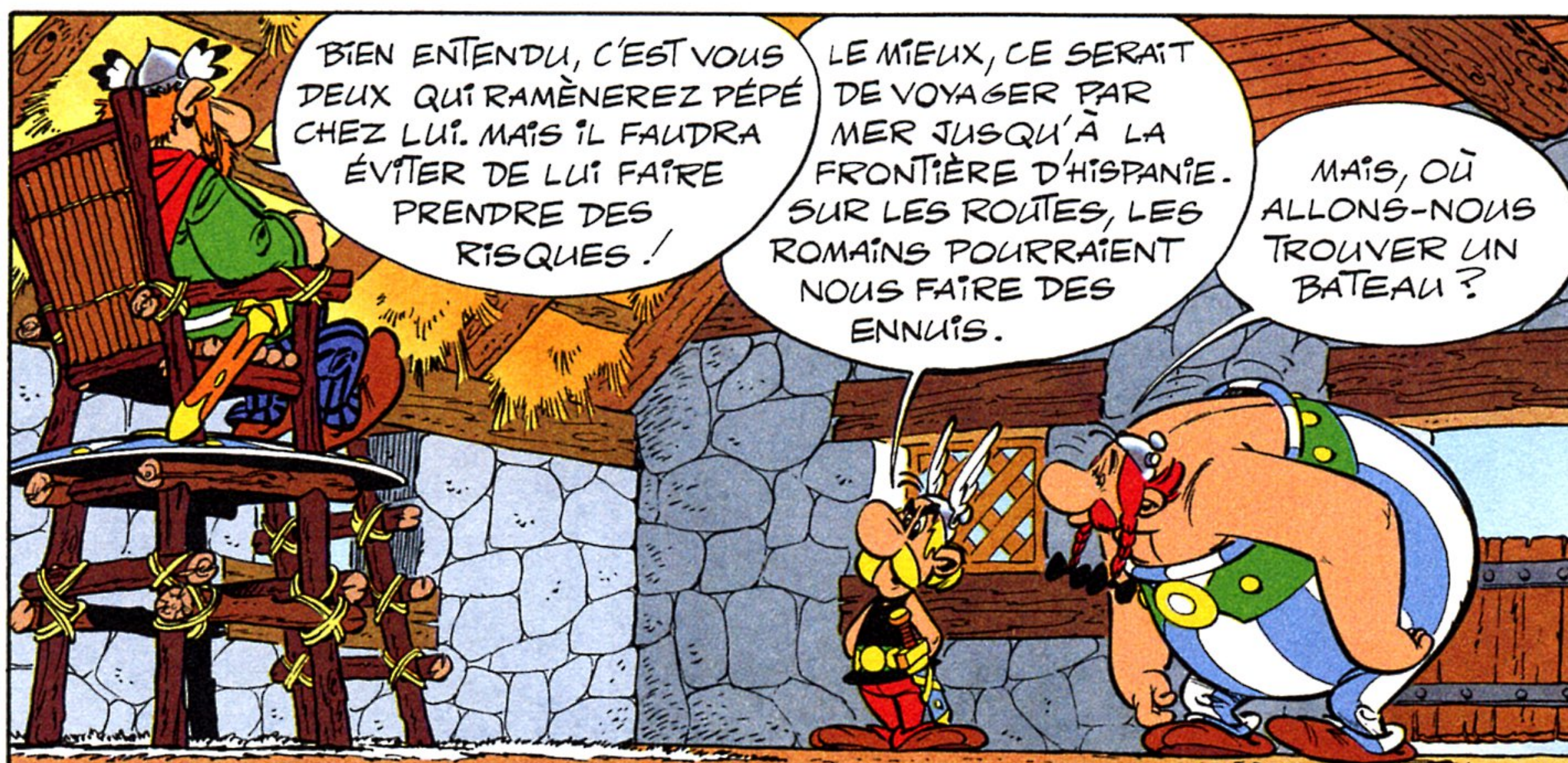


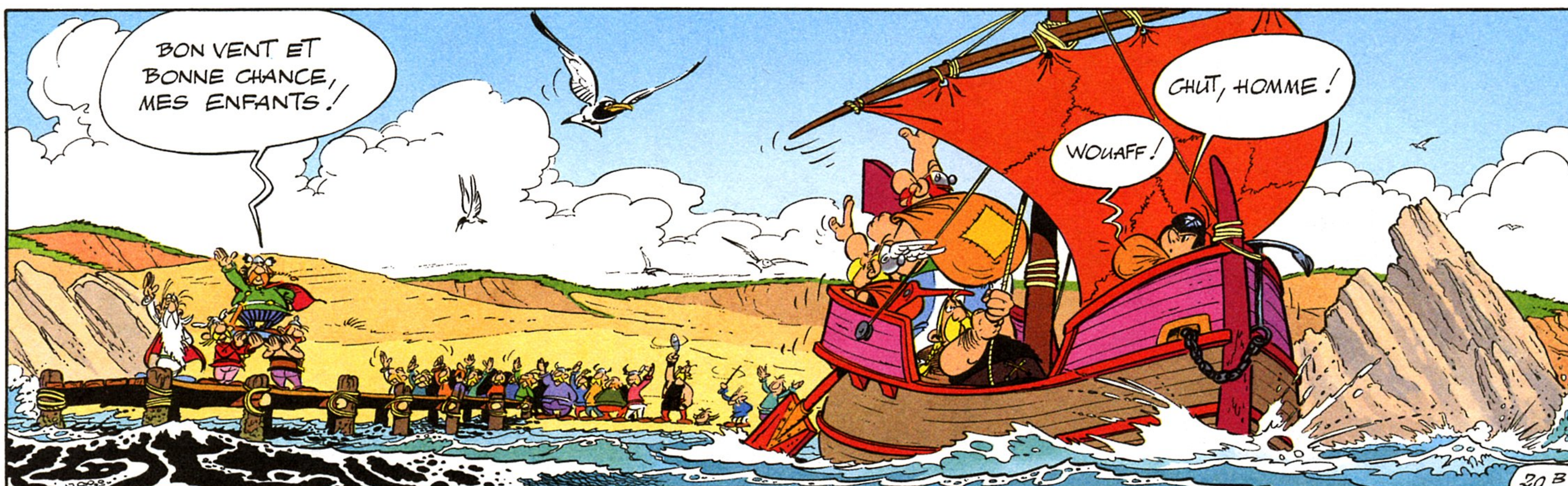
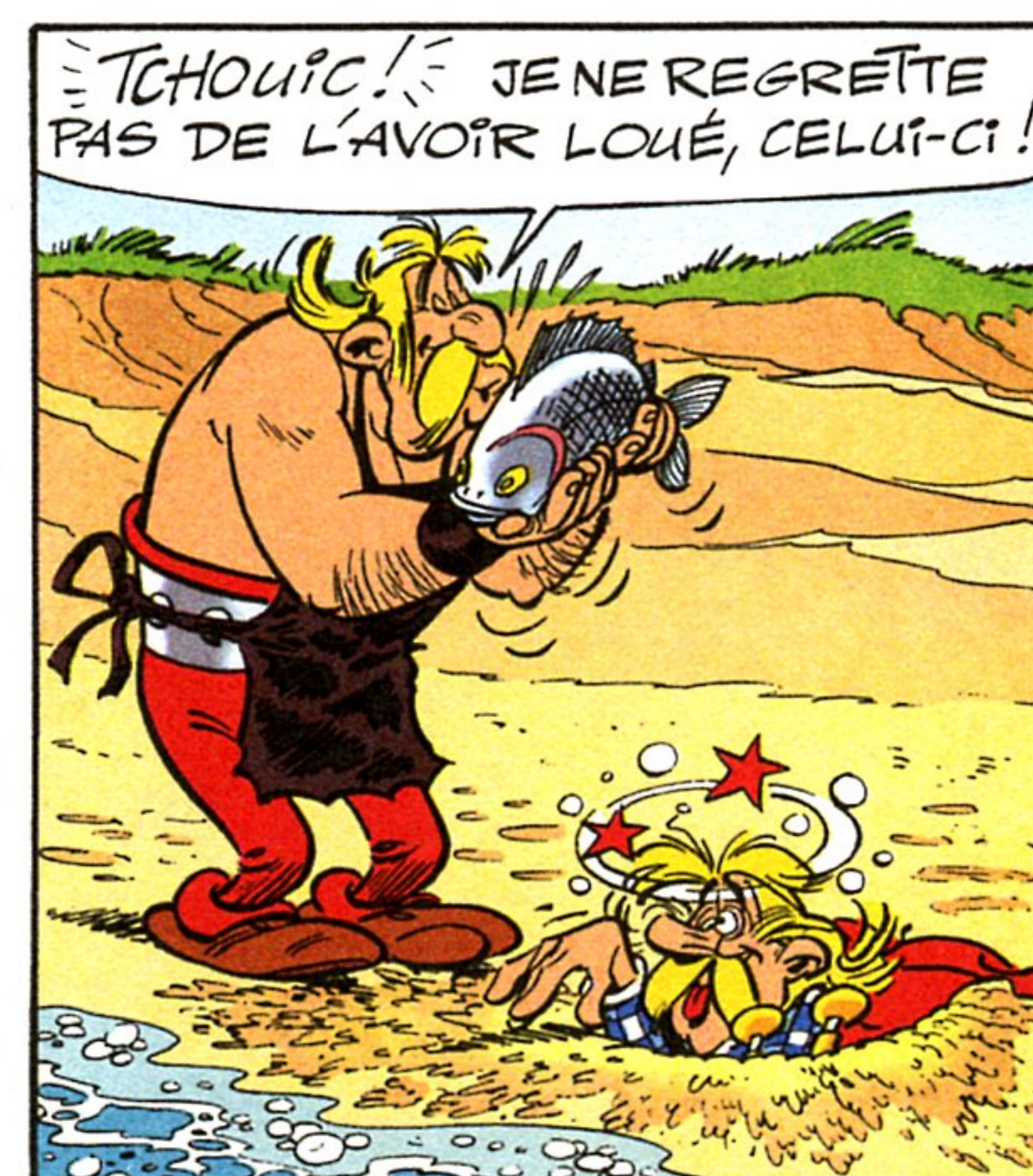
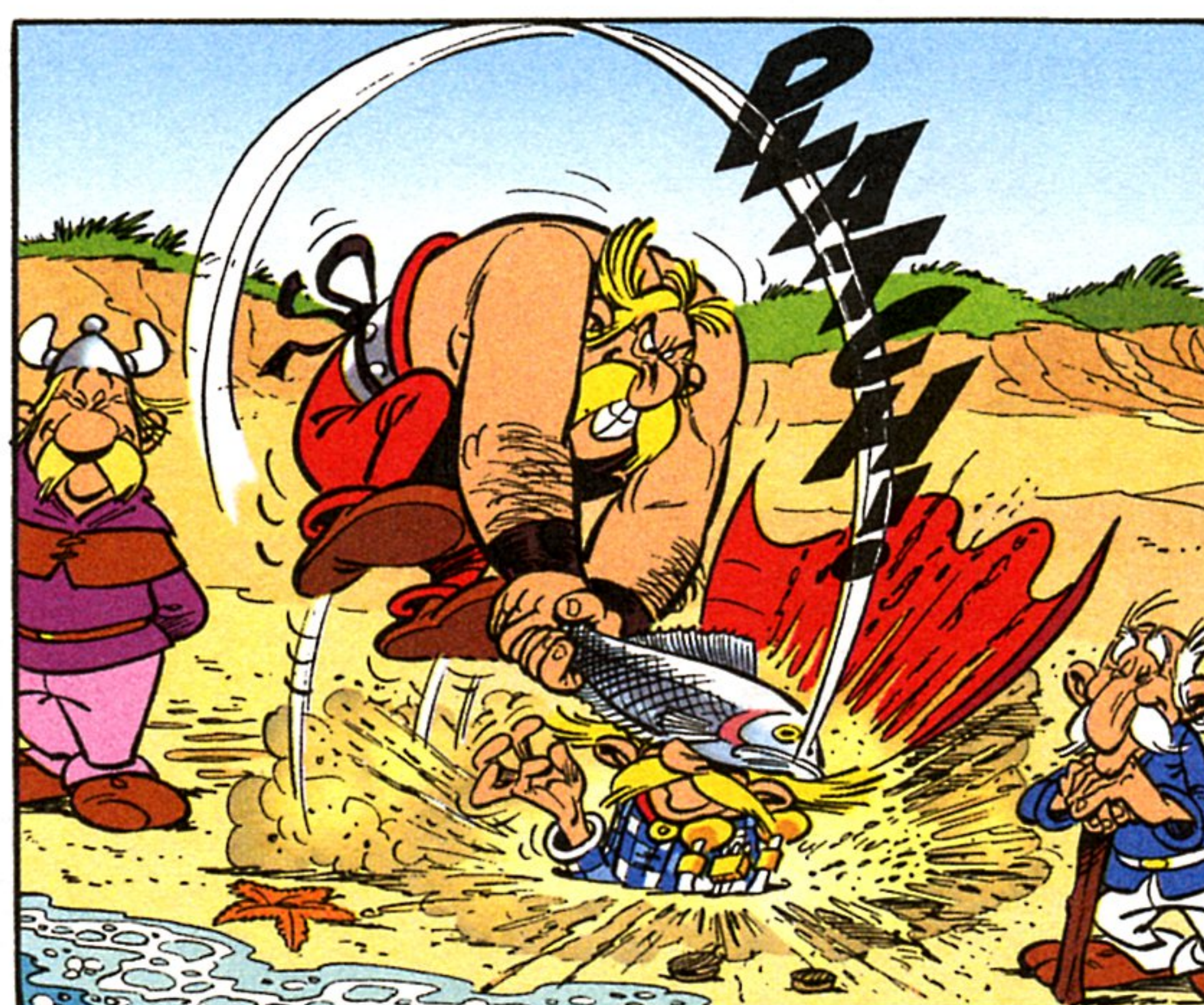
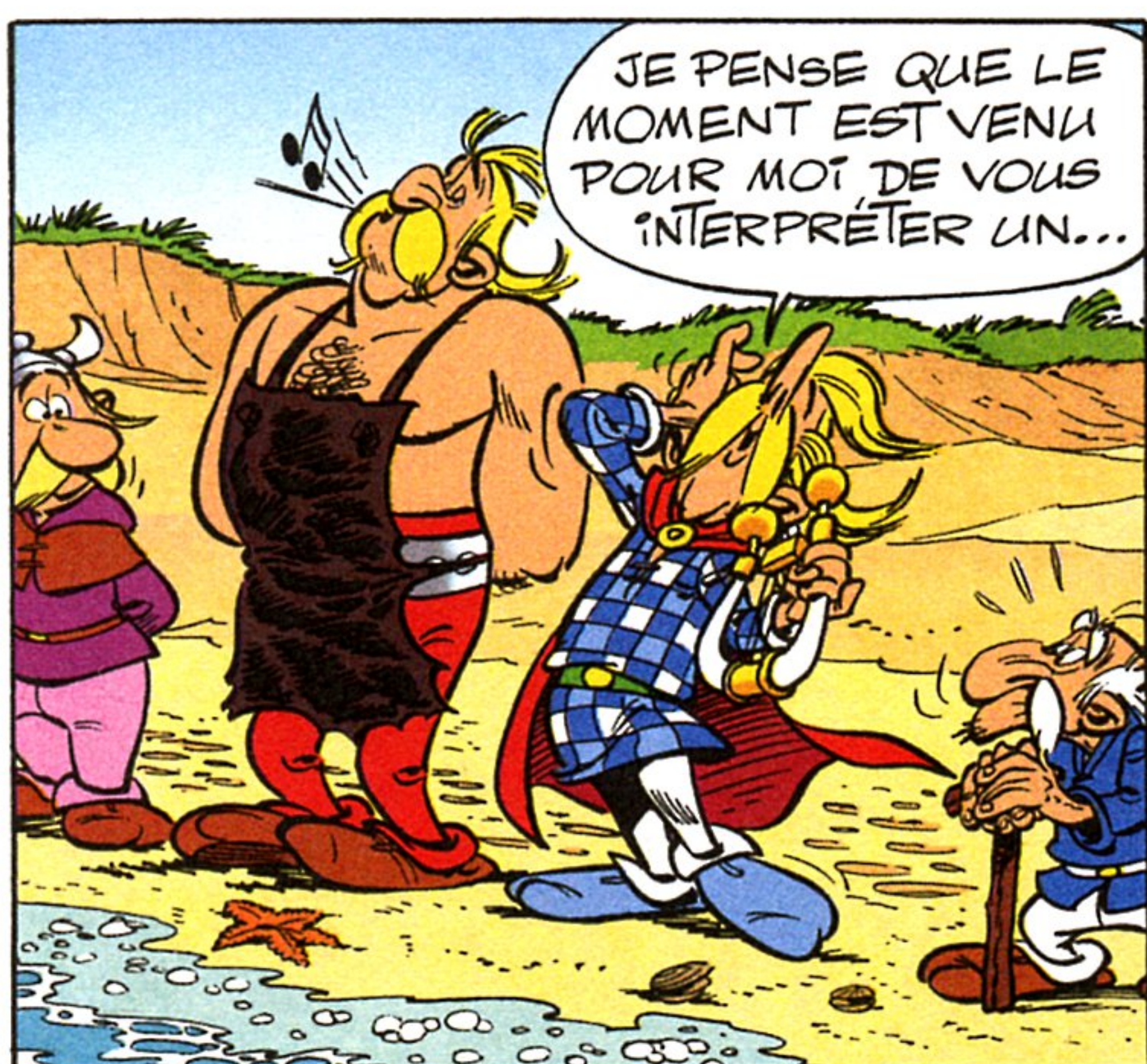
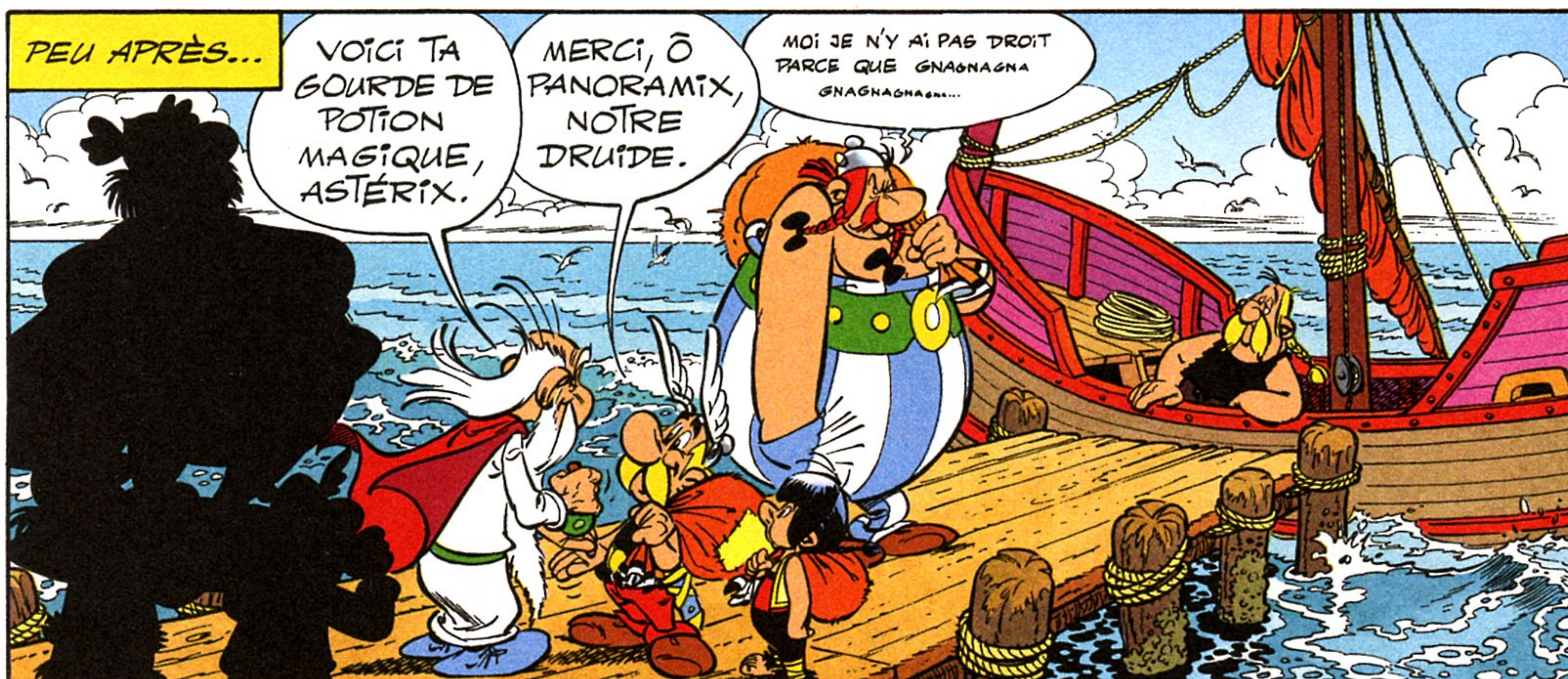
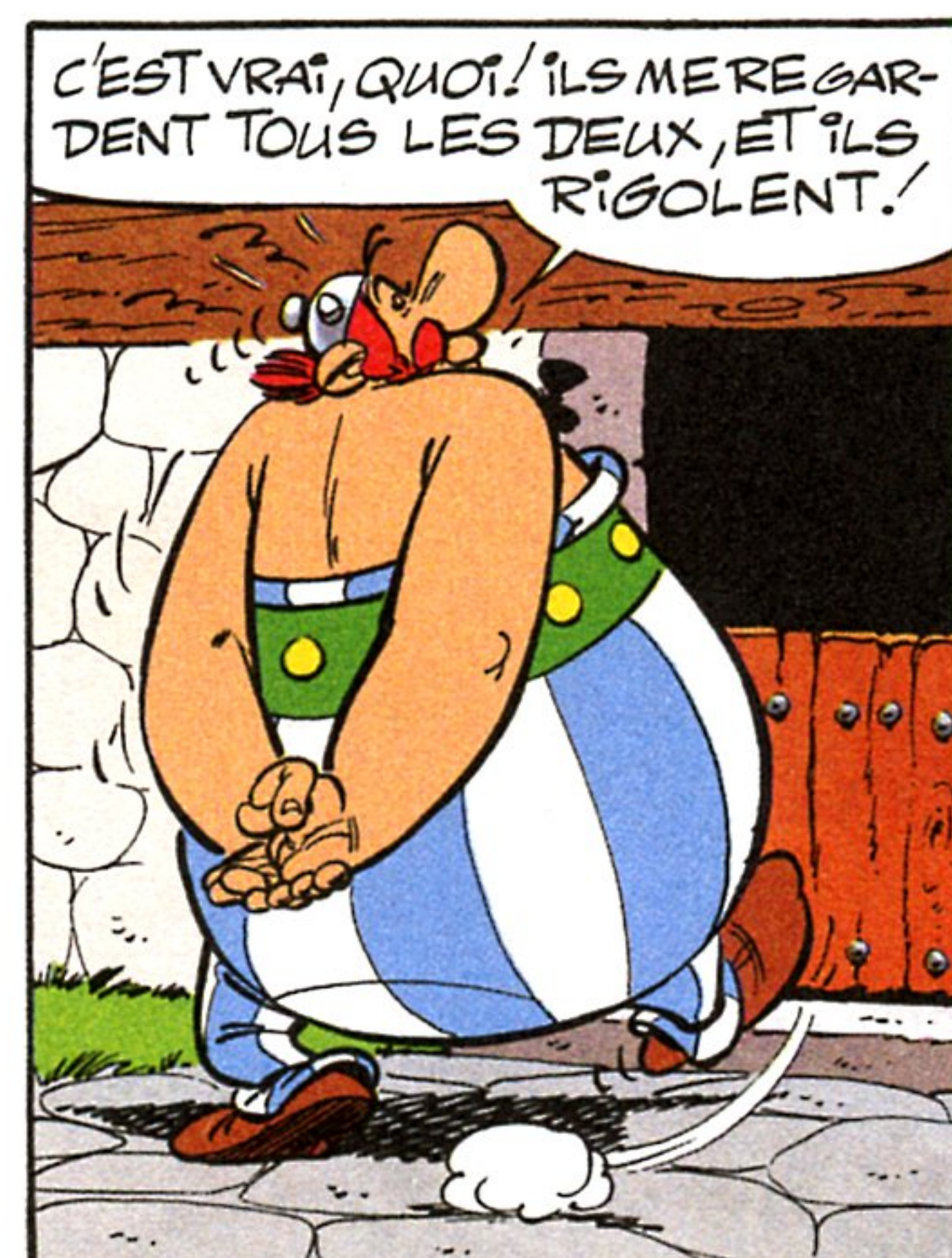
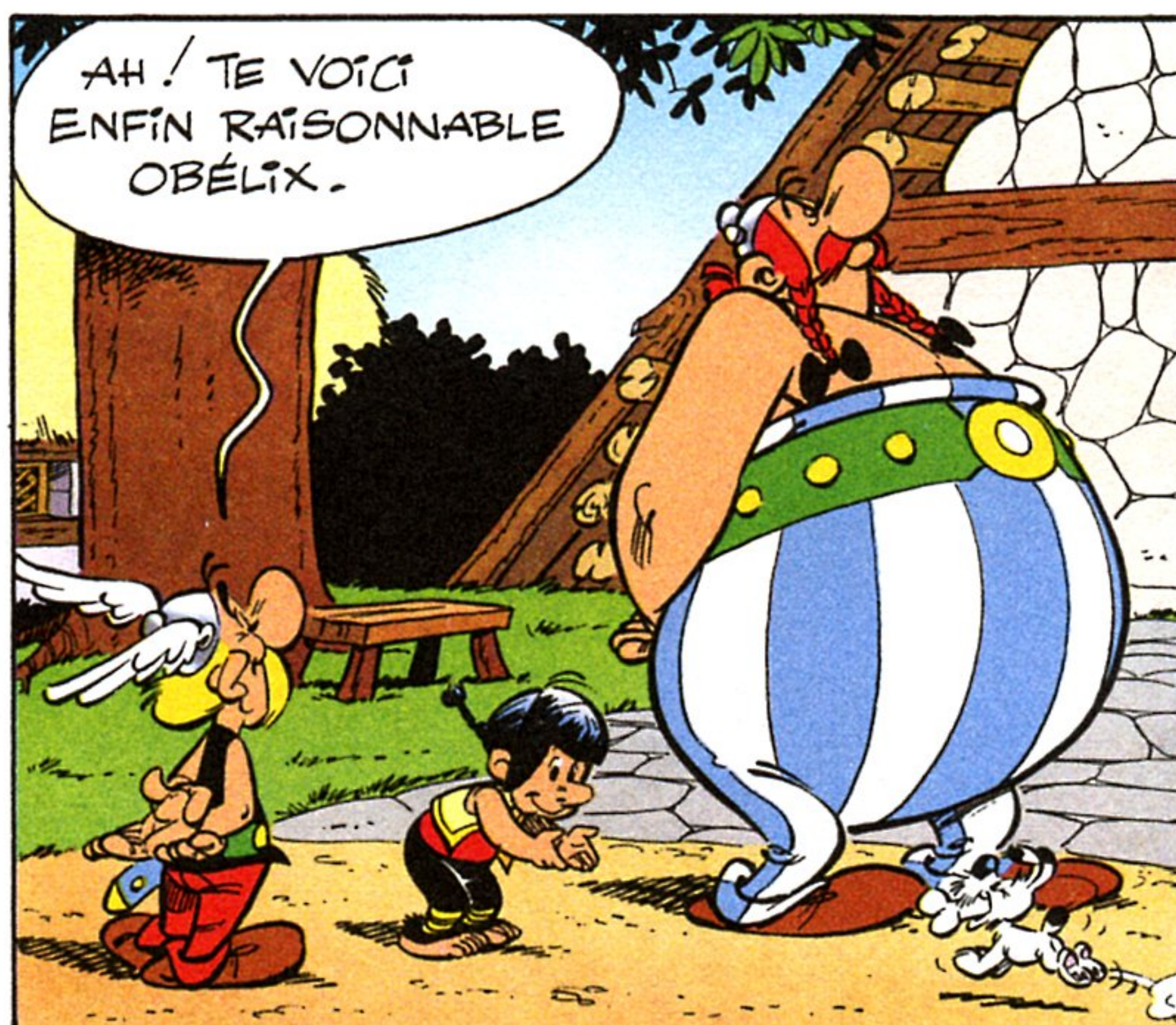
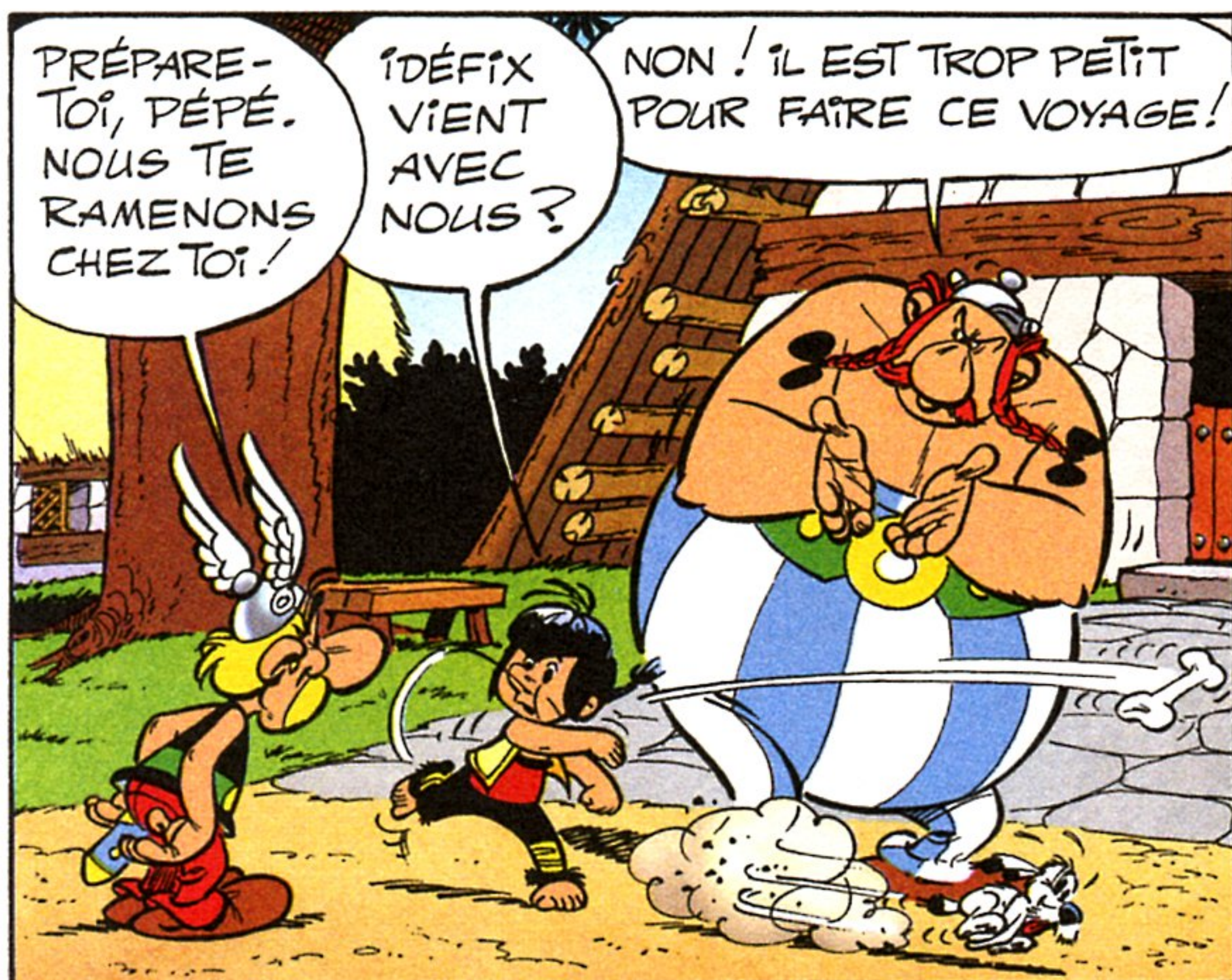


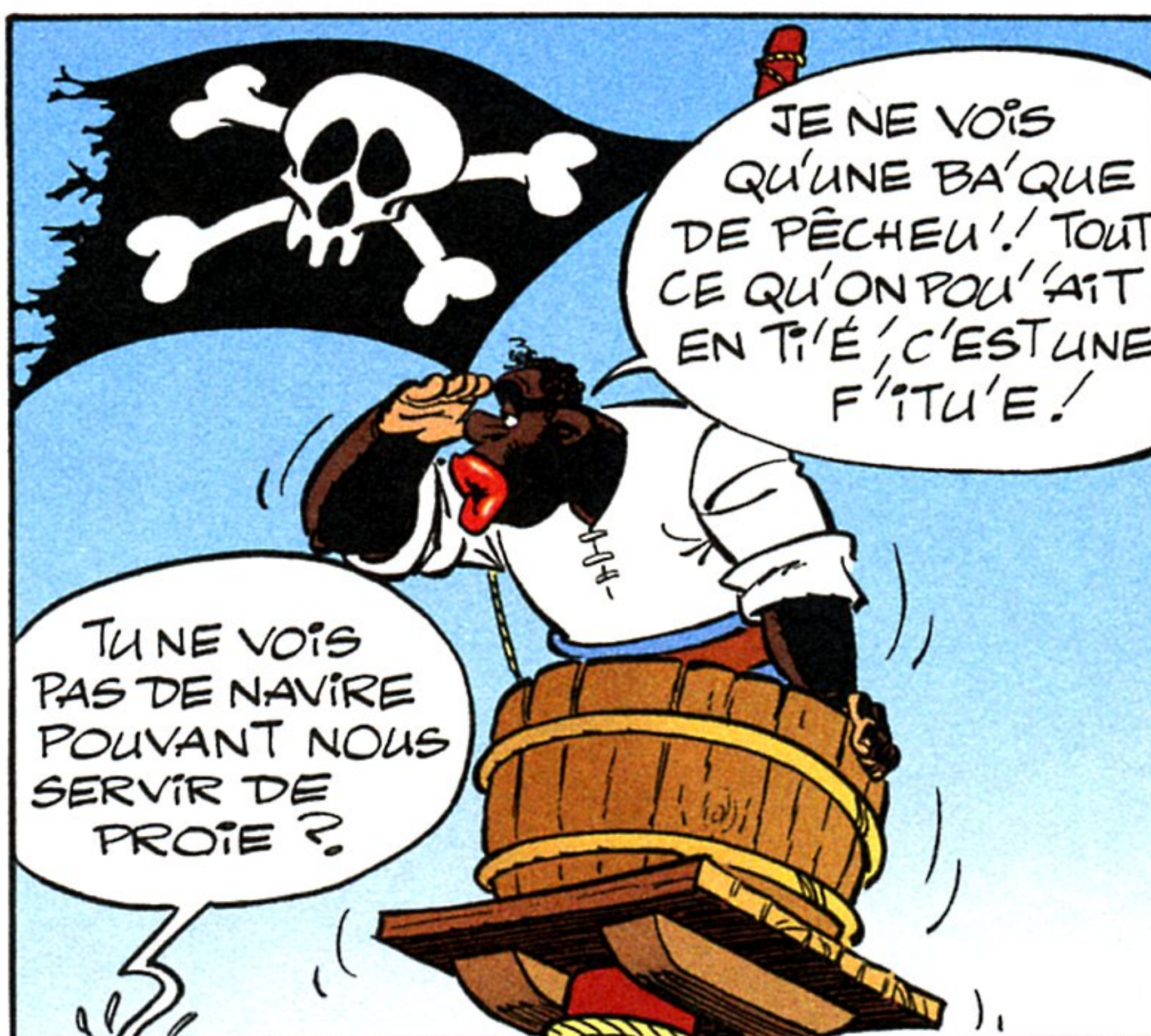
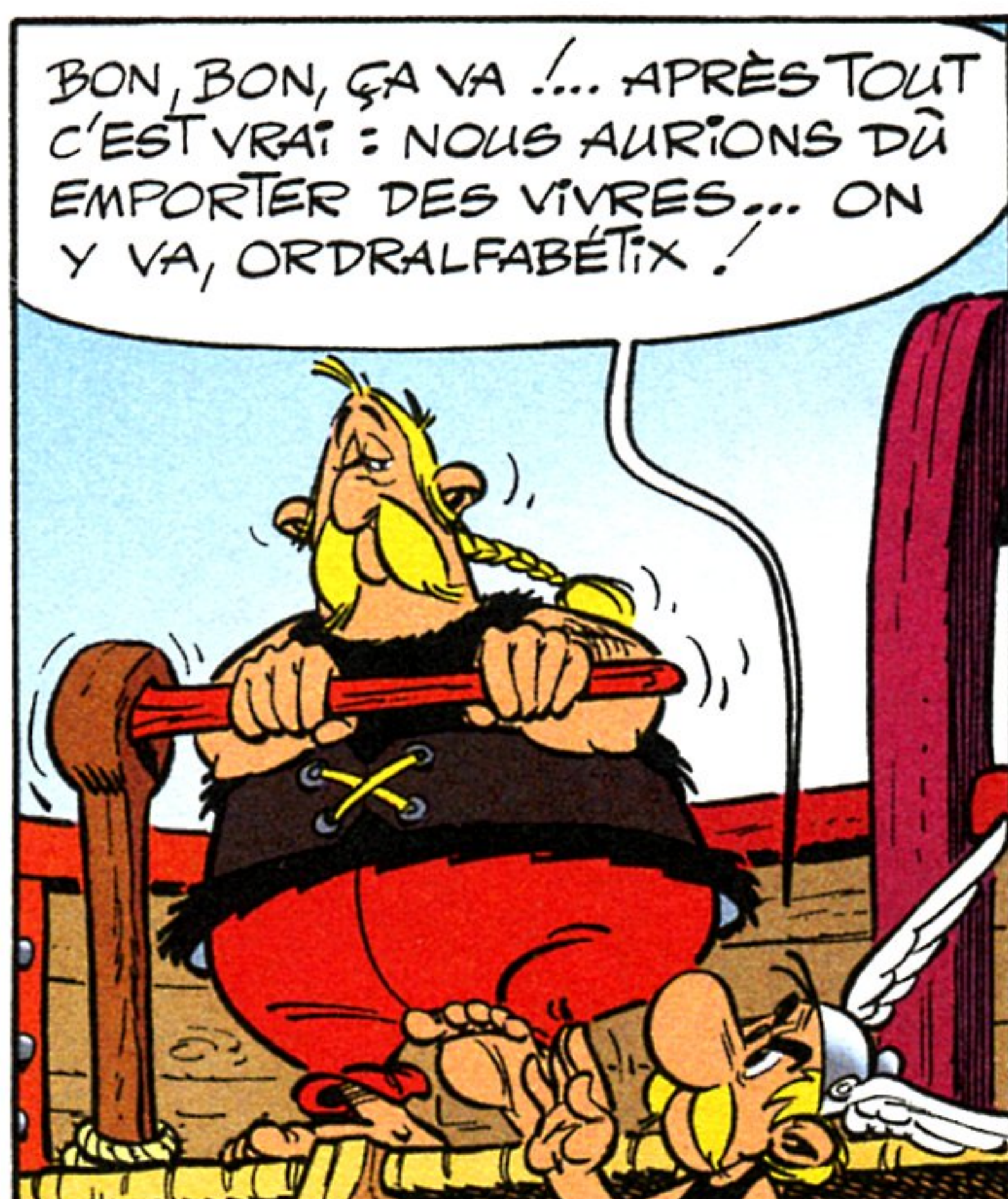
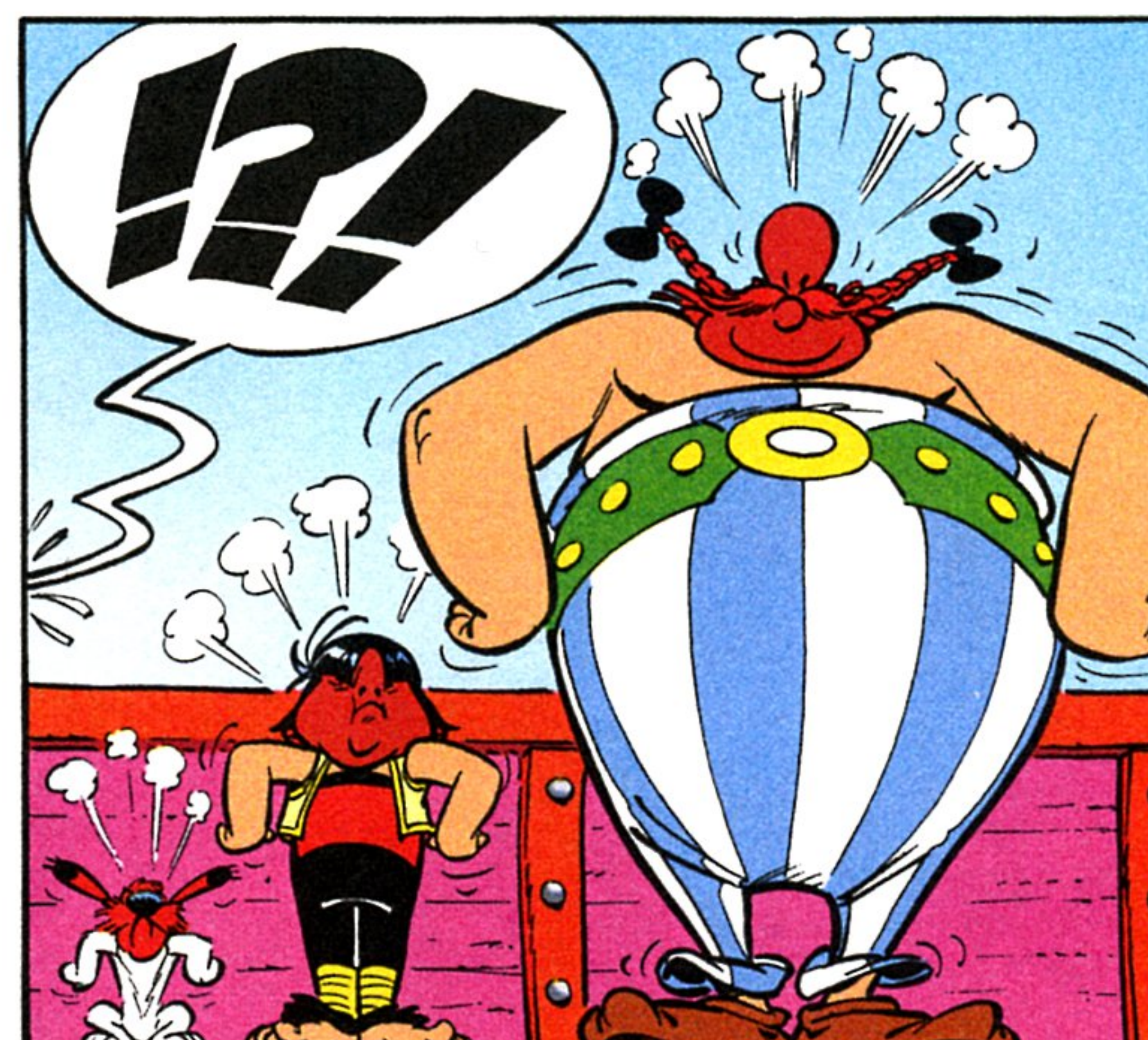
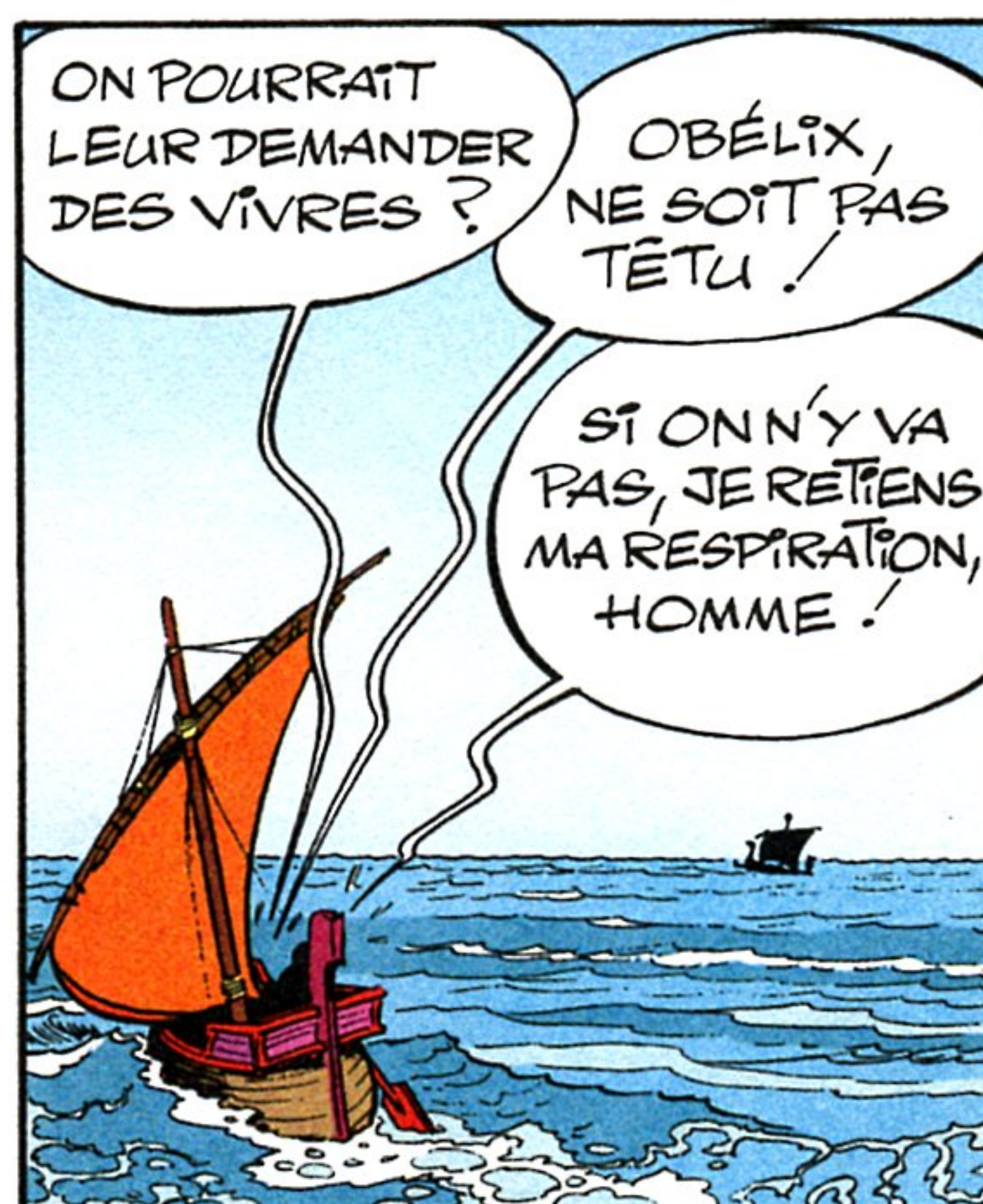
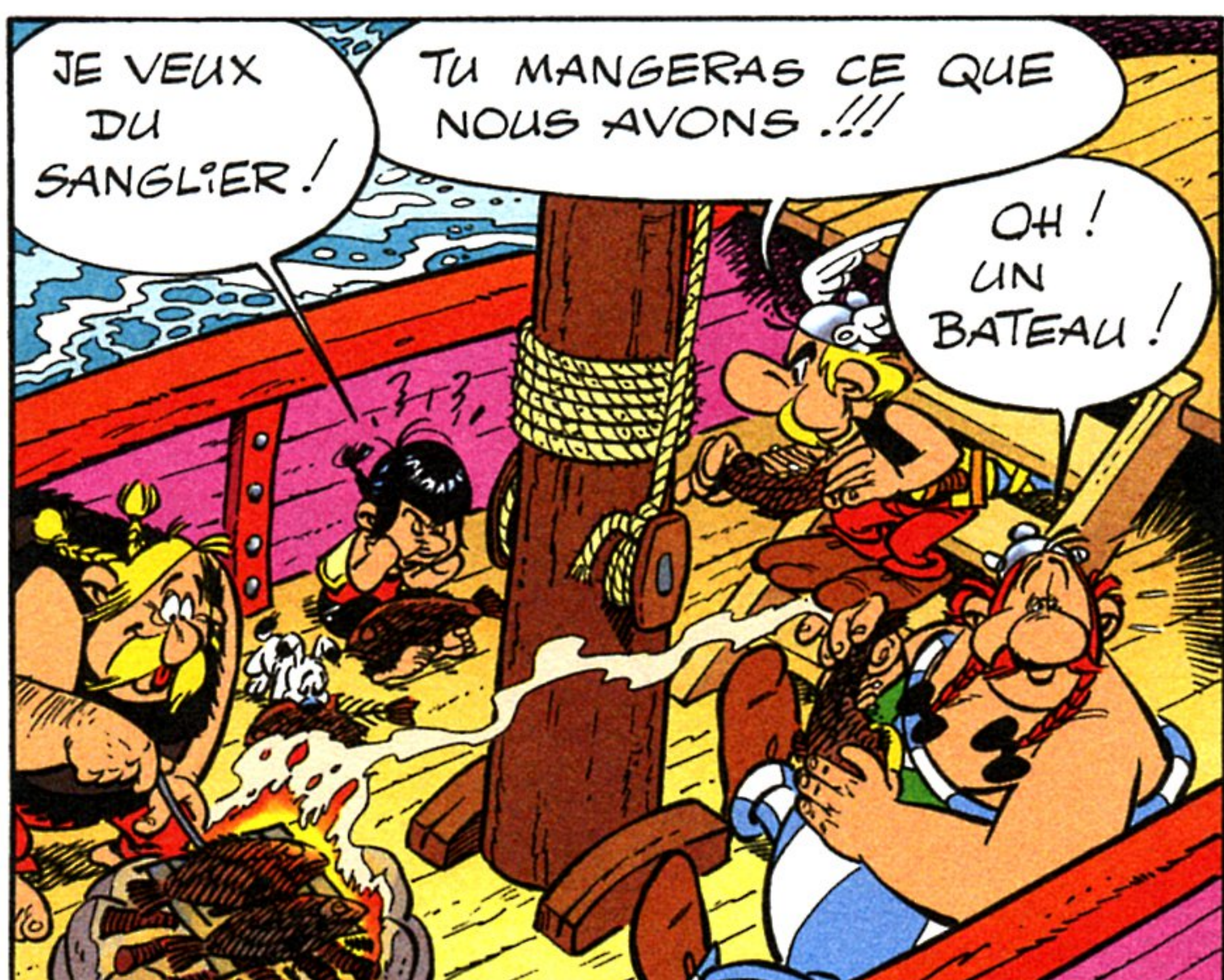
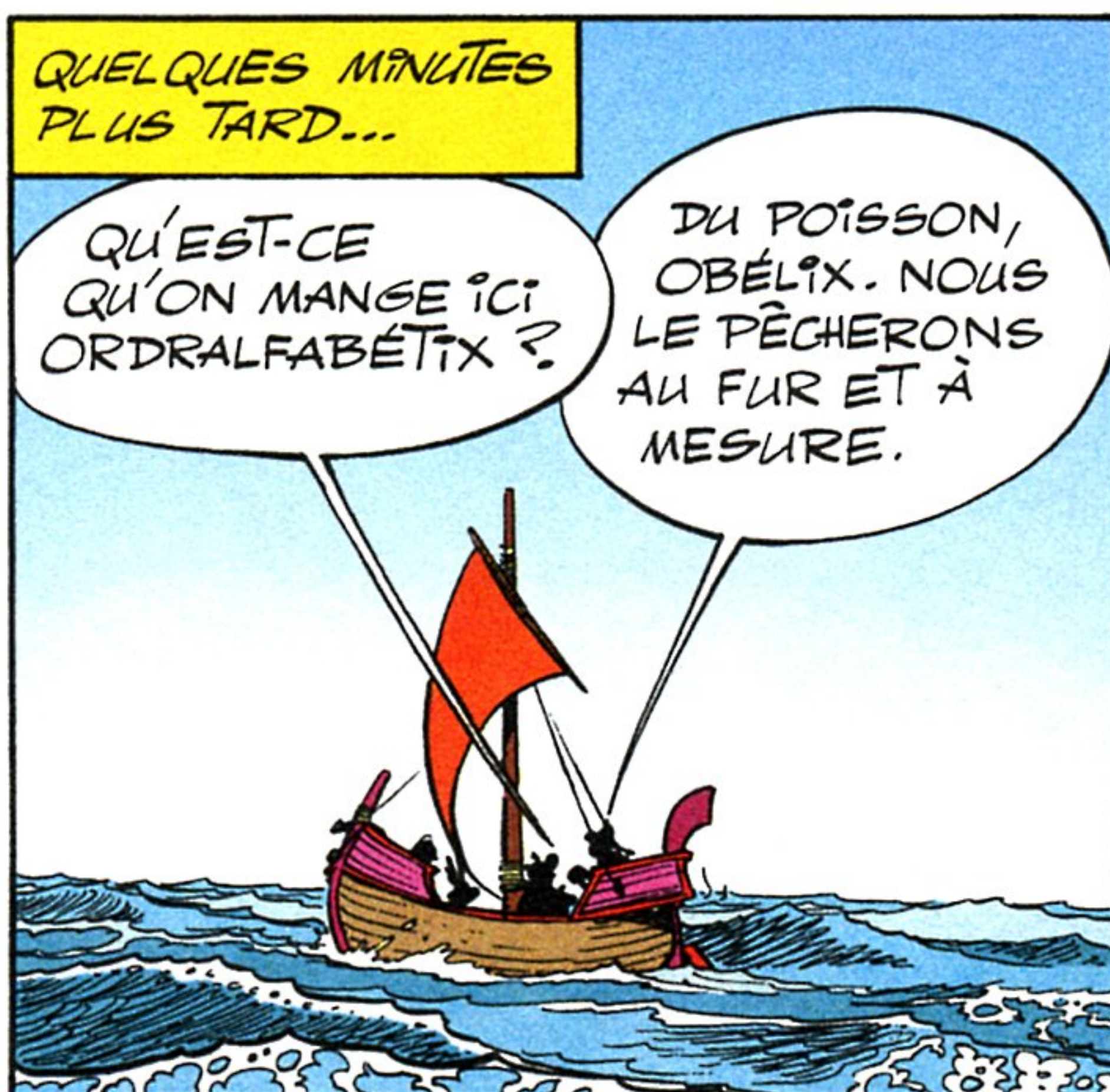
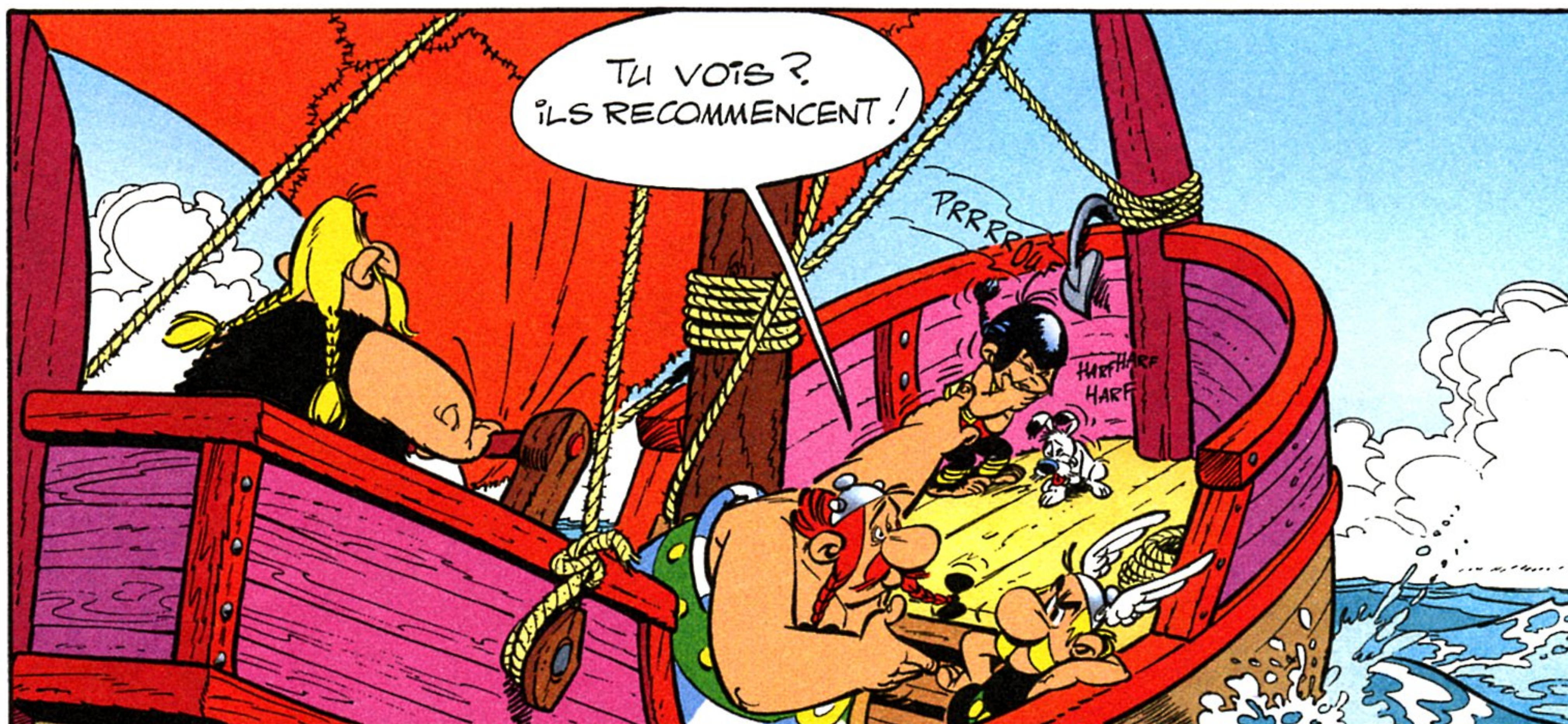


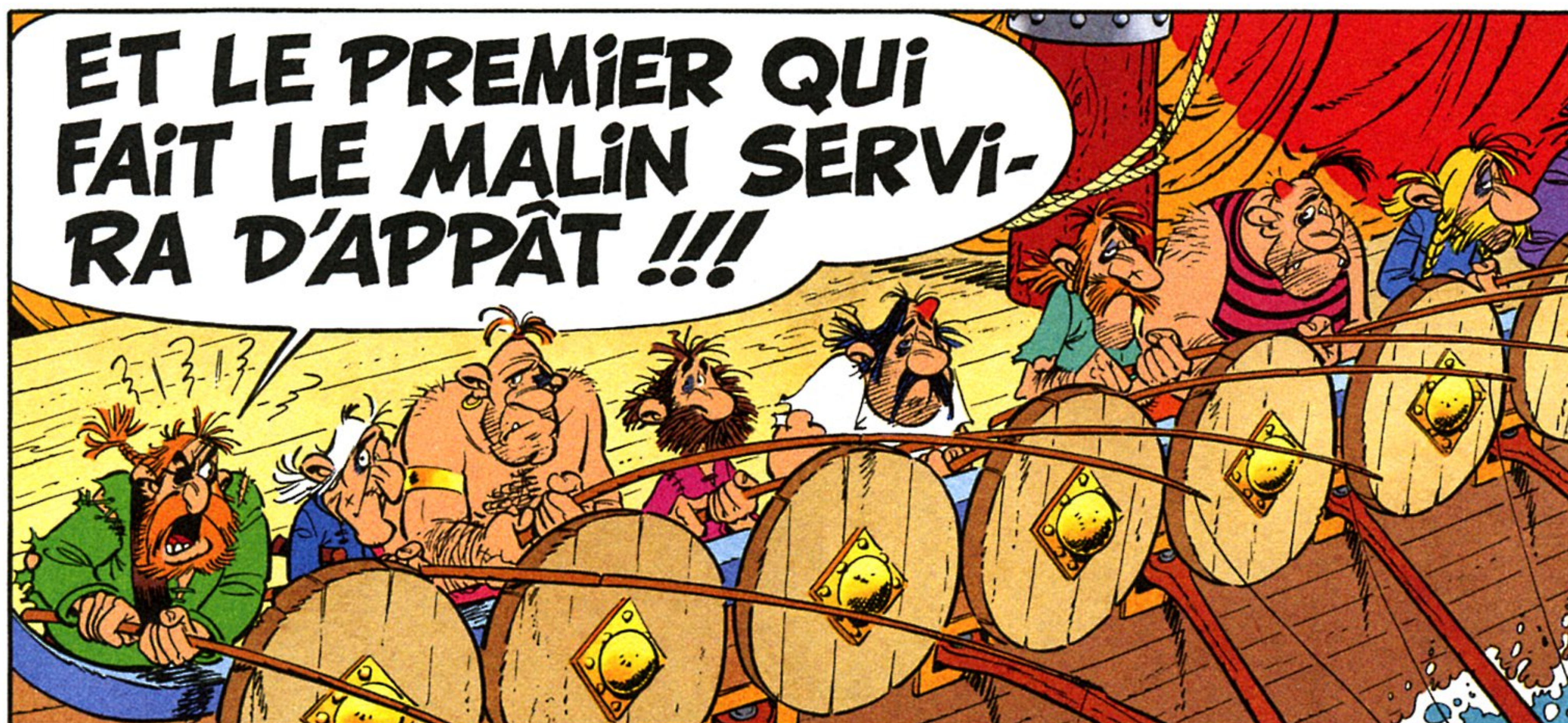
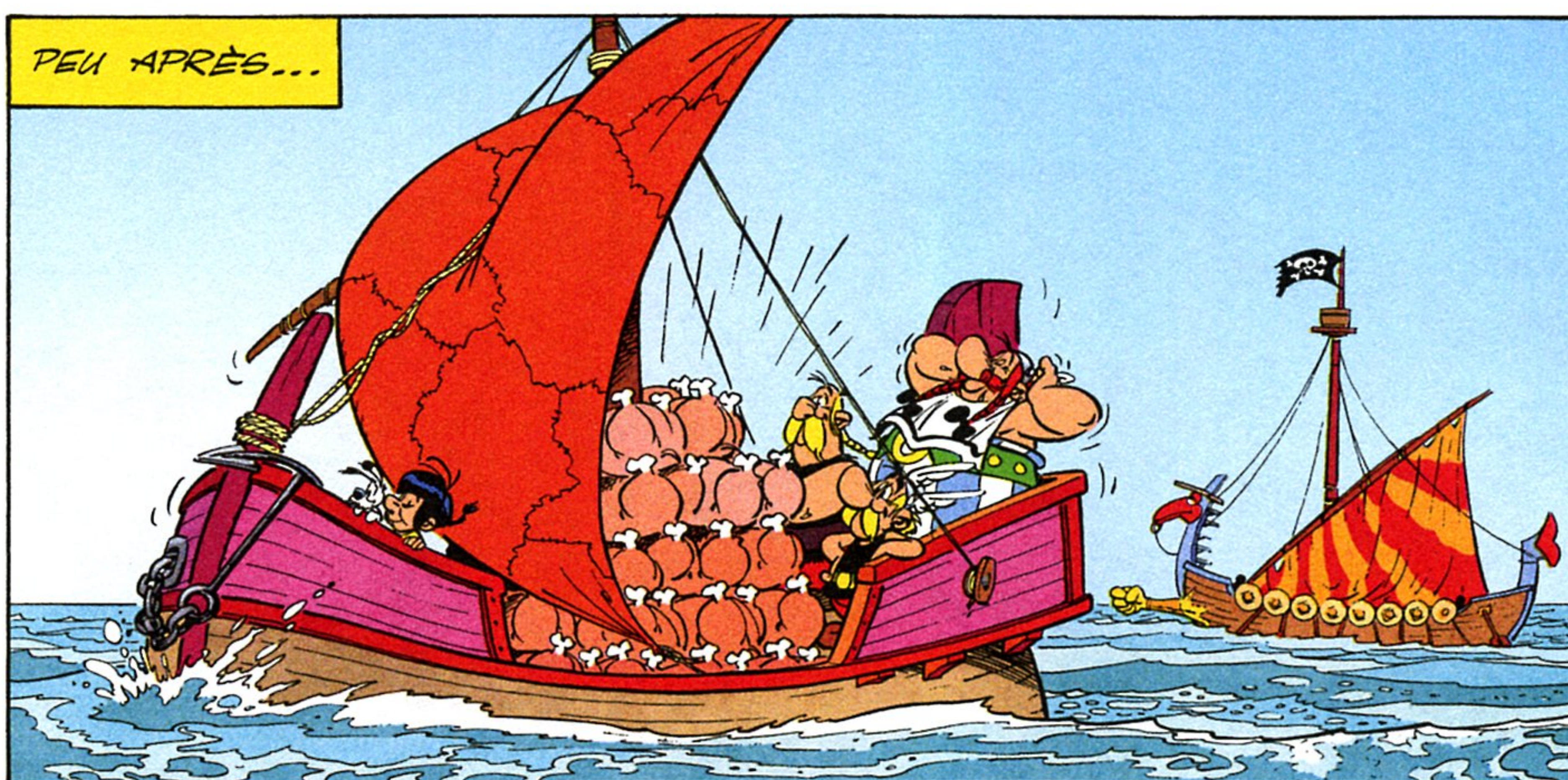
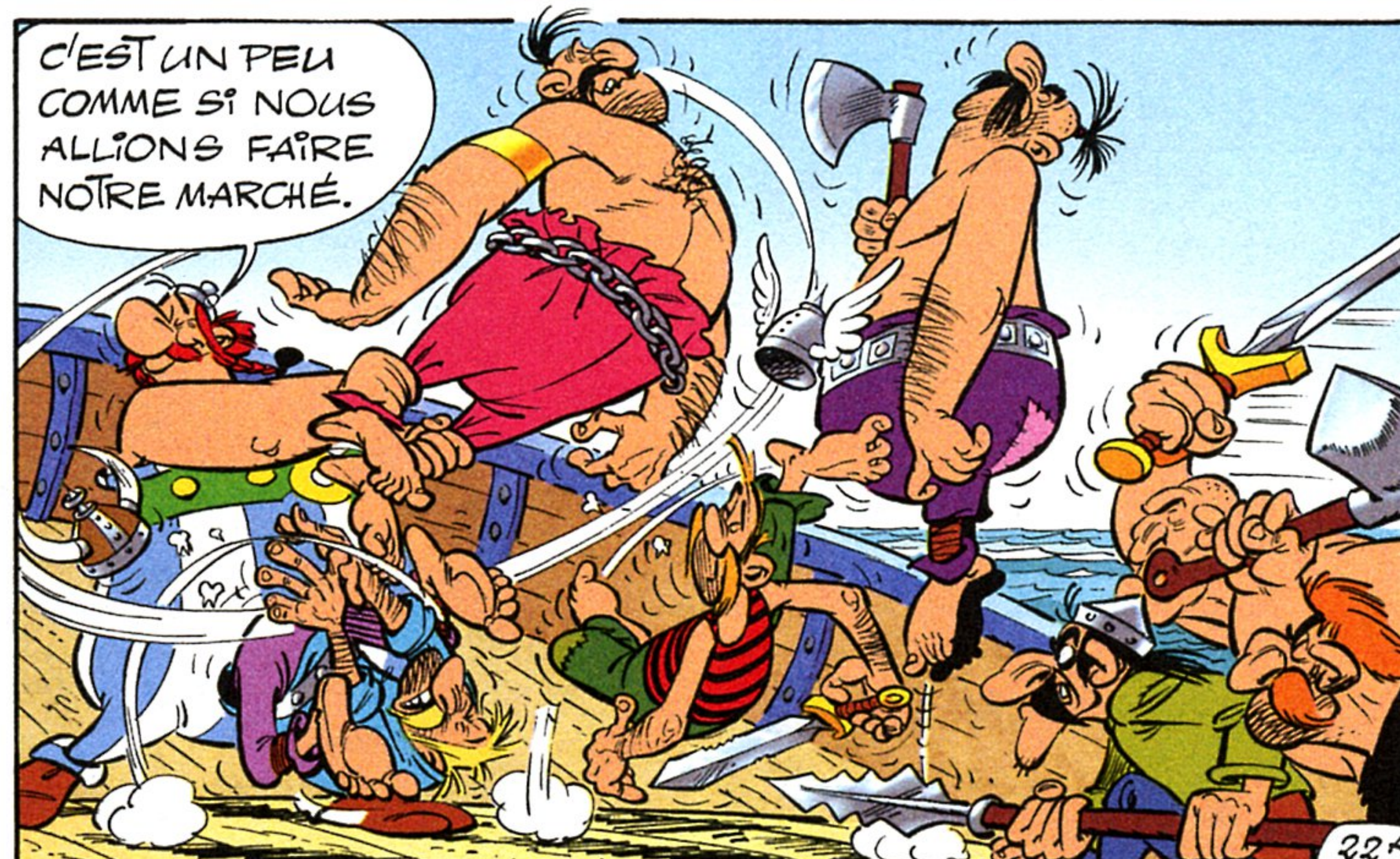
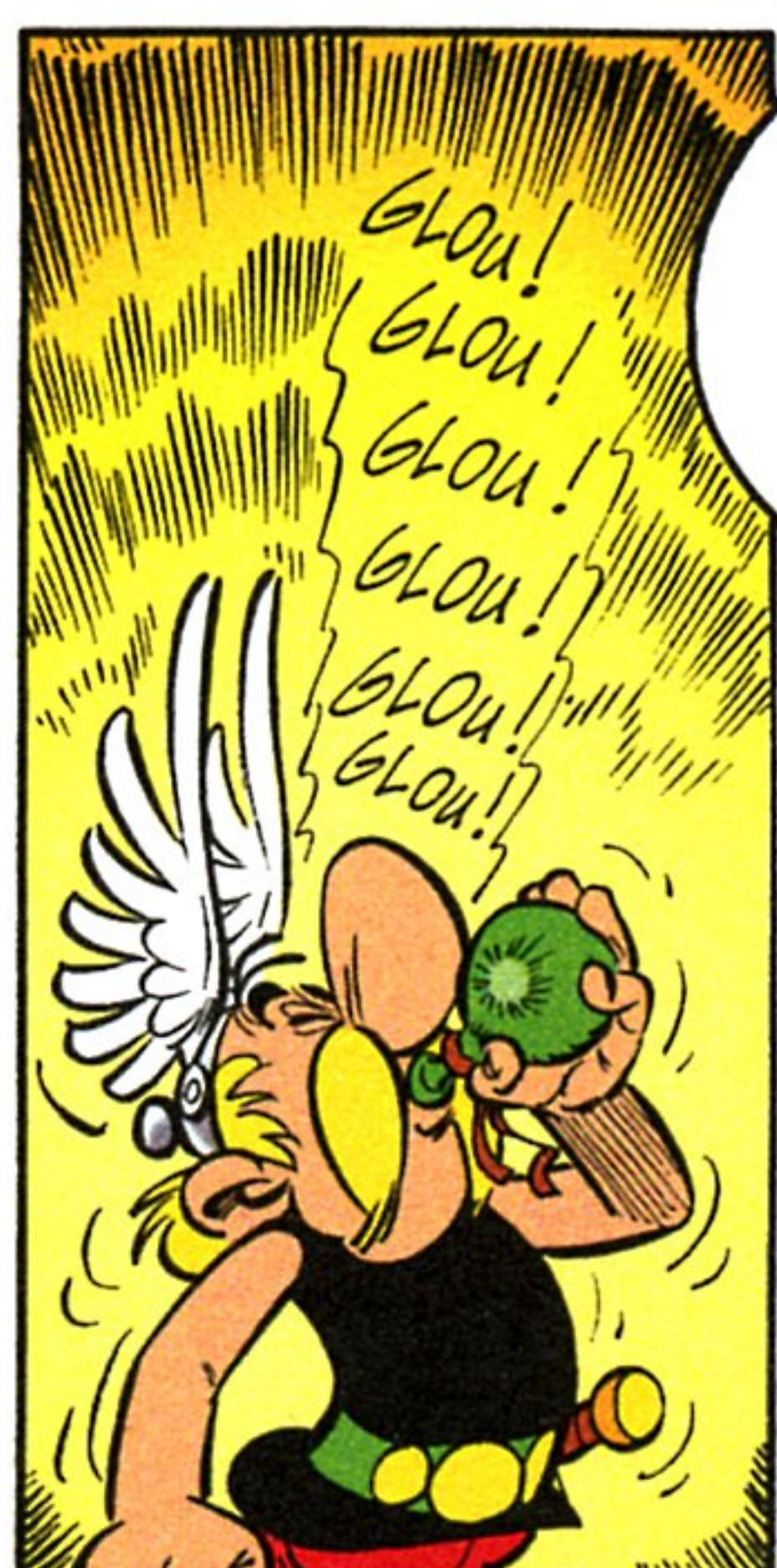
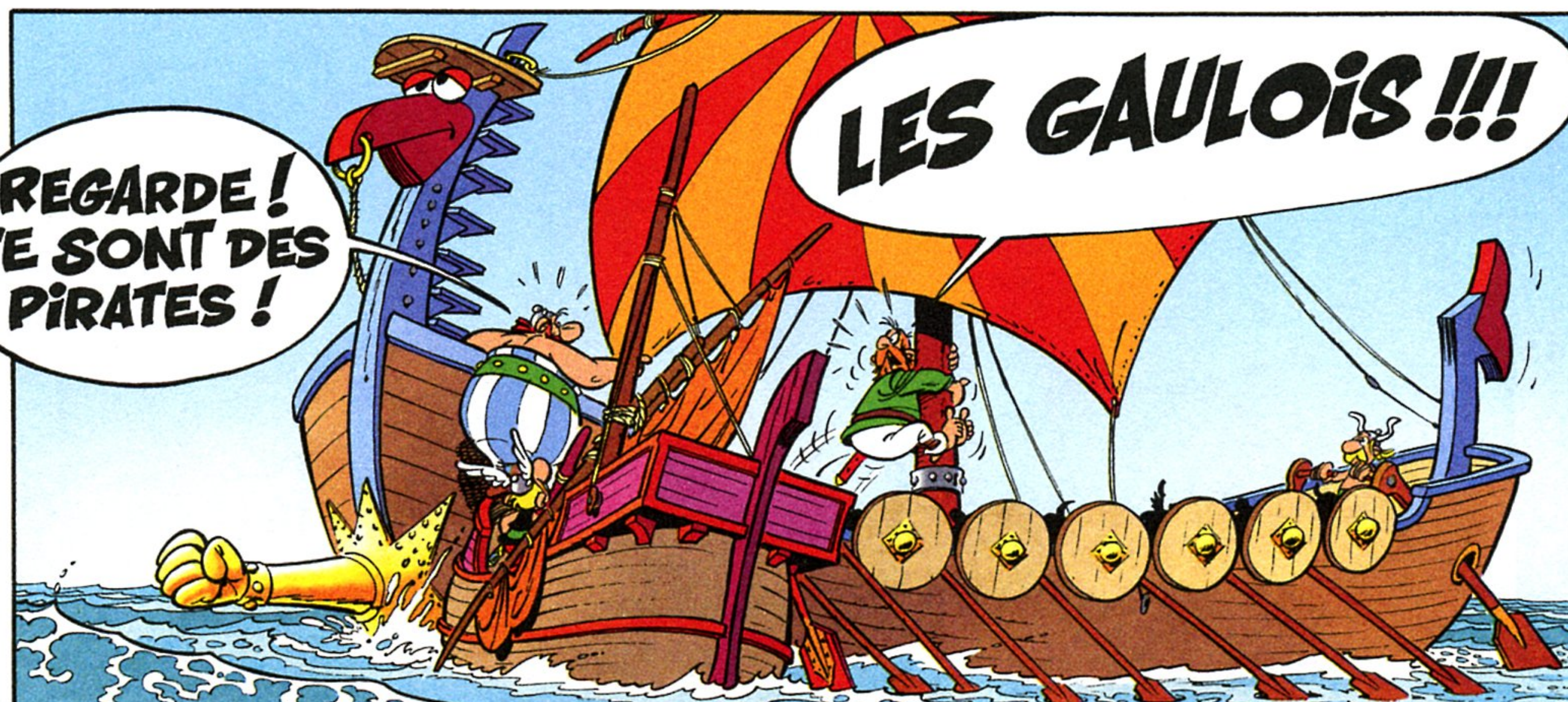


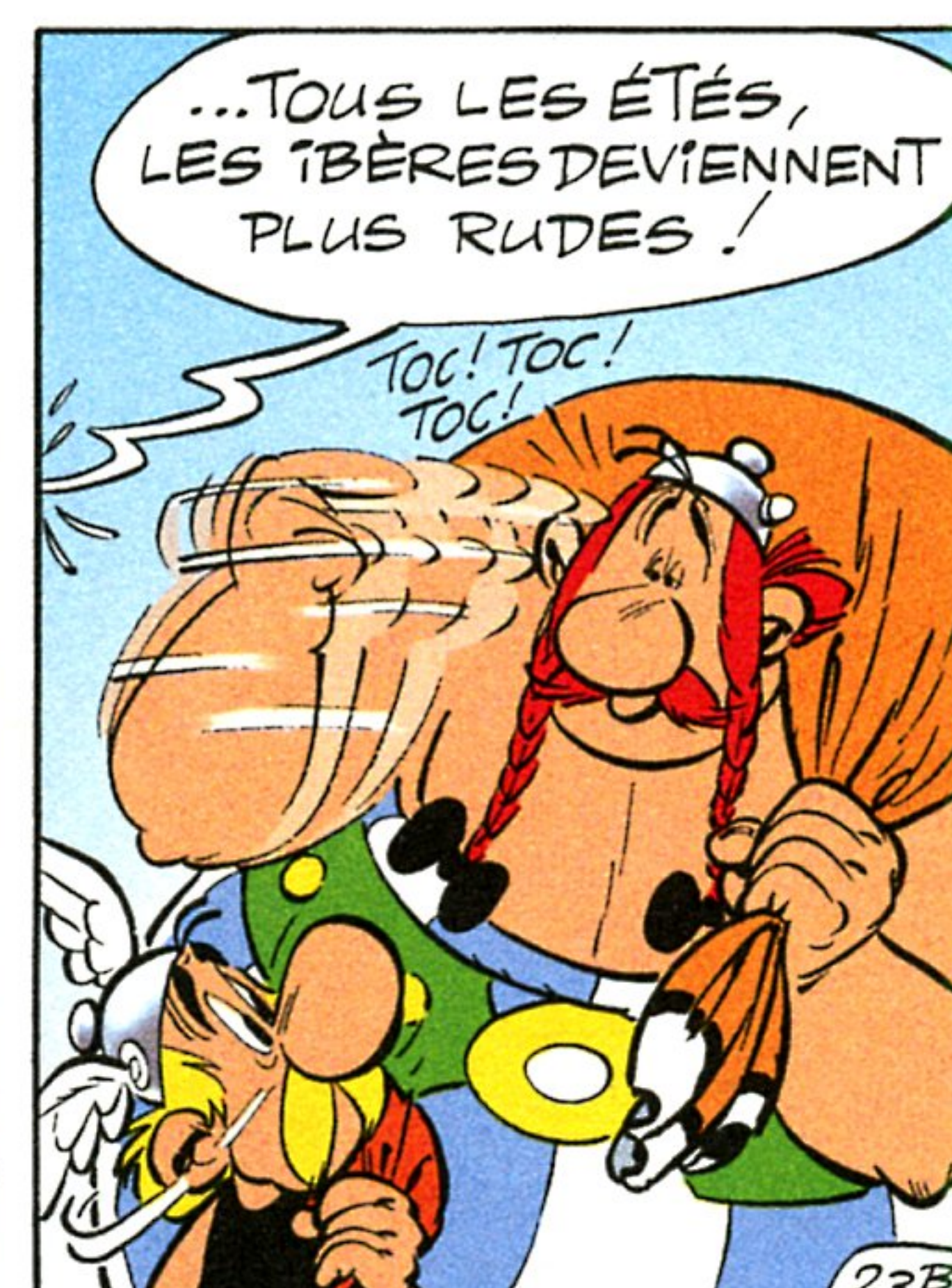
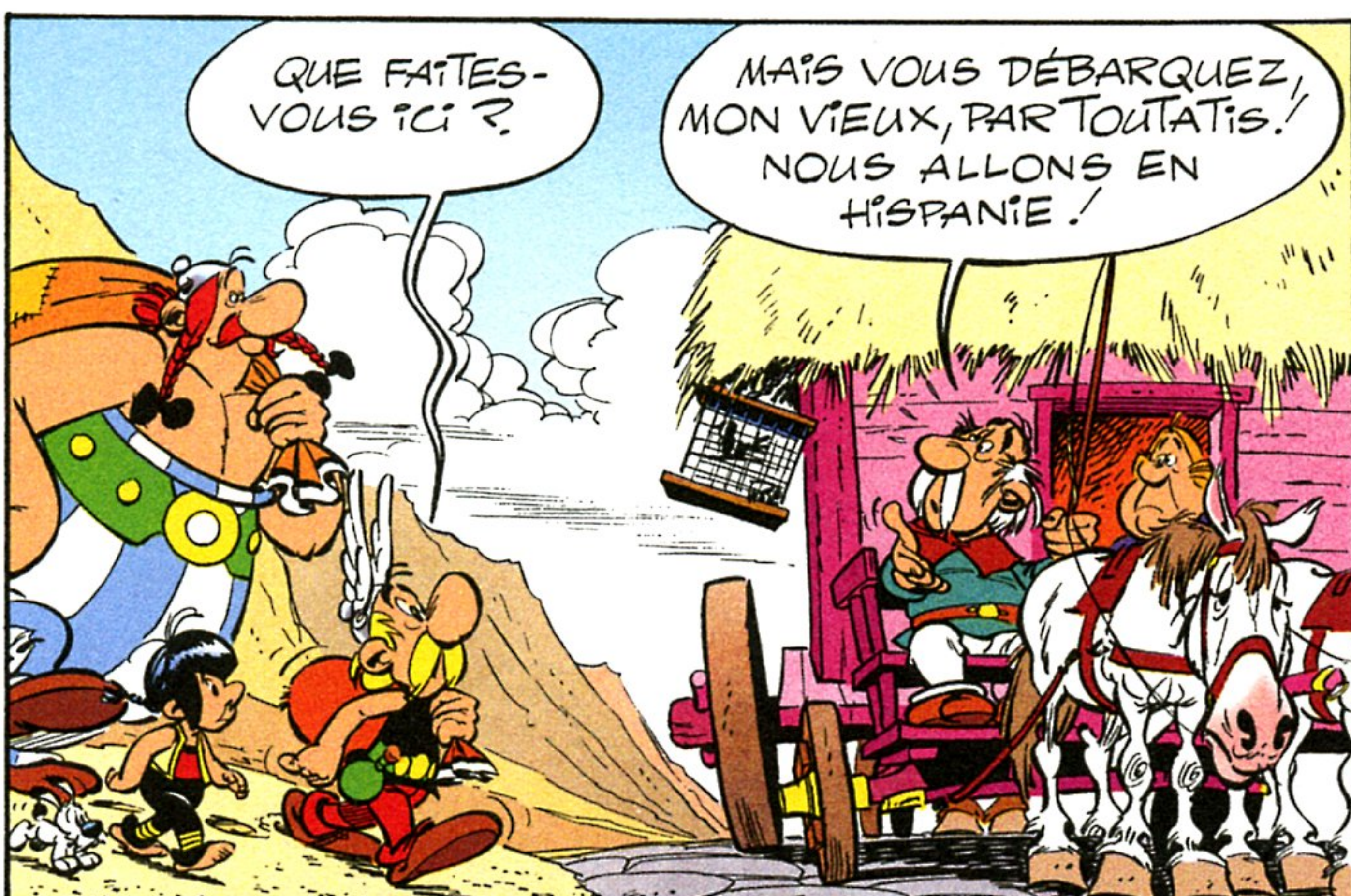
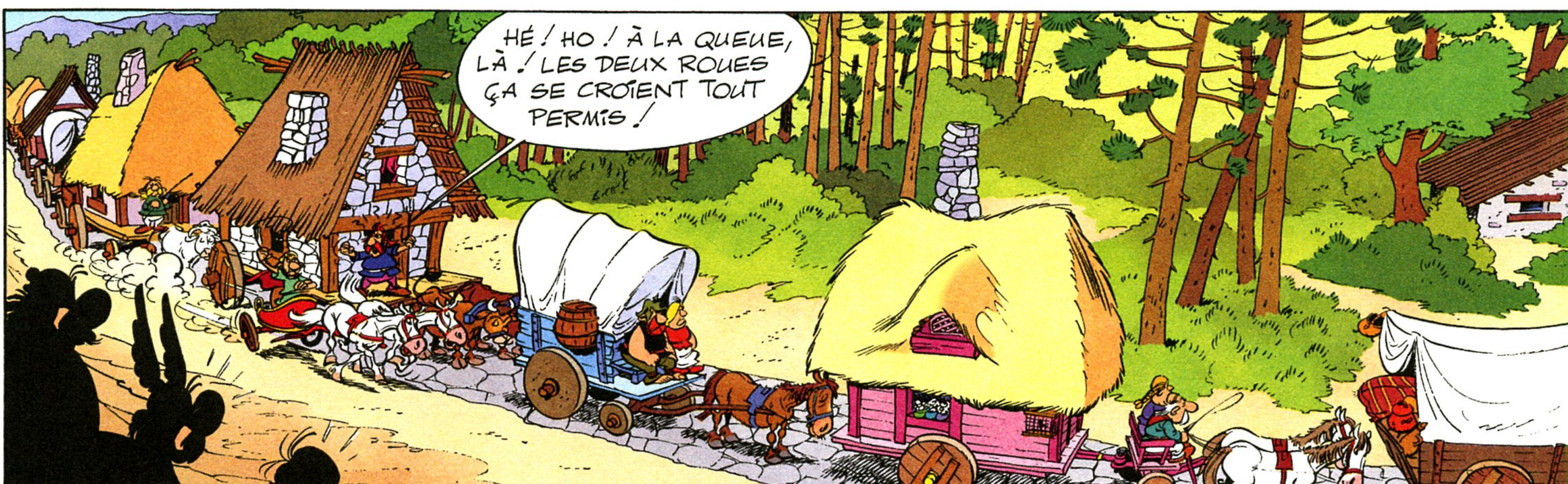
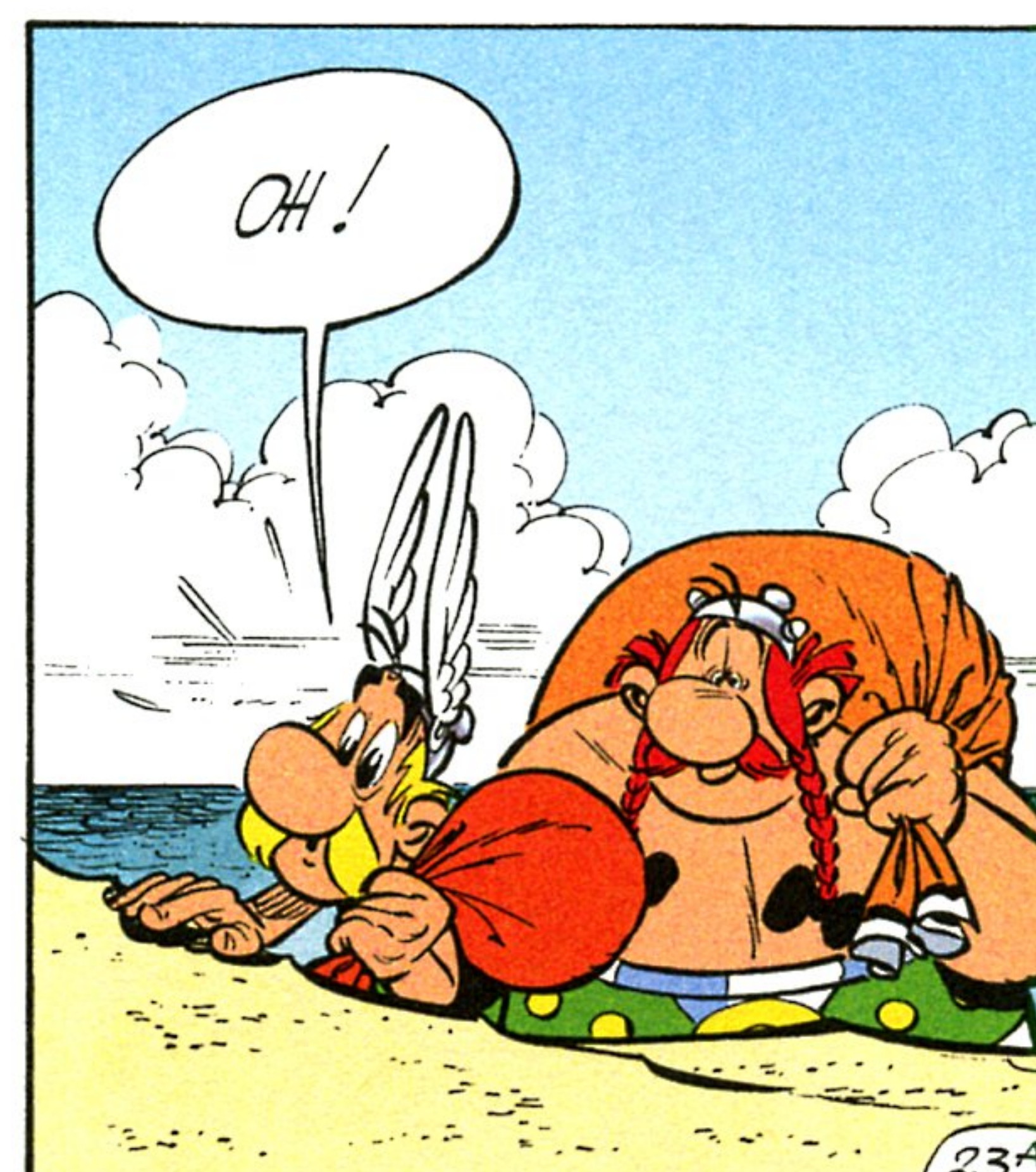
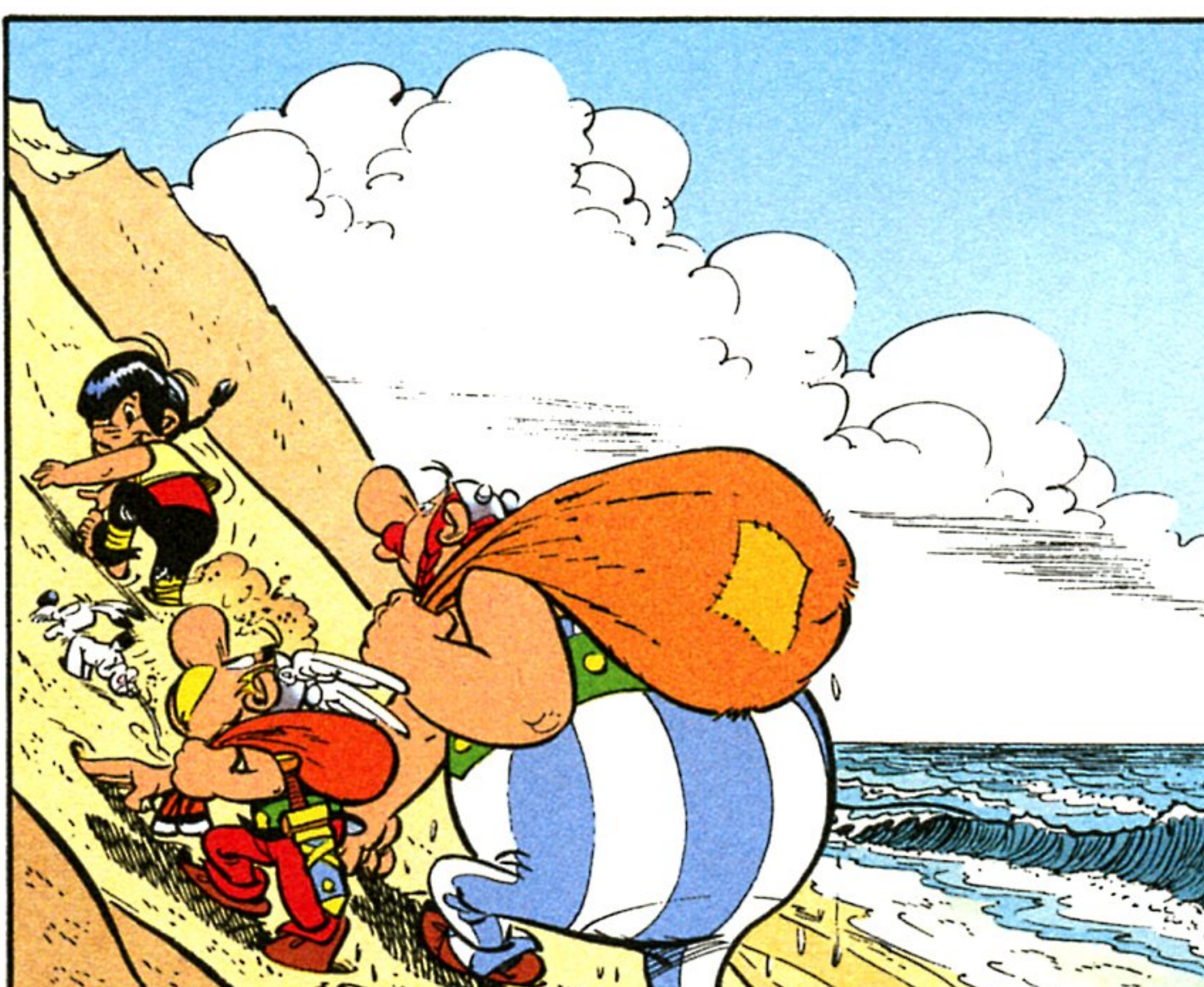
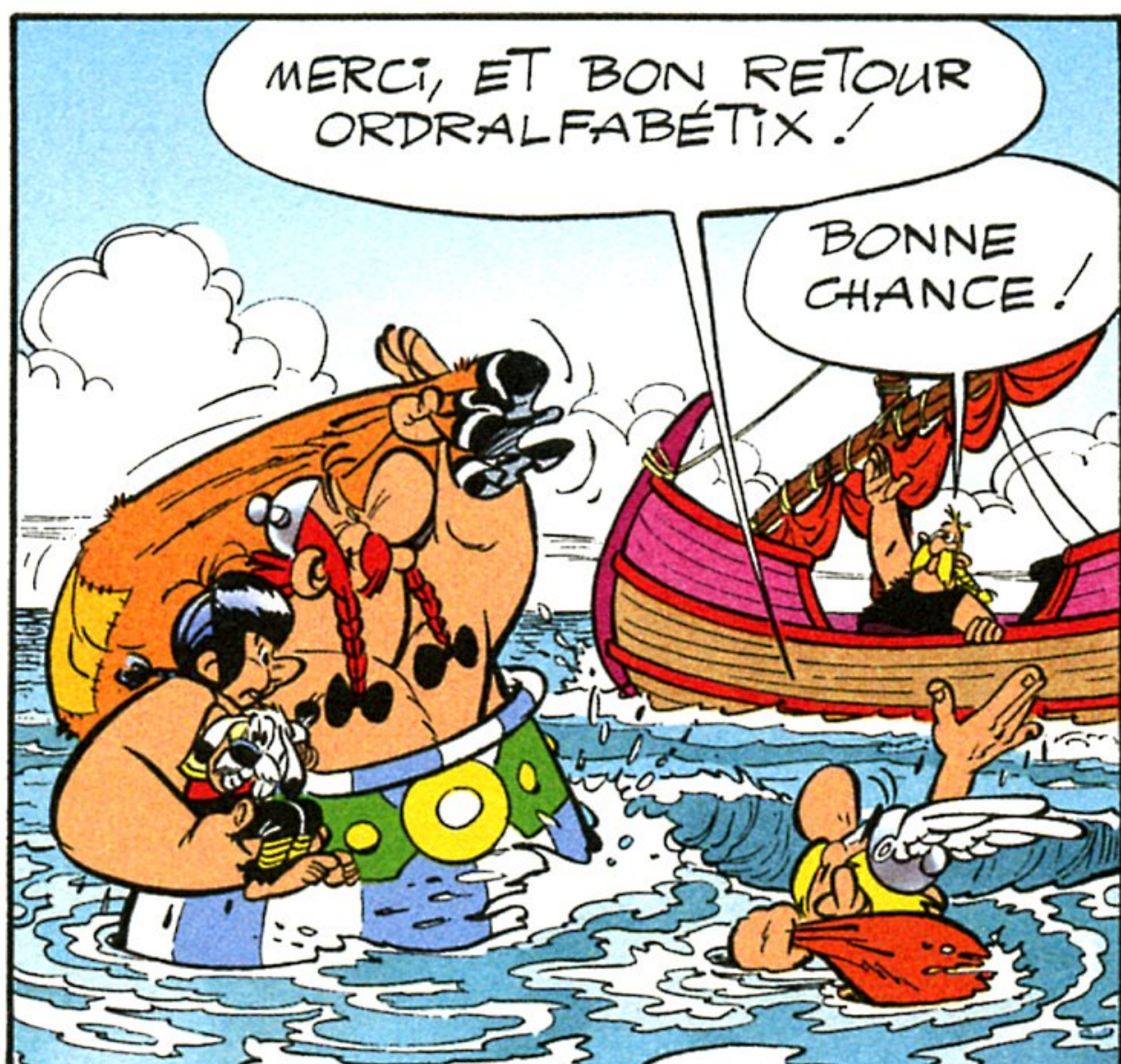
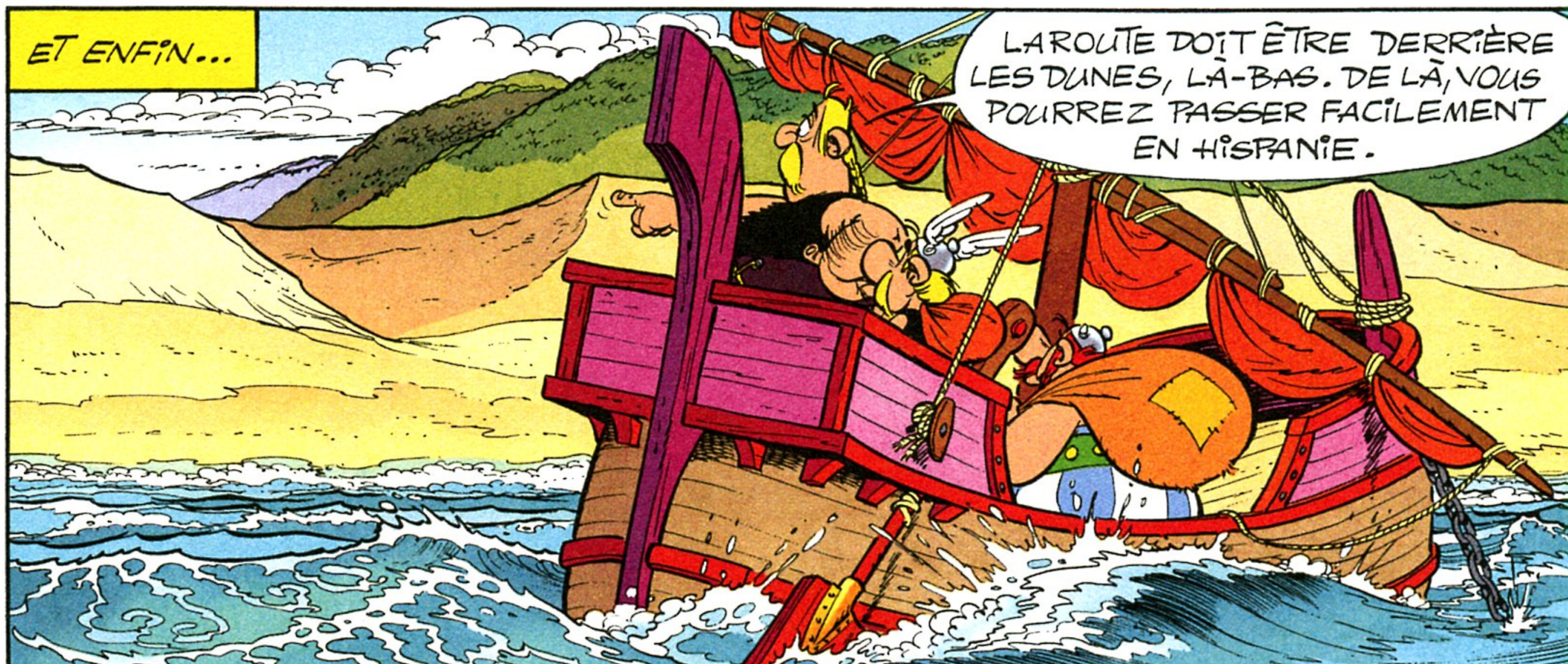
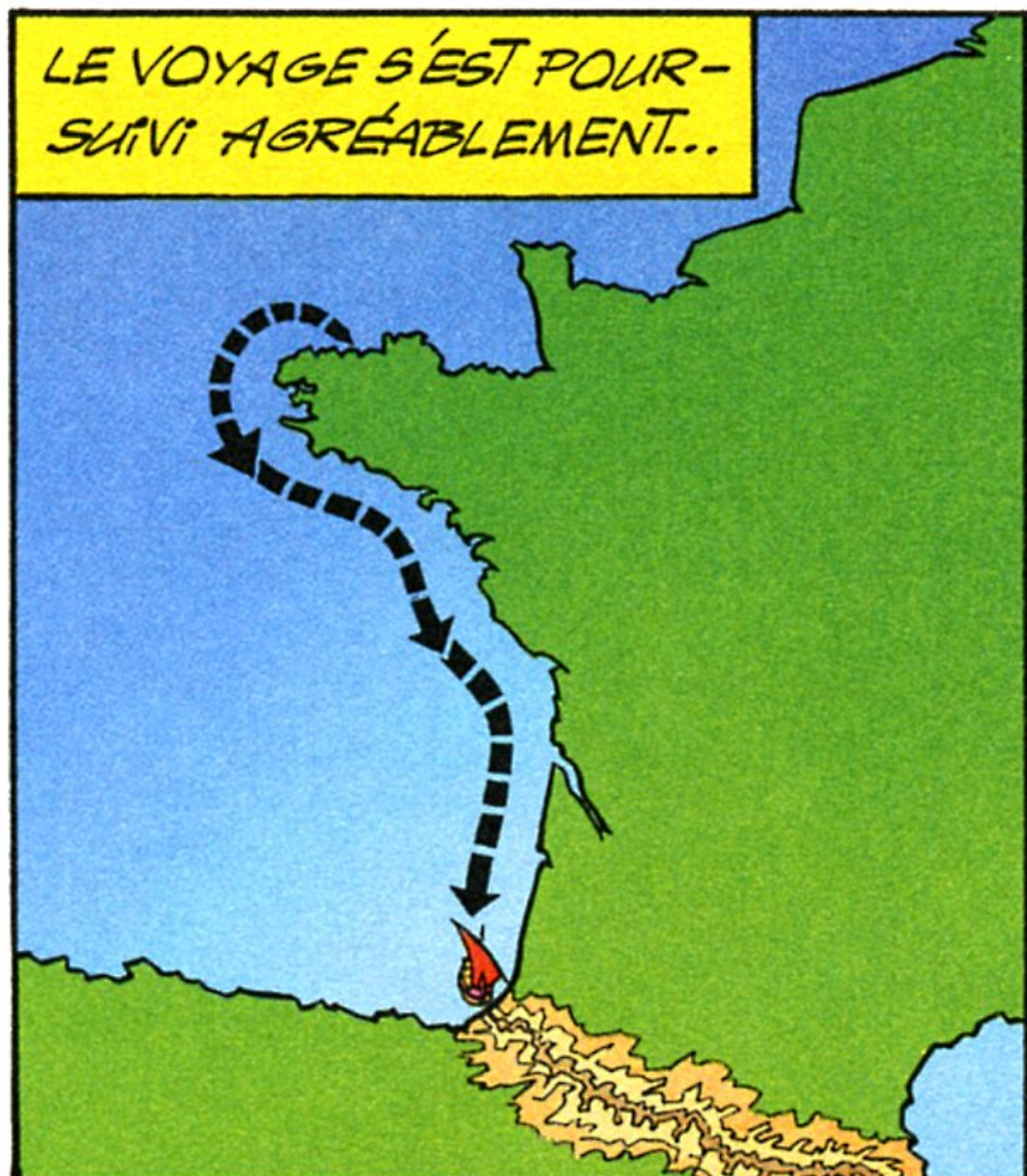


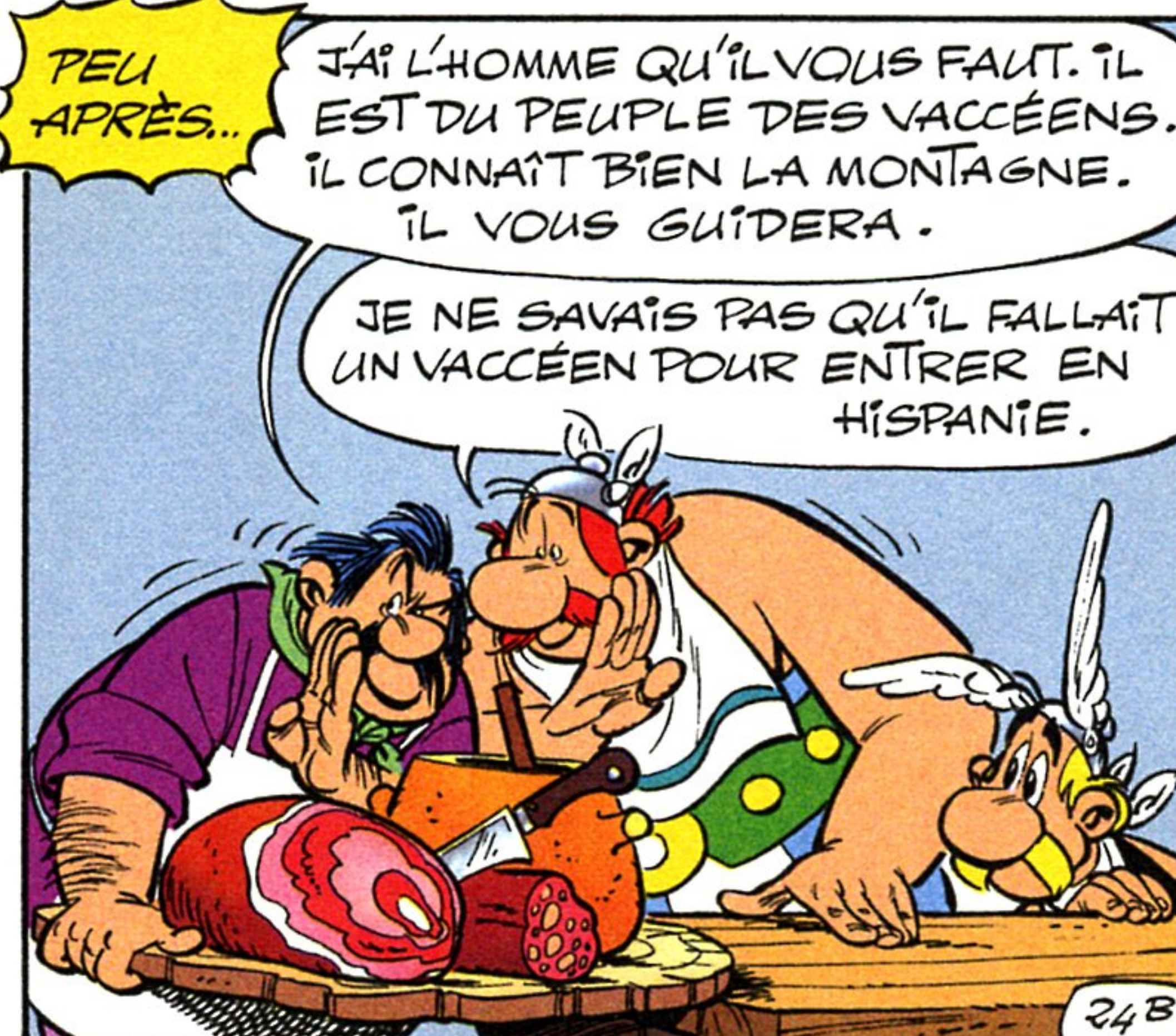
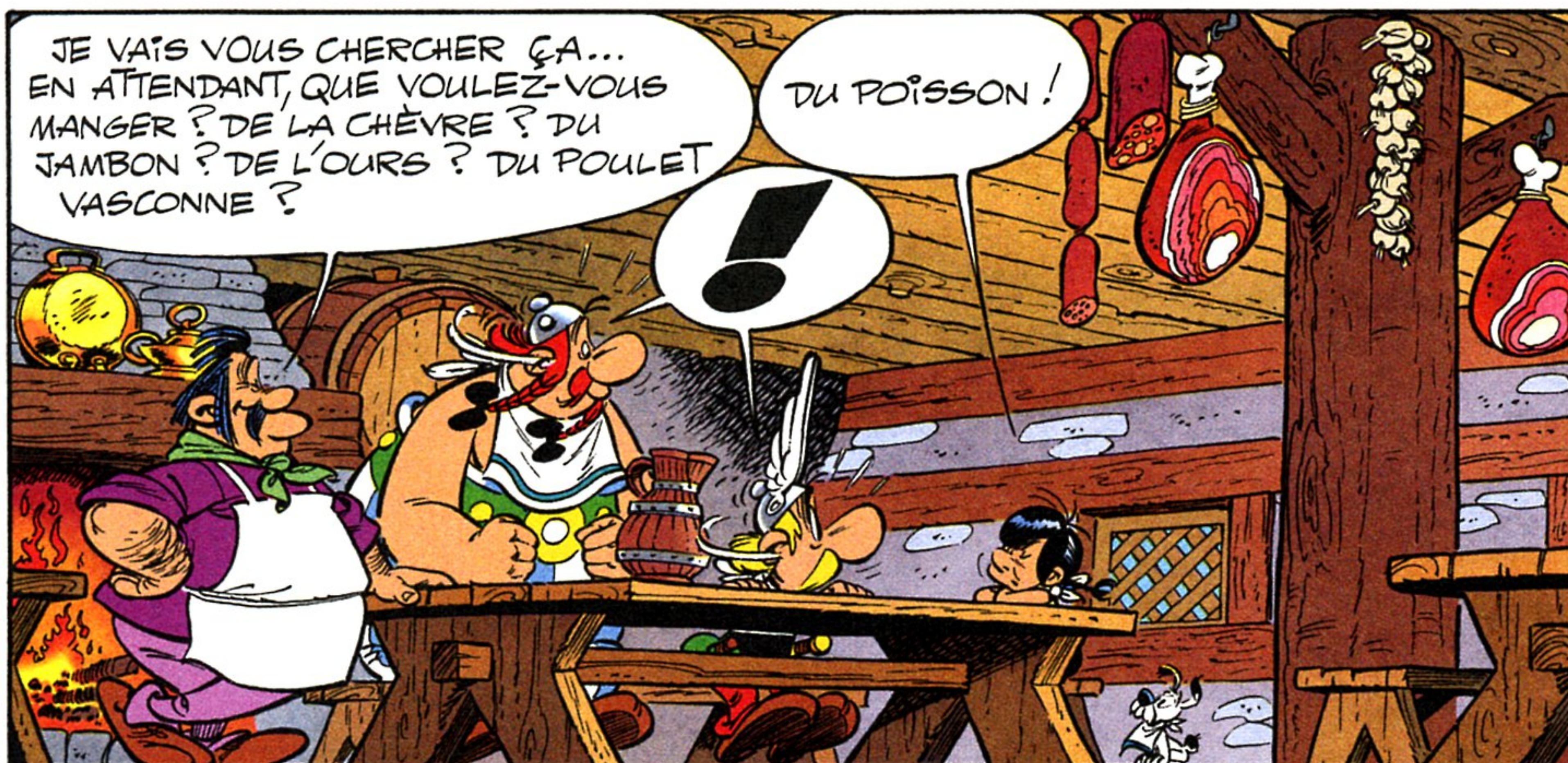
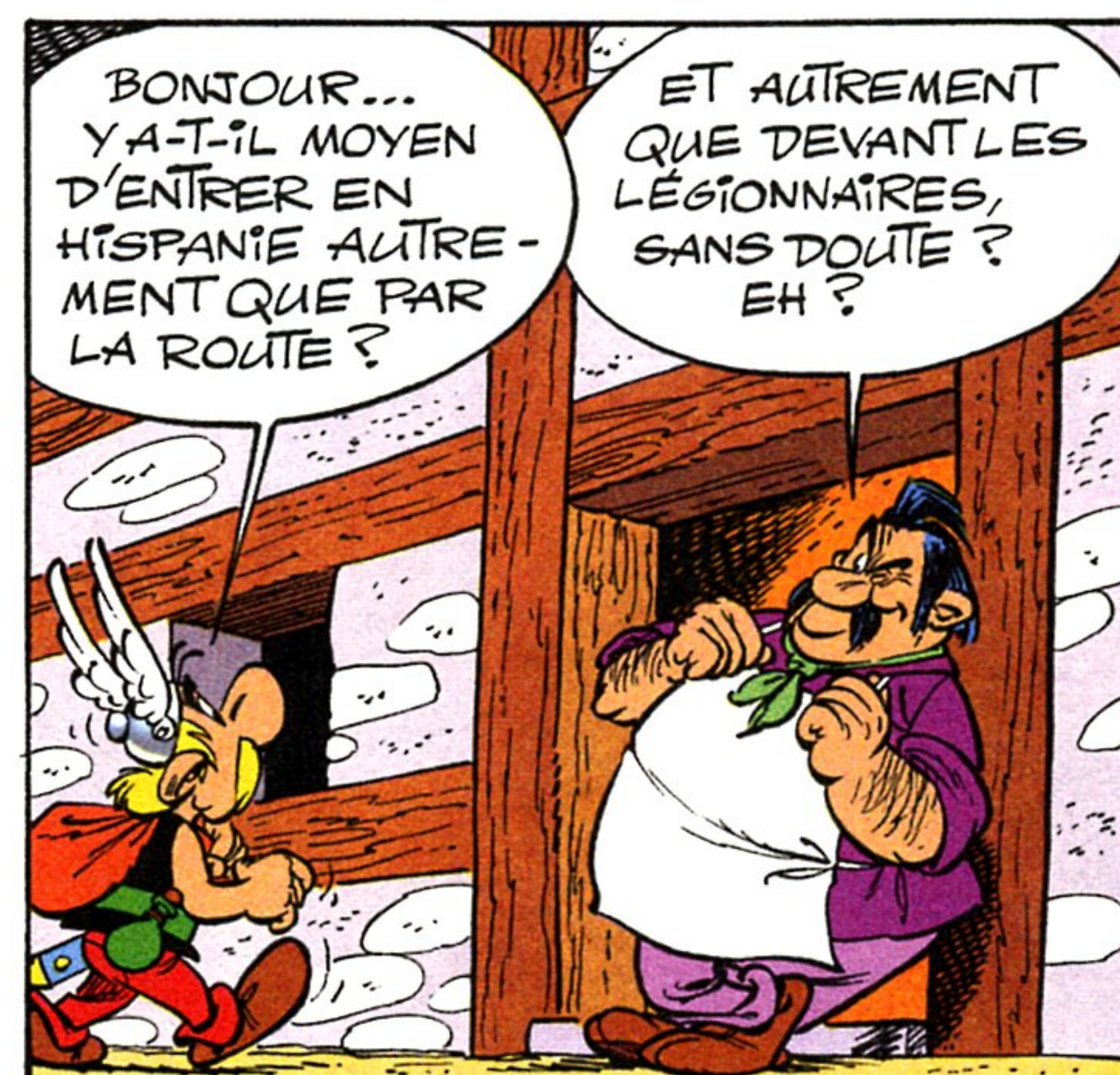
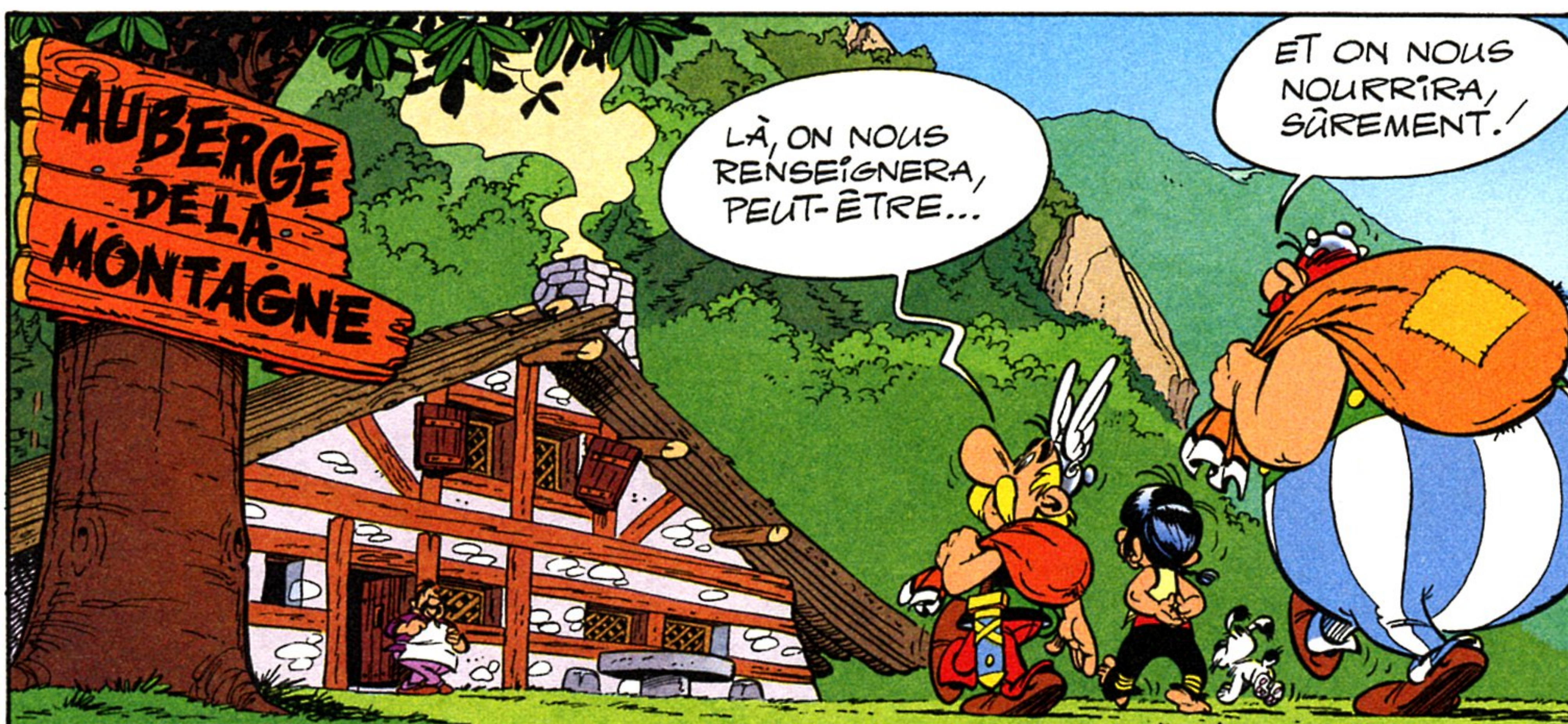
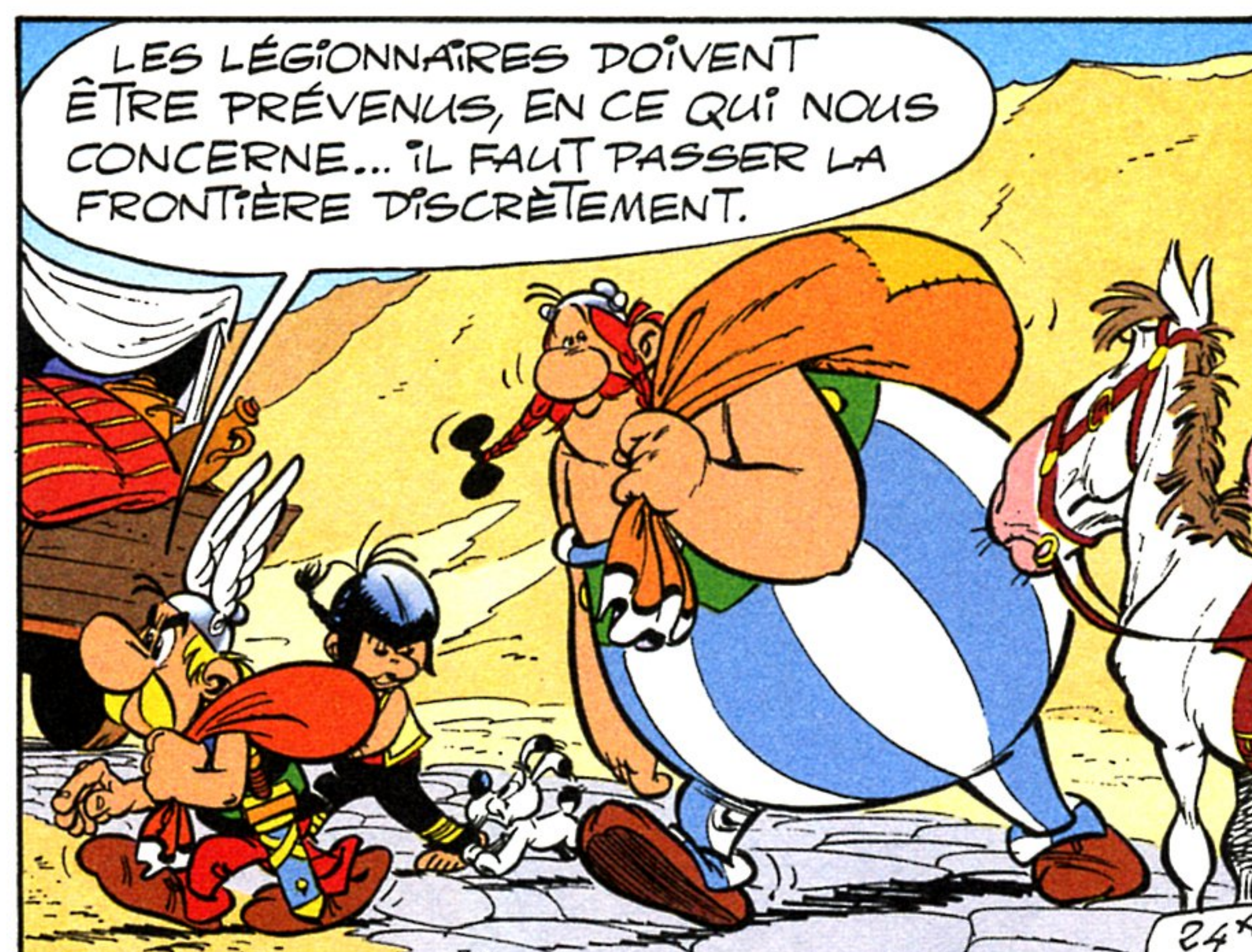
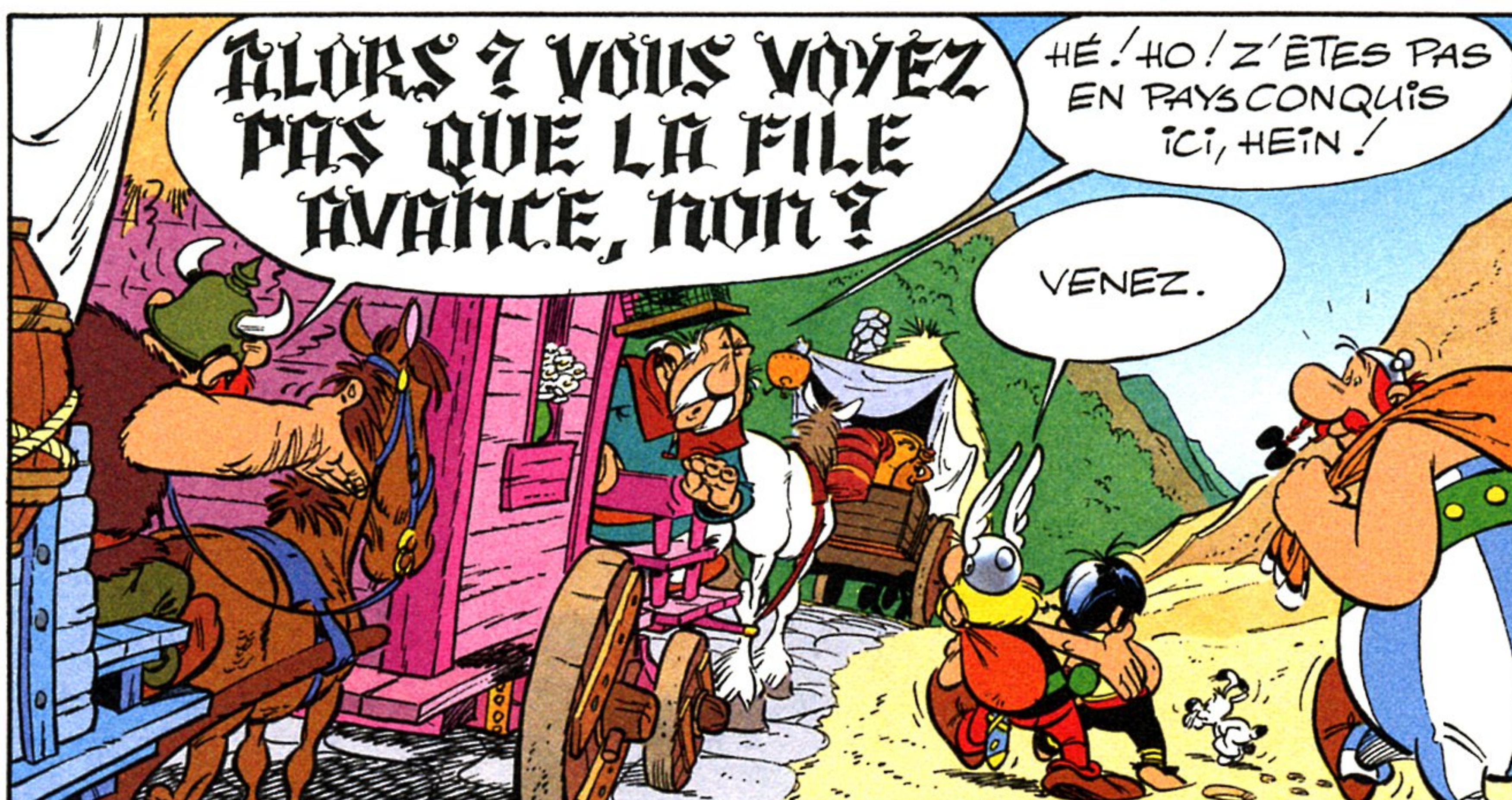
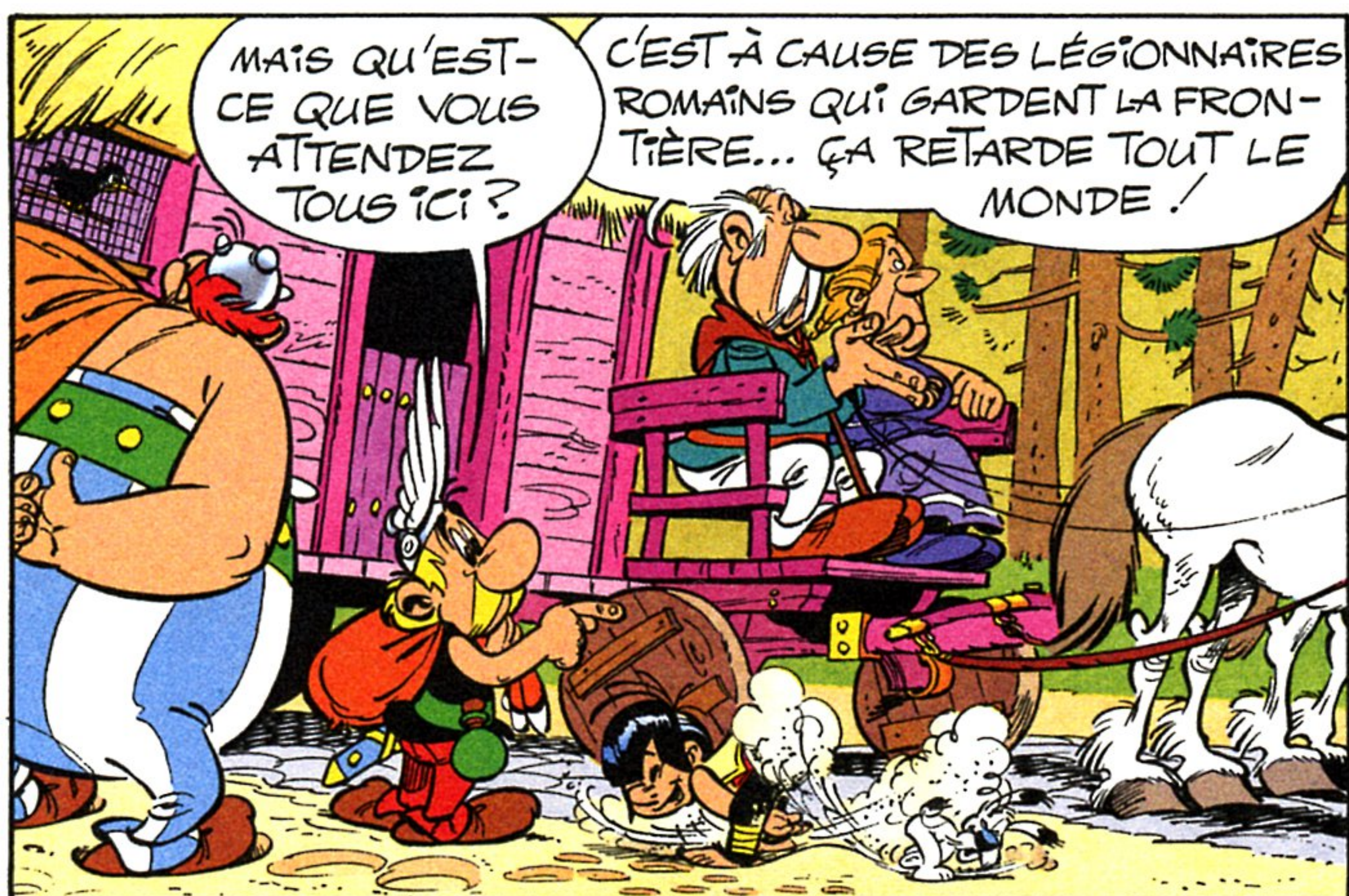


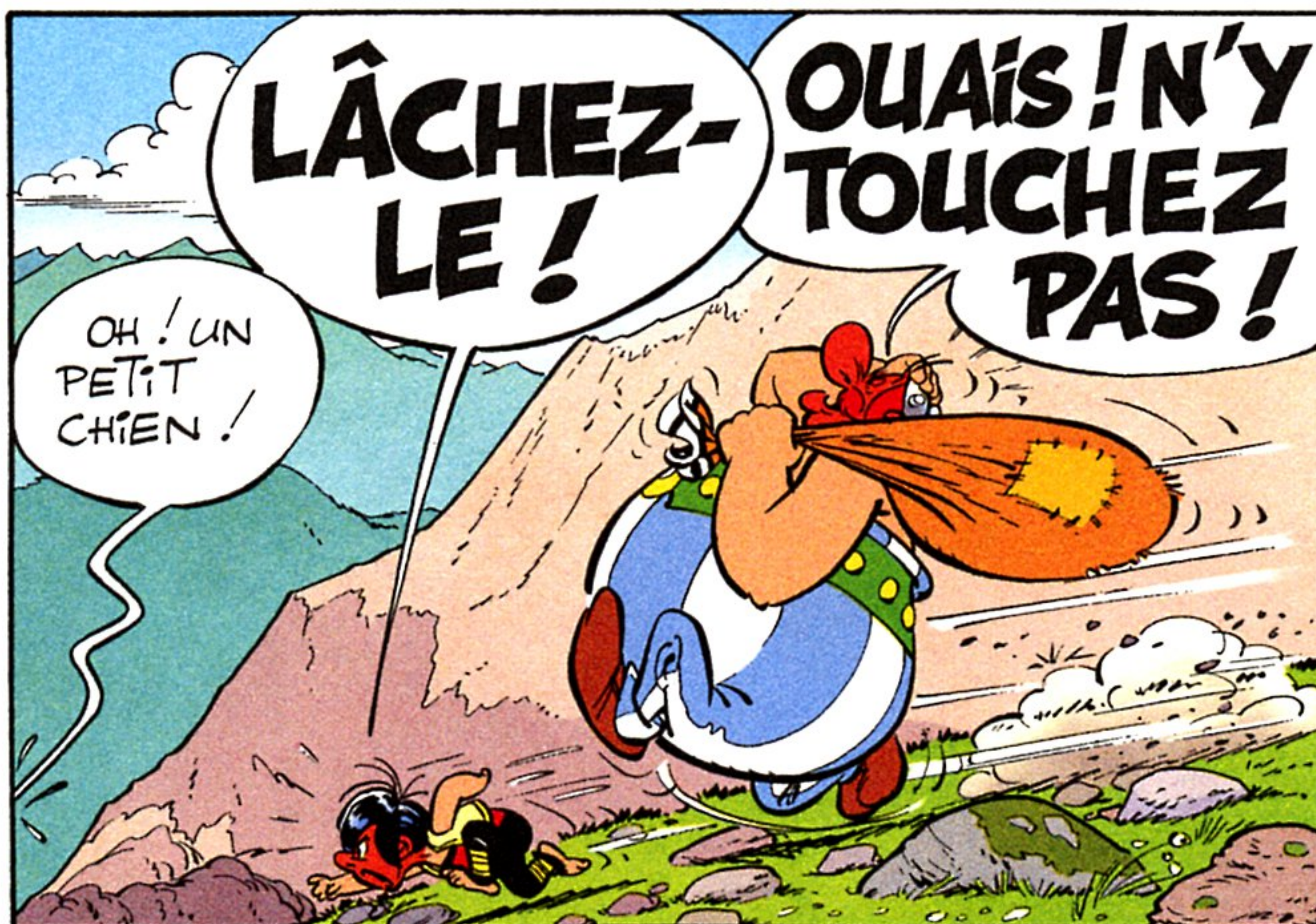
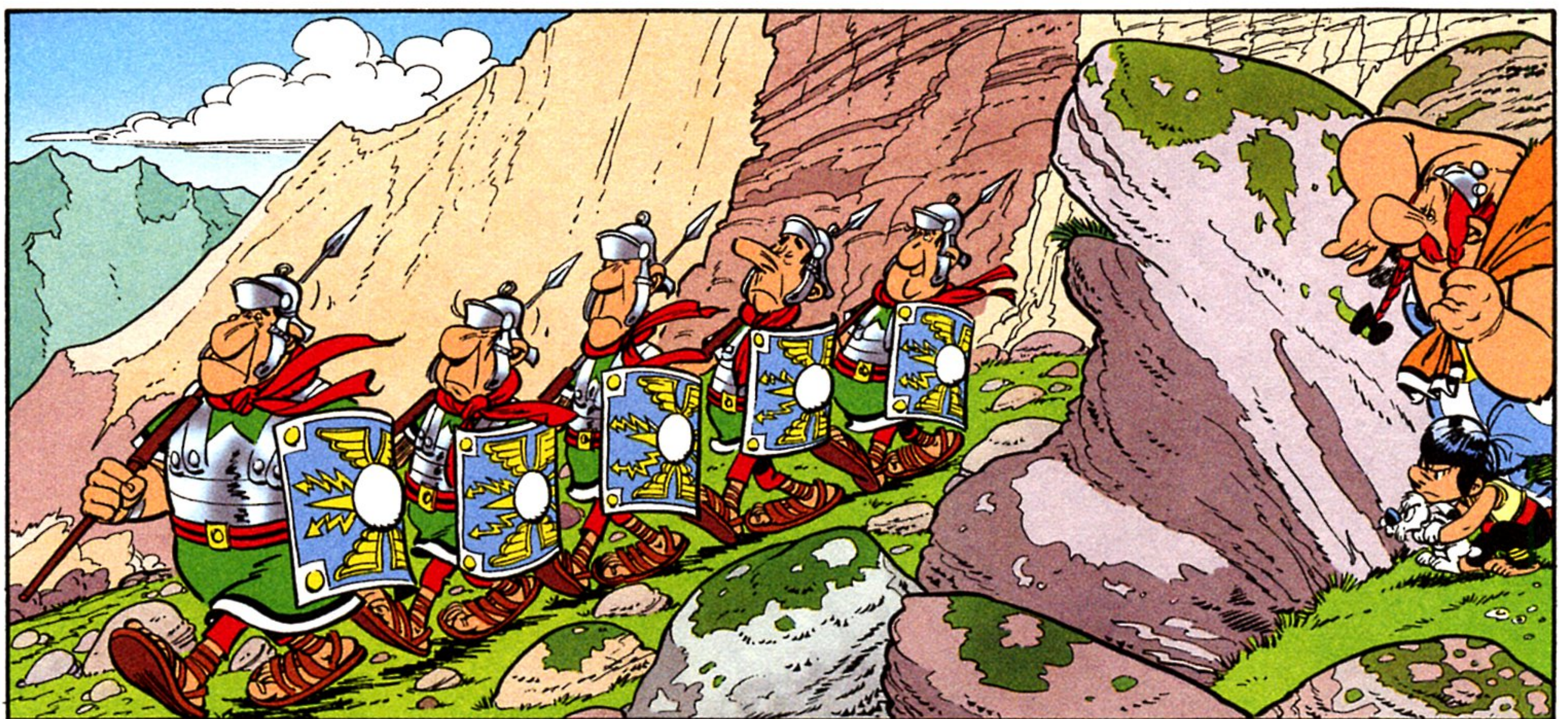
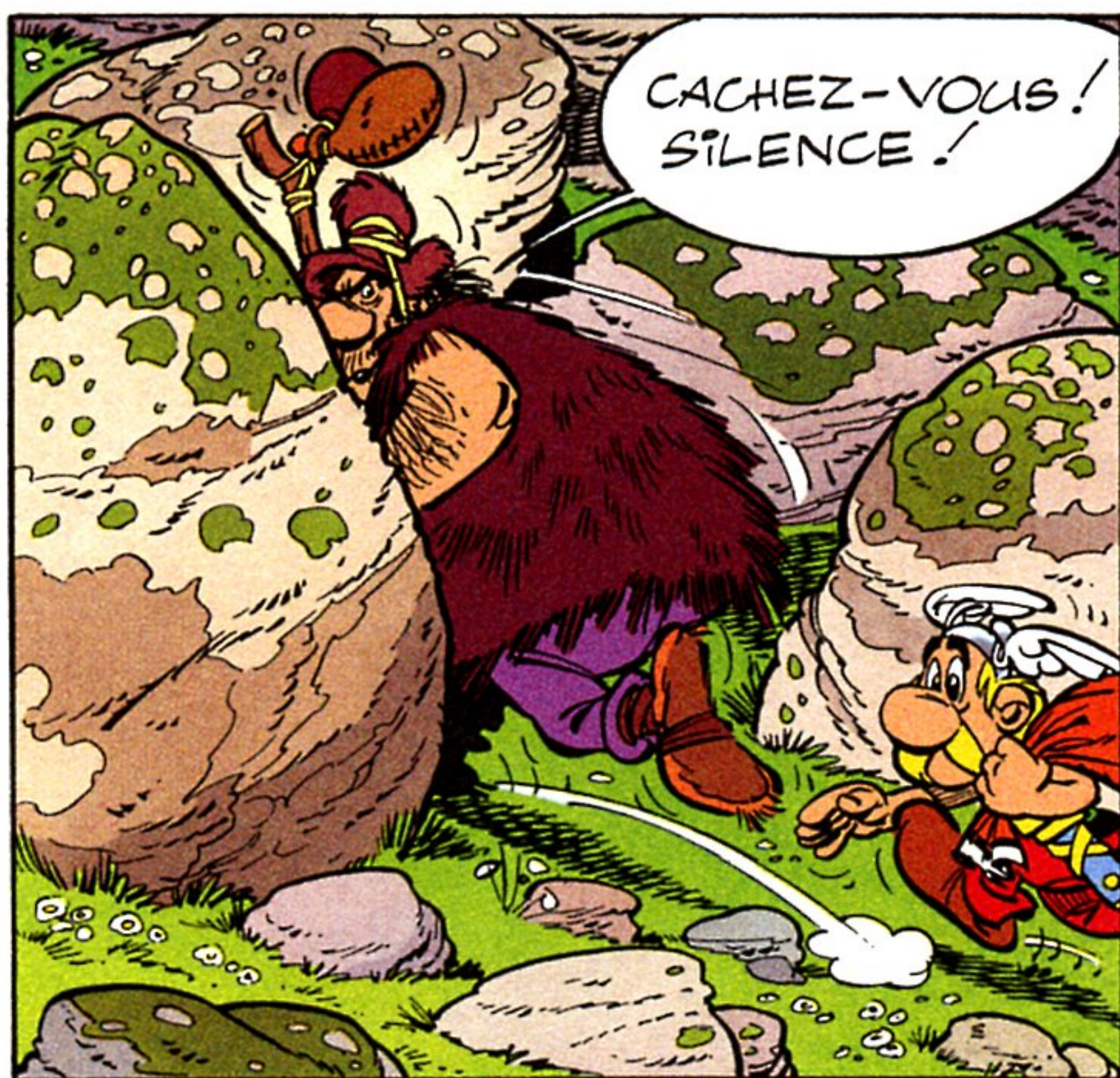
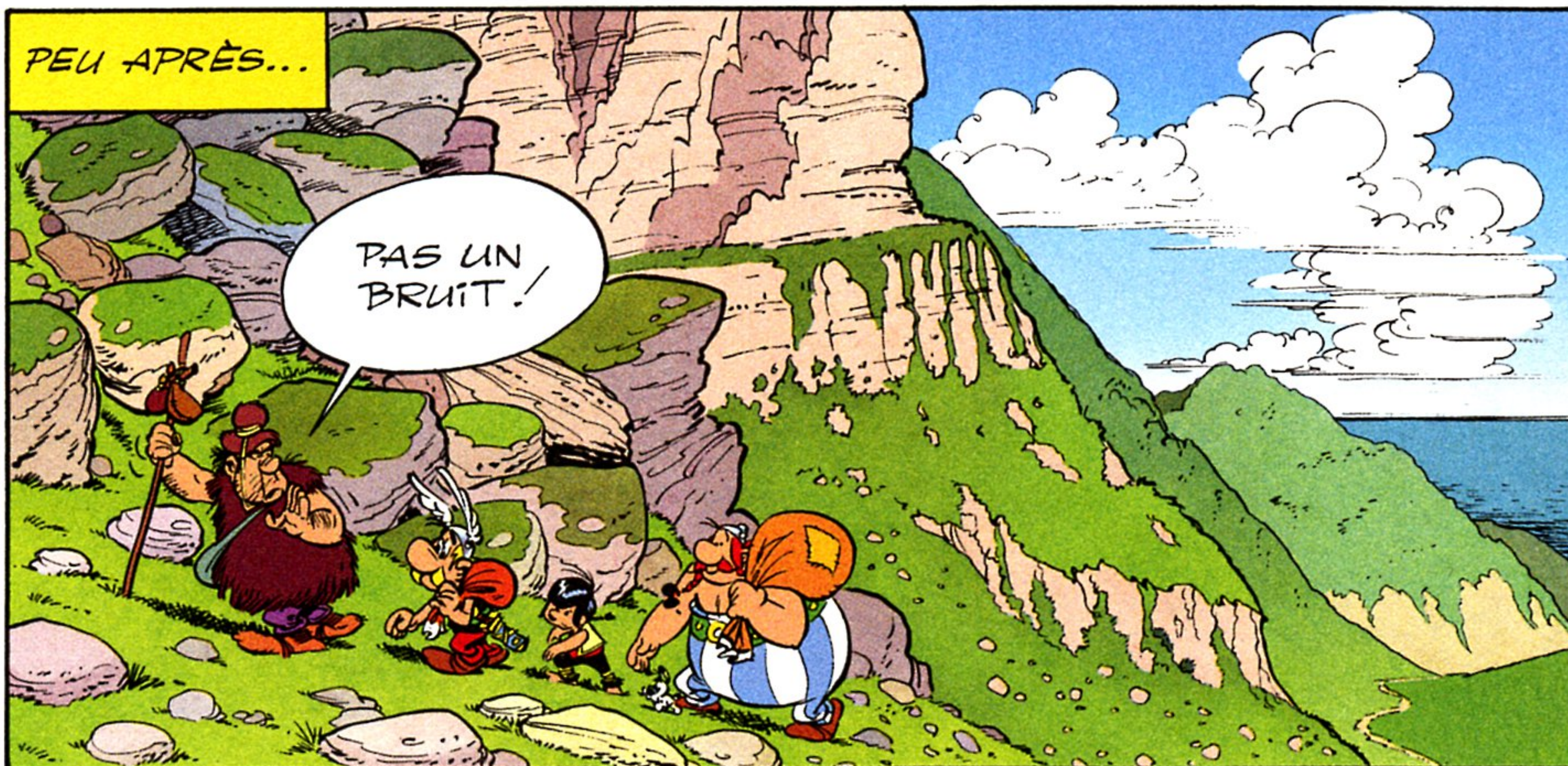
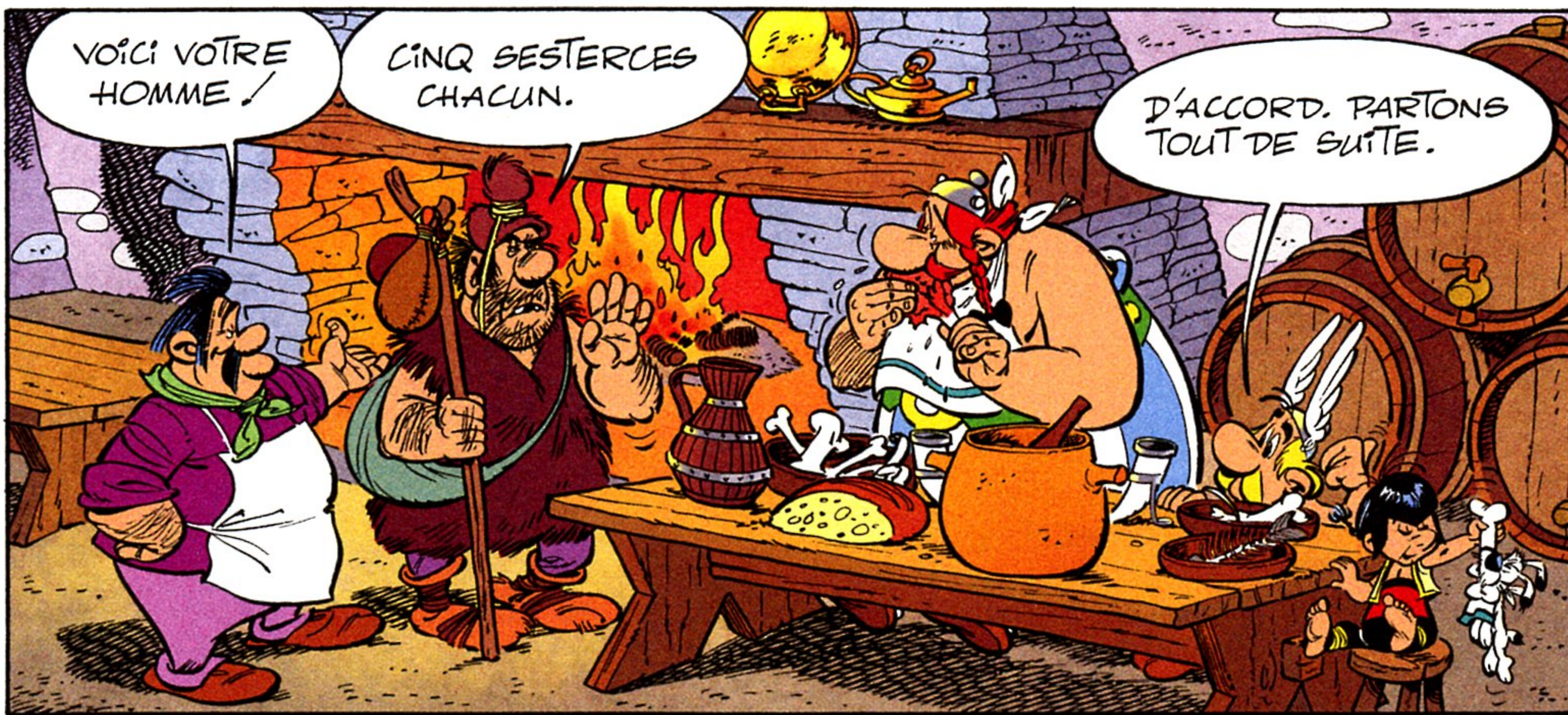


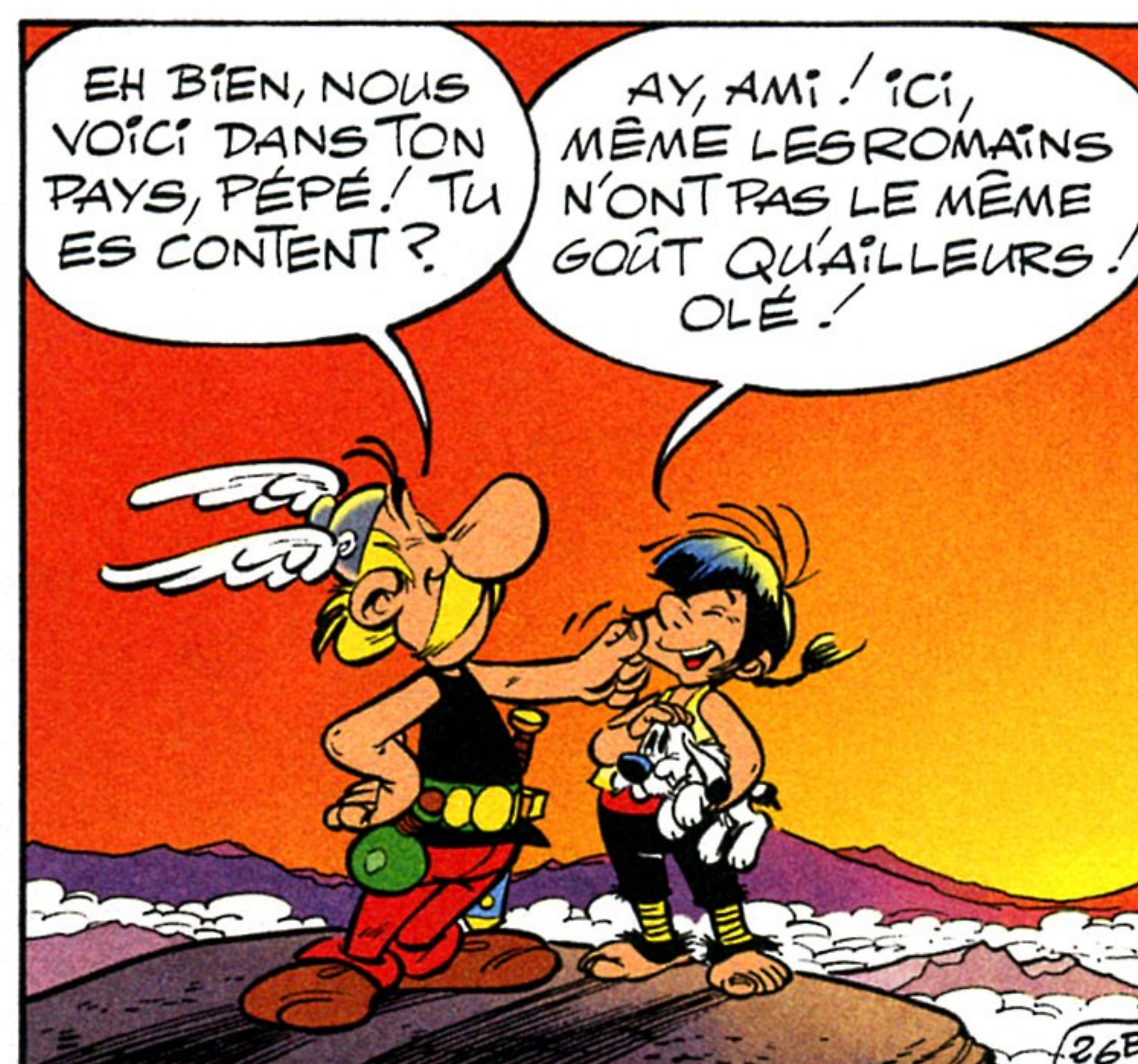
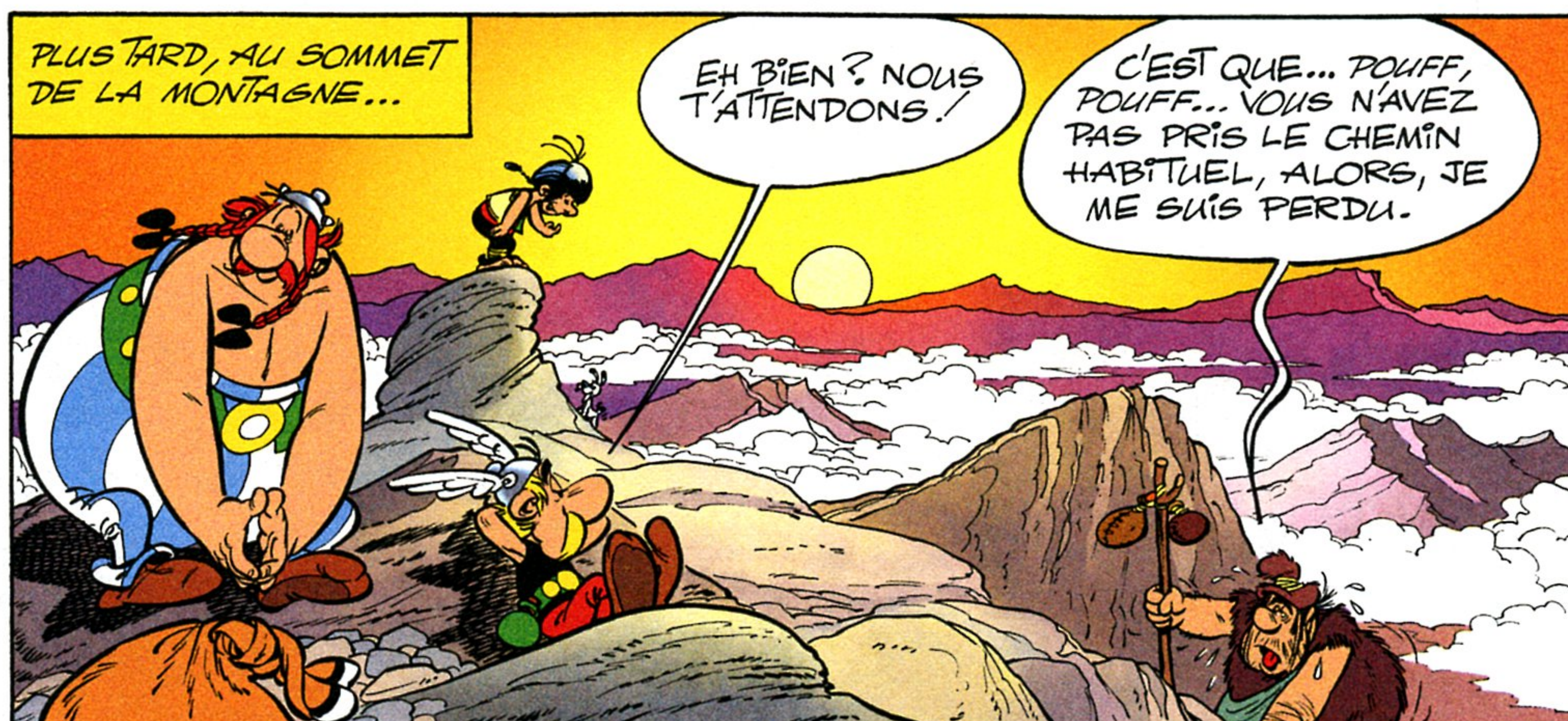
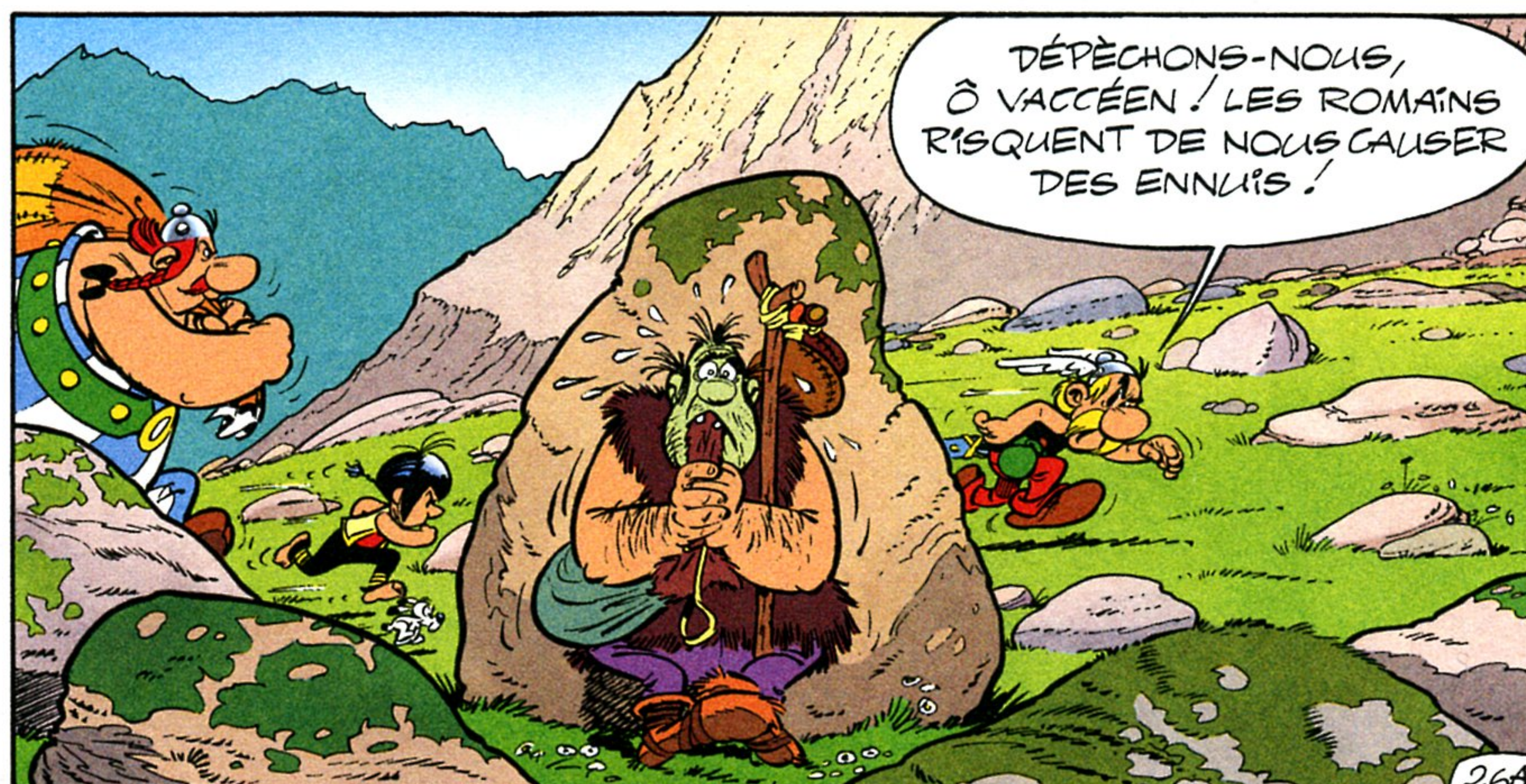
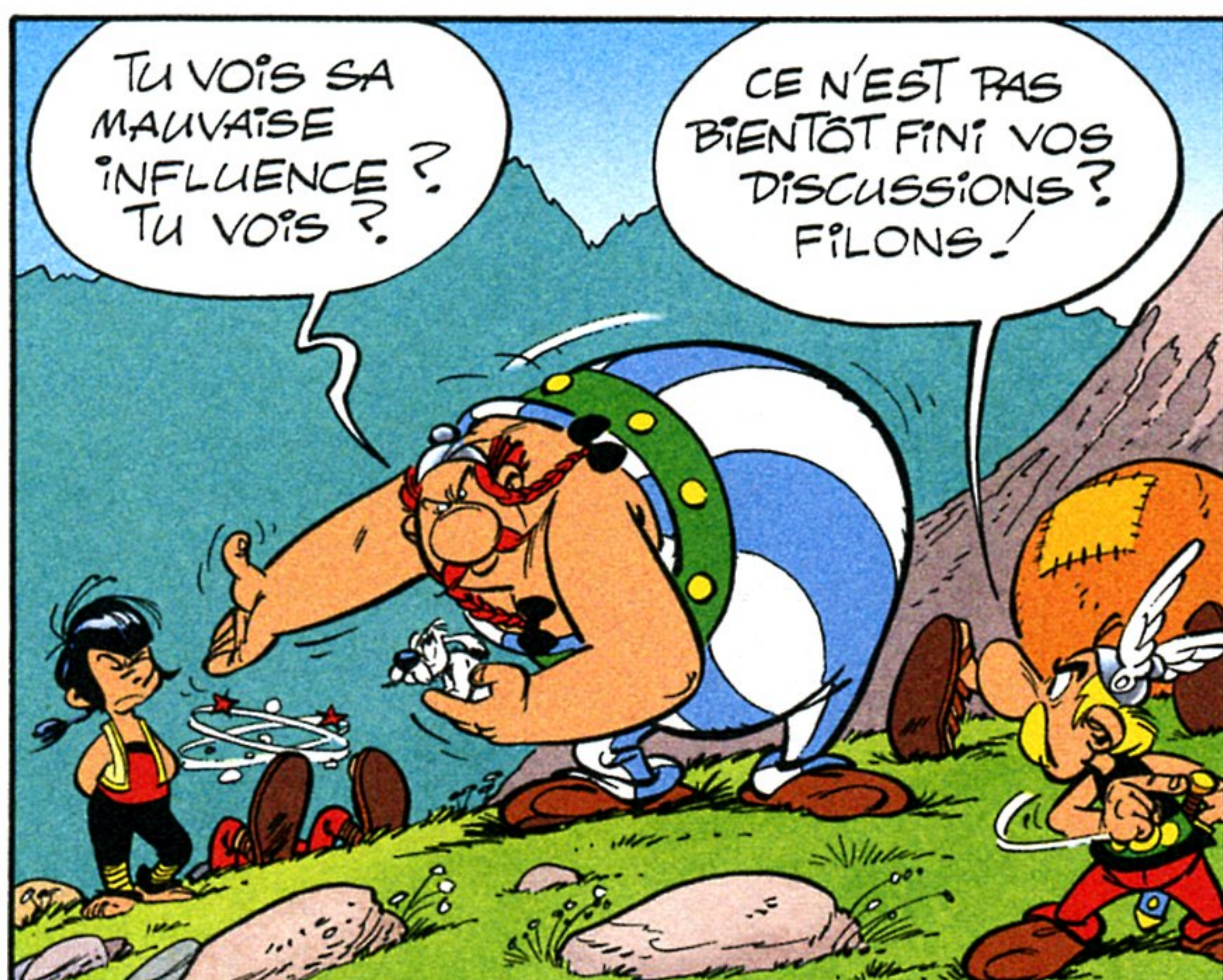
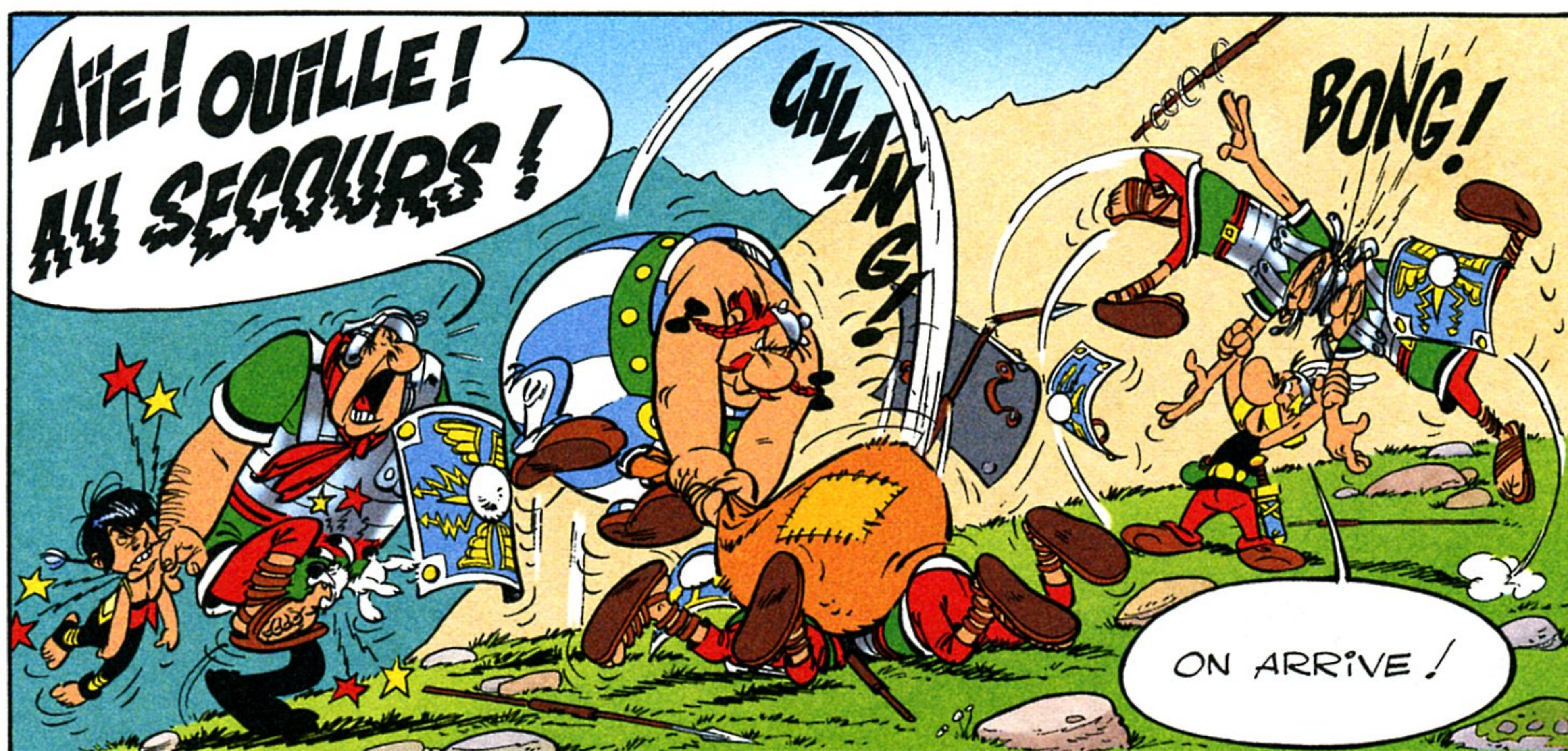


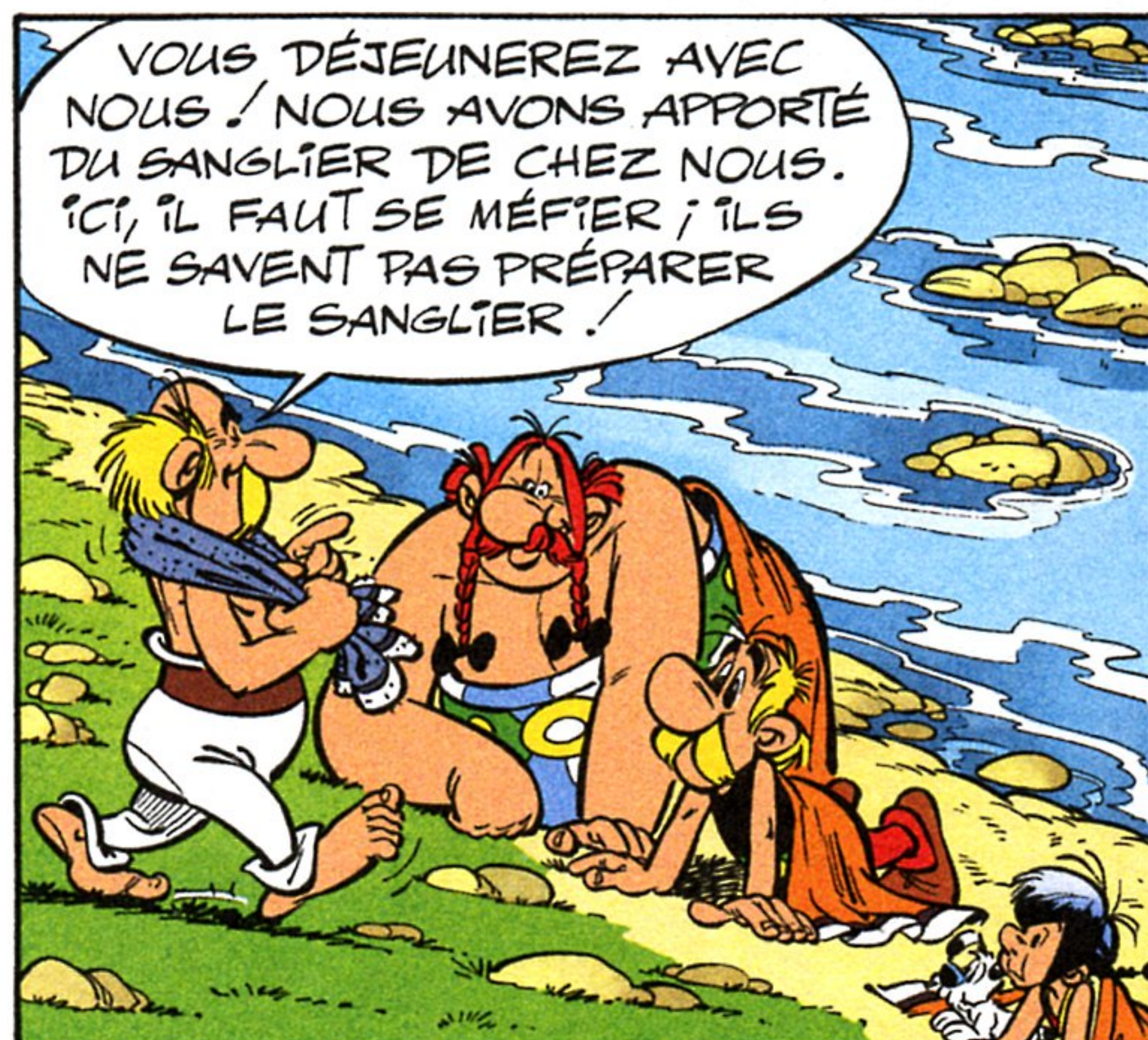
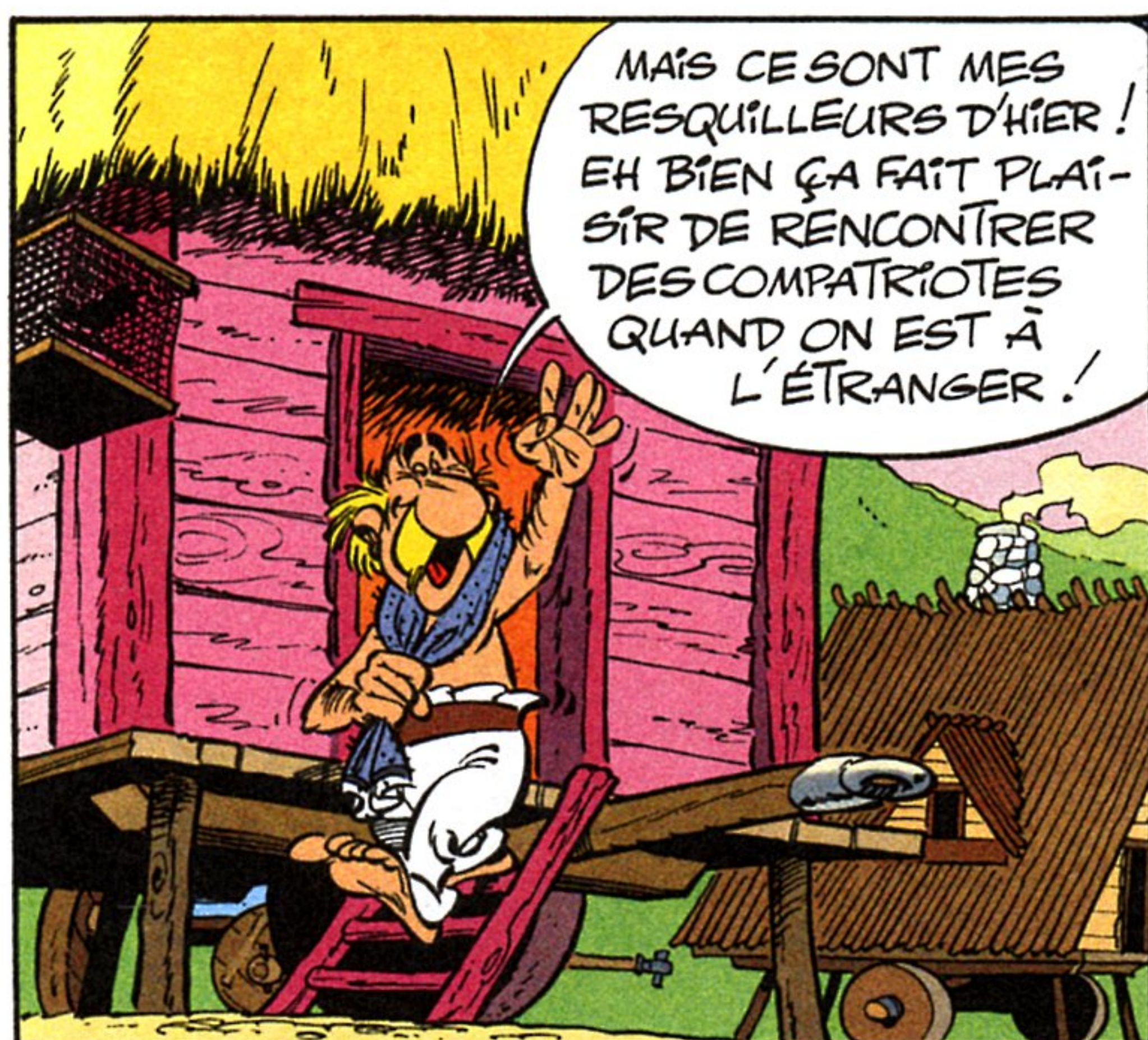
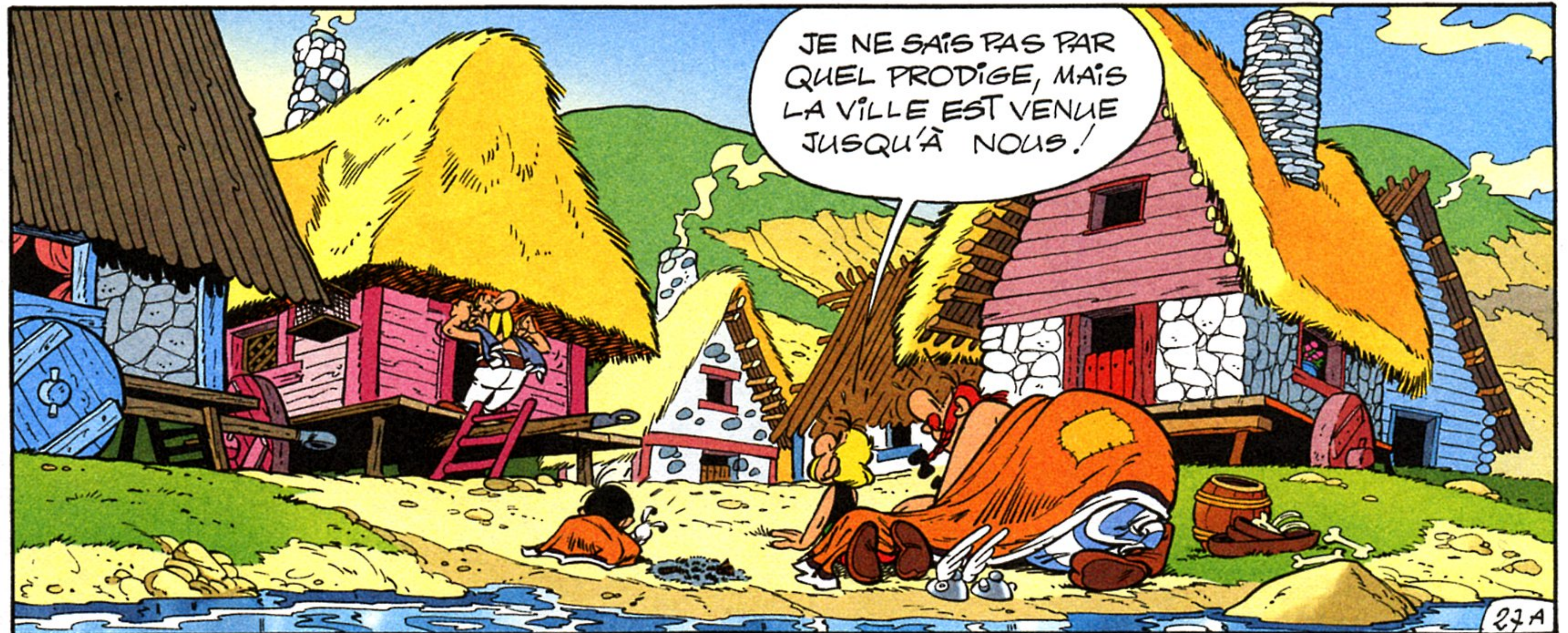
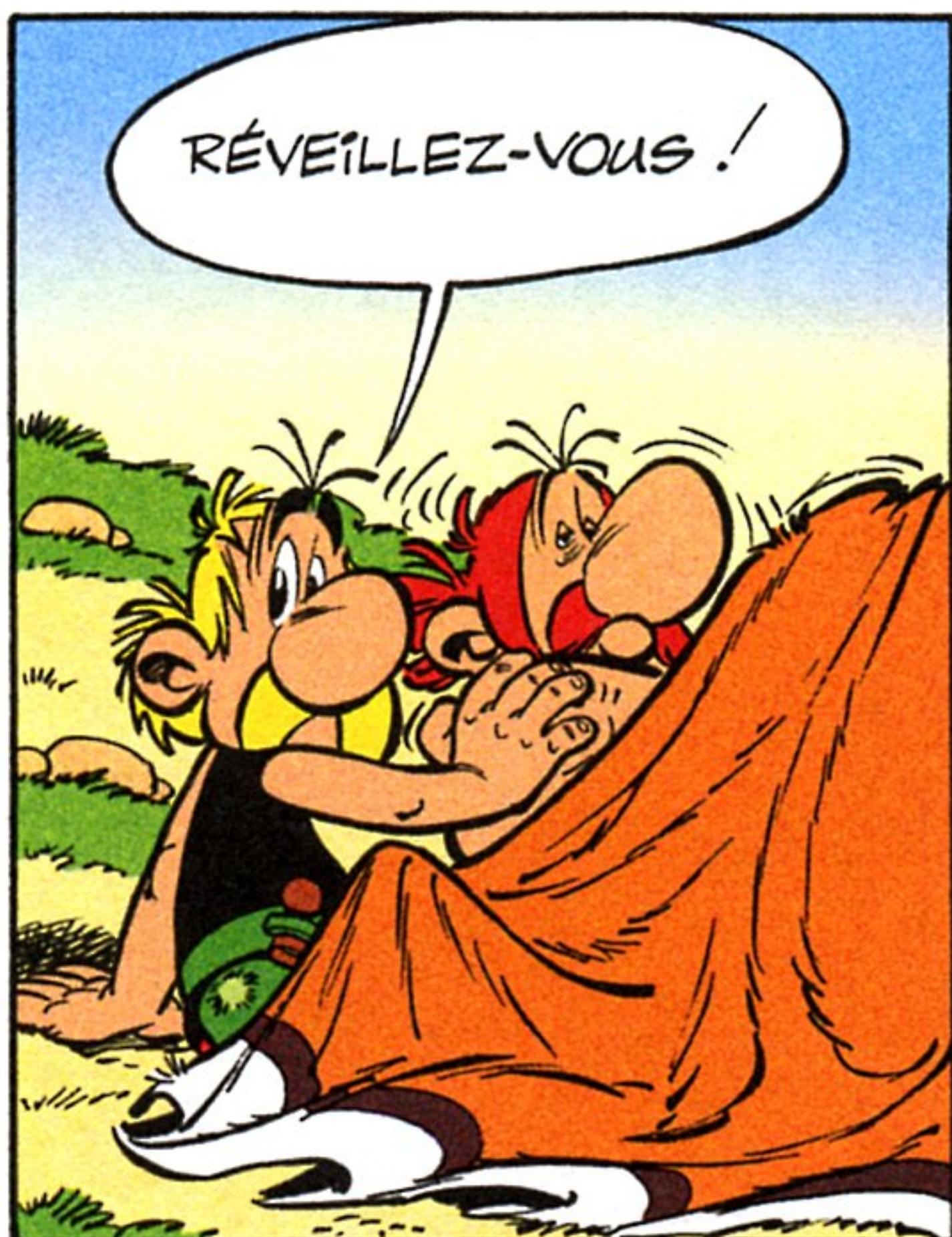
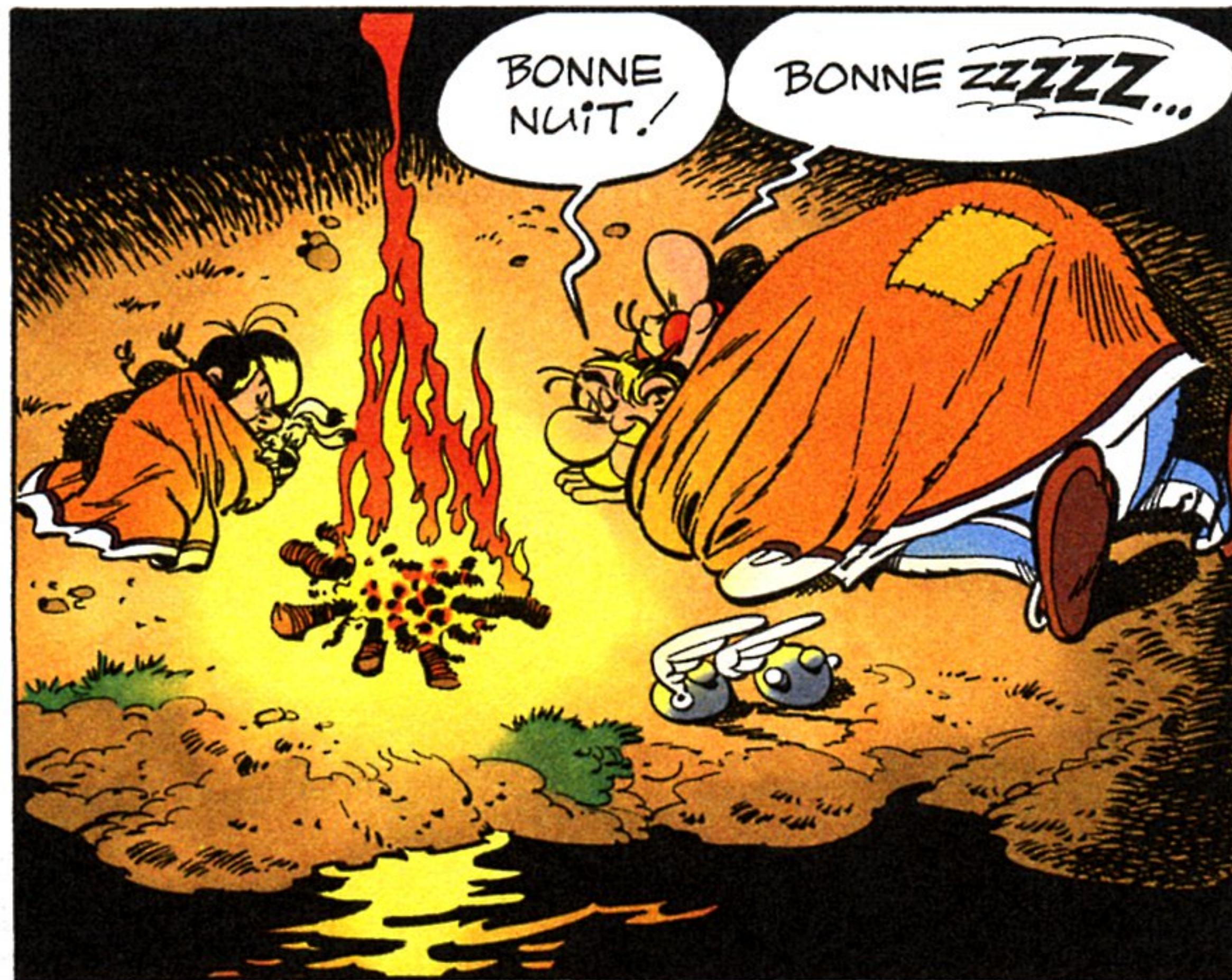
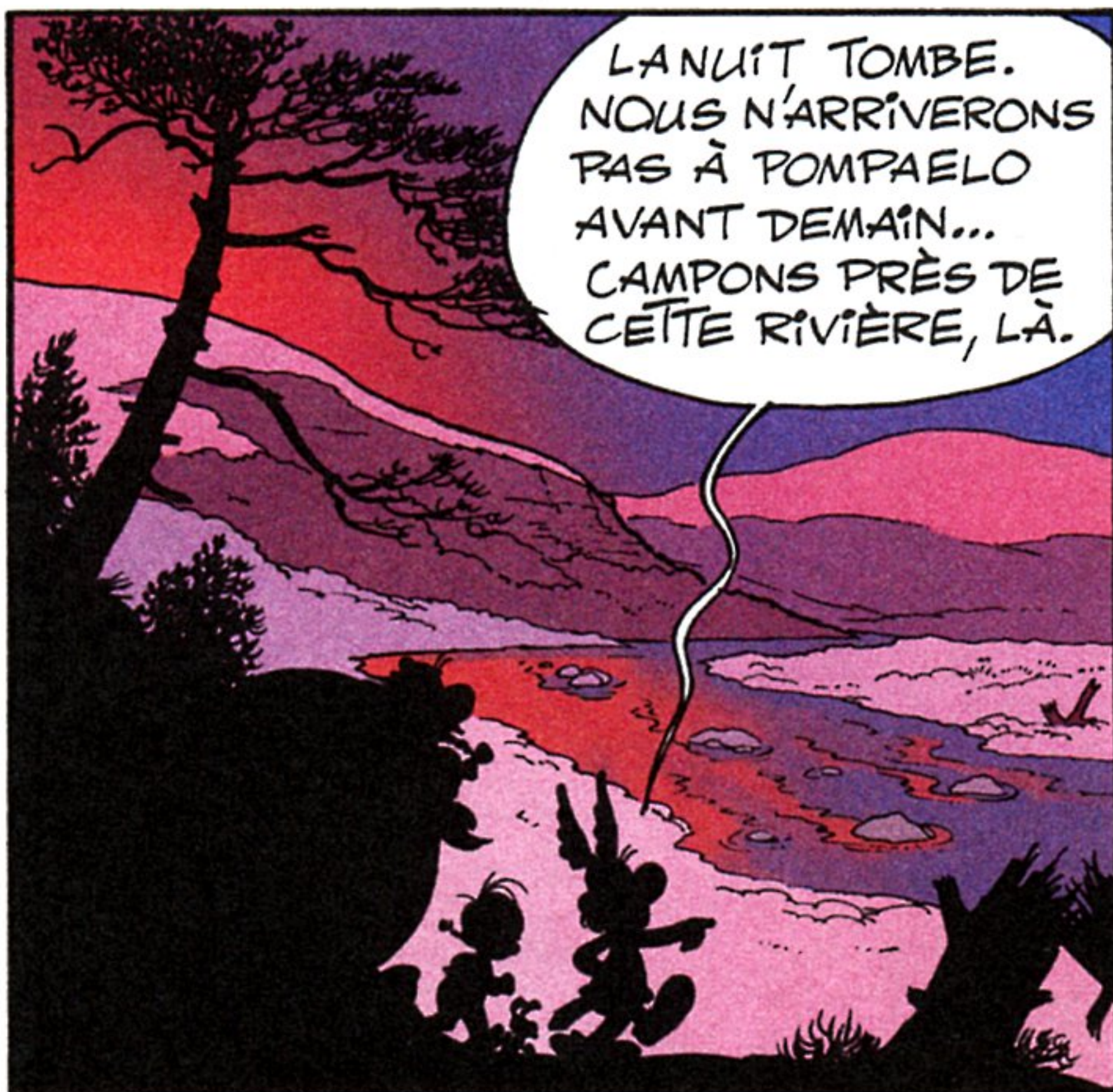


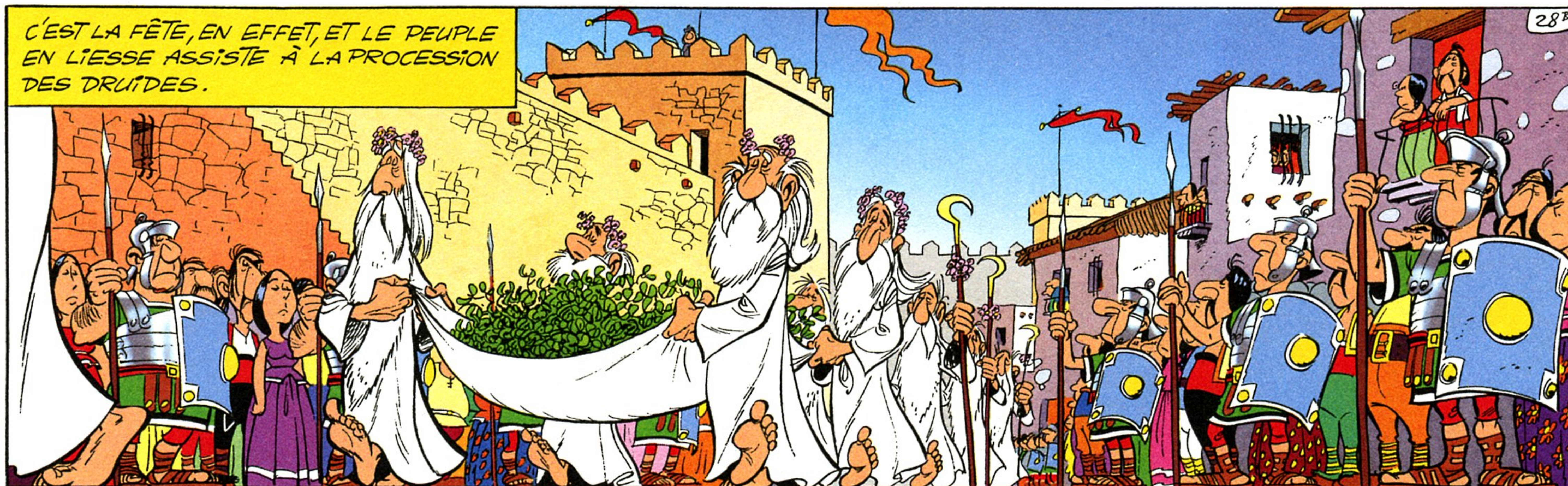
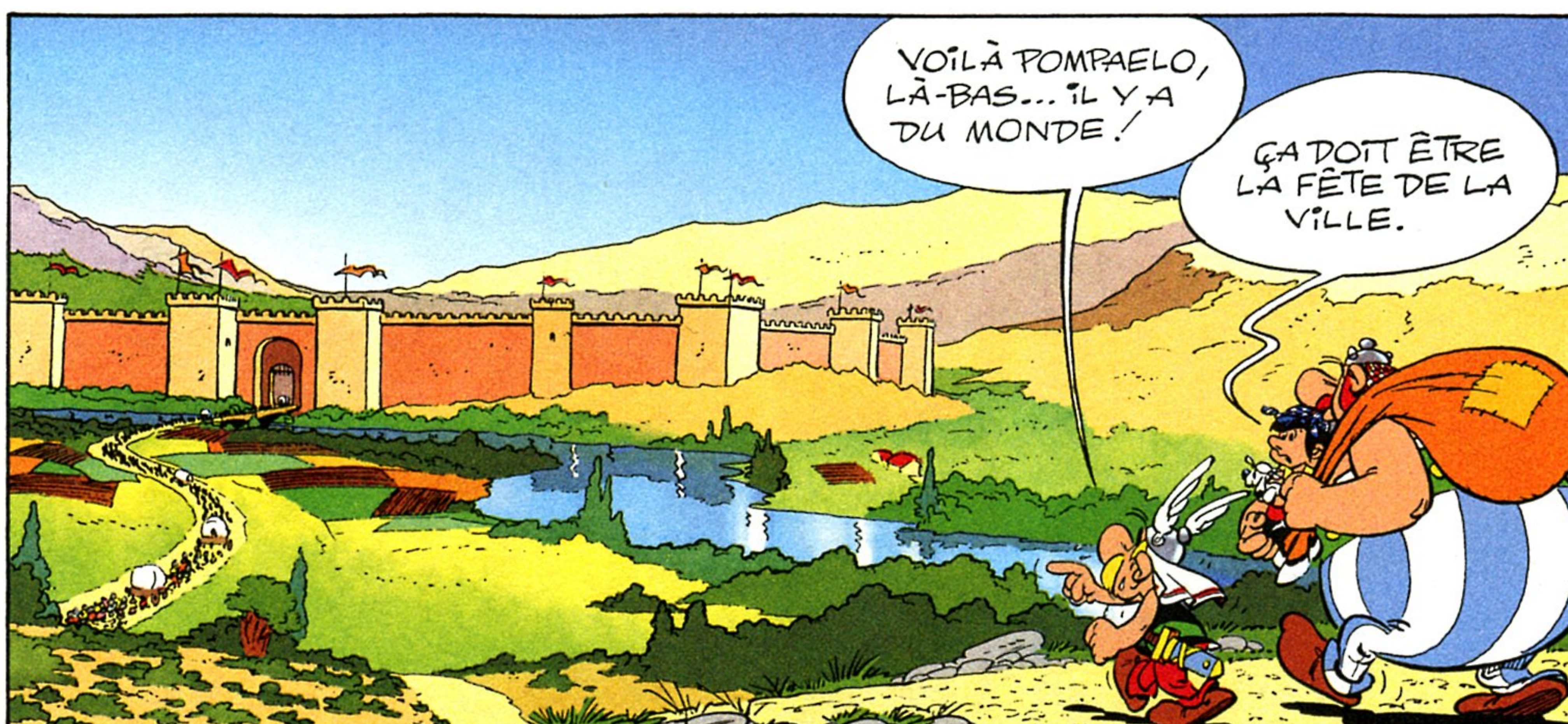
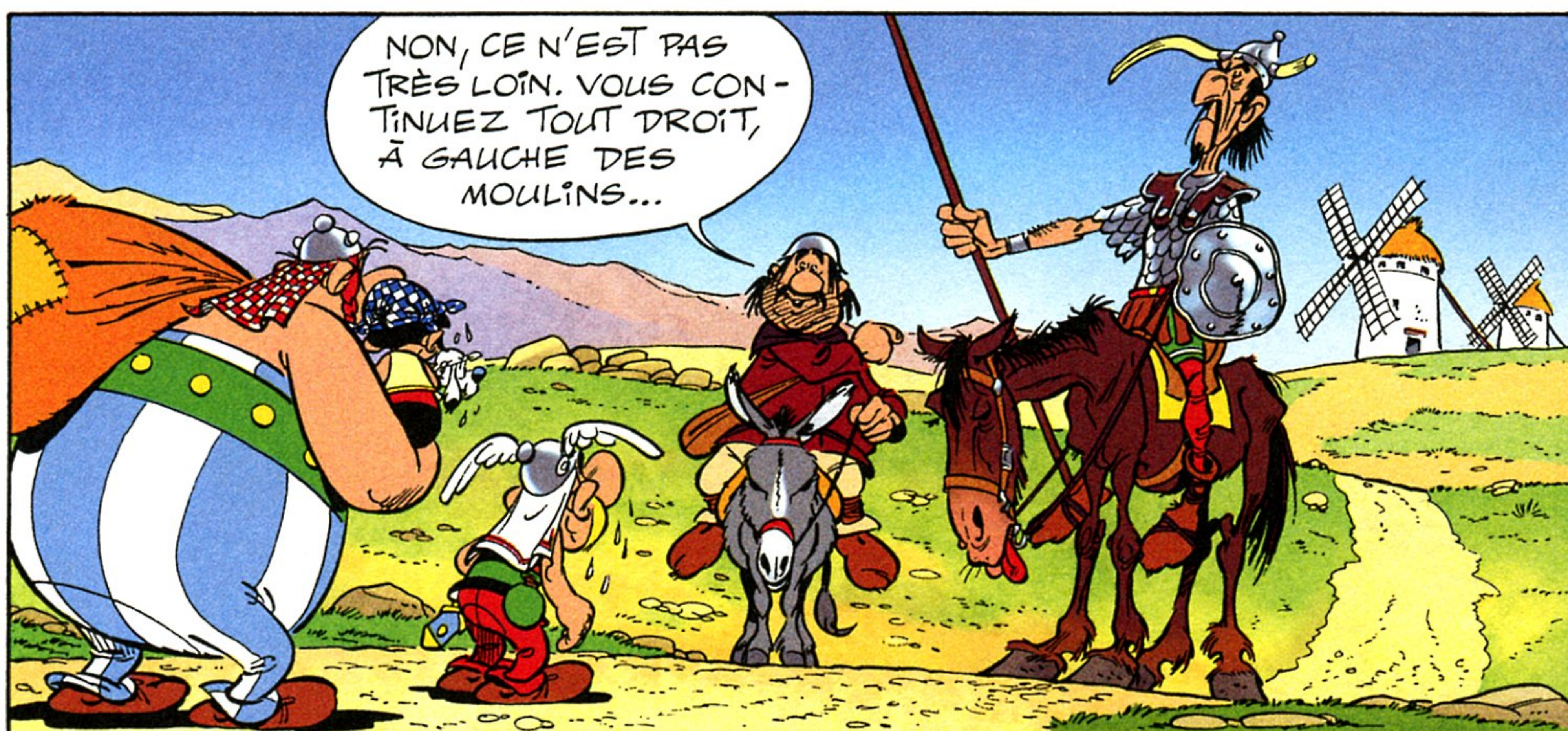
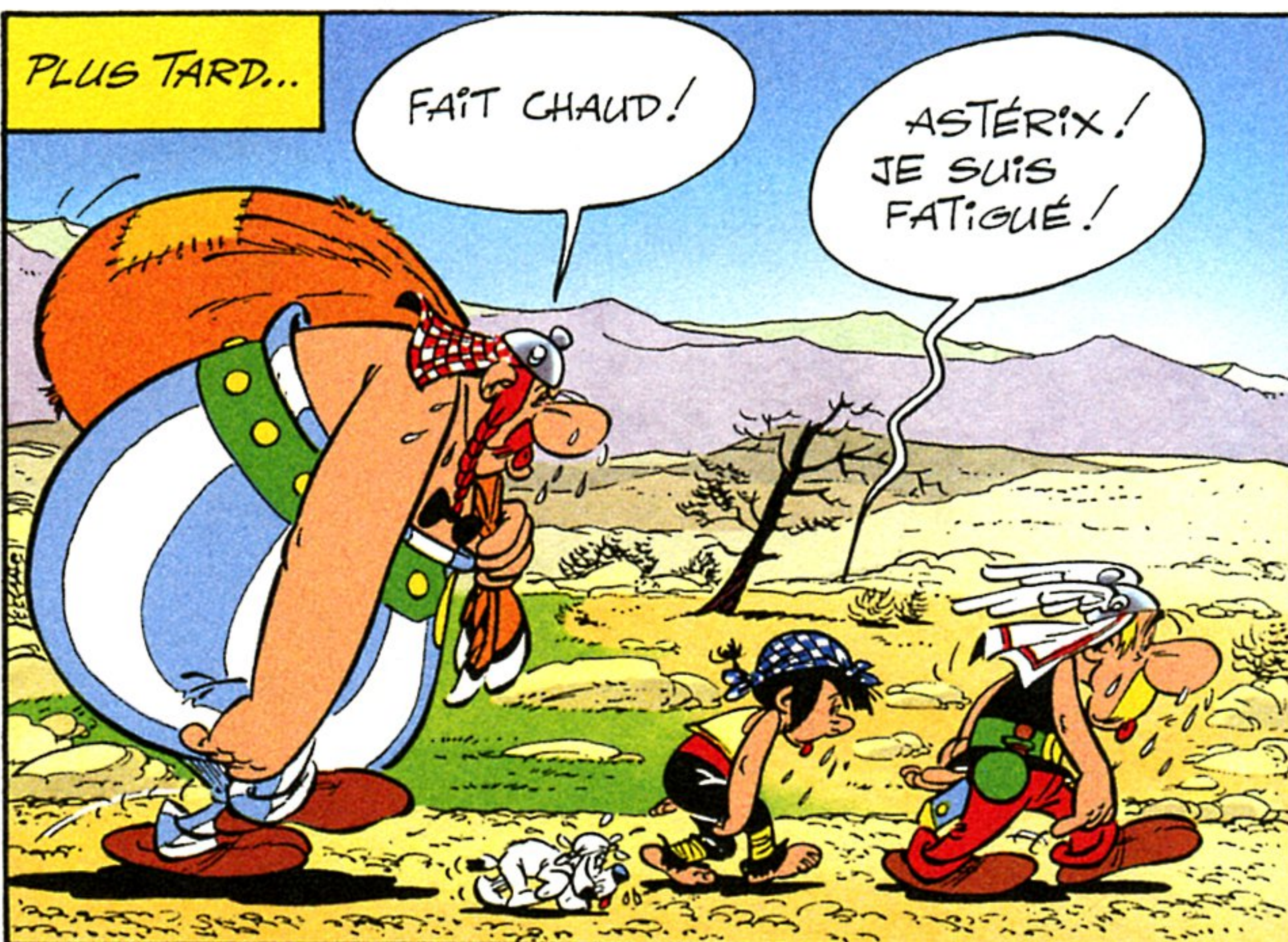
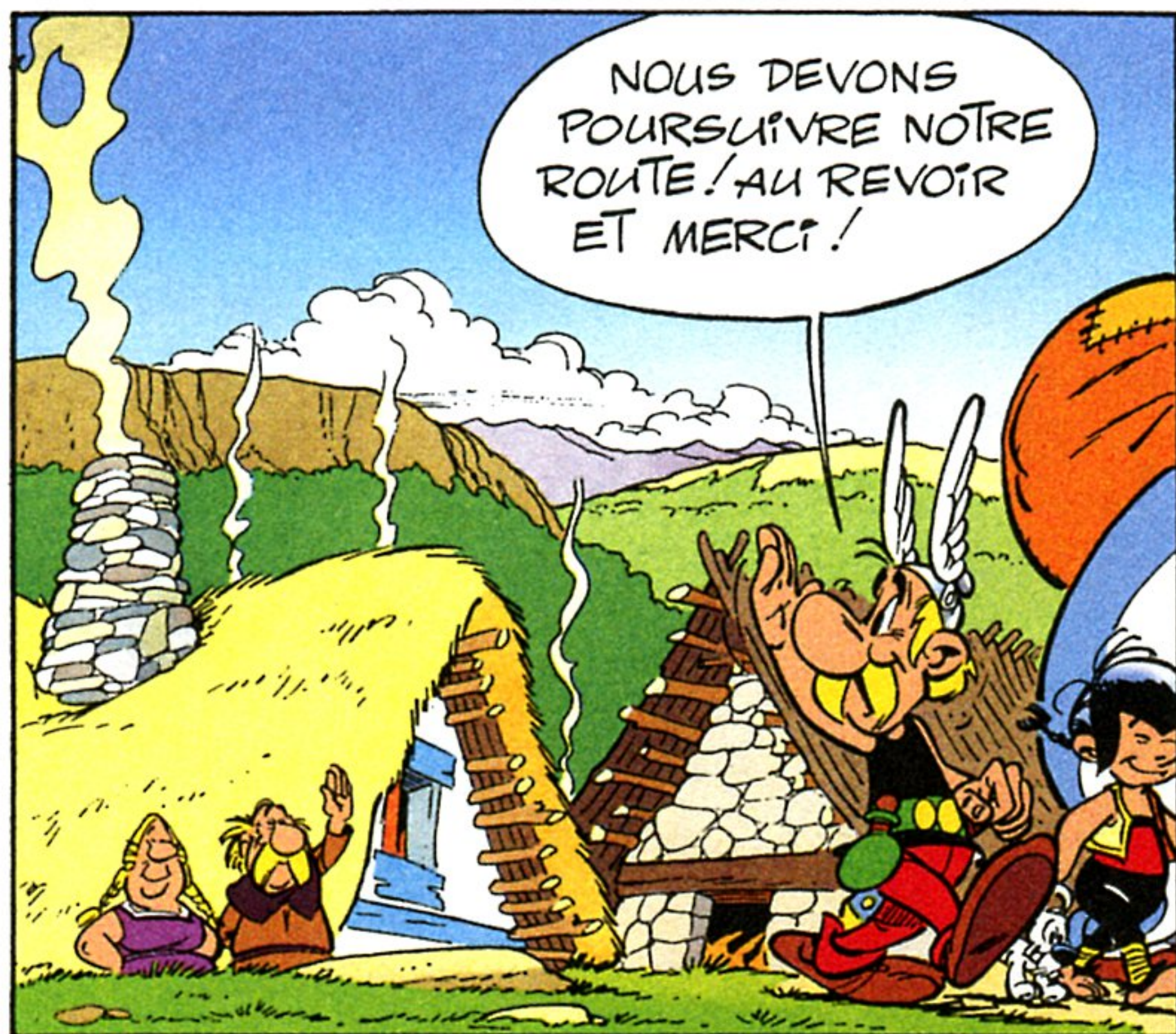


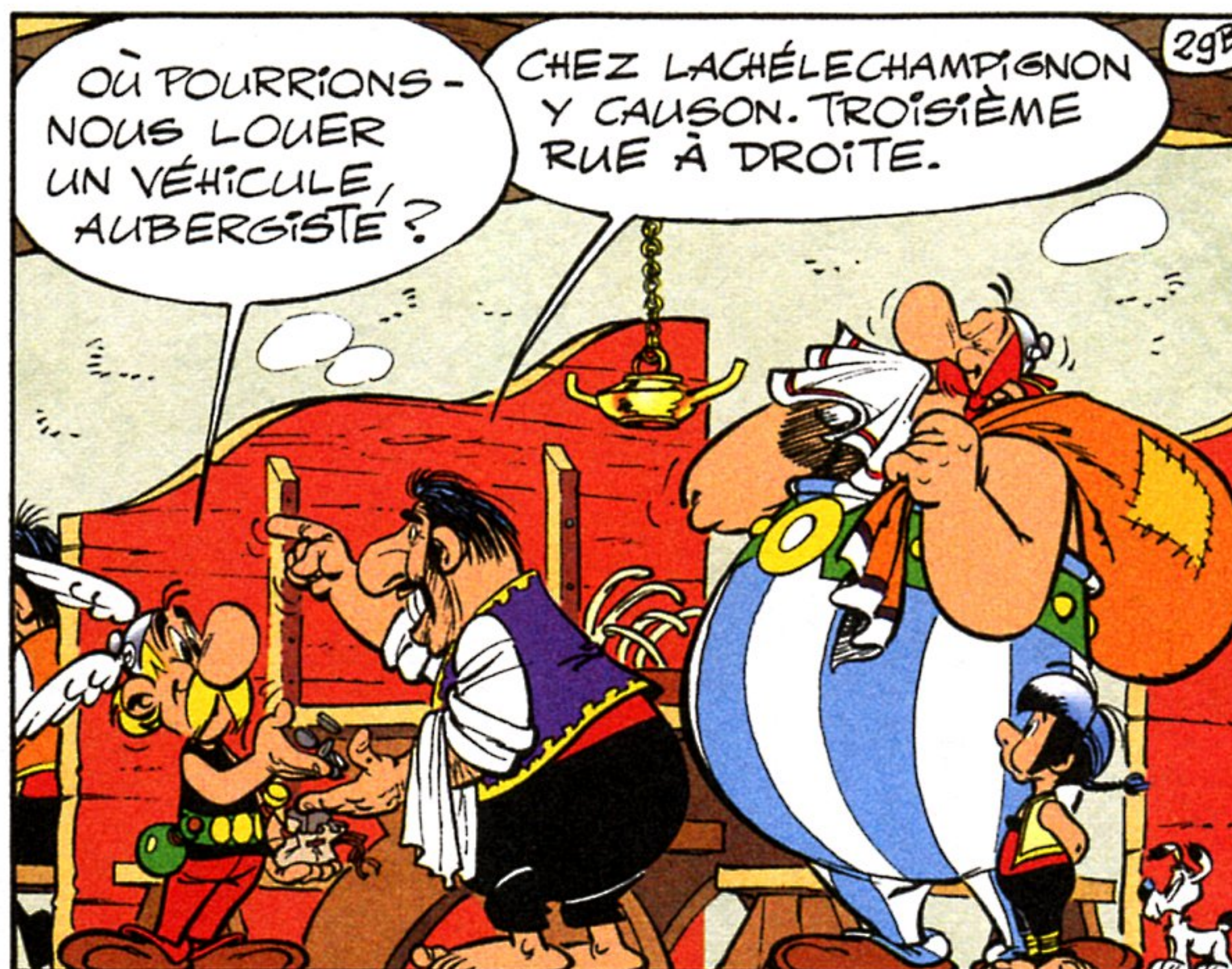
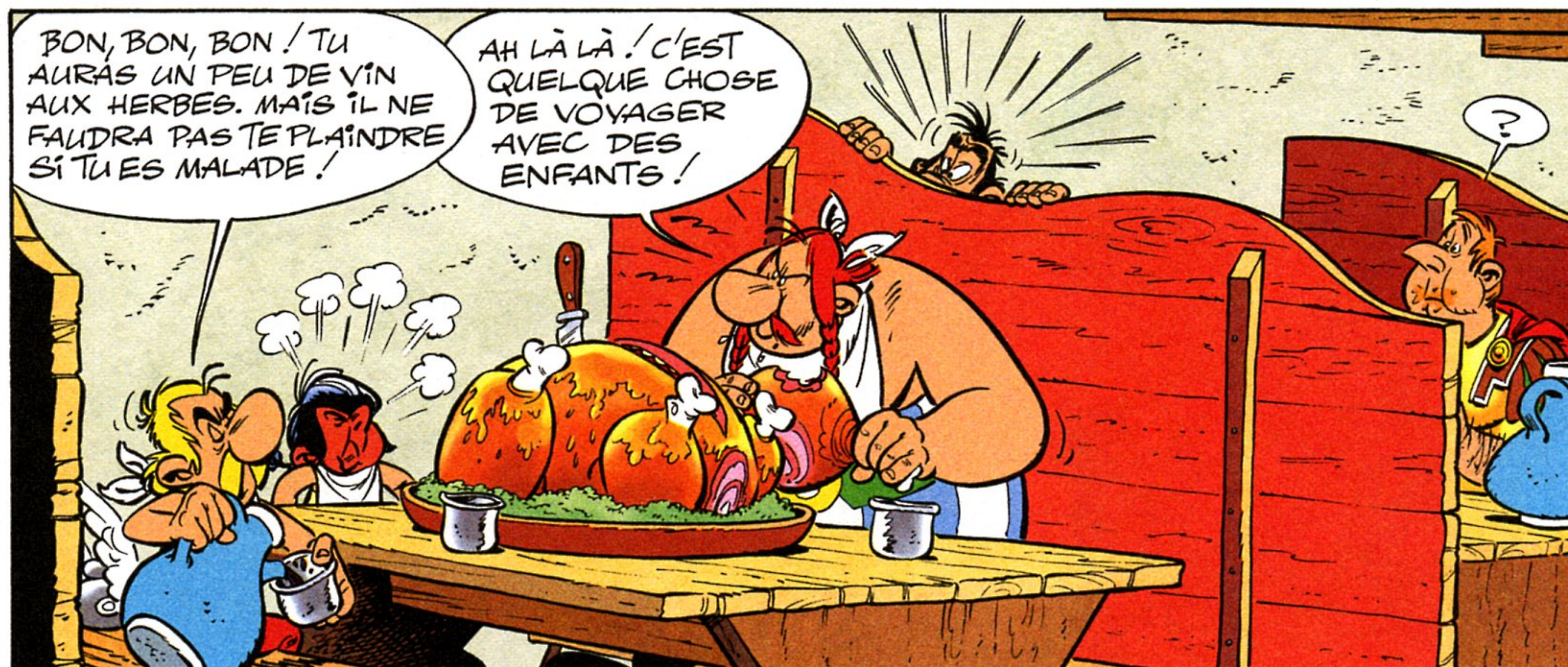
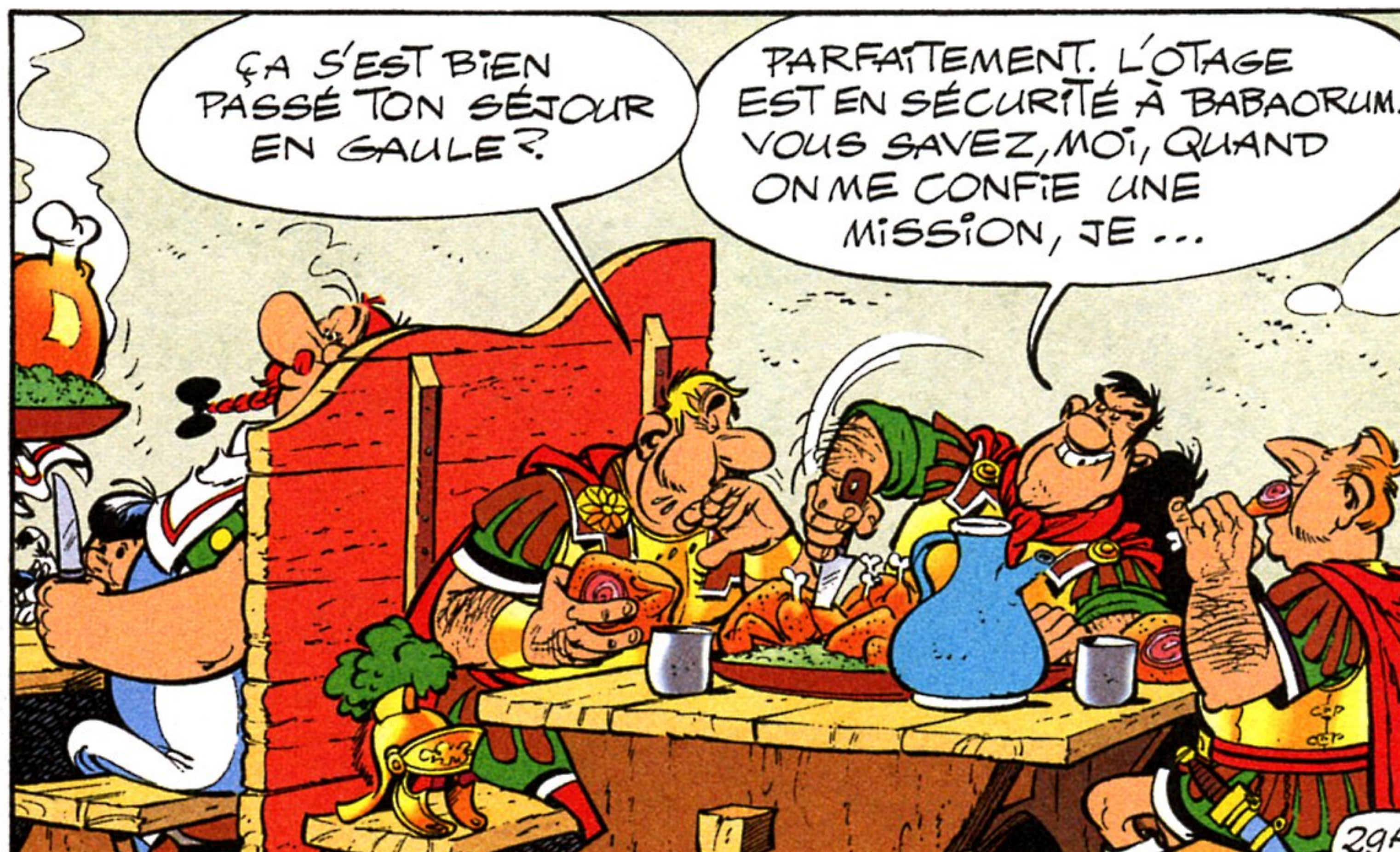
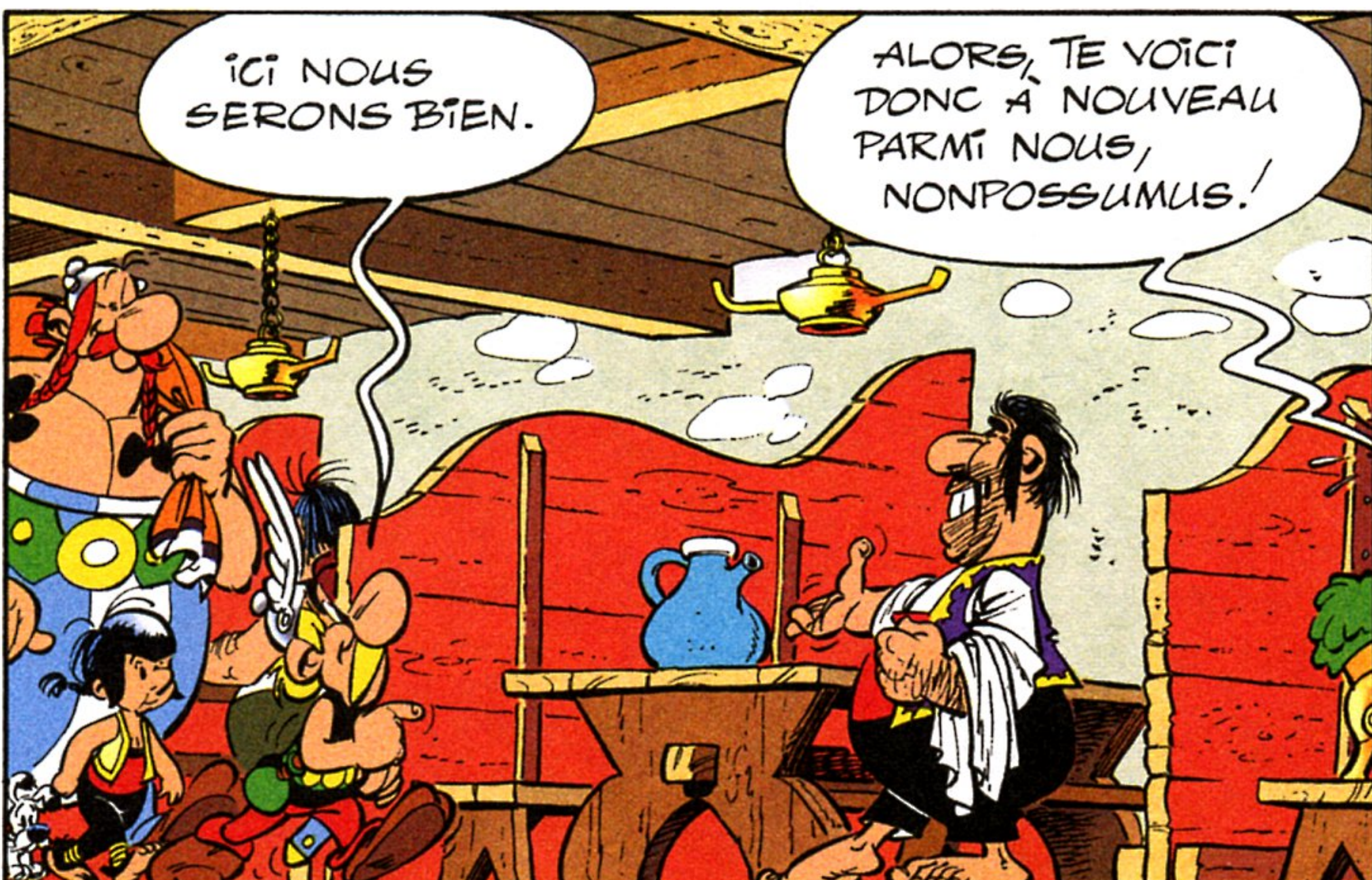
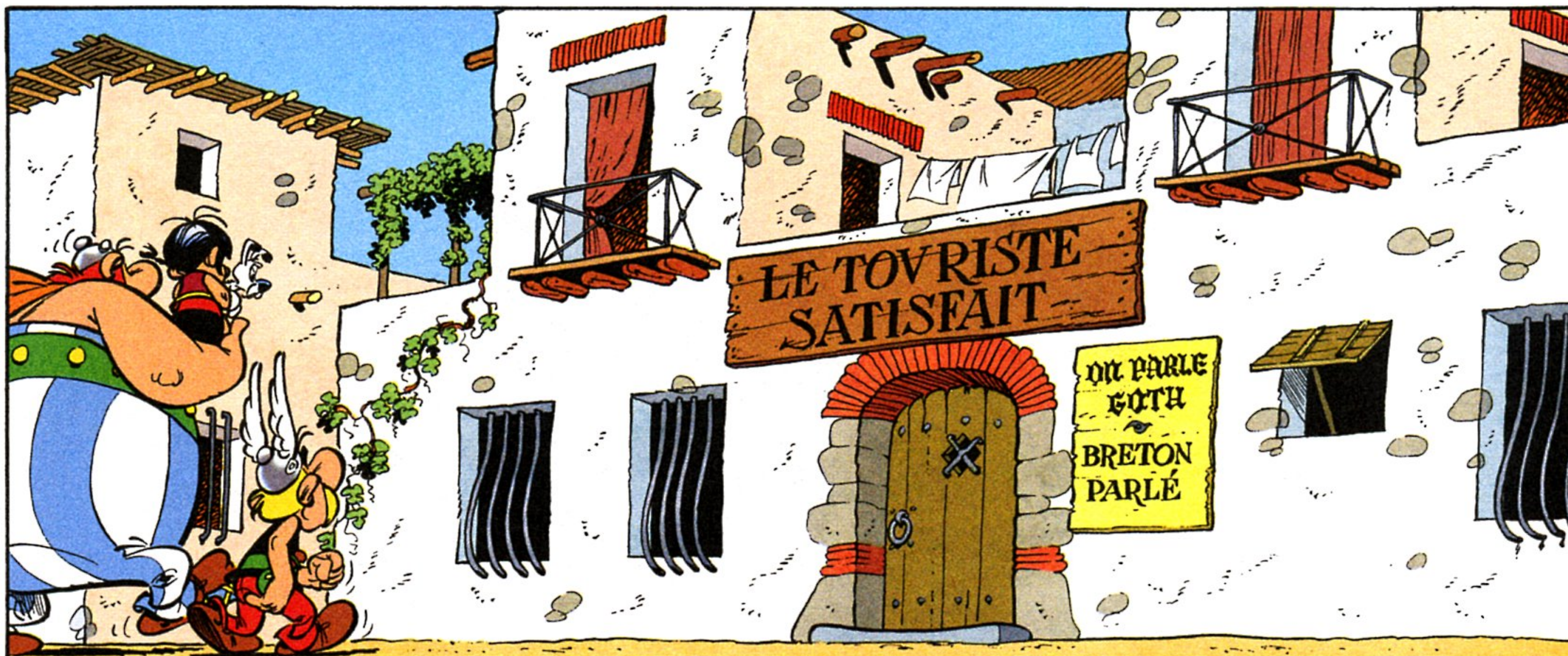


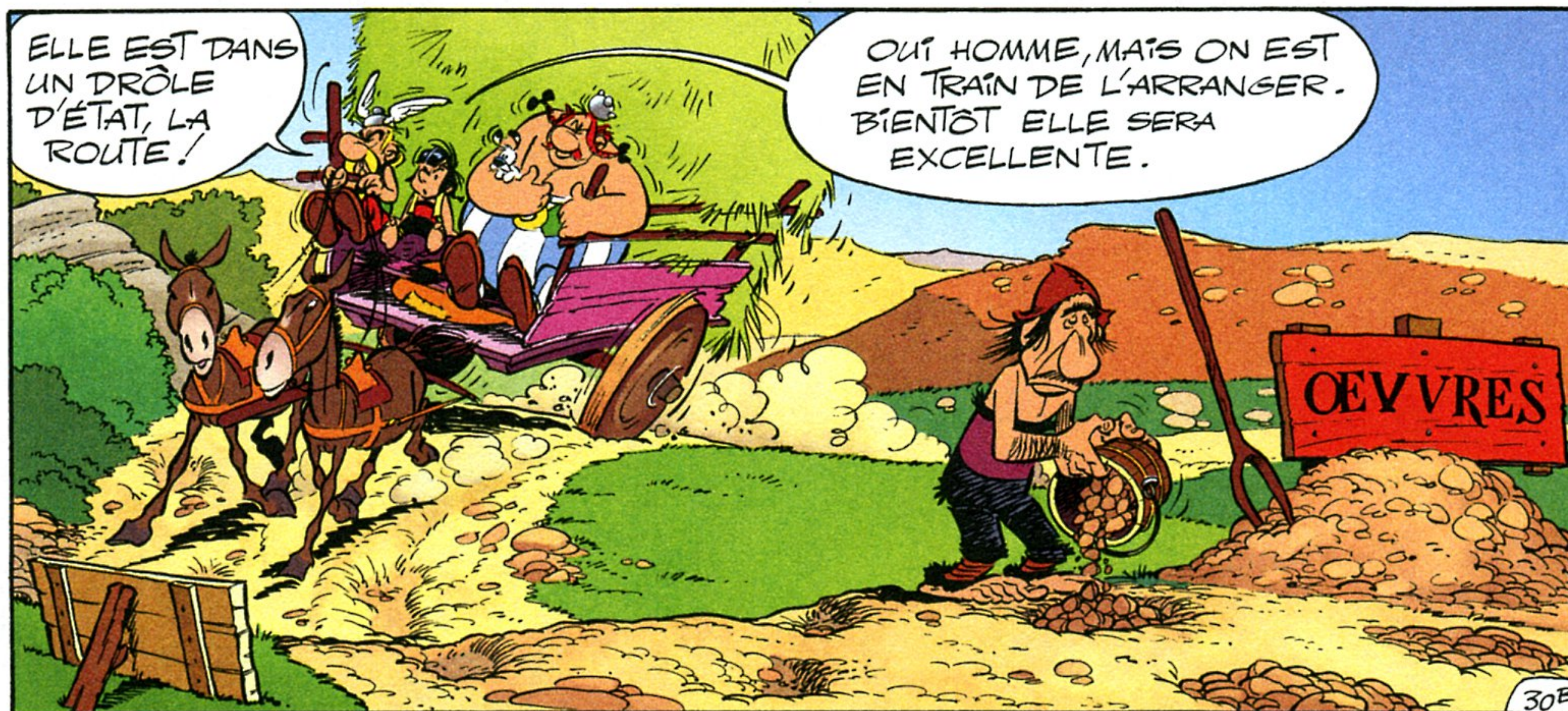
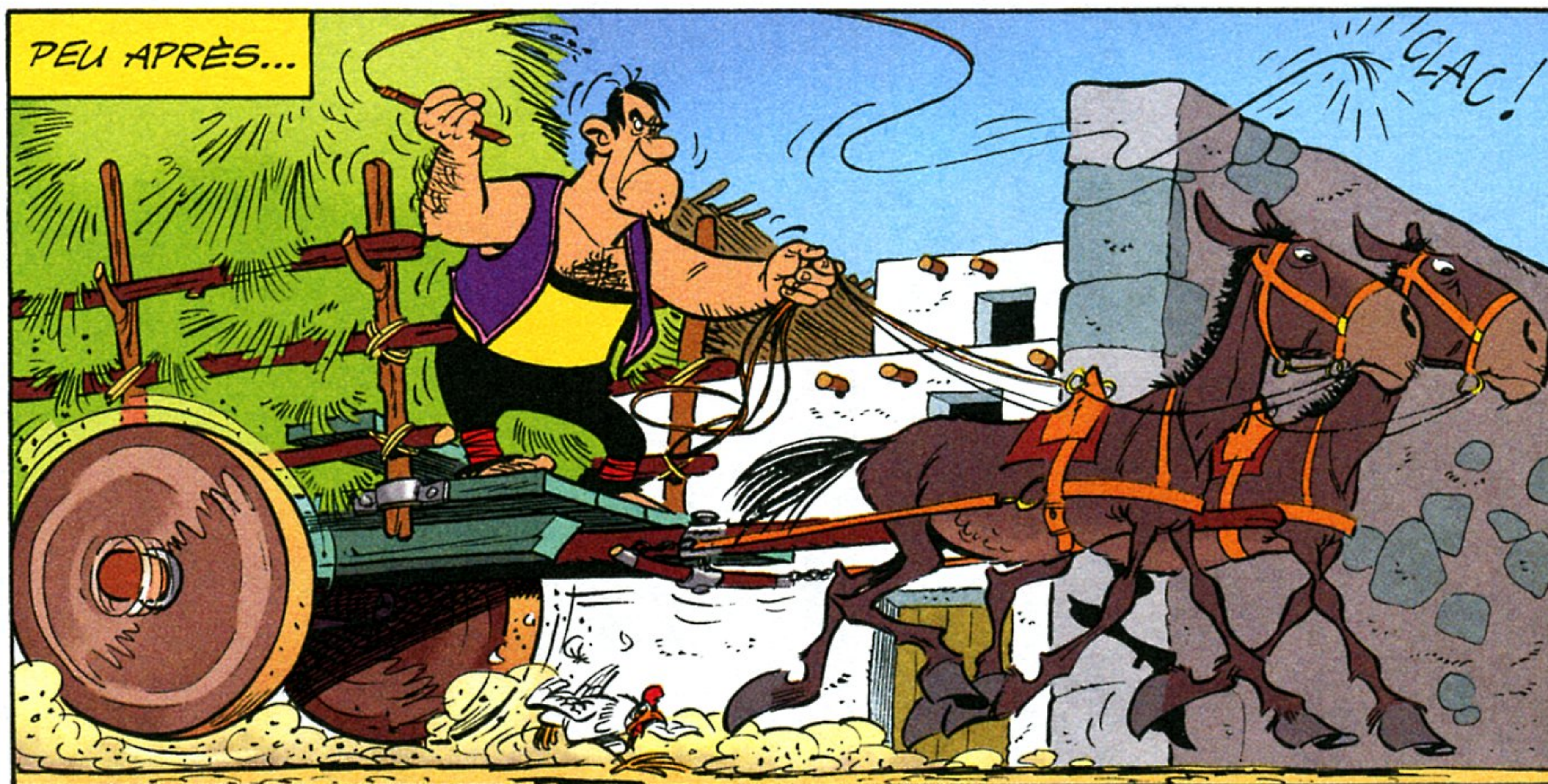
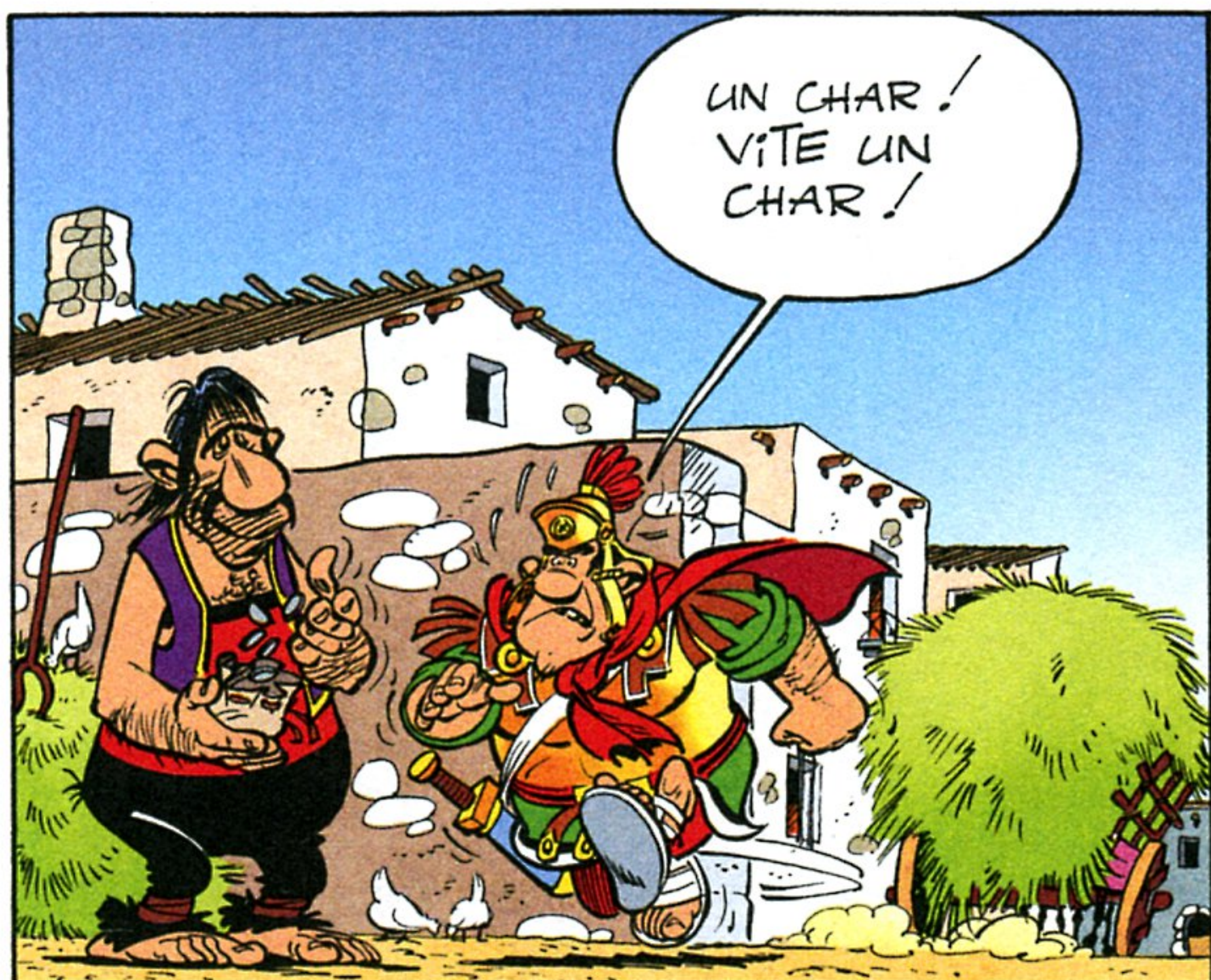
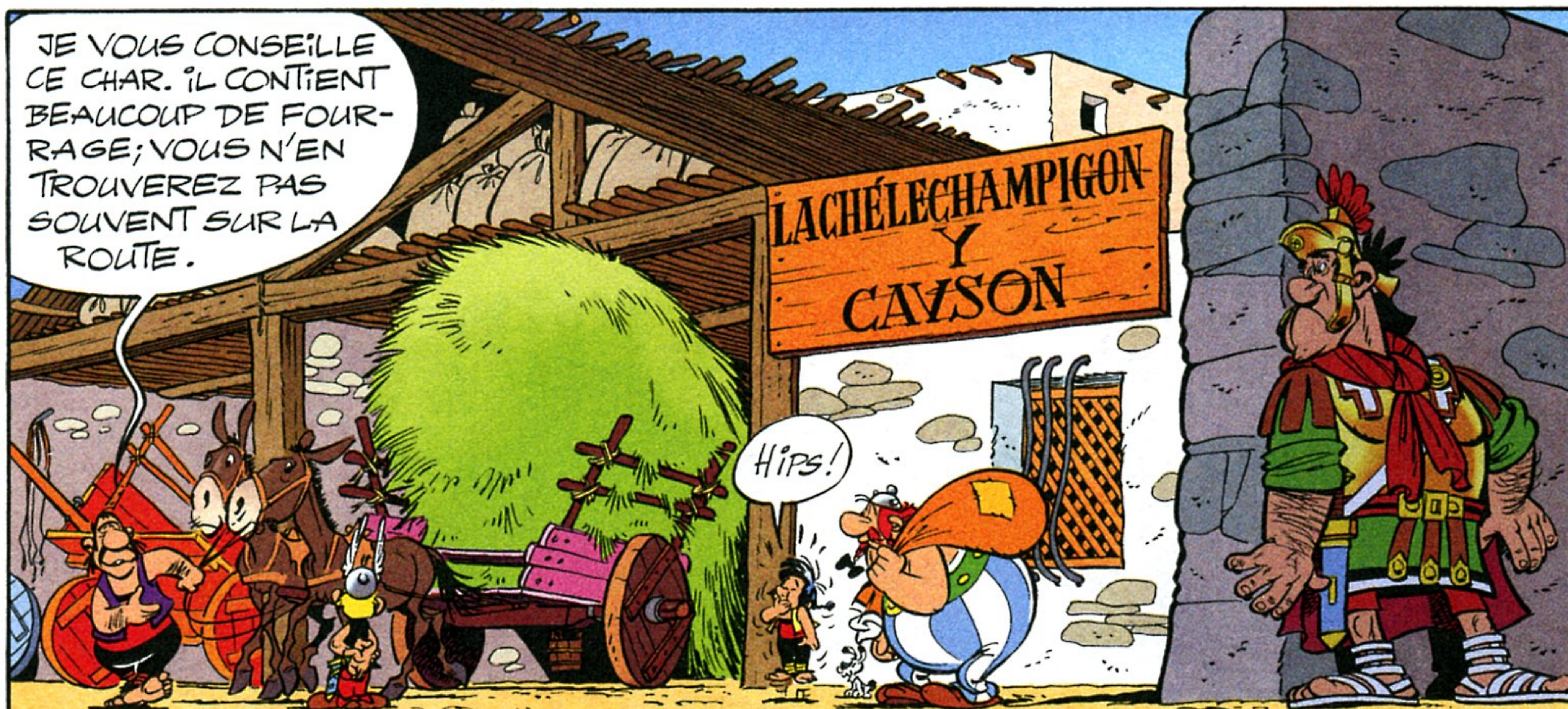


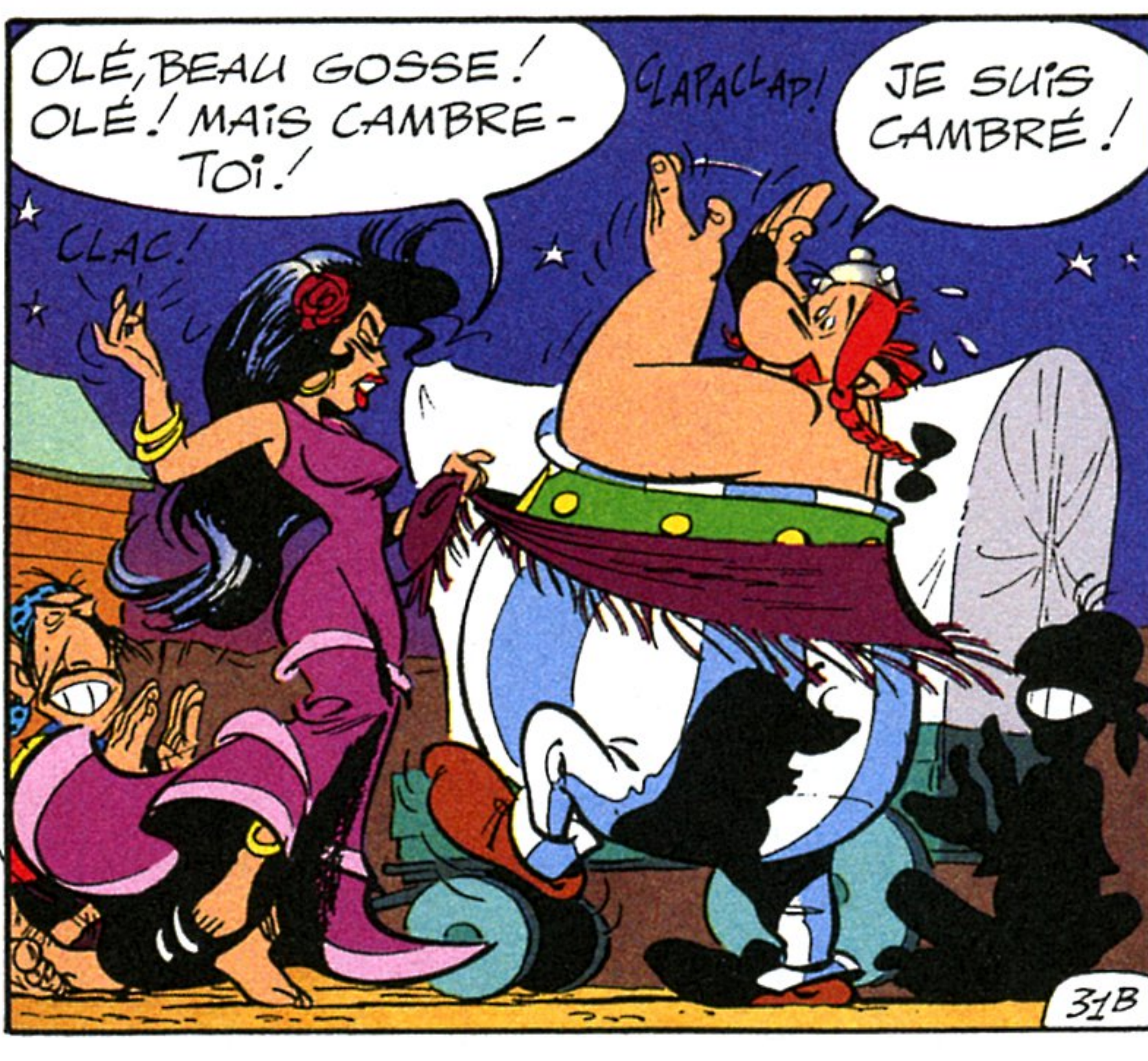
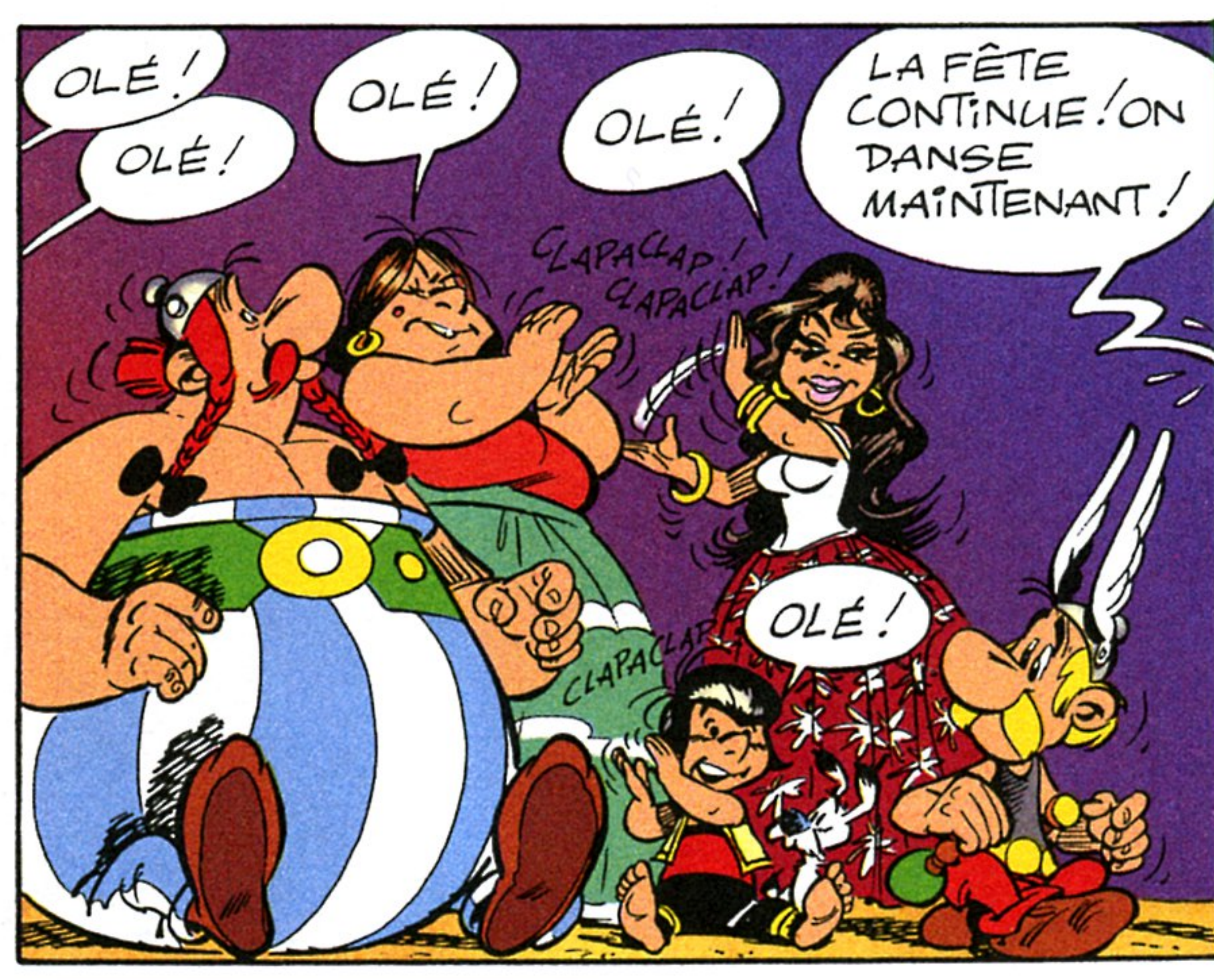
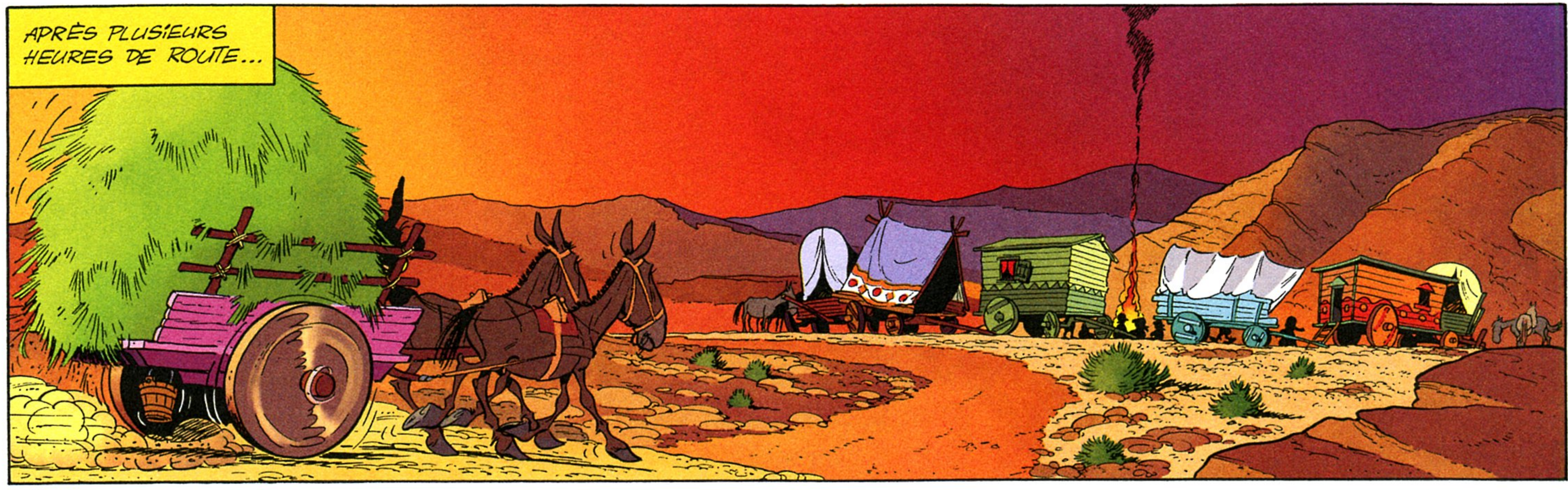












LE LENDEMAIN MATIN,
NOS AMIS POURSUIVENT
LEUR ROUTE.

HEUREUSEMENT QUE
NOUS SOMMES PLUS
RAISONNABLES QUE CES
DEUX PHÉNOMÈNES,
HEIN, IDÉFIX ?

OUIAP !

RRRRRRONNNNN !

ZZZZZZ !

A cartoon illustration of a stagecoach pulled by two horses, carrying a large haystack. A character is sleeping on the haystack, and another character is driving the stagecoach. The scene is set in a desert landscape.

LE LENDEMAIN MATIN,
NOS AMIS POURSUIVENT
LEUR ROUTE.

HEUREUSEMENT QUE
NOUS SOMMES PLUS
RAISONNABLES QUE CES
DEUX PHÉNOMÈNES,
HEIN, IDÉFIX ?

OUIAP !

RRRRRRONNNNN !

ZZZZZZ !

A cartoon illustration of a stagecoach pulled by two horses, carrying a large haystack. A character is sleeping on the haystack, and another character is driving the stagecoach. The scene is set in a desert landscape.

LE LENDEMAIN MATIN,
NOS AMIS POURSUIVENT
LEUR ROUTE.

HEUREUSEMENT QUE
NOUS SOMMES PLUS
RAISONNABLES QUE CES
DEUX PHÉNOMÈNES,
HEIN, IDÉFIX ?

OUAP !

RRRRRRONNNNN !

ZZZZZZ !

A cartoon panel from 'Les Aventures de Tintin'. Two brown horses are pulling a pink wooden cart across a sandy, rocky desert landscape. On the cart, a large green hay bale is secured with wooden straps. A character with a large nose and a red shirt is driving the cart, looking back over his shoulder. A speech bubble from him says 'OUAP !'. On top of the hay bale, another character is sleeping peacefully, with 'ZZZZZZ !' written above their head. A large, stylized 'RRRRRRONNNNN !' sound effect is written above the hay bale. In the background, there are rolling sand dunes and a clear blue sky. A yellow text box in the top left corner contains the text: 'LE LENDEMAIN MATIN, NOS AMIS POURSUIVENT LEUR ROUTE.' A large speech bubble from the driver contains the text: 'HEUREUSEMENT QUE NOUS SOMMES PLUS RAISONNABLES QUE CES DEUX PHÉNOMÈNES, HEIN, IDÉFIX ?'

LE LENDEMAIN MATIN,
NOS AMIS POURSUIVENT
LEUR ROUTE.

HEUREUSEMENT QUE
NOUS SOMMES PLUS
RAISONNABLES QUE CES
DEUX PHÉNOMÈNES,
HEIN, IDÉFIX ?

OUAP !

RRRRRRONNNNN !

ZZZZZZ !

A cartoon panel from 'Les Aventures de Tintin'. Two brown horses are pulling a pink wooden cart across a sandy, rocky desert landscape. On the cart, a large green hay bale is secured with wooden straps. A character with a large nose and a red shirt is driving the cart, looking back over his shoulder. A speech bubble from him says 'OUAP !'. On top of the hay bale, another character is sleeping peacefully, with 'ZZZZZZ !' written above their head. A large, stylized 'RRRRRRONNNNN !' sound effect is written above the hay bale. In the background, there are rolling sand dunes and a clear blue sky. A yellow text box in the top left corner contains the text: 'LE LENDEMAIN MATIN, NOS AMIS POURSUIVENT LEUR ROUTE.' A large speech bubble from the driver contains the text: 'HEUREUSEMENT QUE NOUS SOMMES PLUS RAISONNABLES QUE CES DEUX PHÉNOMÈNES, HEIN, IDÉFIX ?'

LE LENDEMAIN MATIN,
NOS AMIS POURSUIVENT
LEUR ROUTE.

HEUREUSEMENT QUE
NOUS SOMMES PLUS
RAISONNABLES QUE CES
DEUX PHÉNOMÈNES,
HEIN, IDÉFIX ?

OUAP !

RRRRRRONNNNN !

ZZZZZZ !

A cartoon panel from 'Les Aventures de Tintin'. Two brown horses are pulling a pink wooden cart across a sandy, rocky desert landscape. On the cart, a large green hay bale is secured with wooden straps. A character with a large nose and a red shirt is driving the cart, looking back over his shoulder. A speech bubble from him says 'OUAP !'. On top of the hay bale, another character is sleeping peacefully, with 'ZZZZZZ !' written above their head. A large, stylized 'RRRRRRONNNNN !' sound effect is written above the hay bale. In the background, there are rolling sand dunes and a clear blue sky. A yellow text box in the top left corner contains the text: 'LE LENDEMAIN MATIN, NOS AMIS POURSUIVENT LEUR ROUTE.' A large speech bubble from the driver contains the text: 'HEUREUSEMENT QUE NOUS SOMMES PLUS RAISONNABLES QUE CES DEUX PHÉNOMÈNES, HEIN, IDÉFIX ?'

Aïe, Aïe, Aïe...
ET PAS DE ROUE
DE SECOURS!

IL Y A UN CHAR
QUI ARRIVE,
LÀ-BAS.

Aïe, Aïe, Aïe...
ET PAS DE ROUE
DE SECOURS!

IL Y A UN CHAR
QUI ARRIVE,
LÀ-BAS.

NOUS AVONS BESOIN D'AIDE. POURRIEZ-VOUS NOUS CONDUIRE JUSQU'AU PROCHAIN DÉPANNEUR ?

LES GAULOIS!

GRRRRR!

NOUS AVONS BESOIN D'AIDE. POURRIEZ-VOUS NOUS CONDUIRE JUSQU'AU PROCHAIN DÉPANNEUR ?

LES GAULOIS!

GRRRRR!

IDÉFIX ! LES ROMAINS
 NE TE SUFFISENT PLUS,
 MAINTENANT ? TU VEUX
 MORDRE LES GENS
 AUSSI ?

C'EST PEUT-ÊTRE
 UN ROMAIN. J'AI
 DÉJÀ VU CETTE TÊTE
 QUELQUE PART.

MOI AUSSI, IL
 ME SEMBLE.

GRRRR

IDÉFIX ! LES ROMAINS
 NE TE SUFFISENT PLUS,
 MAINTENANT ? TU VEUX
 MORDRE LES GENS
 AUSSI ?

C'EST PEUT-ÊTRE
 UN ROMAIN. J'AI
 DÉJÀ VU CETTE TÊTE
 QUELQUE PART.

MOI AUSSI, IL
 ME SEMBLE.

GRRRR

IDÉFIX ! LES ROMAINS
 NE TE SUFFISENT PLUS,
 MAINTENANT ? TU VEUX
 MORDRE LES GENS
 AUSSI ?

C'EST PEUT-ÊTRE
 UN ROMAIN. J'AI
 DÉJÀ VU CETTE TÊTE
 QUELQUE PART.

MOI AUSSI, IL
 ME SEMBLE.

GRRRR

D'OÙ VIENS-TU, L'AMI?

MAIS... MAIS... PAR JUP... MAIS DE NULLE PART... JE SUIS UN NOMADE. UN JOYEUX NOMADE, HOMME!

D'OÙ VIENS-TU, L'AMI?

MAIS... MAIS... PAR JUP... MAIS DE NULLE PART... JE SUIS UN NOMADE. UN JOYEUX NOMADE, HOMME!

A cartoon illustration of a man with a large nose and wide eyes, wearing a purple tank top and blue pants. He is standing on a wooden structure, possibly a fence or a bridge, and is shouting with his mouth wide open. A large speech bubble above him contains the text: "OLÉ ! OLÉ ! AYAYAYAYAY MA PAUVRE MÈÈÈÈÈÈÈÈÈÈ OLÉ !". To his right, a small winged figure is flying away, leaving a trail of motion lines that read "CLACLACLACLAC". The background is a bright yellow sky with green foliage on the left.

A cartoon illustration of a man with a large nose and wide eyes, wearing a purple tank top and blue pants. He is standing on a wooden structure, possibly a fence or a bridge, and is shouting with his mouth wide open. A large speech bubble above him contains the text: "OLÉ ! OLÉ ! AYAYAYAYAY MA PAUVRE MÈÈÈÈÈÈÈÈÈÈ OLÉ !". To his right, a small winged figure is flying away, leaving a trail of motion lines that read "CLACLACLACLAC". The background is a bright yellow sky with green foliage on the left.

C'EST BON ?

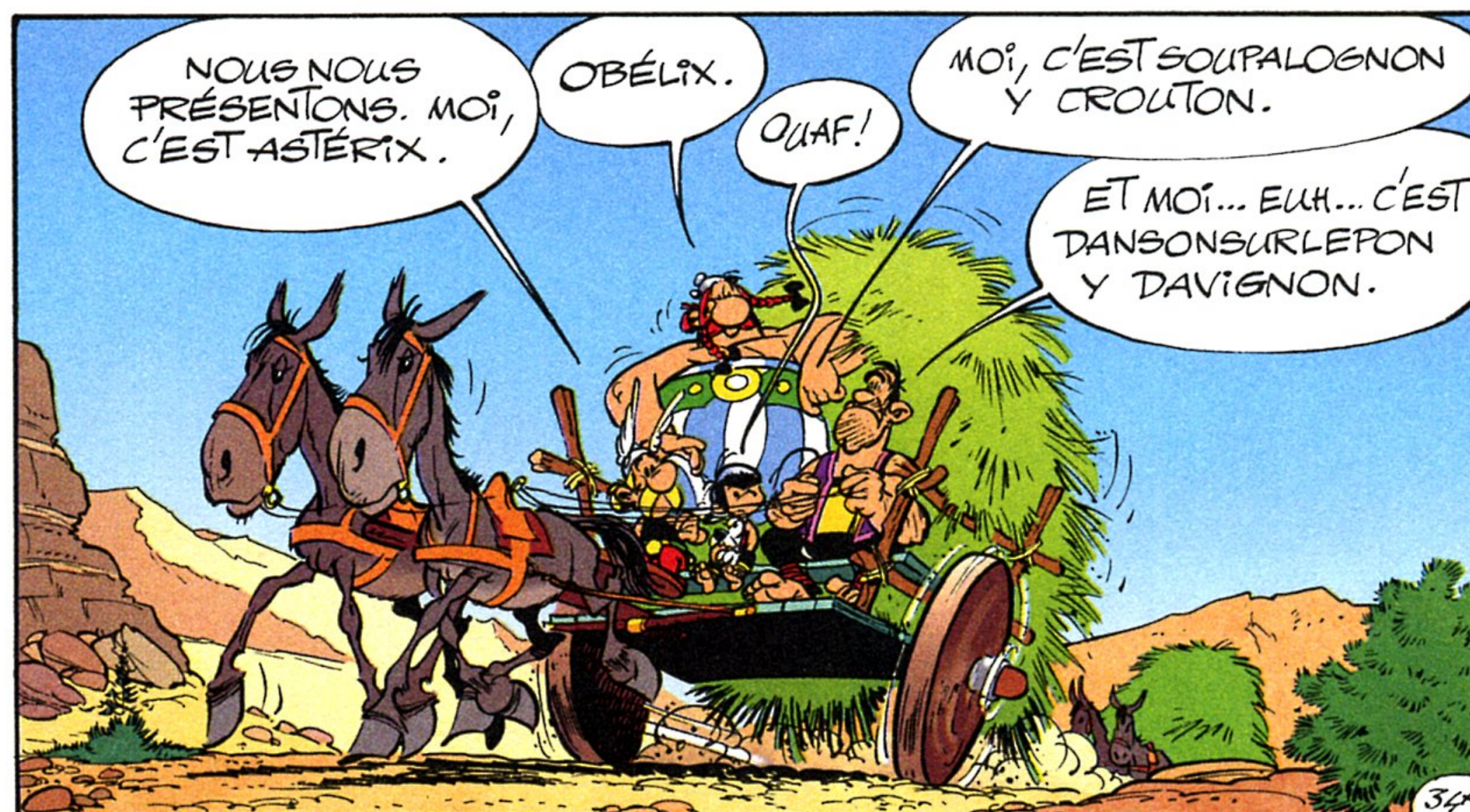
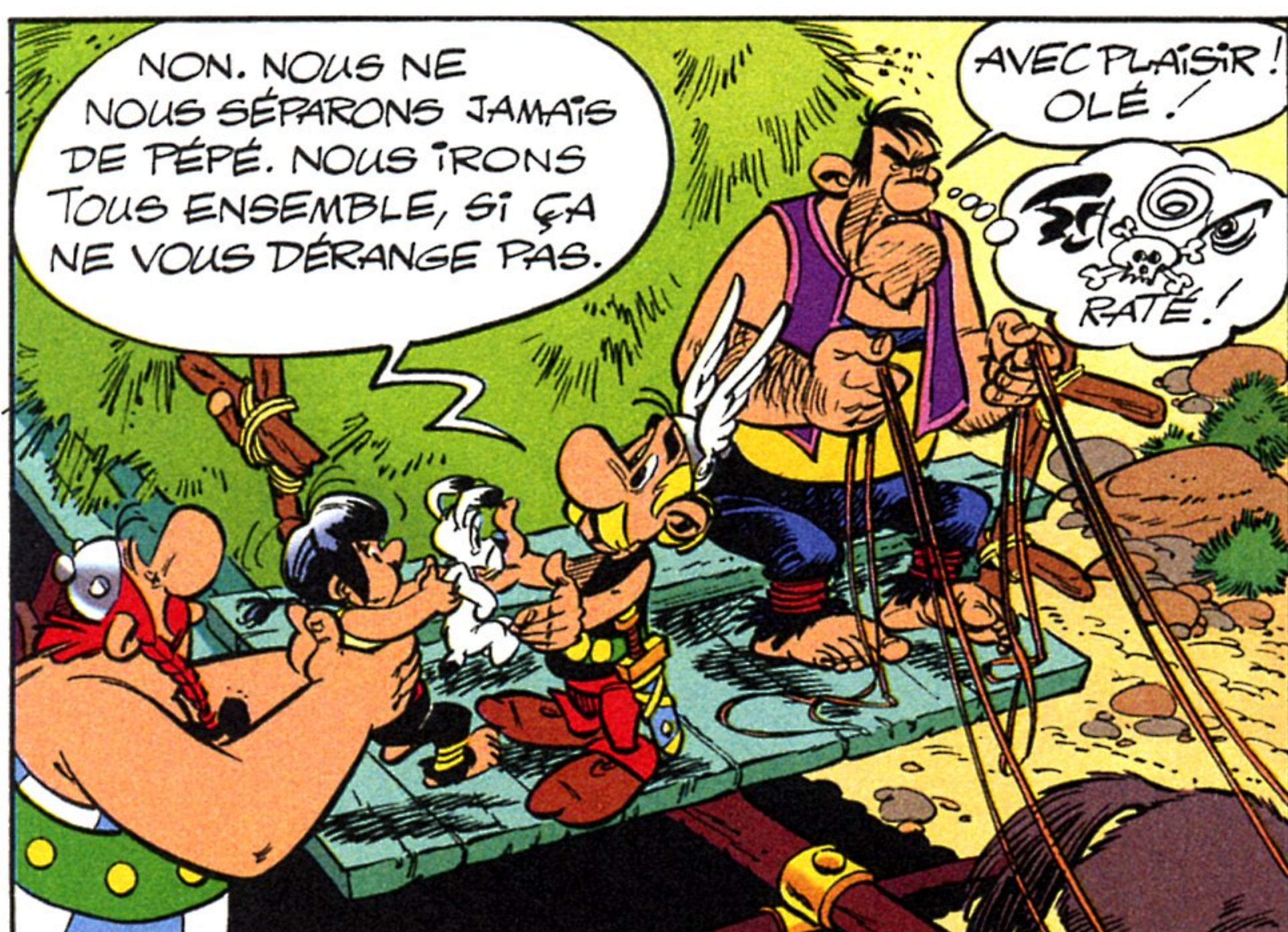
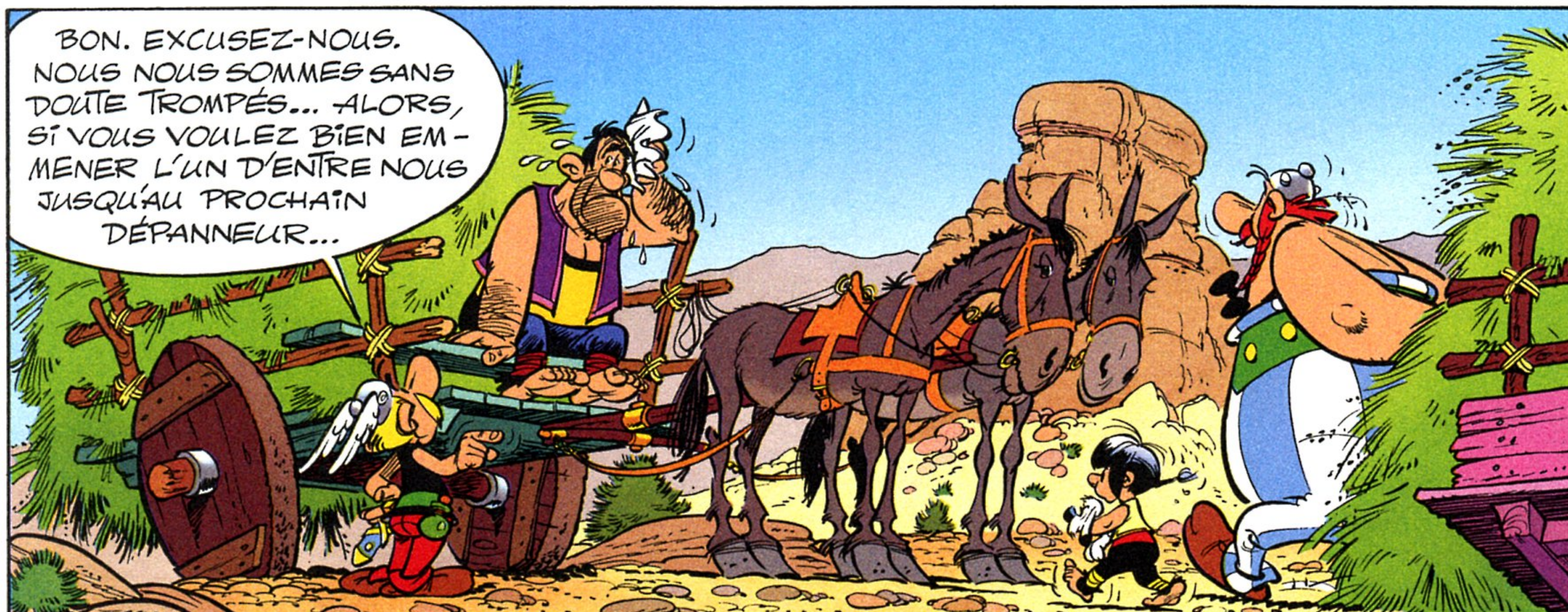
PAS TRÈS, MAIS SES SES GENOUX FONT UN JOLI BRUIT. ÇA ACCOMPAGNE BIEN LA MUSIQUE !

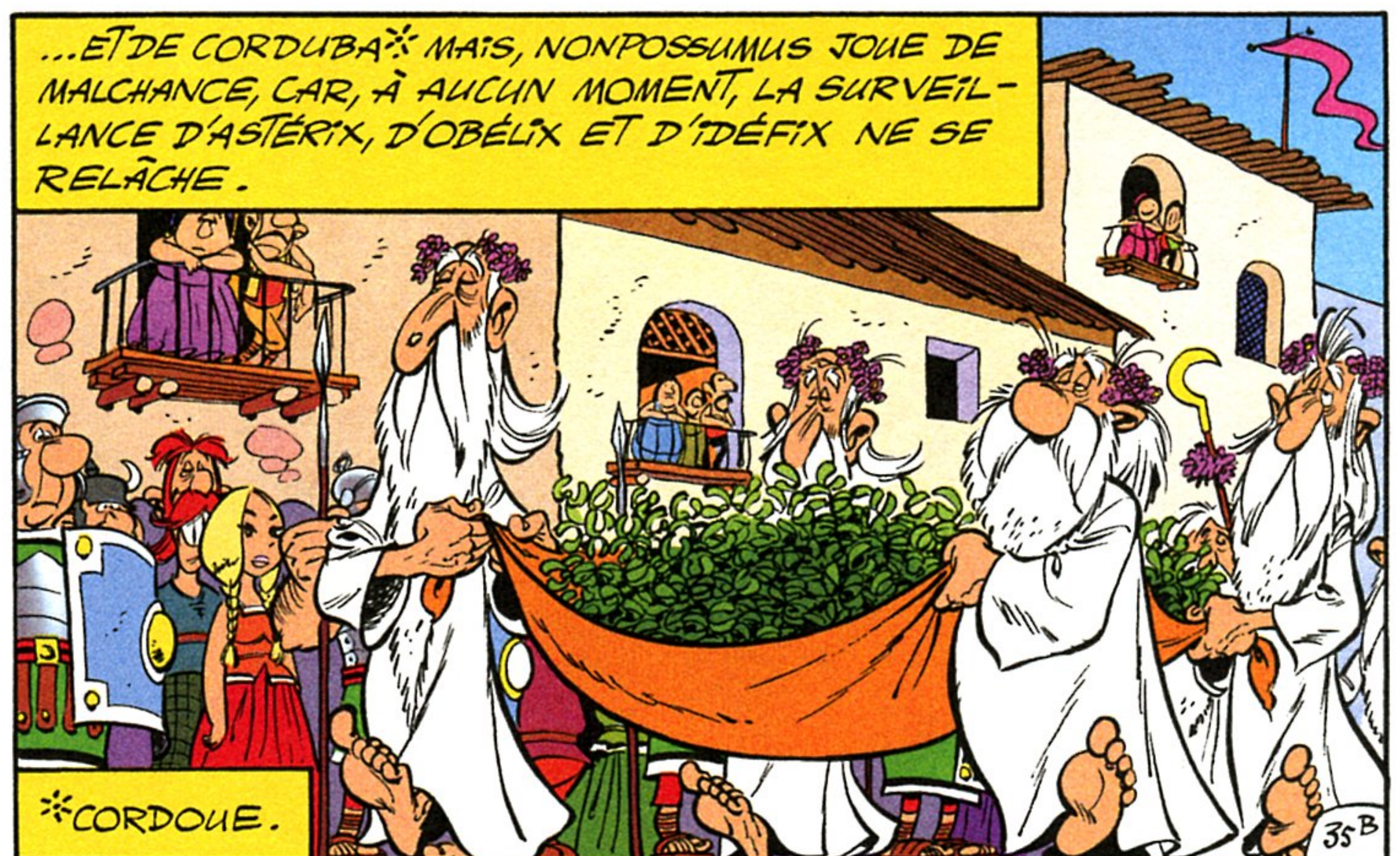
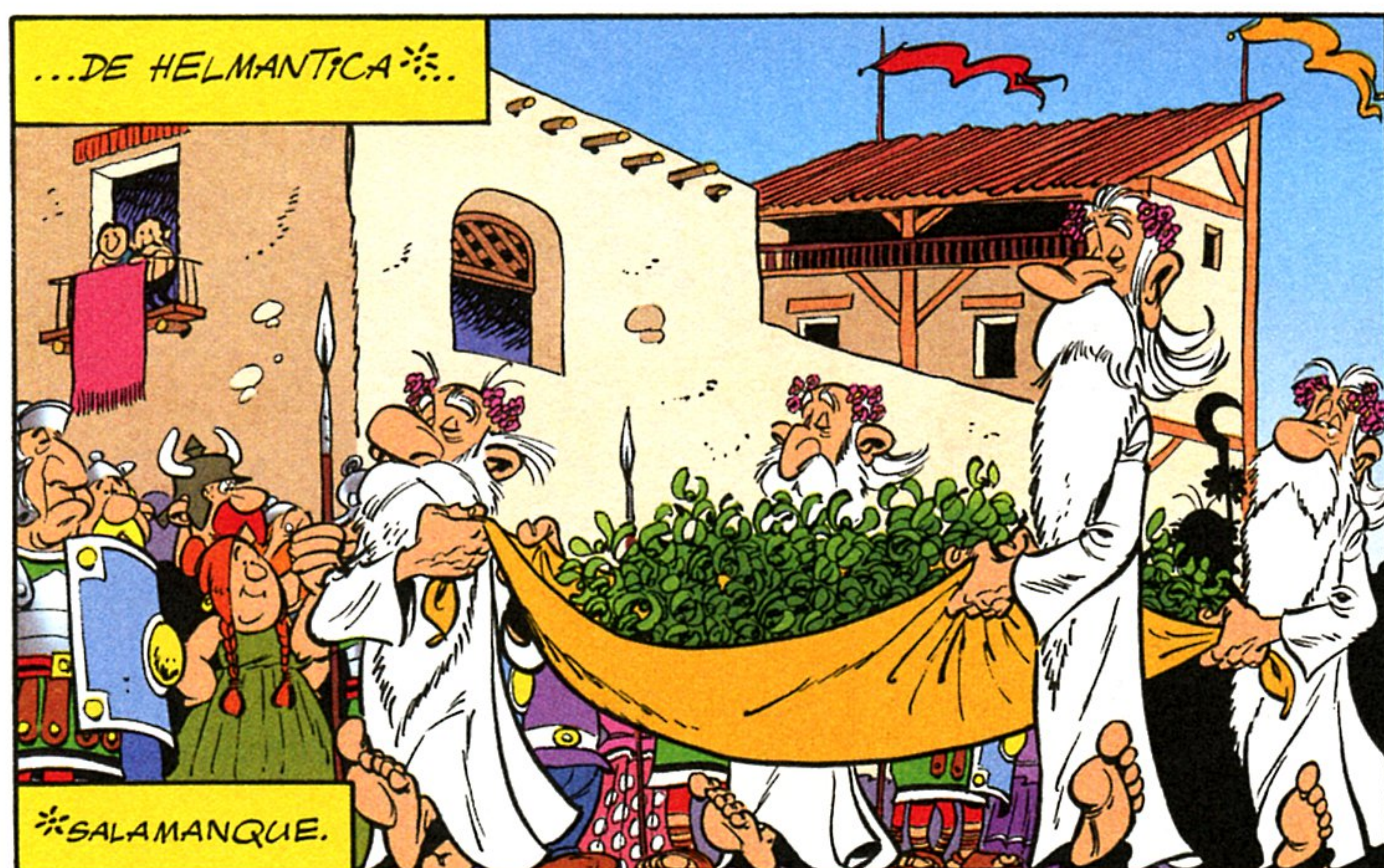
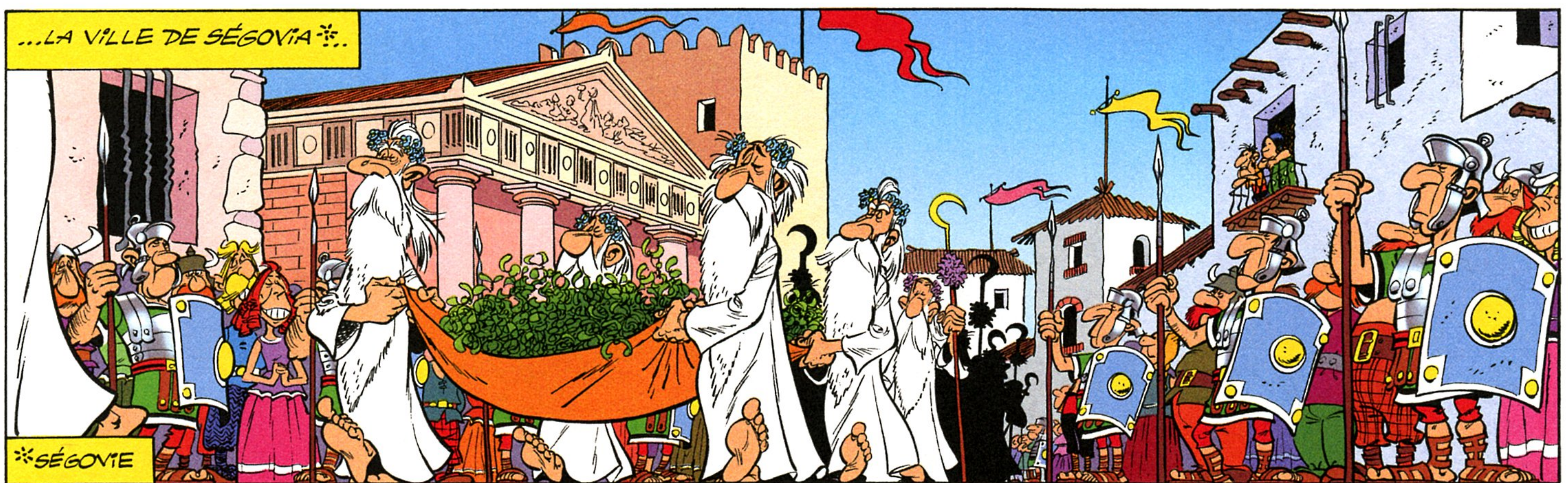
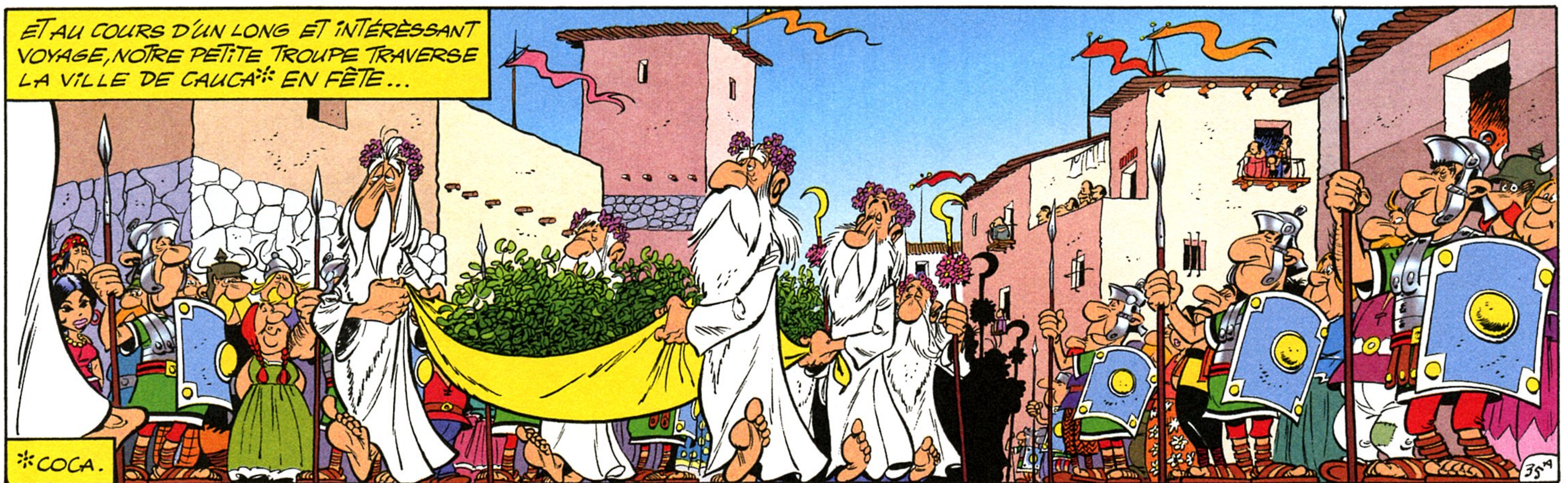
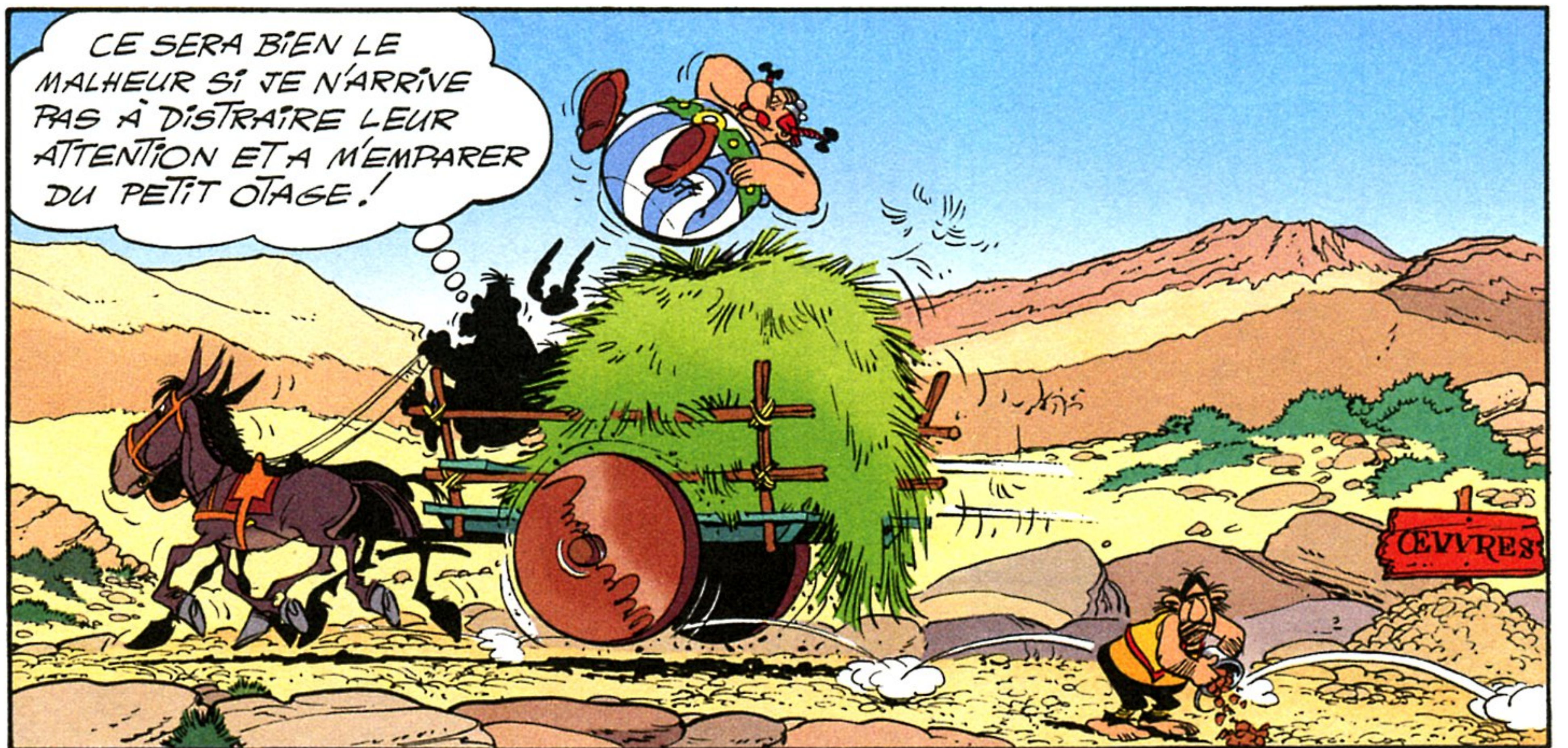
33B

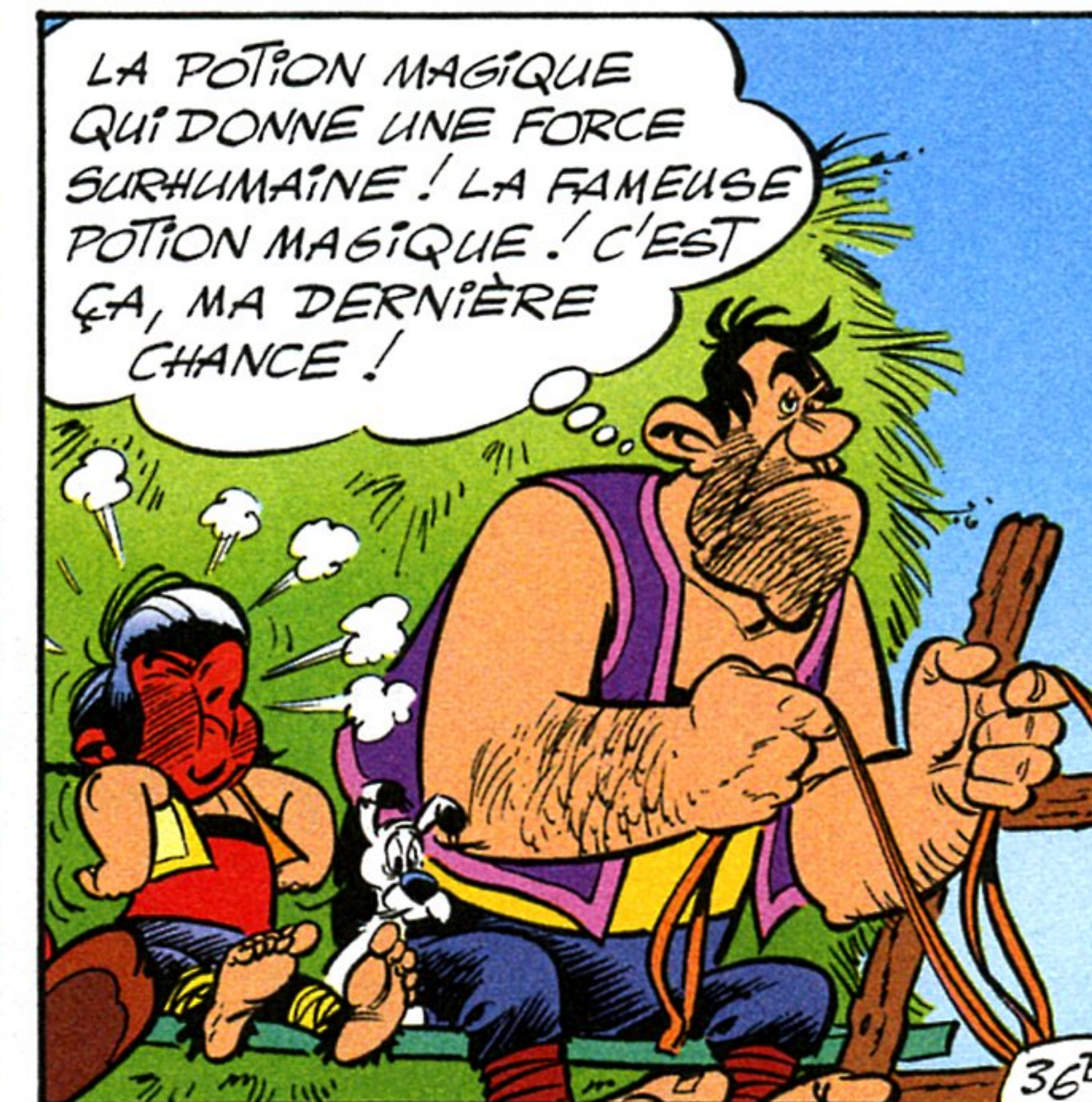
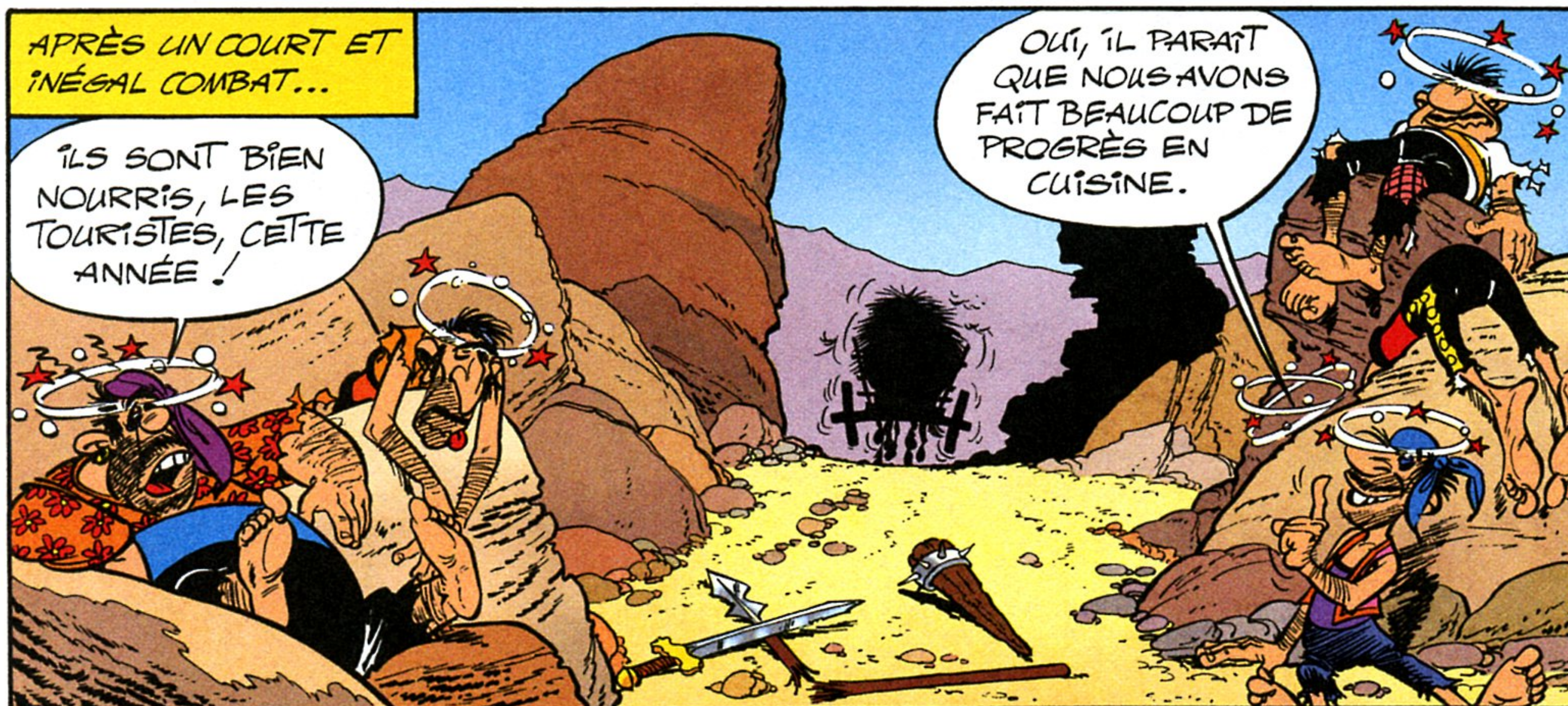
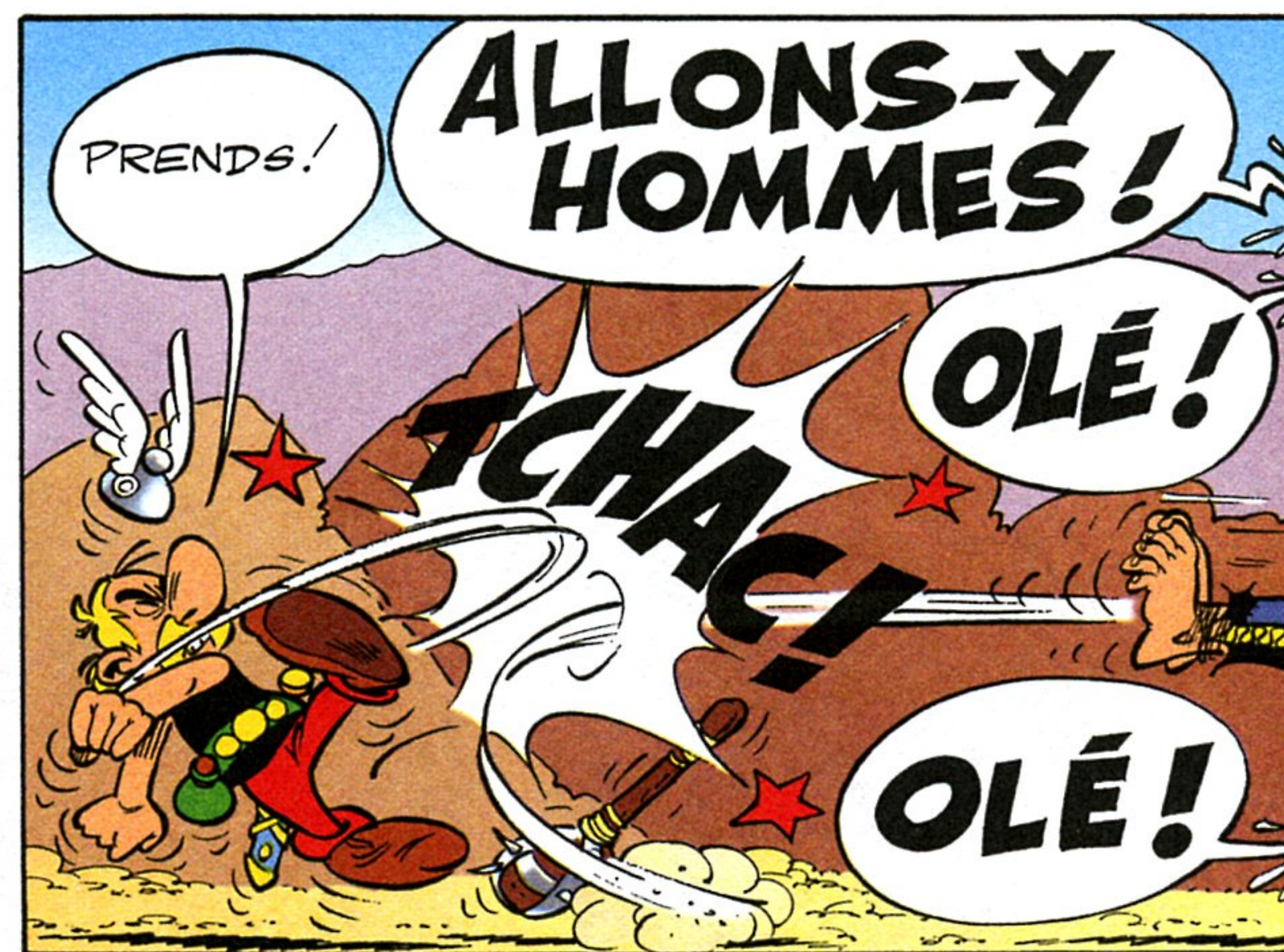
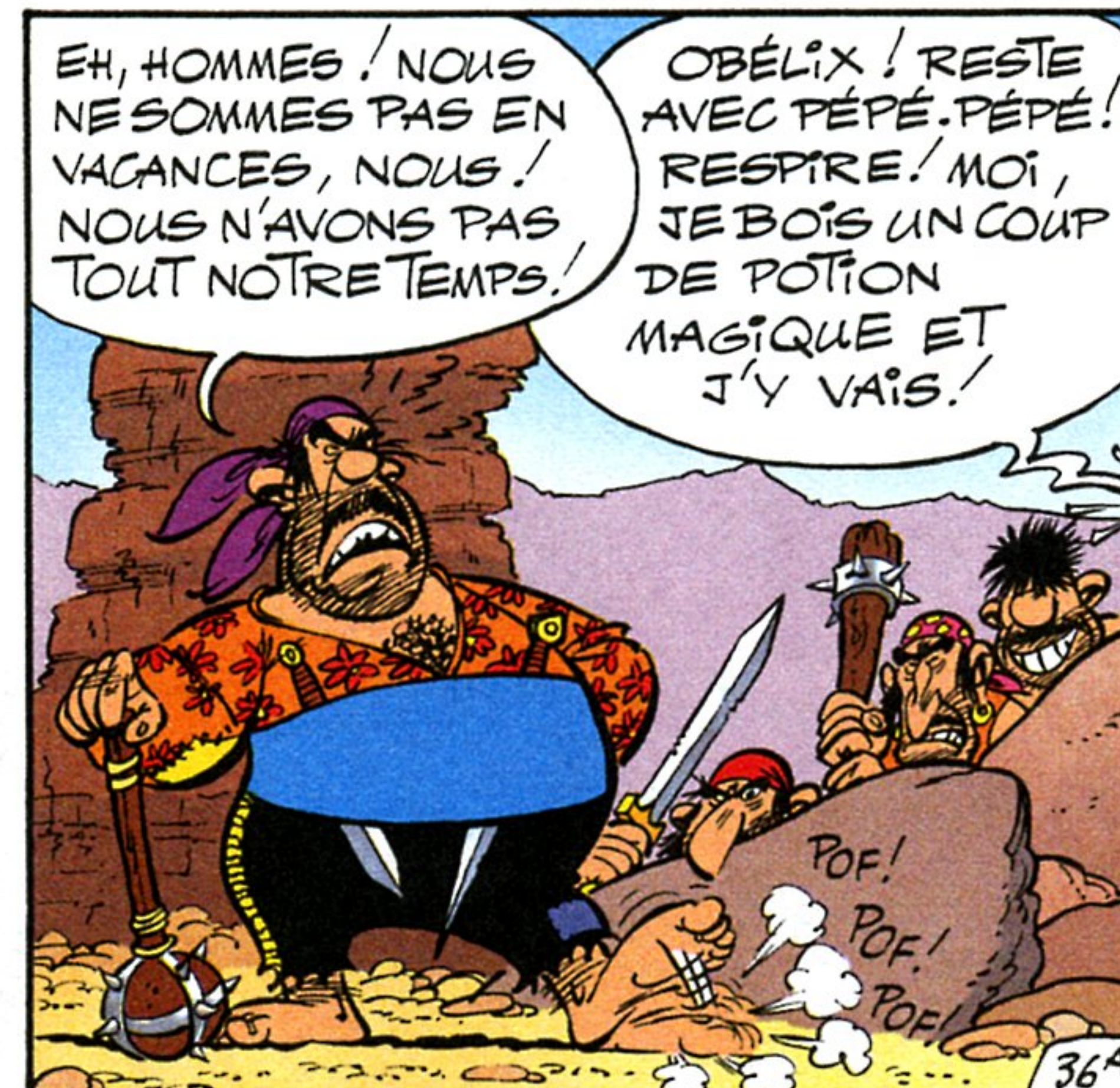
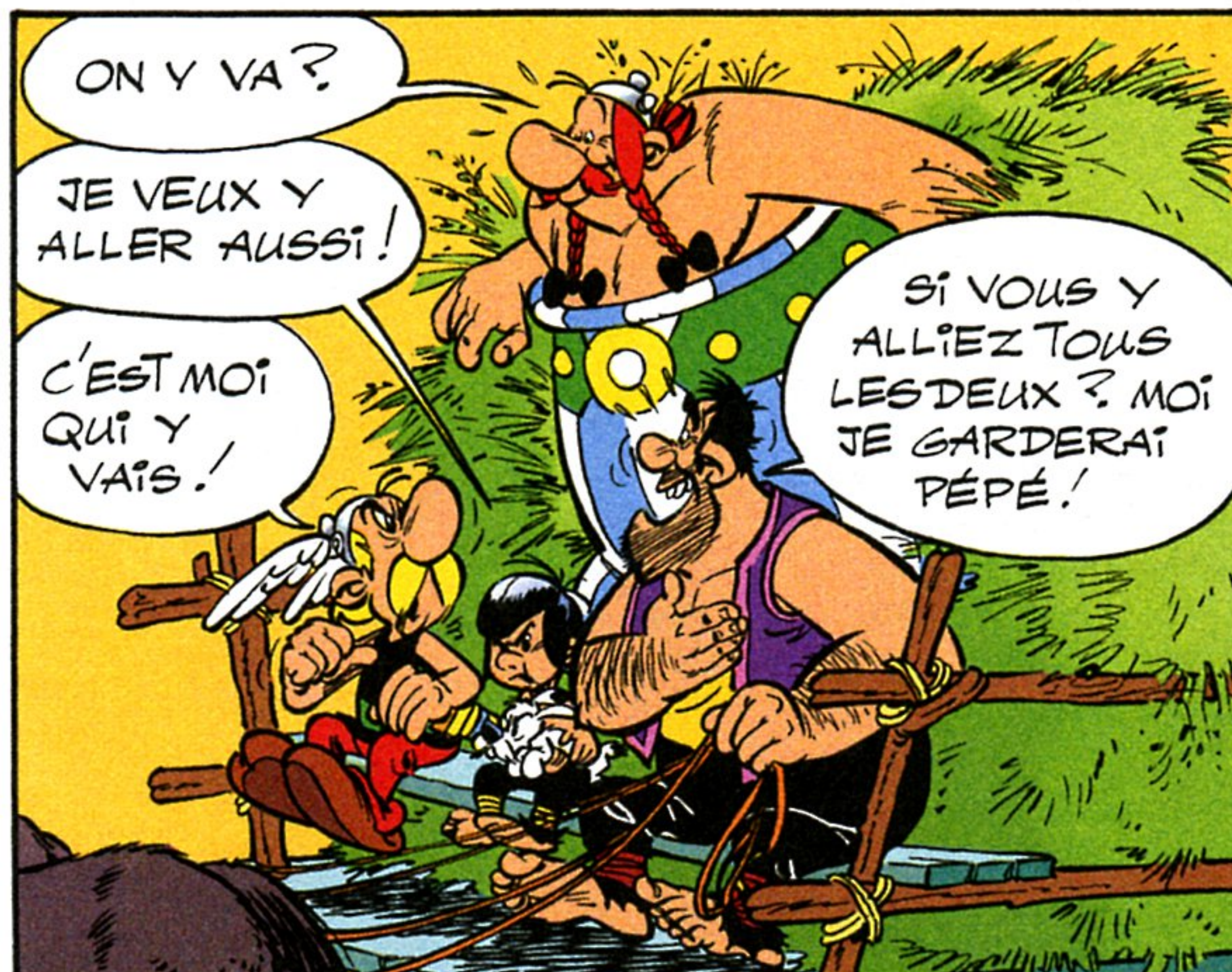
C'EST BON ?

PAS TRÈS, MAIS SES SES GENOUX FONT UN JOLI BRUIT. ÇA ACCOMPAGNE BIEN LA MUSIQUE !

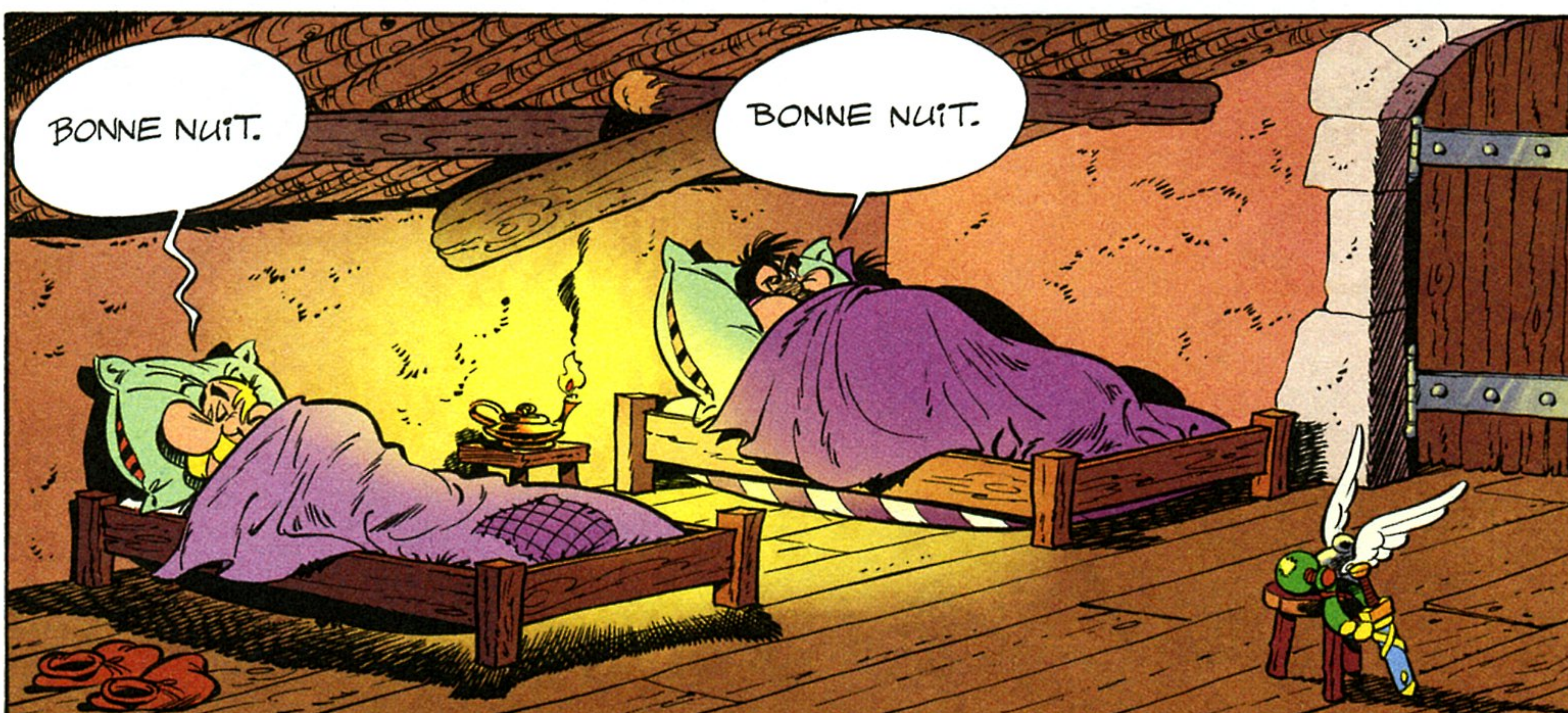
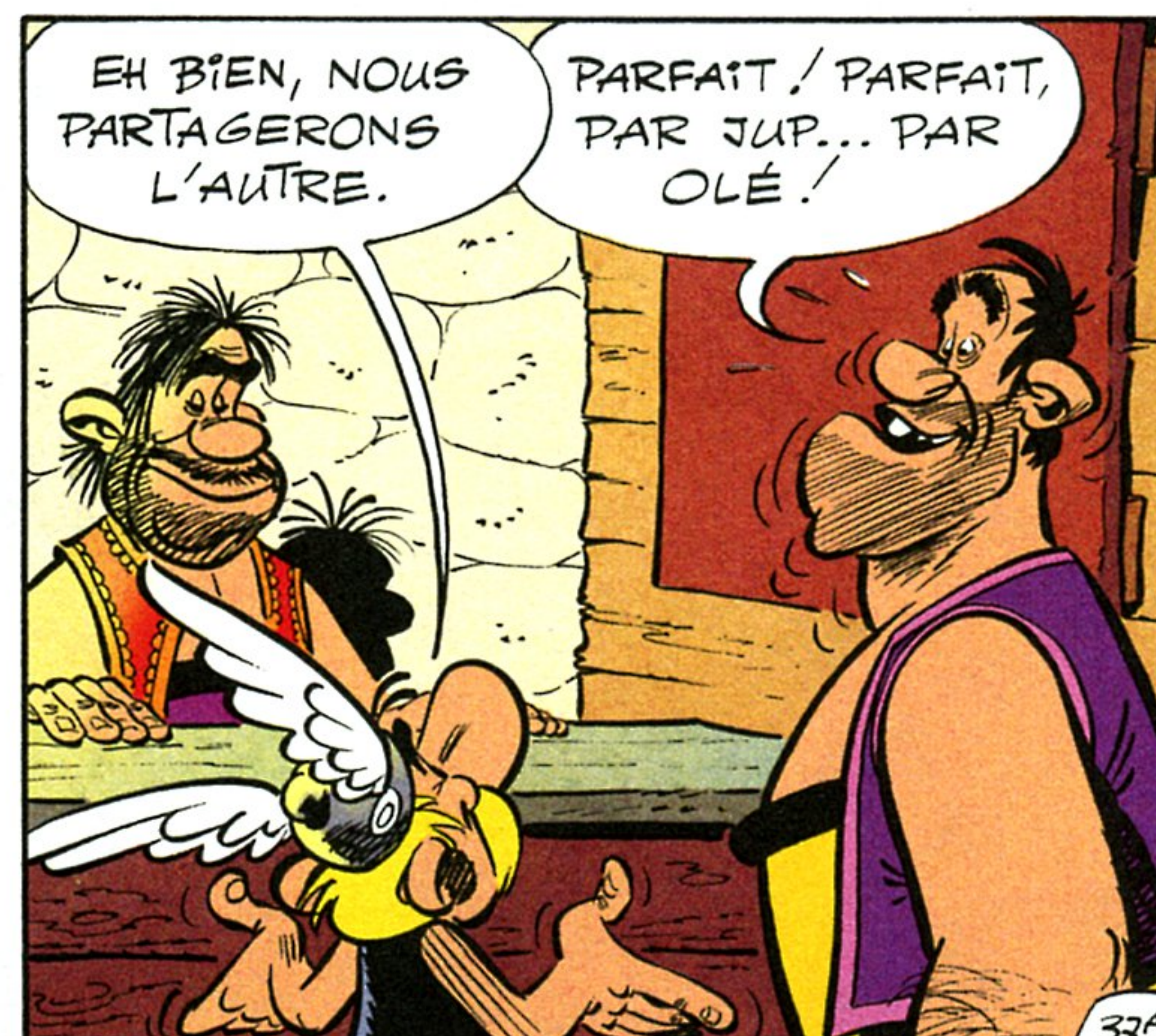
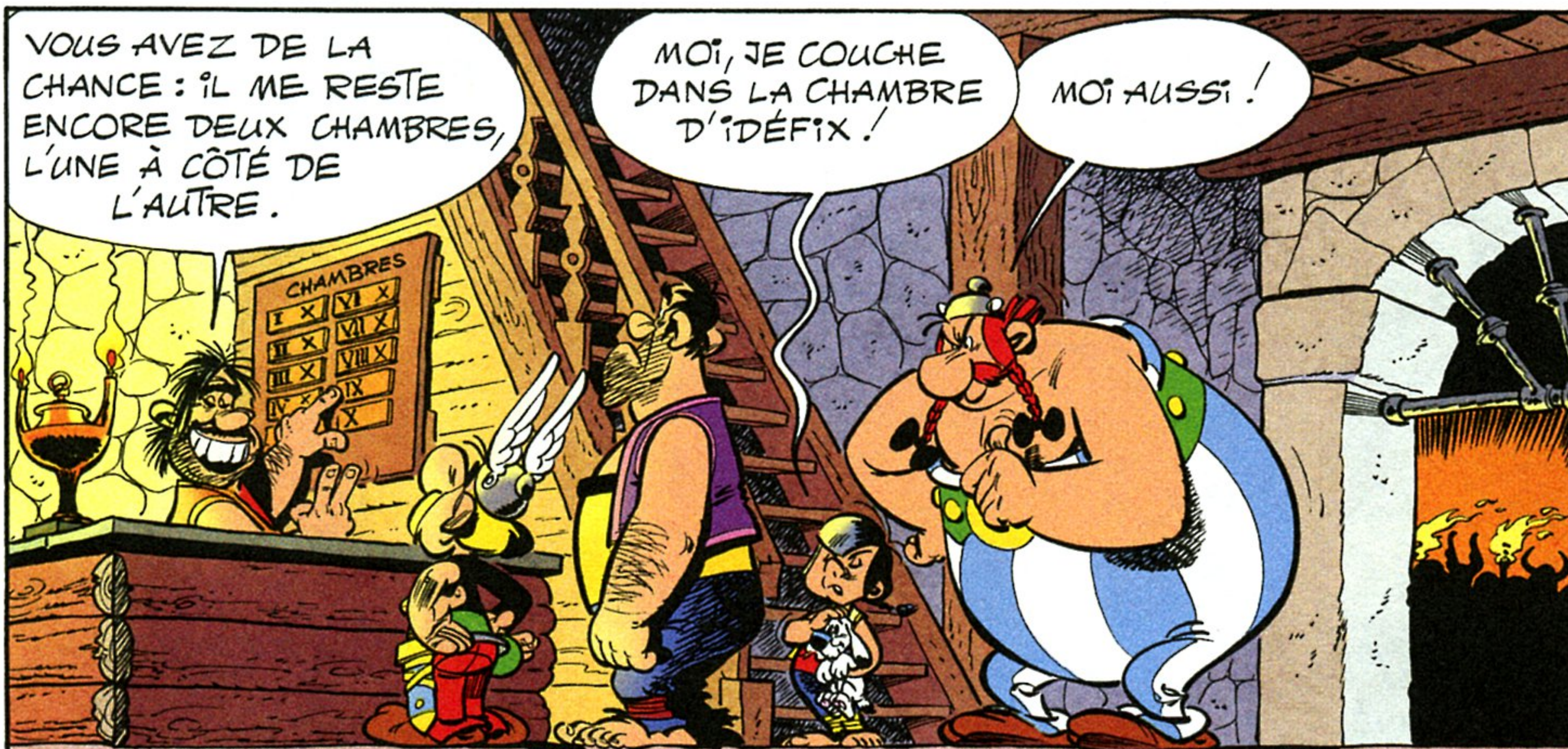
33B

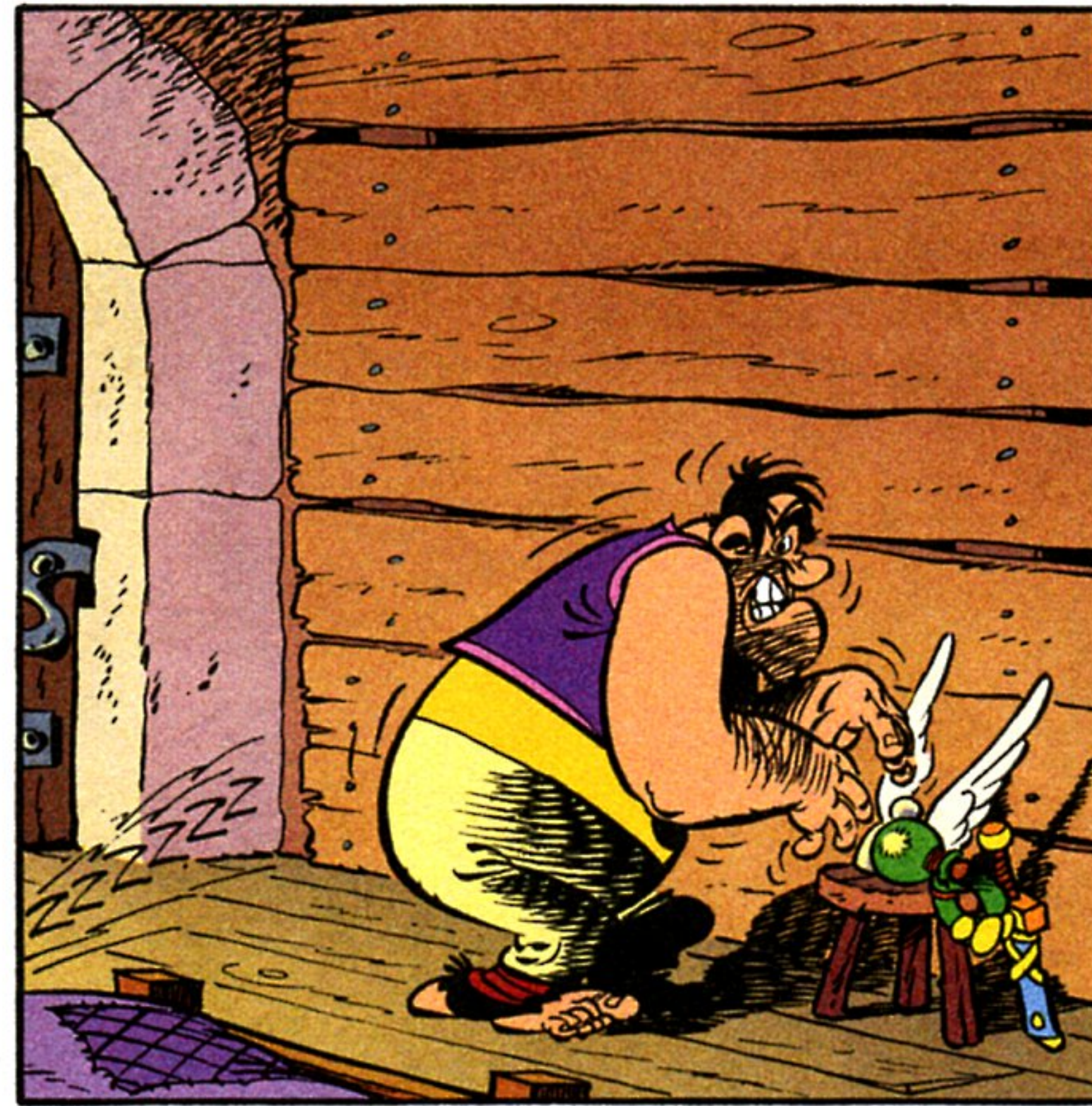


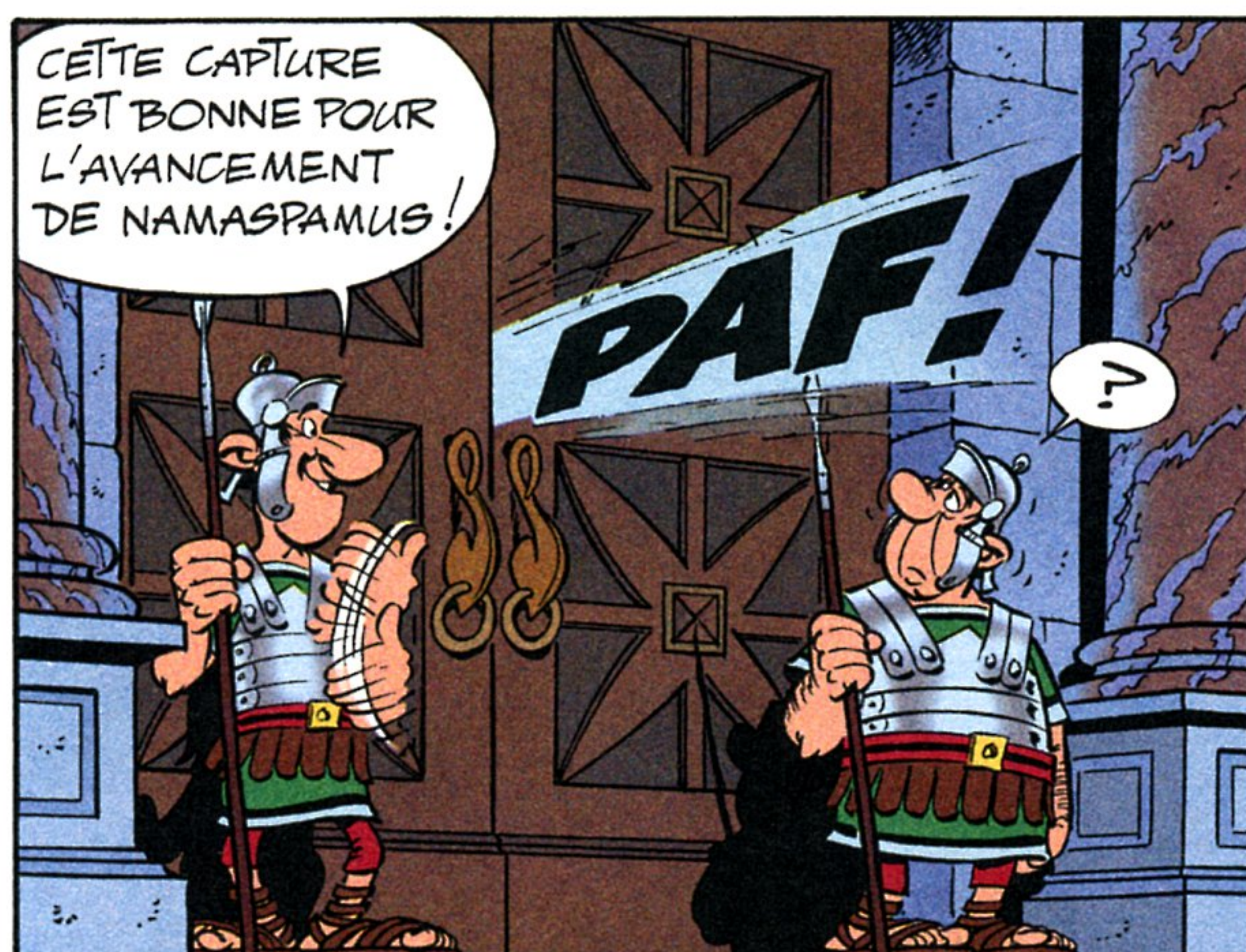
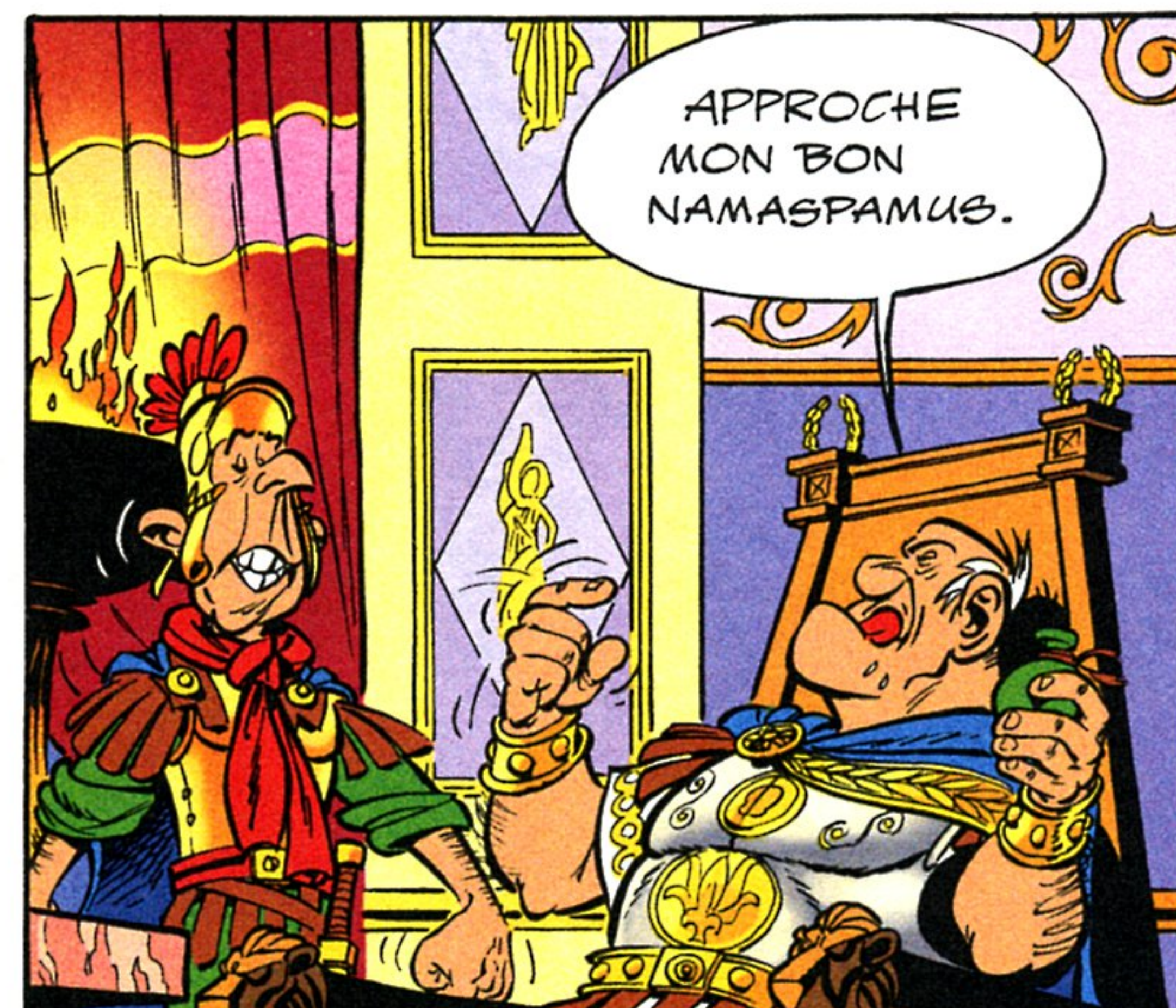
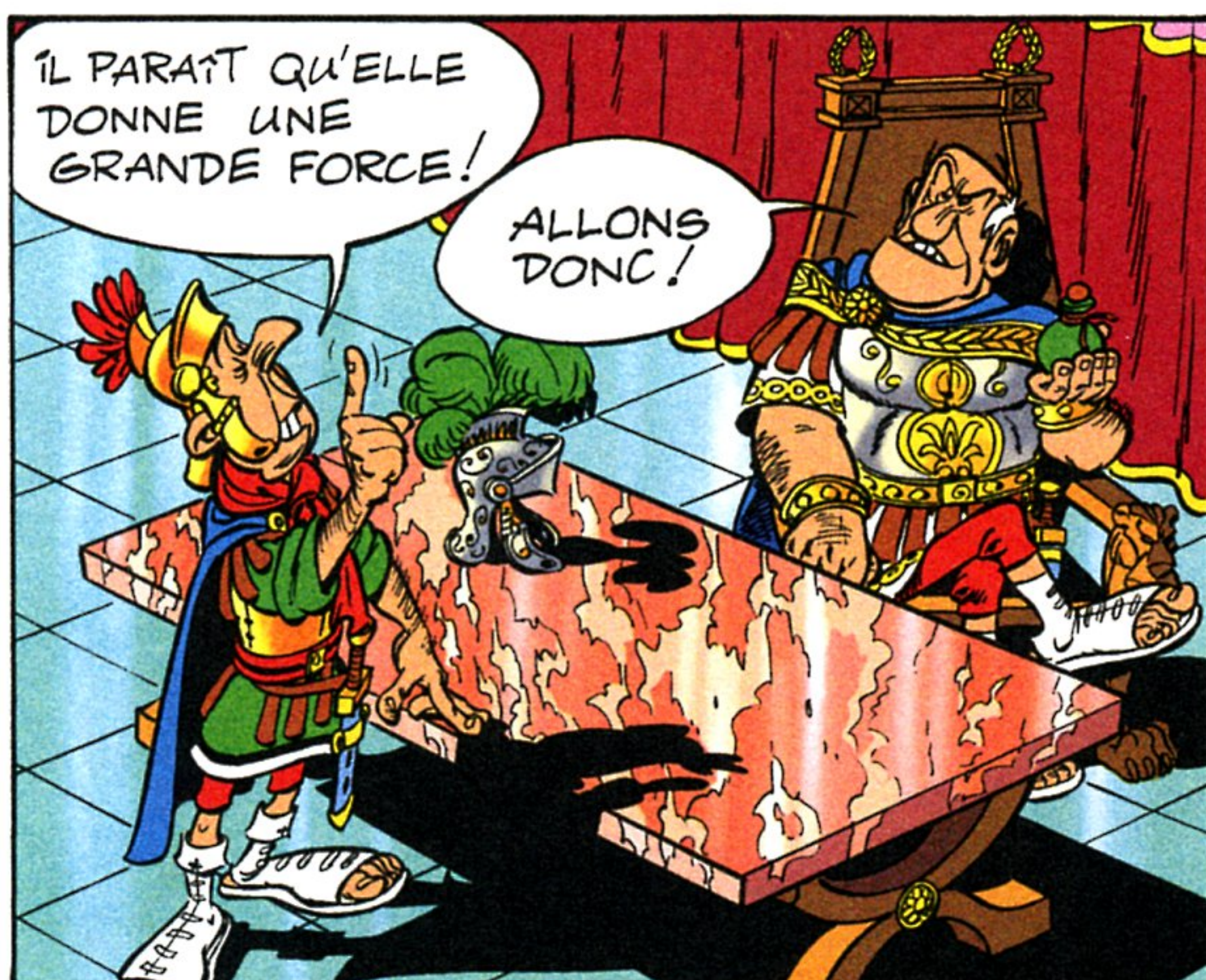
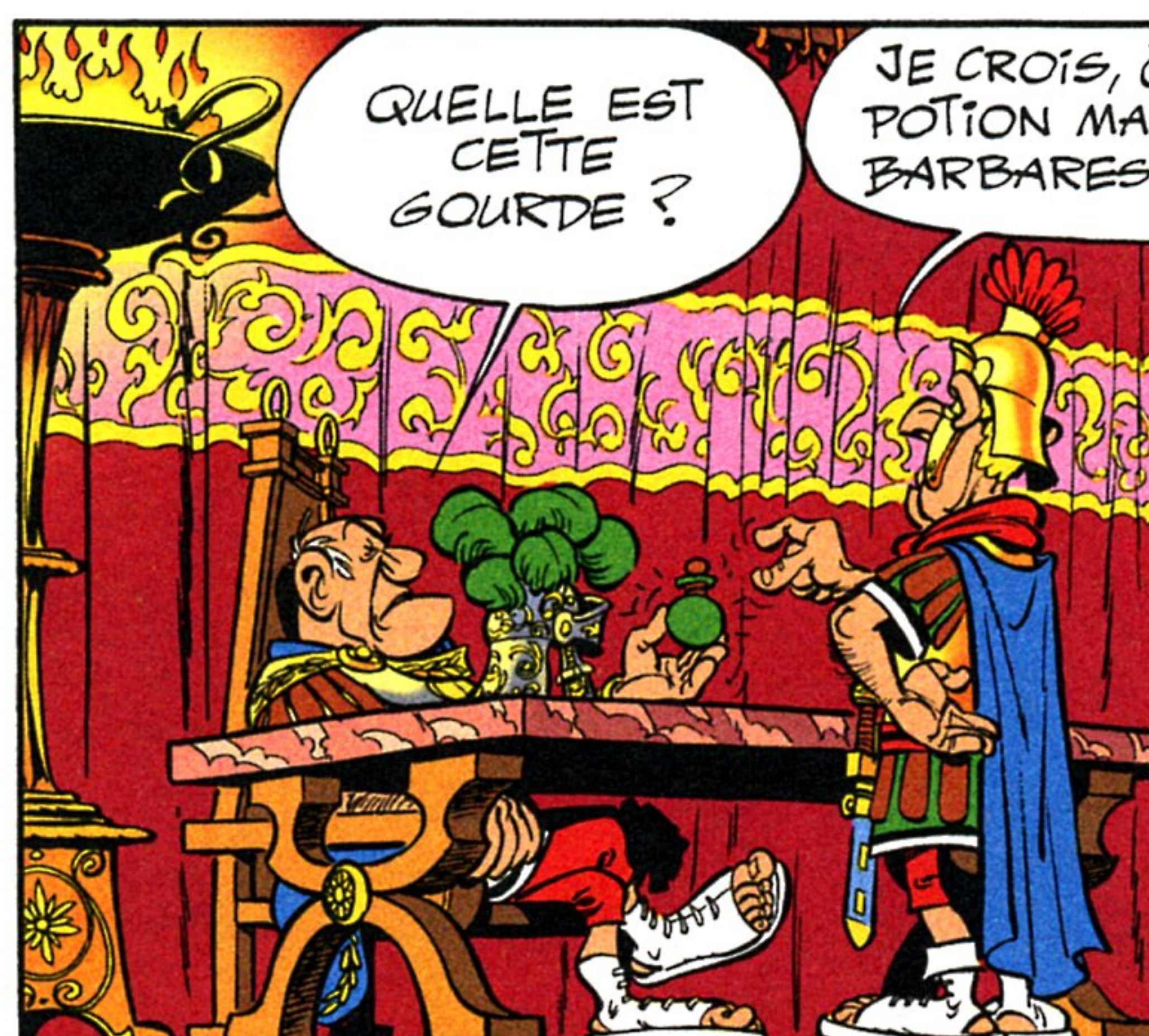
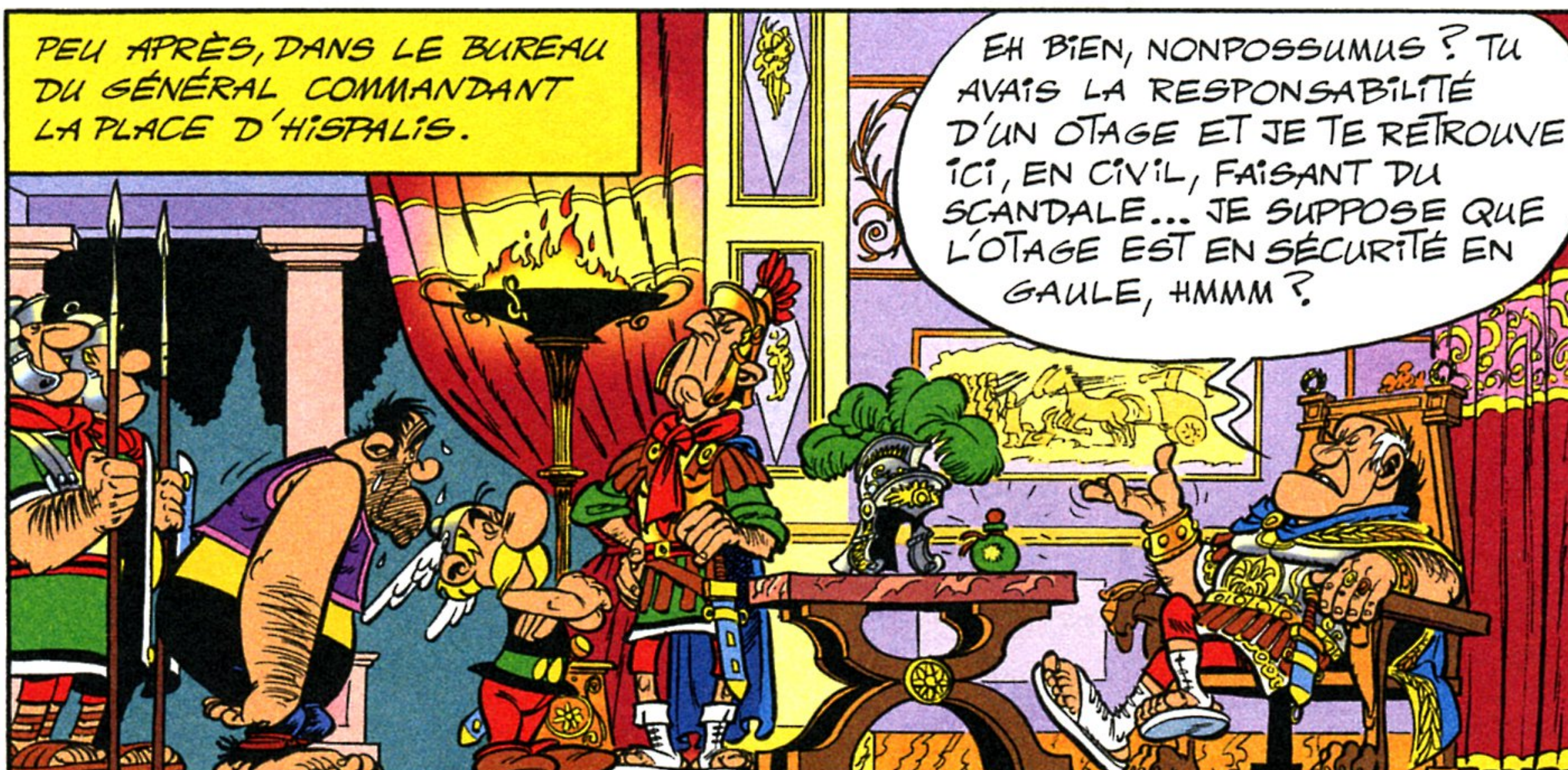


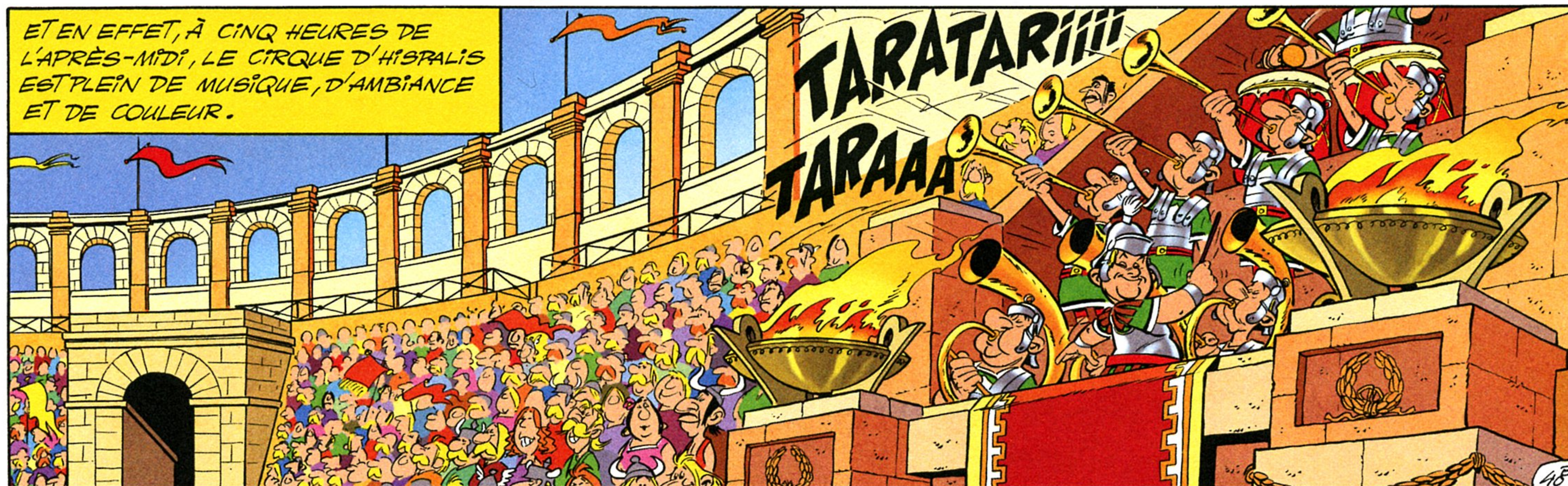
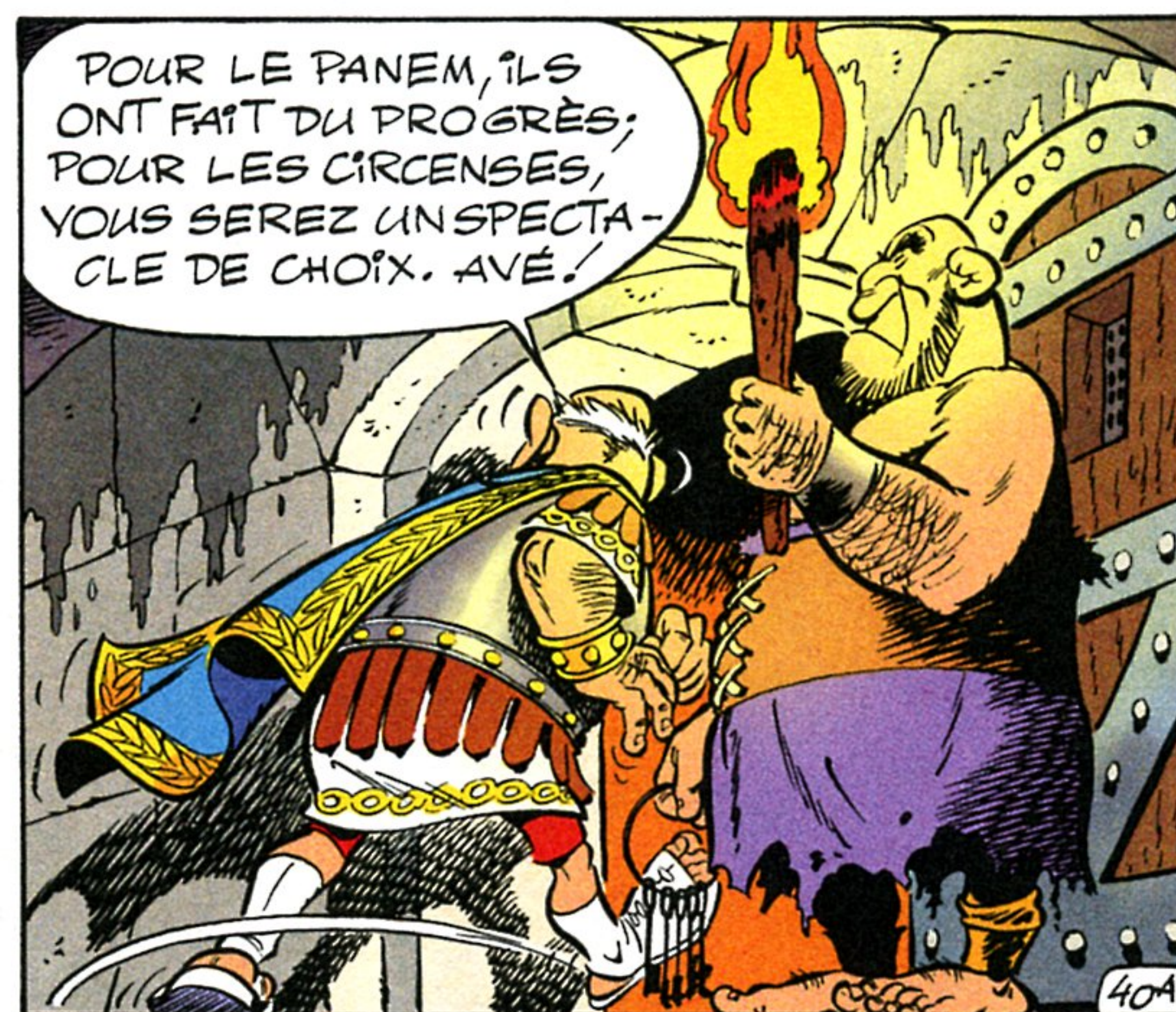
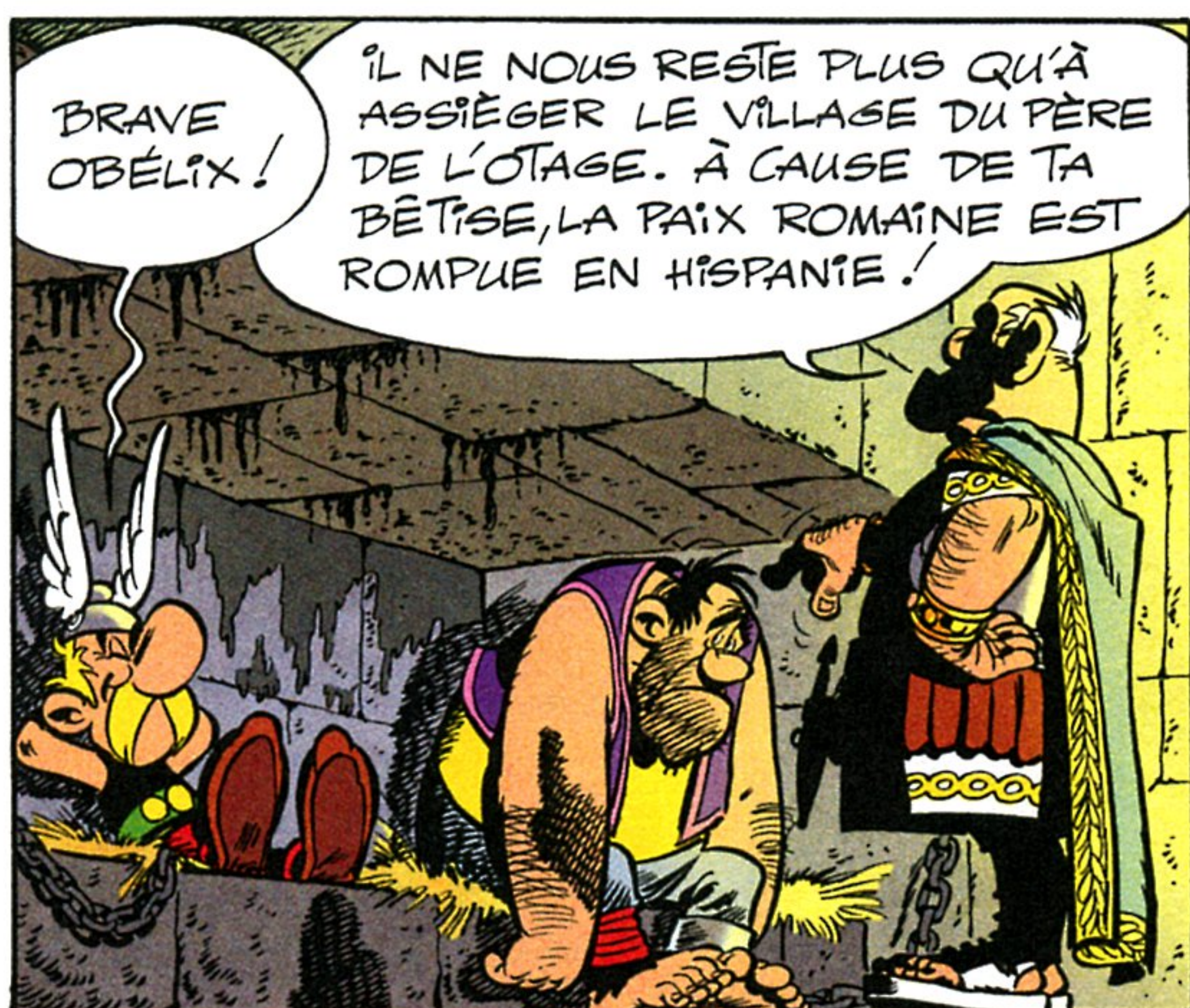
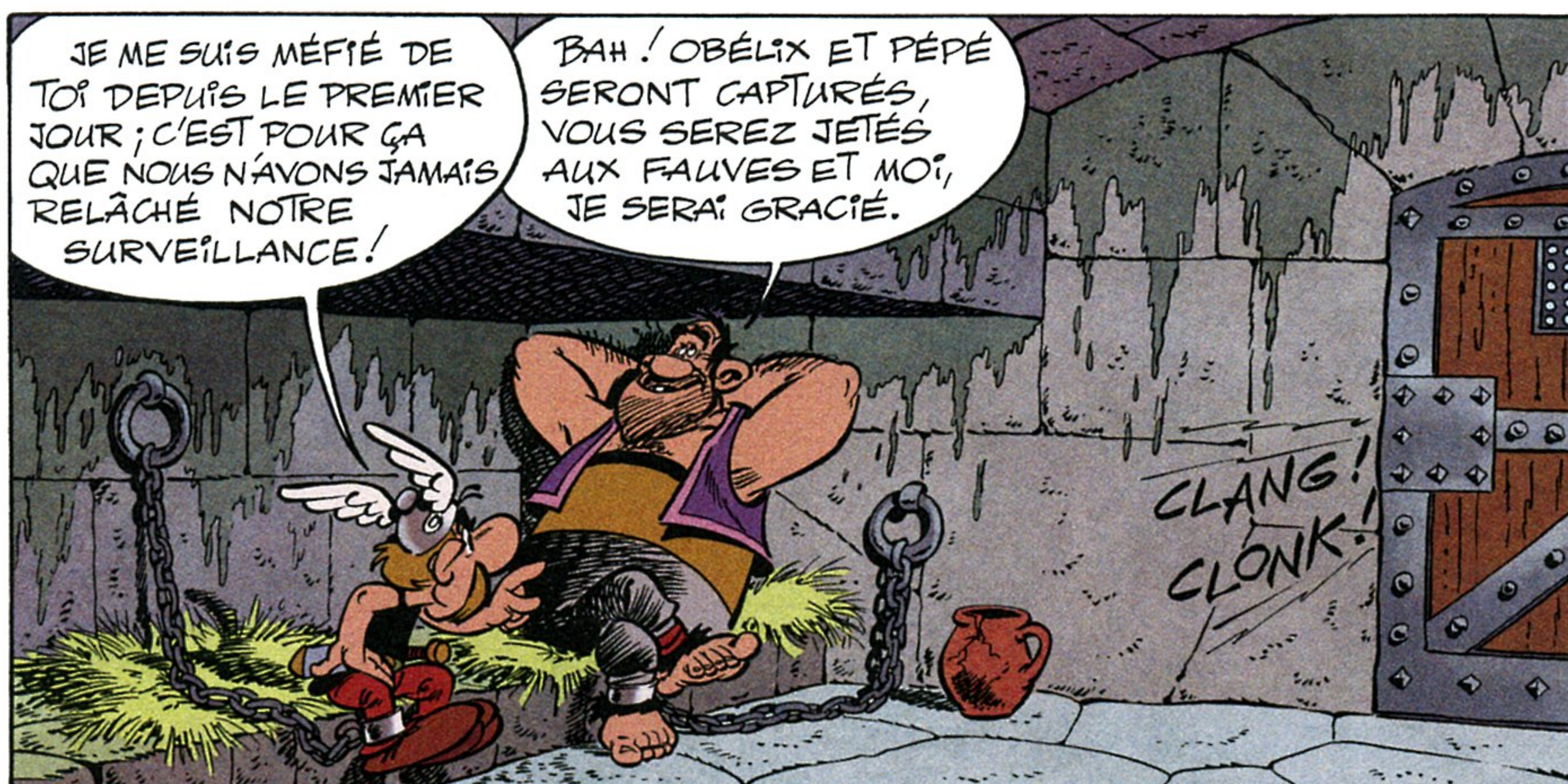


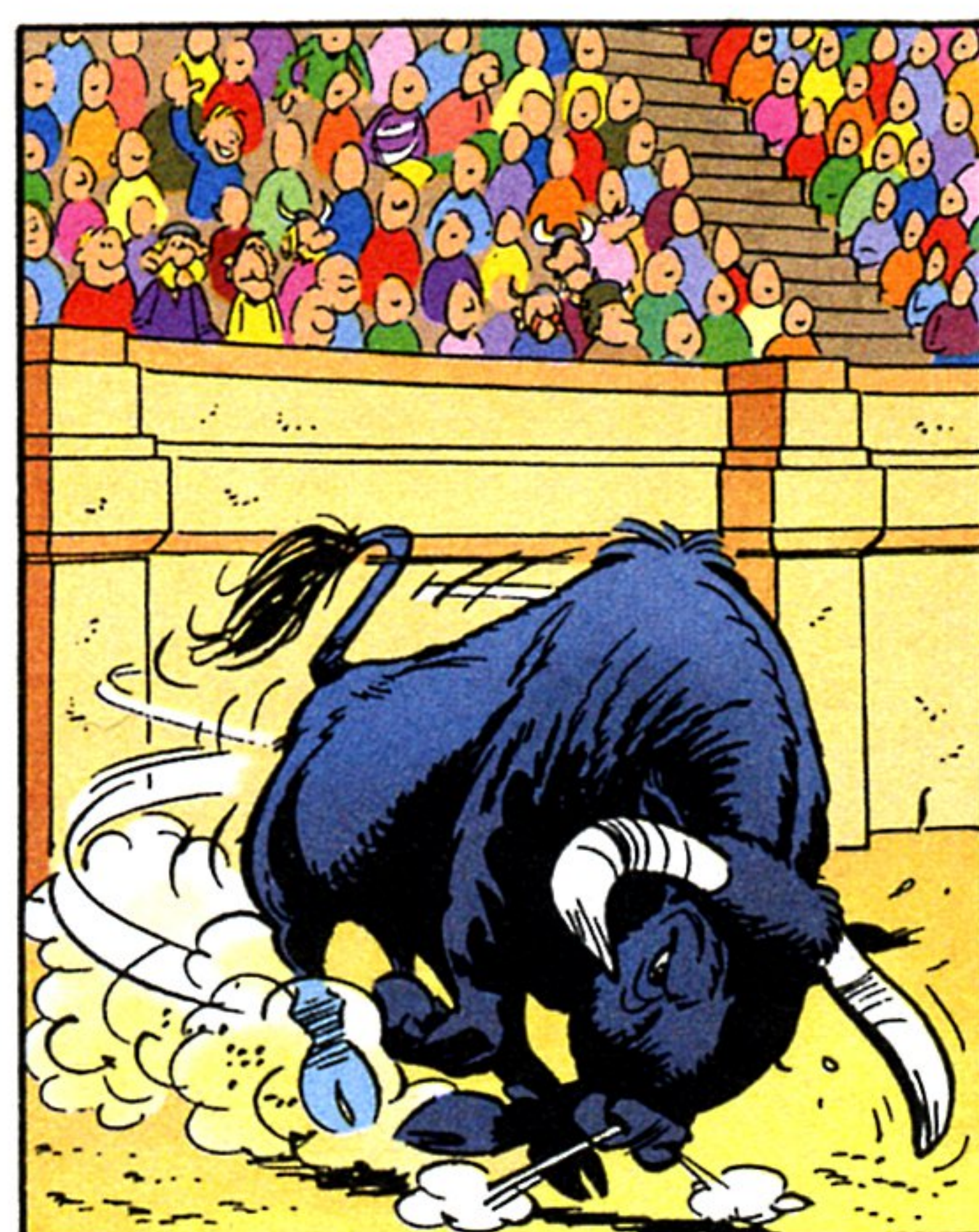
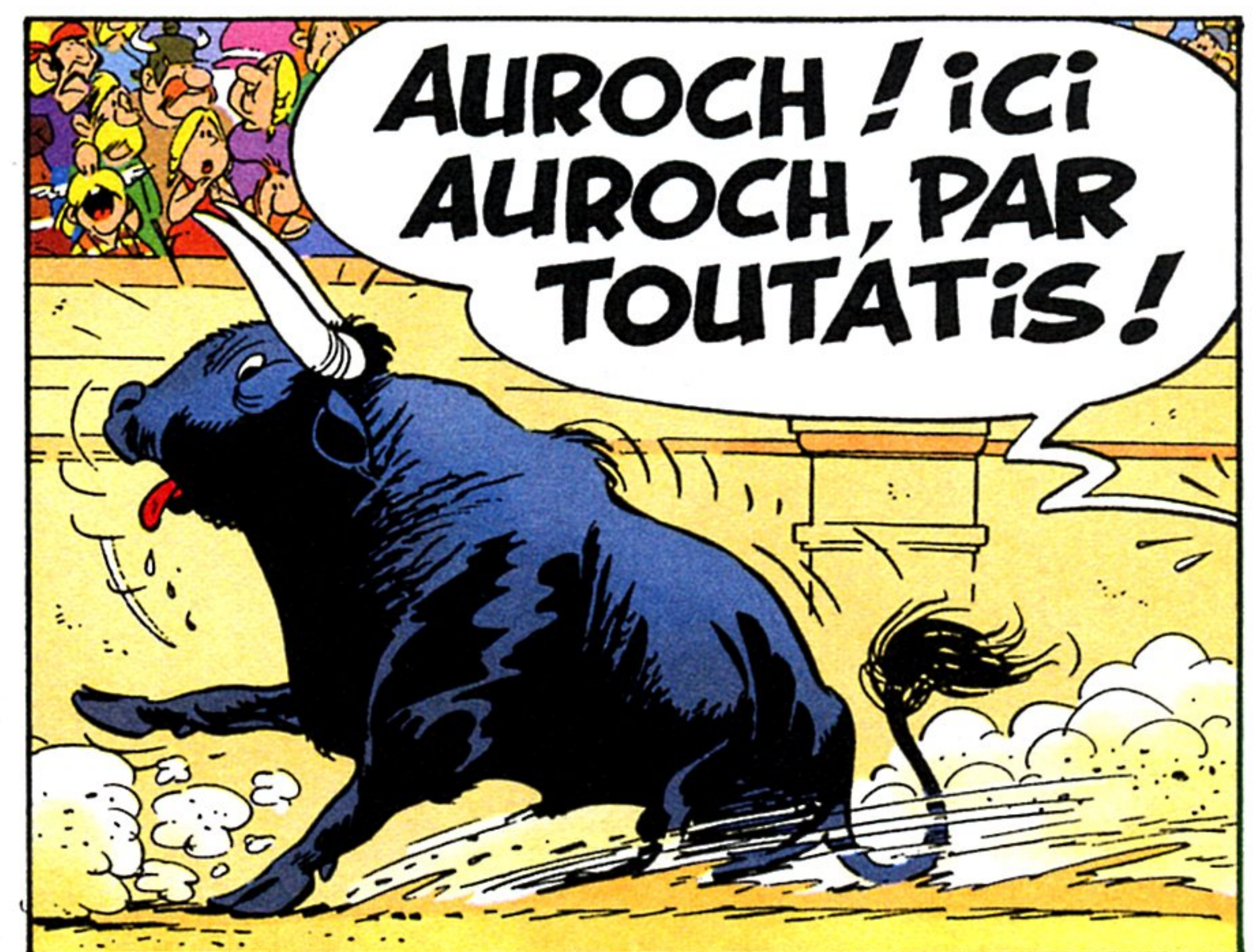
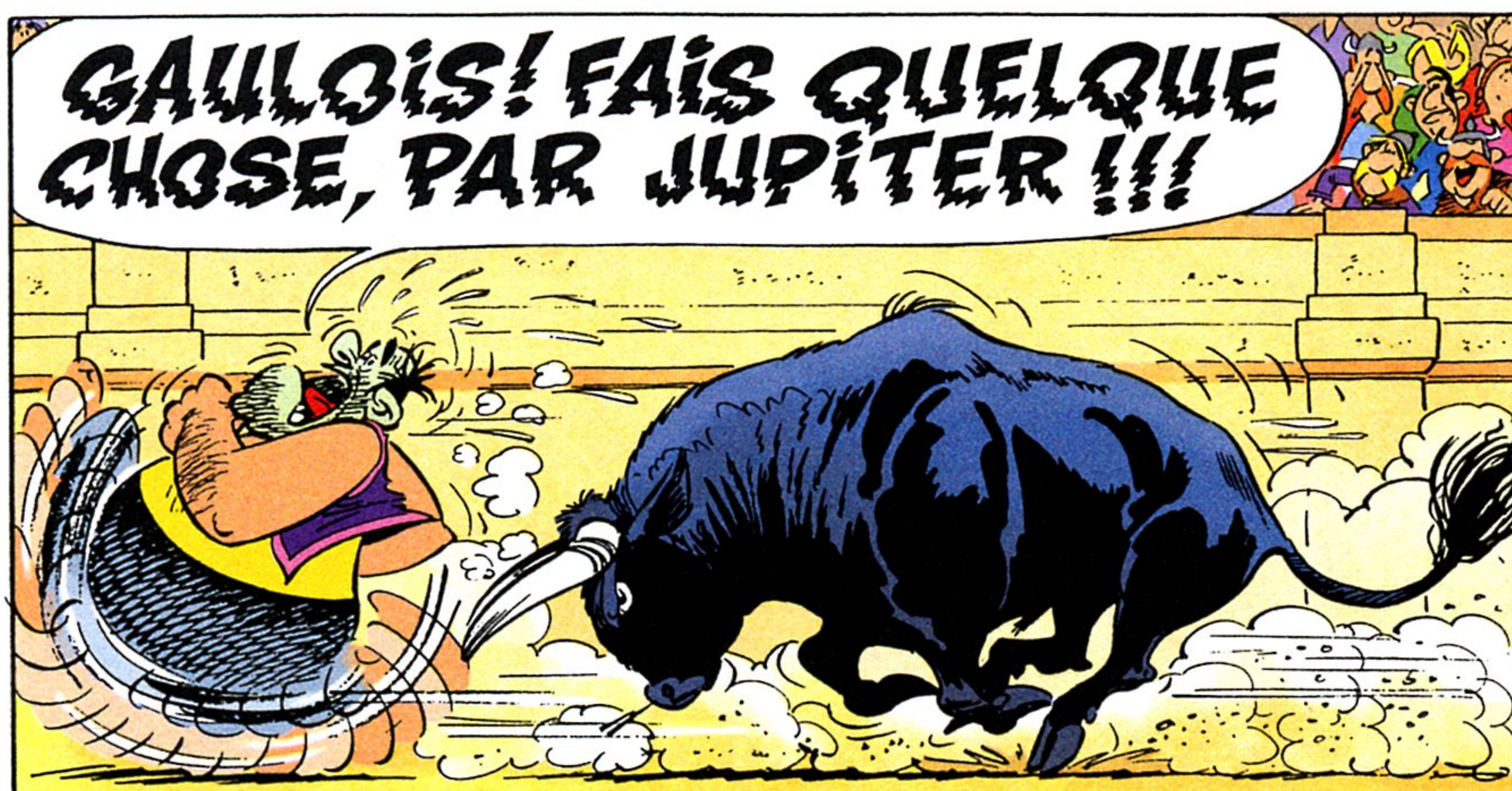
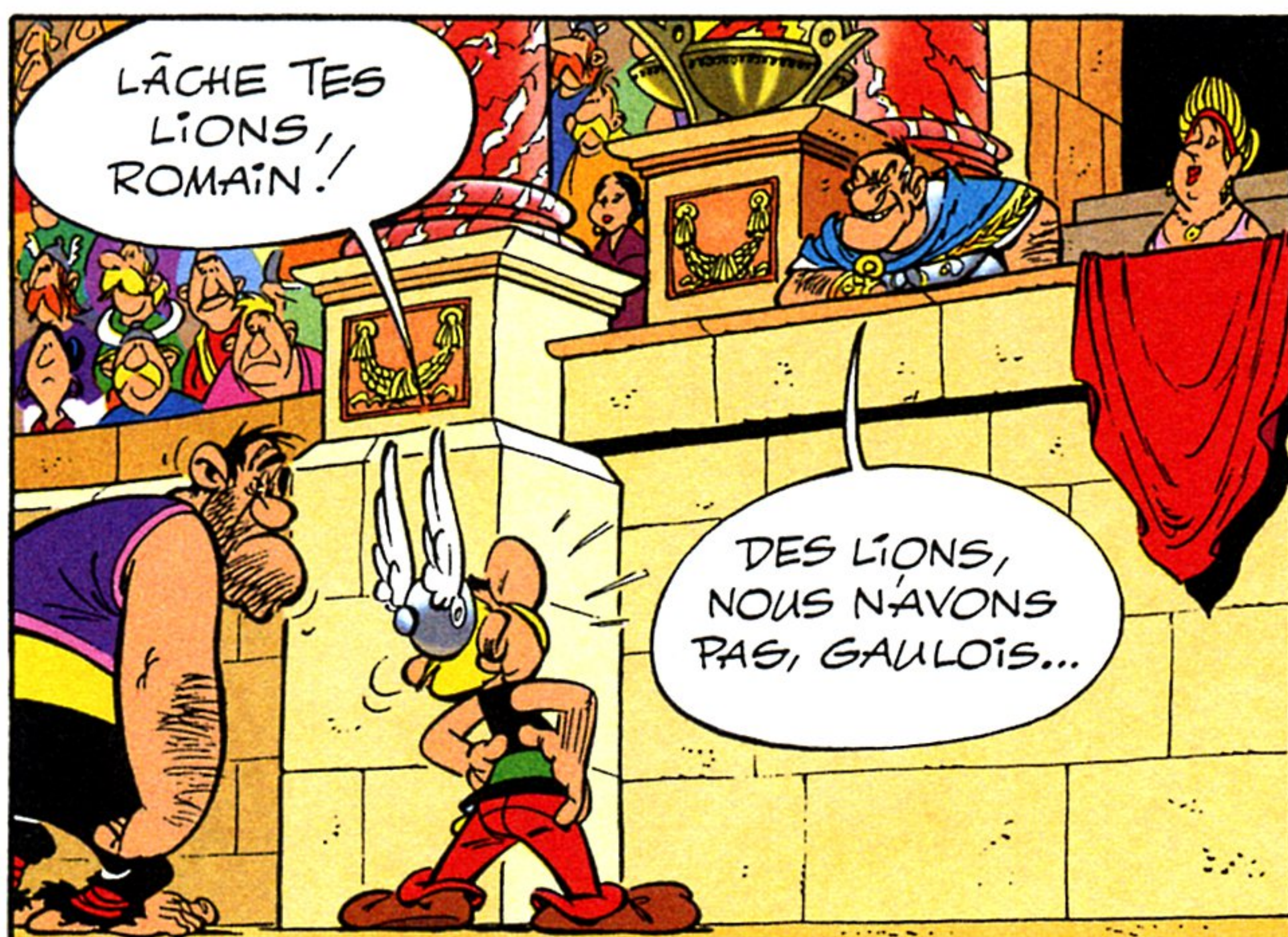
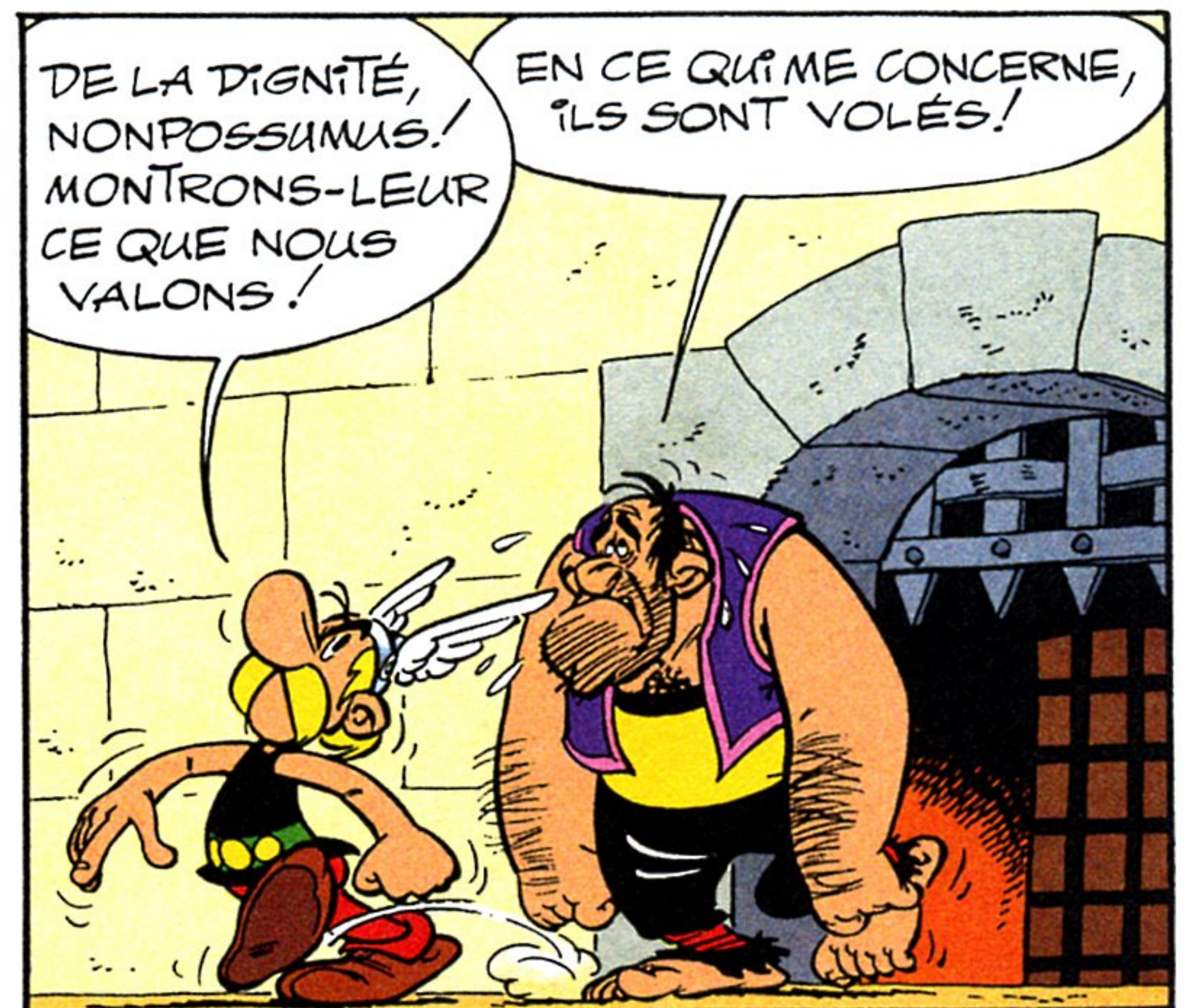
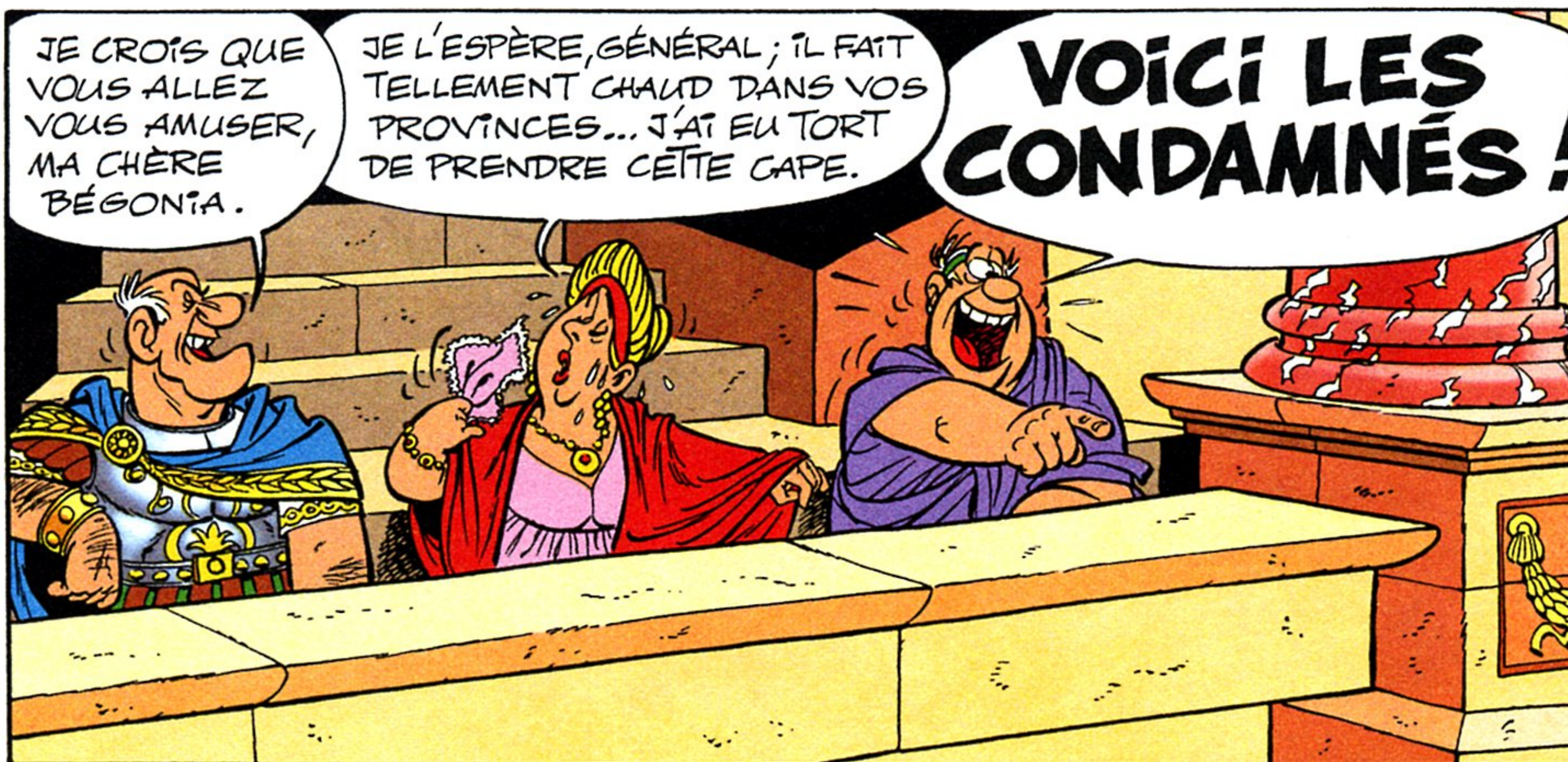
LA NUIT EST DÉJÀ TOMBÉE QUAND NOS AMIS ARRIVENT À HISPALIS, CAPITALE DE LA VANDALOUSIE. LA SPLEN-
DIDE VILLE EST TRÈS ANIMÉE, CAR C'EST LA FÊTE !

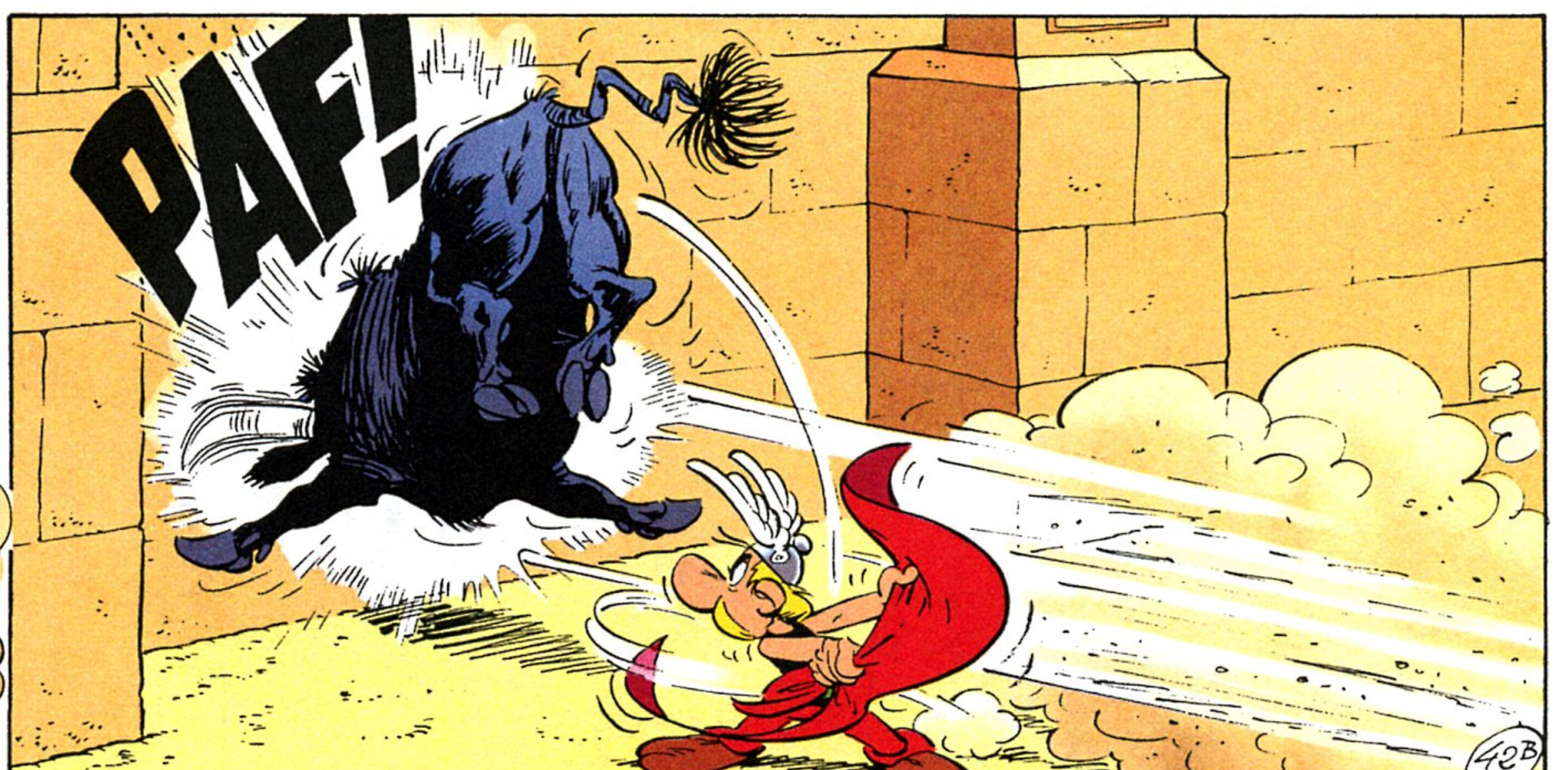
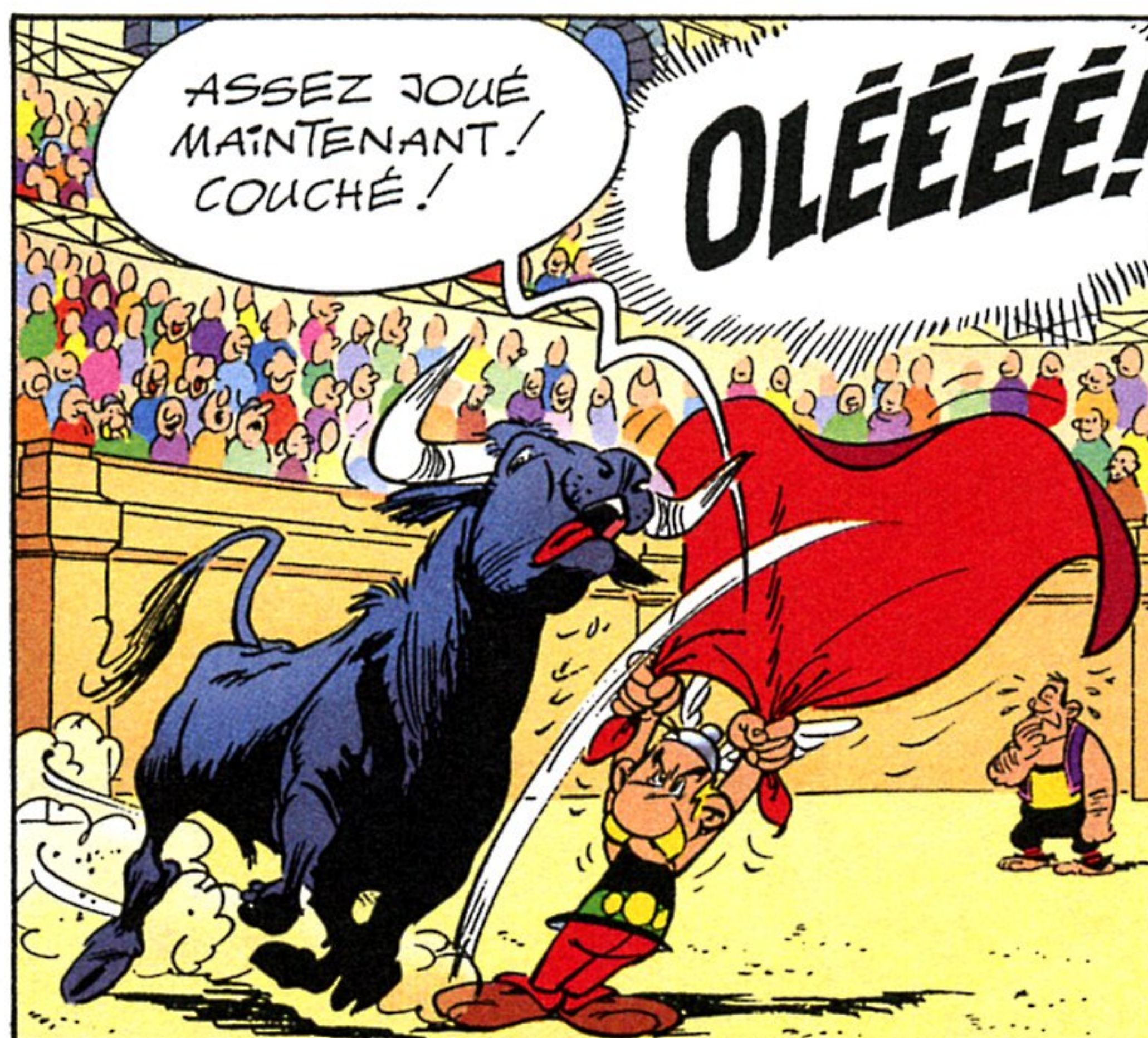
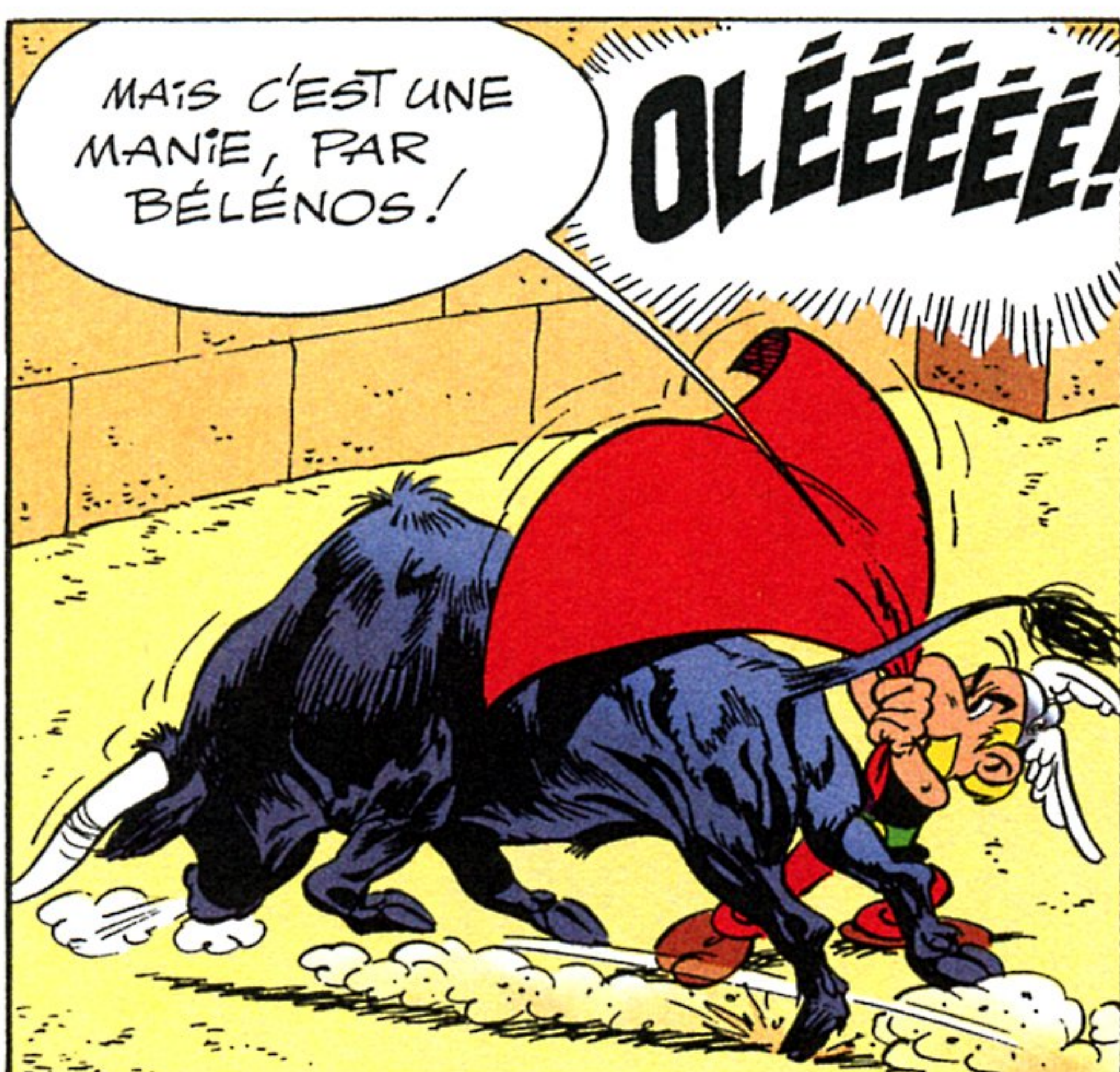
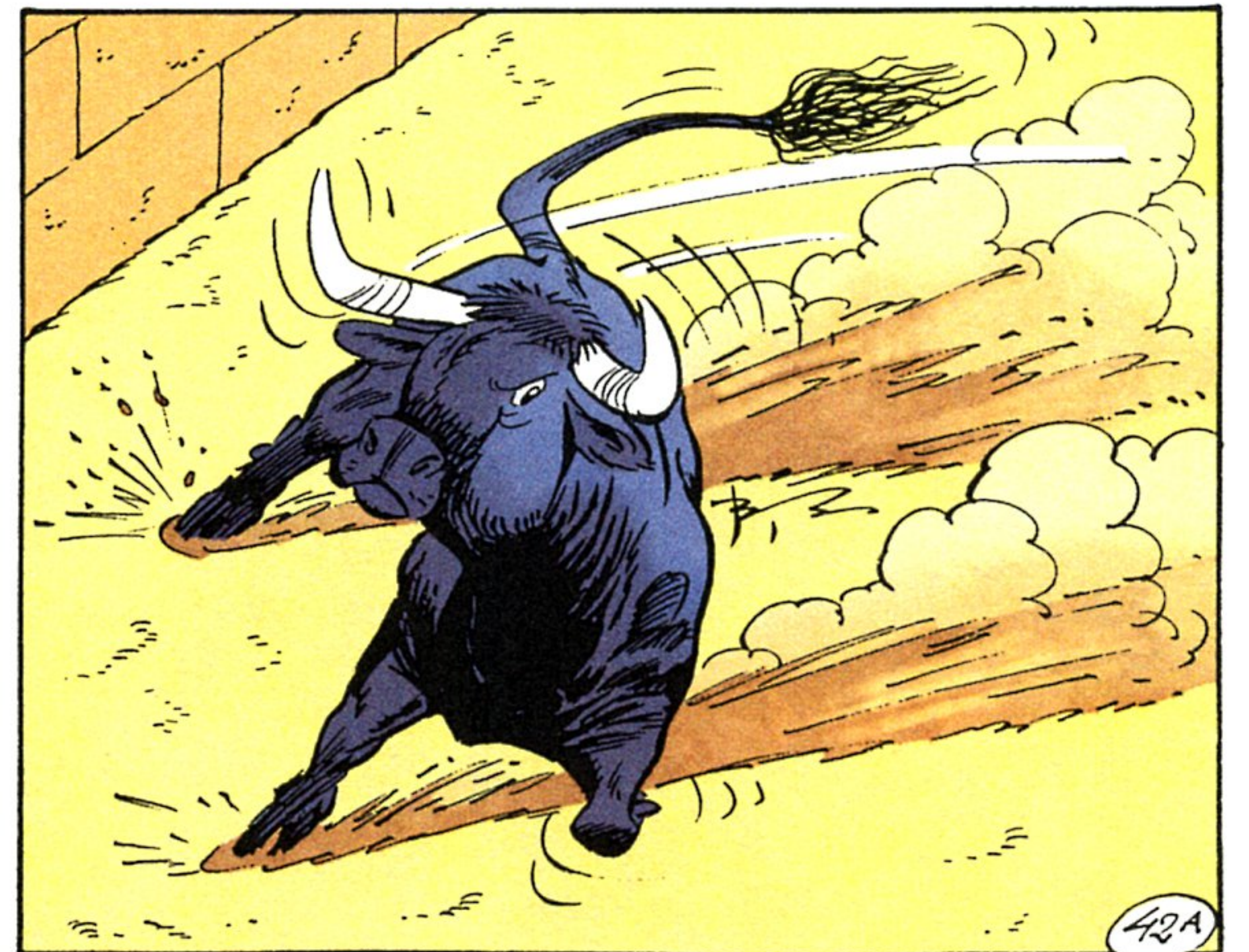
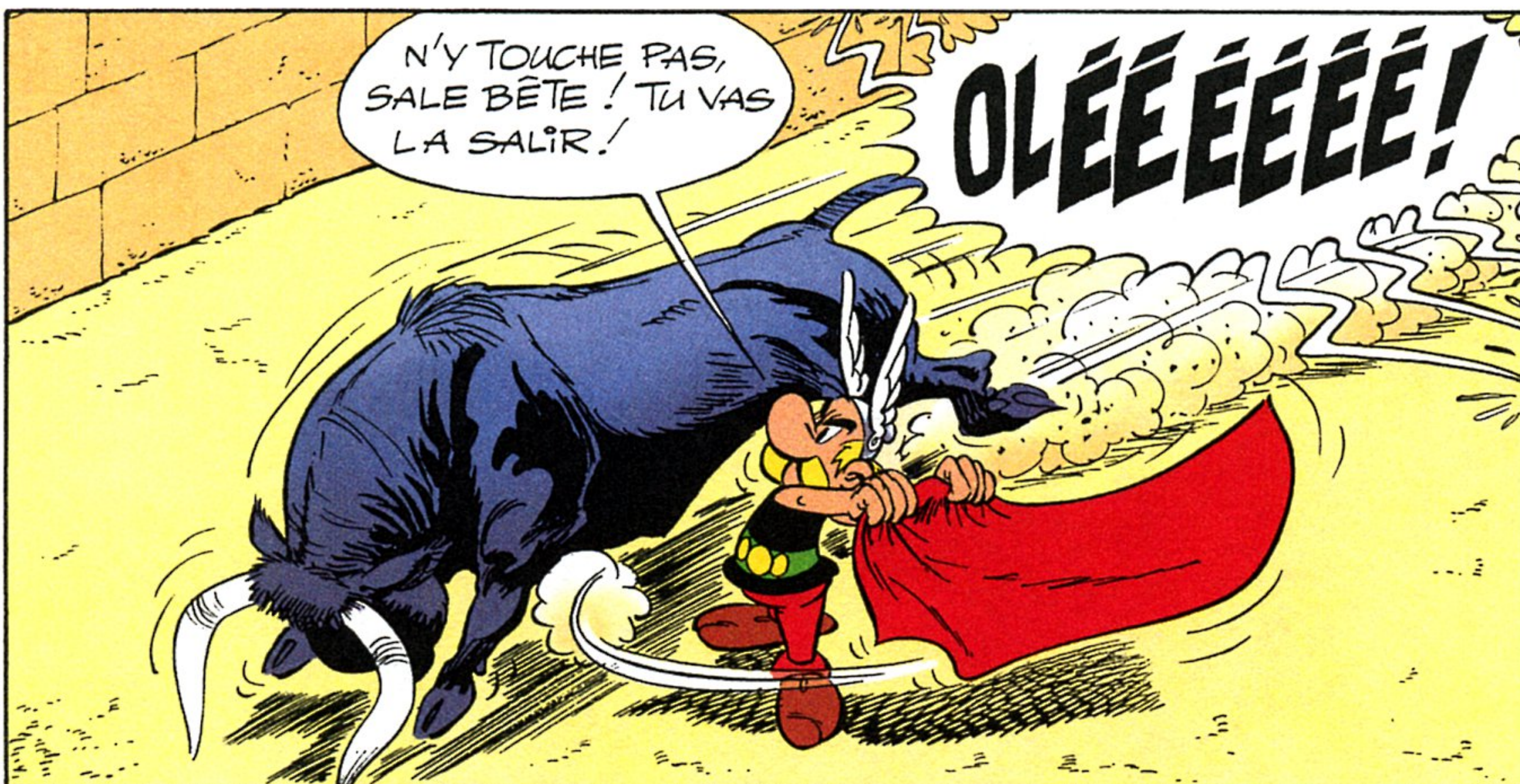
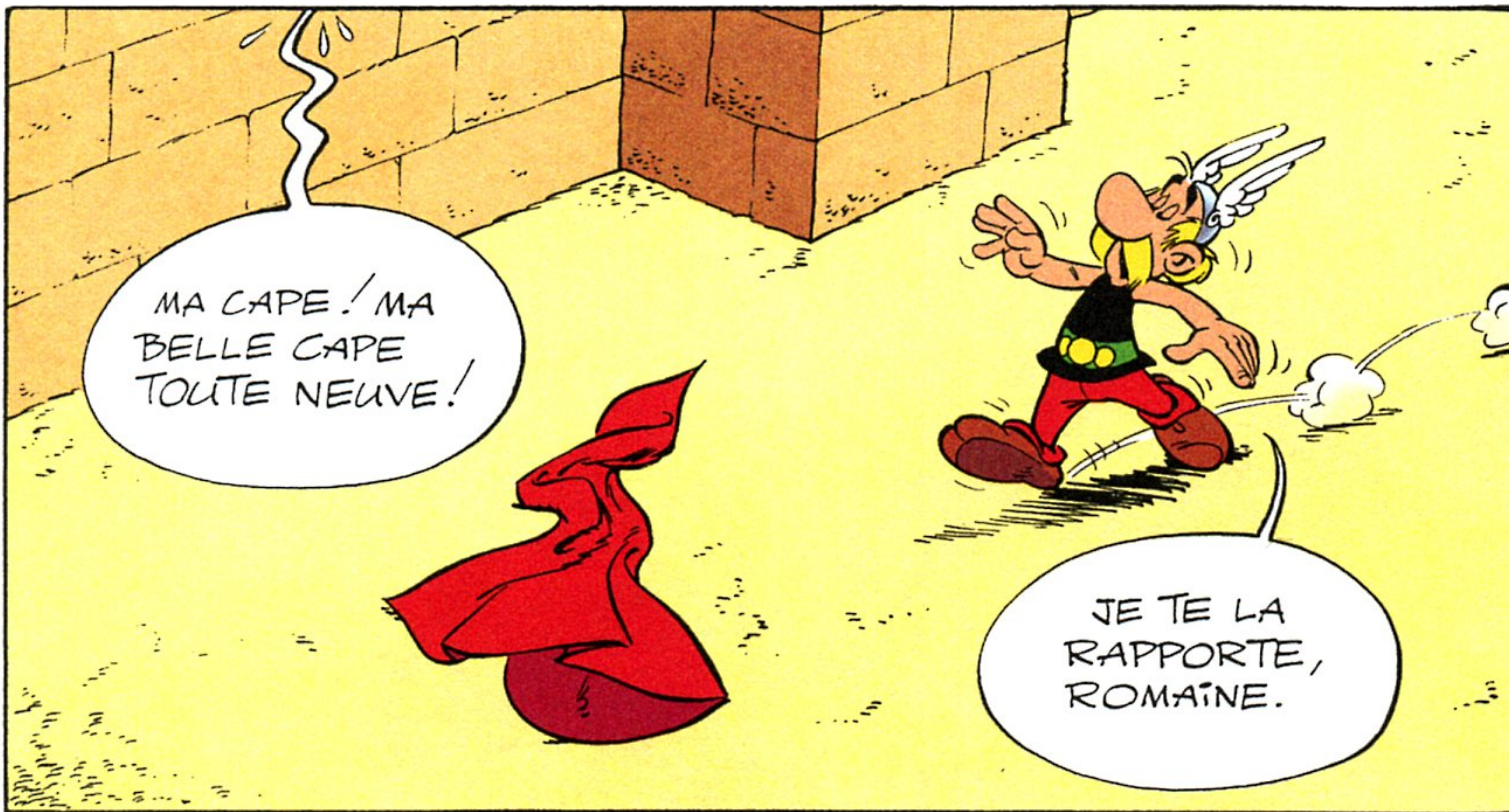


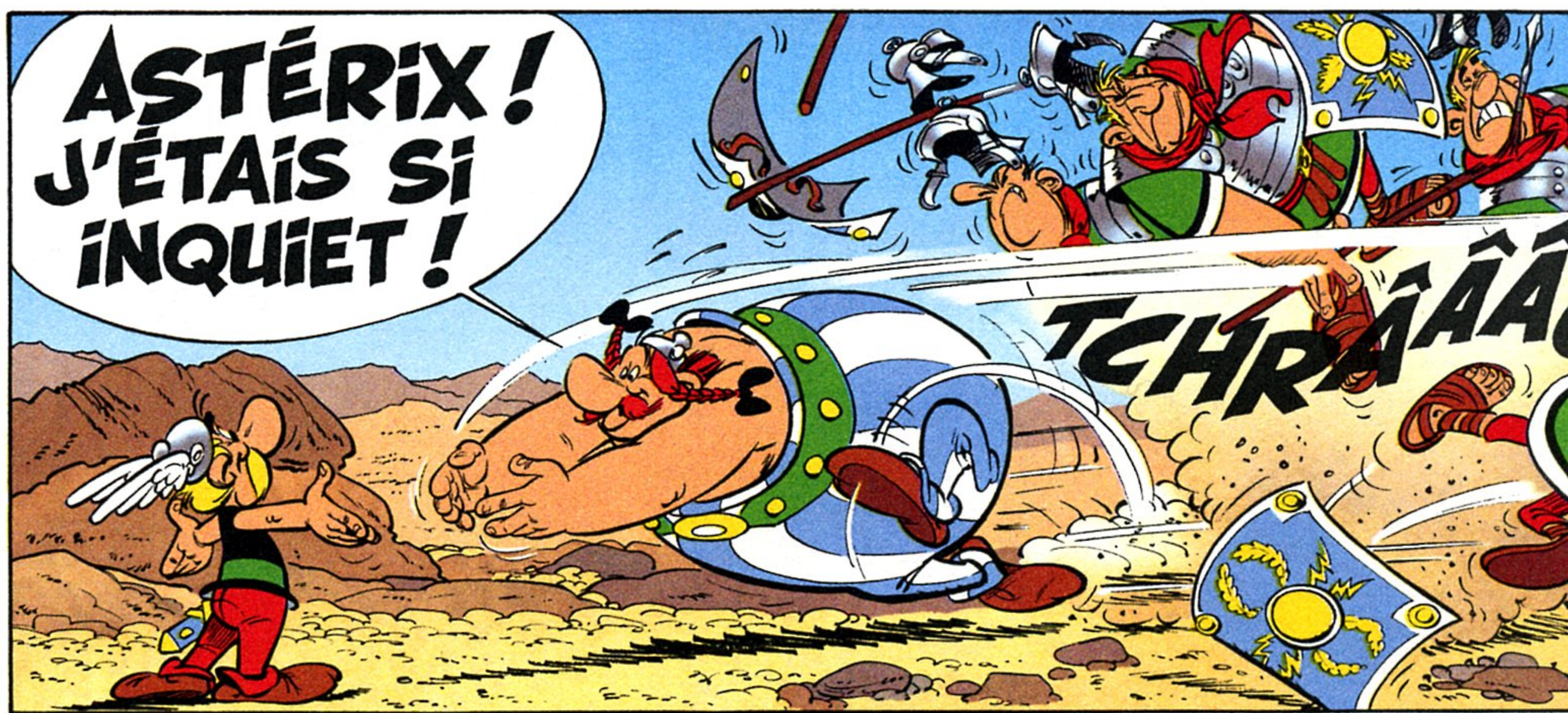
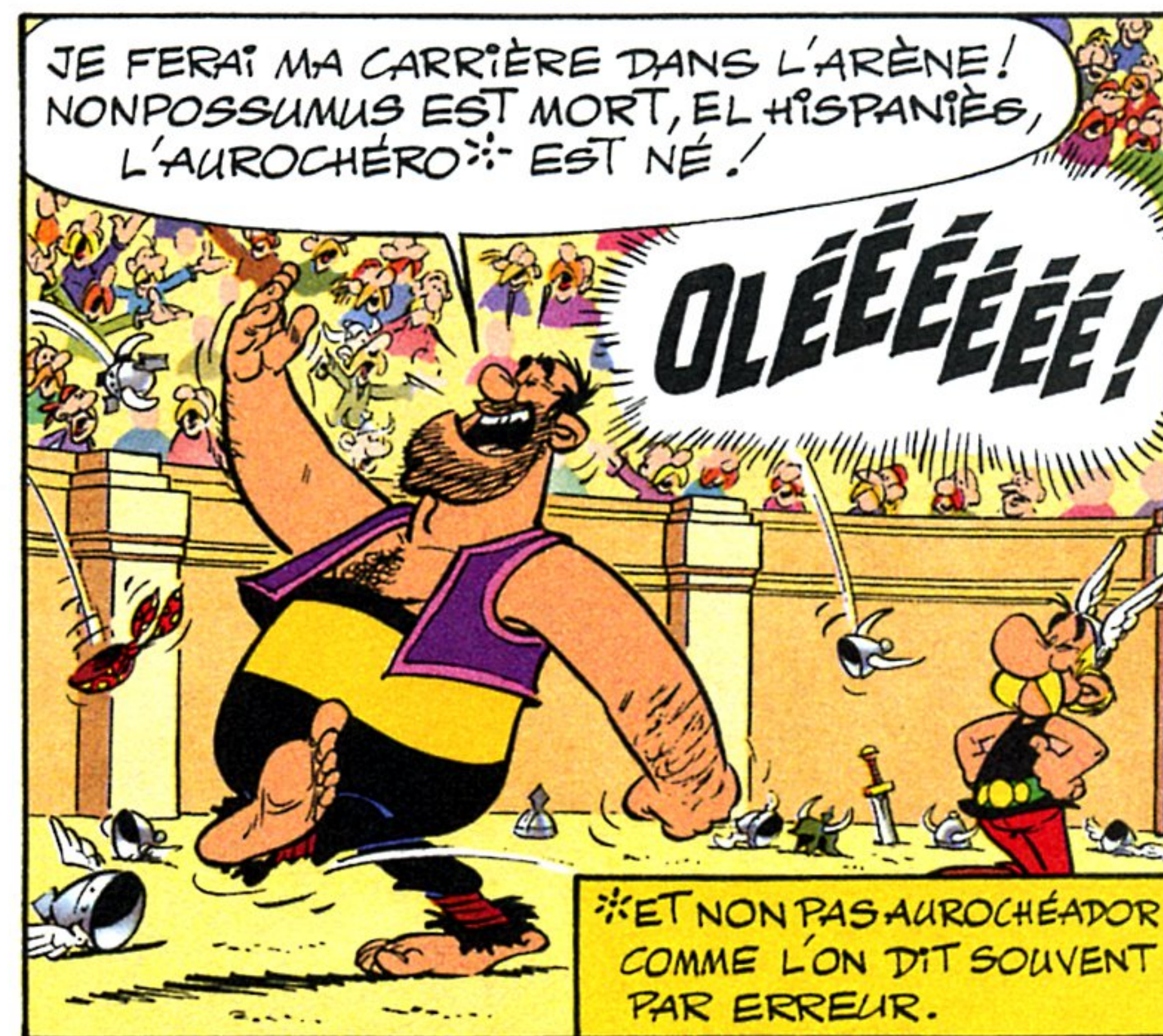












DÉJÀ PARUS :

EN COLLECTION DE BD

ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHES
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSE
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR
ASTÉRIX CHEZ LES PICTES



Code prix : AX01



9 782012 101463
ISBN 978-2-01-210146-3

21.0146.7 -VI- 2015